

연구보고 10-R12

다문화가족 아동·청소년의 발달과정 추적을 위한 중단연구 I

책임연구원 : 양계민(한국청소년정책연구원·부연구위원)
공동연구원 : 김승경(한국청소년정책연구원·부연구위원)
연구보조원 : 박주희(한국청소년정책연구원·위촉연구원)

연구 요약

1. 연구목적 및 필요성

- 한국사회에 다양한 배경을 지닌 사람들이 증가함에 따라 다문화가족 청소년의 수 역시 급격히 증가하고 있고, 다문화가족 청소년의 건전한 발달 및 자연스러운 주류사회 편입은 한국사회의 매우 중요한 문제임. 이에 따라 다문화가족 아동·청소년에 대한 관심 역시 매우 증가하였으나 현재 이들에 대한 시각은 주류집단에 비해 부족하고 결핍된 존재라는 잘못된 고정관념을 형성하기도 하였음.
- 다문화가족 아동·청소년의 건전한 발달을 위해서는 이들에 대한 적합한 지원 및 정책의 지점을 발견하는 것이 중요하며, 잘못된 고정관념이 낙인으로 형성되어 새로운 사회적 소외집단으로 성장하는 것을 방지할 필요가 있음.
- 이에 본 연구에서는 다문화가족 아동·청소년의 발달 및 성장과정에 대한 자료를 수집하여 비(非)다문화가족 아동·청소년들 중 중산층 및 소외계층 청소년들과 객관적으로 비교함으로써 이들의 역량강화를 위하여 필요한 지원 및 정책의 정확한 지점을 발견하고 이들에 대한 잘못된 고정관념을 불식시키고자 함.
- 이를 위해 2010년 연구에서는 다문화가족 아동·청소년 종단연구의 기반을 구축하고, 2011년도 본조사의 타당성을 제고할 수 있는 기초를 마련하는 것을 주요 목적으로 하였음.

2. 연구내용

- 본 연구에서는 다음과 같은 연구내용이 주요 내용으로 포함되었음.
 - 조사모형 및 내용설계를 위한 이론 및 선행연구 고찰
 - 국내외 아동·청소년 관련 패널조사 비교 분석
 - 다문화가족 아동·청소년 패널조사 설계
 - 2010 다문화가족 아동·청소년 예비조사 설문지 개발 및 실사
 - 2011 본 연구를 위한 조사방법 타당화 연구

- 조사모형 및 내용설계를 위한 이론 및 선행연구 고찰에서는 생태학적 맥락 이론을 바탕으로 발달과 환경 간의 상호관계에 대한 선행연구들을 살펴보고, 다문화가족 아동·청소년의 발달에 영향을 미치는 영향을 미치는 요인들에 대하여 살펴보았음.

- 국내외 아동·청소년 관련 패널조사 비교 분석에서는 아동·청소년이 조사 대상에 포함된 국내외 패널의 특성을 분석하여 본 연구에 시사점을 도출하였음.

- 이번년도 다문화가족 아동·청소년 패널 조사 설계에서는 전국의 다문화가정 출신 초등학교 4학년 전체 모집단 중 경기지역과 경남지역의 총 1,188명을 모집단으로 하여 그 중 학생 500명과 학부모 500명을 쌍으로 추출하였고, 해당 청소년의 학교교사 총 200명을 대상으로 선정하였다. 표본 설계시 청소년과 학부모의 경우 PAPI와 CAPI에 따른 차이를 검증가능한 방식으로 표본할당하였음.

- 2010 다문화가족 아동·청소년 예비조사 설문지를 청소년, 학부모, 학교교사용으로 개발하여 조사에 착수하여 2011년 본조사에 사용할 설문문항을 도출하고자 하였음.

- 예비조사를 기존의 설문지를 활용하는 PAPI와 컴퓨터 방식을 도입한

CAPI의 두 가지 방식으로 적용하여 수행해봄으로써 차년도 연구의 타당성을 제고하고 패널유지에 도움이 되는 최적의 방안을 마련하고자 하였음.

3. 정책 기여 및 향후 계획

● 본 연구는 다음과 같은 정책기여를 할 수 있음 .

첫째, 다문화가족 아동·청소년의 발달과정에 대한 정확한 기초자료를 축적함으로써 다문화가족 아동·청소년 대상 정책개발의 기초로 사용할 수 있음.

둘째, 비(非)다문화가족 아동·청소년 중 중산층 아동·청소년과 취약계층 아동·청소년과의 비교를 통하여 다문화가족 아동·청소년에 대한 보다 객관적 시각을 확보함으로써 다문화가족 아동·청소년에 대한 잘못된 고정관념을 바로잡아 사회통합에 기여함.

셋째, 다문화가족 아동·청소년이 비(非)다문화가족 아동·청소년과 비교했을 때 실제로 부족한 부분이 발견될 경우 발달격차를 해소하기 위한 정책적 지원의 정확한 영역 및 지점을 파악하여 보다 효과적인 지원이 가능함.

● 본 연구는 향후 다음과 같은 내용을 중심으로 진행될 것임.

- 2011년도 패널 구축
- 예비조사 결과 분석
- 본조사 설문지 도출
- 본조사 실시, 데이터 클리닝 및 결과 분석

목 차

I. 서 론	1
1. 연구의 배경과 목적	3
2. 연구의 내용	6
1) 문헌연구	6
2) 국내외 패널연구에 대한 분석	6
3) 표본조사 설계	6
4) 조사내용 설계	7
3. 연구의 방법	13
1) 문헌연구	13
2) 전문가 자문	13
3) 설문조사	13
4) 전문가 의견조사	13
5) 세미나 개최	13
6) 정책토론회	14
II. 이론적 배경 및 선행연구	15
1. 아동·청소년의 발달 및 성장과정에 대한 이론적 고찰	17
1) 브론펜브레너의 인간발달생태학	17
2) 엘더의 생애이론	21
2. 다문화가족 아동·청소년의 발달 및 성장과정에 대한 고찰	22
1) 다문화가족 자녀의 범위	22
2) 국내 다문화가족 자녀의 현황	23
3) 다문화가족 아동·청소년의 발달 및 적응현황	26
3. 국내외 아동·청소년 관련 패널 연구	34

1) 국내외 아동·청소년 패널연구	35
2) 국내외 다문화 가족 및 아동·청소년 대상 패널조사	44
3) 국내외 아동·청소년 패널연구의 주요특성 및 시사점	59
III. 조사영역 및 변인	61
1. 이론적 타당성 분석	65
1) 아동·청소년 영역	65
2) 가정환경 변인	88
2. 전문가 대상 타당성 조사	95
1) 절차	95
2) 결과	95
3) 문항선정	104
3. 최종 추출 문항	105
1) 아동·청소년 영역	105
2) 가정환경	116
3) 학교환경	123
IV. 예비조사 과정	129
1. 예비조사방법 설계	131
2. 표본설계 및 표본추출	140
3. 설문지 구성 및 외국어 설문지 번역	142
1) 설문지 문항구성	143
2) 외국인 학부모 설문지 번역	147
4. CAPI 프로그램 구축	148
5. 면접원 교육	154
6. 실사 진행	158
7. 실사진행현황	161
8. 심층면접	162

V. 정책기여 및 향후 추진계획	165
1. 정책기여	167
2. 향후 추진계획	168
참 고 문 헌	171
부 록	203
<부록 1> 초등학교 4학년 예비조사 설문지(A형)	205
<부록 2> 초등학교 4학년 예비조사 설문지(B형)	212
<부록 3> 한국인 학부모용 예비조사 설문지(한국어)	219
<부록 4> 외국인 어머니용 예비조사 설문지(한국어)	226
<부록 5> 교사용 예비조사 설문지	235
<부록 6> 외국인 어머니용 설문지(영어)	239
<부록 7> 외국인 어머니용 예비조사 설문지(일본어)	248
<부록 8> 외국인 어머니용 예비조사 설문지(중국어)	256
<부록 9> 외국인 어머니용 예비조사 설문지(태국어)	264
<부록 10> 외국인 어머니용 예비조사 설문지(타갈로그어)	272
<부록 11> 외국인 어머니용 예비조사 설문지(베트남어)	283
<부록 12> 다문화 가정 학부모대상 심층면접 가이드라인	293
<부록 13> 교사대상 심층면접 가이드라인	296

표 목차

<표 II-1> 다문화가족 자녀 유형의 다양성	23
<표 II-2> 국제결혼가정 아동·청소년 재학생의 연도별 현황 ...	24
<표 II-3> 외국인 근로자 자녀의 연도별 현황	25
<표 II-4> 국내 패널조사의 개요	37
<표 II-5> 해외 아동·청소년 패널조사의 개요	41
<표 II-6> 해외다문화패널조사의 개요	46
<표 III-1> 다문화가족 아동·청소년의 특성영역	96
<표 III-2> 가정환경 특성 영역	98
<표 III-3> 학교환경 특성 영역	100
<표 III-4> 청소년 설문지의 변인 및 문항의 출처	105
<표 III-5> 가정환경영역 중 부모특성 요인의 문항 및 출처 ..	117
<표 III-6> 가정환경영역 중 가족특성 요인의 문항 및 출처 ..	120
<표 III-7> 가정환경변인 중 학교교육 및 양육특성 요인의 문항 및 출처	121
<표 III-8> 학교환경 변인의 문항 및 출처	124
<표 IV-1> 정량조사의 대상 및 조사방법	133
<표 IV-2> 정성조사 조사 설계	134
<표 IV-3> 국내 주요기관의 CAPI 도입 및 활용 사례	138
<표 IV-4> 초기 표본할당(안)	141
<표 IV-5> 할당별 학교 추출 결과	142
<표 IV-6> 초등학교 대상 설문지 문항 구성	144
<표 IV-7> 학부모 대상 설문지 문항 구성	145
<표 IV-8> 교사 대상 설문지 문항 구성	146
<표 IV-9> 외국인 학부모 질문지 번역자 인적사항	148
<표 IV-10> 면접원 교육 일정 및 참여인원 현황	154
<표 IV-11> 면접원 교육 주요 내용	156
<표 IV-12> 실사 진행과정에서의 점검사항	160
<표 IV-13> 예비조사 진행률	161

그림 목차

[그림 I-1] 연구의 목적	5
[그림 I-2] 연도별 추진 계획	9
[그림 I-3] 연구의 모형	10
[그림 I-4] 연구절차	11
[그림 I-5] 연구의 영역 및 측정변인	12
[그림 II-1] 국제결혼가정 자녀의 변화추이	24
[그림 II-2] 외국인근로자 자녀의 증감 추이	25
[그림 III-1] 설문문항 개발 및 선정과정	64
[그림 IV-1] 예비조사의 과정	132
[그림 IV-2] 예비조사의 목적	135
[그림 IV-3] 자료수집방법	136
[그림 IV-4] CAPI의 장점	140
[그림 IV-5] 설문지 구성 절차	143
[그림 IV-6] 외국인 학부모 질문지 번역 과정	148
[그림 IV-7] CAPI Set-up Flow	149
[그림 IV-8] CAPI 응답 경로 자동 설정 예시	150
[그림 IV-9] CAPI 응답 내용의 범위 제한 기능 예시	151
[그림 IV-10] CAPI 응답 상황 기록	152
[그림 IV-11] CAPI 조사 진행 과정	153
[그림 IV-12] 면접원 보고서 항목	157
[그림 IV-13] 실사 진행절차	158
[그림 IV-14] 심층면접의 과정 및 내용	163

I. 서론

1. 연구의 배경과 목적
2. 연구의 내용
3. 연구의 방법

I. 서론

1. 연구의 배경과 목적

한국 사회는 결혼이주자와 이주노동자, 유학생 등 국경을 넘는 인구 이동의 증가로 다민족, 다인종, 다문화 사회를 맞고 있다. 행정안전부의 조사에 따르면 2009년 8월 현재 국내 거주 외국인 주민은 불법체류자를 포함하여 1,106,884명으로 주민등록인구의 2.2%를 차지하고 있다.

이 중 외국인 근로자가 575,657이고 외국인 근로자 가정의 자녀는 4,205명, 결혼이주자는 167,090명, 결혼이주자 가정 자녀는 88,485명으로 집계되고 있다(행정안전부, 2009). 이 외에 최근 들어 한국인 부모 사이에서 출생하였으나 부 또는 모가 이혼 후 외국인과 재혼한 가정의 자녀 역시 다문화가족에 포함을 시키고 있어 그에 해당하는 14,999명까지 포함하면 다문화가족 자녀의 수는 총 107,689명에 달한다.¹⁾

교육과학기술부 조사에 따르면 2010년 4월 1일 현재 전국의 국제결혼가정 자녀는 30,040명으로 2009년 대비 21.4%가 증가하였고, 외국인근로자 자료는 1,748명으로 2009년 대비 37.6% 증가하는 등 해마다 증가추세에 있다.

다문화가족 아동 청소년의 수는 향후 더욱 급격히 증가할 것으로 예상되며, 이 과정에서 다문화가족 아동·청소년들이 건전하게 성장 및 발달함으로써 자연스럽게 한국사회의 주류집단으로 편입하는 것은 사회통합의 관점에서 매우 중요한 문제가 될 것이다. 문화적 인종적 배경이 기존의 한국인들과 다른 소수집단이 형성되면서 소수집단에 대한 고정관념이나 편견이 생겨나고 그로 인한 차별현상이 사회 전반에 퍼짐으로써 소수집단이 사회적 소외를 경험할 수 있기 때문이다. 다문화가족 아동·청소년에 대한 기존의 연구들은 본래 연구의 목적과는 상관없이 다문화가족 아동·청소년

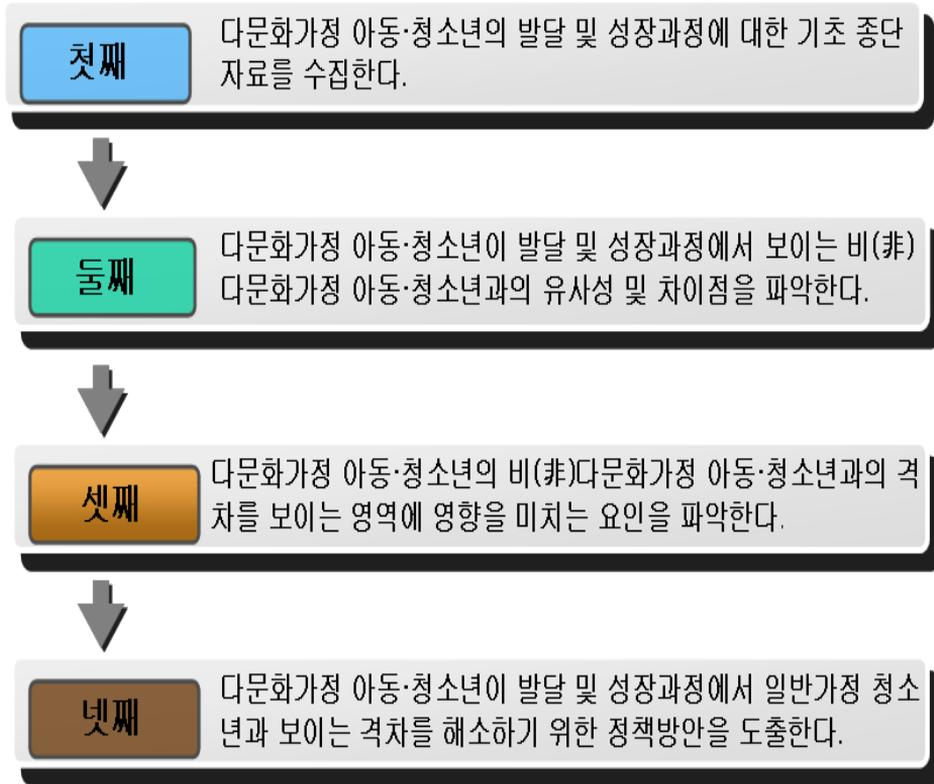
1) 행안부 자료(2009. 5)에서는 부모가 모두 외국인인 경우는 다문화가족 자녀의 통계에 포함하지 않고 있다.

에 대한 잘못된 고정관념을 형성하는 데 일조를 하였다. 다문화가족의 아동·청소년이 왜 한국주류집단 아동·청소년에 비해 뒤떨어지는지에 대한 심도 깊은 원인 분석 없이 1회적 측정을 통하여 이들의 문제점 및 결핍점을 부각시키고 있지만 이에 대한 실효성 있는 대안은 제시하지 못하고 있기 때문이다. 기존의 연구에서 다문화가족 청소년들이 보이는 다양한 문제 및 비(非)다문화가족 청소년과의 격차는 이들의 본질적 특성이라기보다는 발달과정에서 나타나는 일시적인 현상일 수 있으며, 만일 그렇다면 적절한 교육과 지원을 통해 얼마든지 극복될 수 있는 문제일 것이다.

따라서 다문화가족 아동·청소년들이 주류집단과 비교하여 격차를 보이는 점은 어떤 점이 있는지, 오히려 더 나은 부분은 어떤 부분인지, 어떤 연령에서 격차가 생겨나고, 어떤 연령에서 격차가 해소되며, 그러한 격차에 영향을 주는 요인은 무엇인지 등에 대해 면밀한 조사 및 분석이 이루어져야 하며, 이를 통해 격차를 극복할 수 있는 방안을 마련하는 일은 미래 한국 사회의 발전을 위해 매우 중요한 일이 아닐 수 없다.

앞에서도 언급했던 바와 같이 기존에도 다문화가족 아동·청소년의 특성에 대한 연구는 많이 있었으나, 주로 횡단적인 연구방법으로 이루어져 있기에 발달과정에서 보이는 성장과 변화의 모습은 파악하기 어려운 점이 있다. 따라서 본 연구에서는 다문화가족 청소년들의 발달 및 성장과정에 대한 종단적 추적조사에 착수함으로써 주류집단 청소년들과 격차를 해소할 수 있는 요인의 탐색 및 격차 해소방안 마련의 기초를 제공하고자 한다. 다문화가족 청소년들이 주류집단 청소년들과의 발달격차를 해소하고 자신들이 지닌 역량을 최대한 개발할 수 있도록 사회적 지원을 할 수 있다면, 보다 동등한 지위의 사회통합을 유도하고 이들이 미래사회의 건전한 사회구성원으로 성장할 수 있는 제도적 장치를 마련하는 데 도움이 될 것이다.

본 연구는 2010년부터 2012년까지 3년간 다문화가족 아동·청소년의 발달 및 성장과정을 추적하는 종단연구를 수행할 것이며, 그 이후에도 예산을 확보함으로써 장기간 추적조사를 수행할 계획이다. 따라서 본 연구의 목적은 다음과 같이 기술할 수 있다.



[그림 1-1] 연구의 목적

그 중 첫 단계인 2010년도의 연구는 종단연구의 기반을 구축하는 해로, 다음의 두 가지를 목적으로 하고 있다.

첫째, 다문화가족 아동·청소년의 패널을 구축하여 종단연구의 기반을 마련할 수 있는 다양한 방안을 모색할 것이다.

둘째, 예비조사를 통해 본조사의 타당성을 제고할 수 있는 기초를 마련할 것이다.

2. 연구의 내용

1) 문헌연구

문헌연구에서는 크게 두 가지 부분을 다루었다. 우선 첫째로는 일반적인 아동·청소년의 발달특성에 대한 기본 이론을 검토하였고, 둘째로는 다문화가족 아동·청소년의 발달현황 및 전반적인 실태에 대해 국내외 문헌을 분석하였으며, 이와 더불어 다문화가족 아동·청소년과 관련된 인터넷 및 통계자료, 정책자료 등을 검토함으로써 시사점을 도출하였다.

2) 국내외 패널연구에 대한 분석

국내외에서 과거 수행된 또는 현재 수행되고 있는 아동·청소년 대상의 종단연구를 비교분석함으로써 각 연구의 장단점을 파악하고, 다문화가족 아동·청소년 대상 패널 구축 및 본 연구에 필요한 연구영역과 측정문항에 대한 시사점을 도출하였다.

3) 표본조사 설계

2010년의 연구는 다문화가족 자녀의 아동·청소년의 발달 및 성장과정 추적을 위한 기반구축을 위한 예비조사를 수행하는 해로, 초등학교 4학년 대상의 패널구축을 위한 탐색작업과 2011년도의 본조사에서 사용할 설문 문항의 타당성을 확보하고자 하였다. 초등학교 4학년을 종단연구의 시작점으로 선정한 이유는 다음과 같다. 다문화가족 아동·청소년의 발달과정을 장기간 종단 연구할 수 있는 현실 가능한 최선의 방법은 설문지법이 될 것인데, 설문지를 이해하고 작성할 수 있는 최소한의 연령이 초등학교 4학년이기 때문이다.

현재의 확보된 예산으로써는 초등학교 4학년을 2년간 추적을 하는 것으로 되어 있지만, 2년간의 연구로는 본 연구가 목적하고 있는 결과를 도출해 낼 수 없기 때문에 향후 4년간의 추가 연구의 예산을 확보하고자 노력할 것이다. 따라서 초등학교 4학년이 중학교 3학년 졸업할 때까지 추적을

함으로써 현재의 학교급과 그 다음 학교급까지의 발달과정을 비교하고자 한다. 이 때 패널의 구성은 설문조사의 안정성을 위하여 학교를 기반으로 구축하고자 하였다.

4) 조사내용 설계

(1) 다문화가족 아동·청소년의 발달 및 성장과정 추적을 위한 측정영역 선정
다문화가족 아동·청소년의 발달 및 성장과정 추적을 위하여 필요한 변인을 크게 세 가지 측면으로 나누었다. 첫째는 다문화가족 아동·청소년 자신의 발달적 특성에 대한 영역이었고, 둘째는 다문화가족 아동·청소년의 가정환경 요인, 셋째는 학교환경 요인이다.

각 영역의 선정 기준은 다음과 같다. 첫째, 선행연구를 통하여 아동·청소년의 발달상 중요한 특성요인으로 밝혀졌거나 아동·청소년의 발달에 중요한 영향을 미치는 요인으로 밝혀진 영역을 포함시켰다. 둘째, 다문화가족 아동·청소년관련 전문가들을 대상으로 자문을 실시하여 전문가들이 본 연구에 포함될 필요가 있다고 합의한 내용을 포함시켰다.

(2) 설문문항 구성 및 타당화 작업

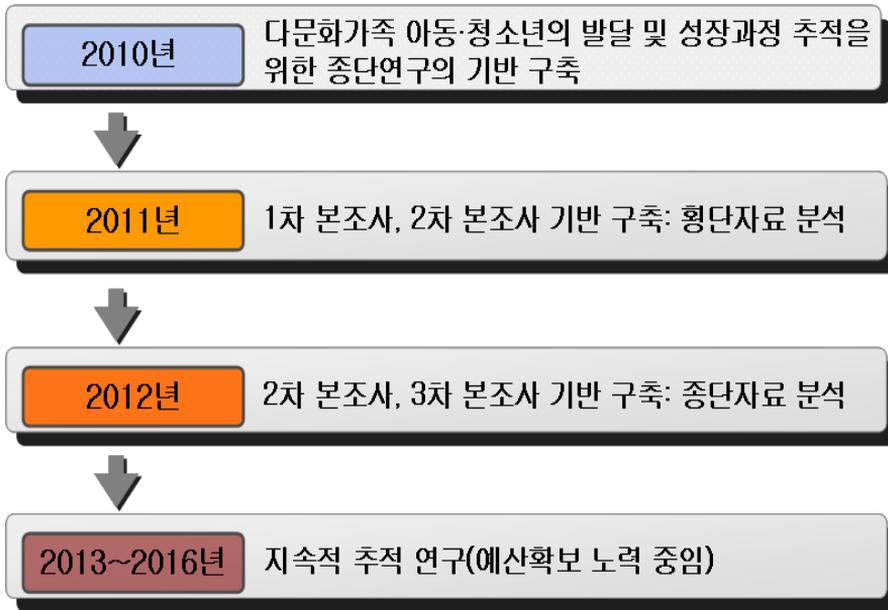
2010년도는 장기간 진행될 중단연구의 기초 설문 문항 및 패널을 구축하는 시기로 우선 설문문항의 구성 및 타당화 작업을 위하여 심층적인 문헌연구와 함께 예비조사를 실시하였다. 영역의 선정과 마찬가지로 설문문항 역시 첫째, 기존의 선행연구를 통하여 일반적으로 아동·청소년의 발달에 영향을 미치는 요인 및 아동·청소년기 발달특성을 기초로 본 연구에 포함될 변인 구성의 이론적 근거를 확보하였고, 둘째, 전문가들과의 심층협의회를 거쳐서 1차 예비조사문항을 구성하였다. 셋째, 구성된 예비조사문항을 다문화가족 아동·청소년을 대상으로 조사하여 도구의 타당성 및 적합성을 경험적으로 검증하고자 하였다.

2010년도는 2011년도의 본조사를 준비하는 모형개발 및 타당화작업의

시기로, 1차적으로 일반 아동·청소년 및 다문화가족 아동·청소년의 발달특성 및 다문화가족 아동·청소년에게 영향을 미치는 요인을 중심으로 설문영역 및 문항을 개발하였다. 2011년도에는 2010년 예비조사 결과를 토대로 본 조사 포함시킬 최종 문항을 선정하고, 동시에 현재 청소년정책연구원에서 수행중인 <한국 아동·청소년패널조사 2010>과 <취약가정·시설의 아동·청소년 지원을 위한 중단연구 I>의 문항을 공유하여 비(非)다문화가족 아동·청소년 중 중산층과 취약위계층 아동·청소년과의 비교 분석의 틀을 구축할 것이다.

(3) 연도별 추진계획

본 연구는 2010년부터 2012년까지 3년간 수행되는 연속과제이며, 본 연구는 1차년도 연구에 해당된다. 연도 별 추진계획을 요약하면 다음과 같다. 우선 2010년에는 다문화가족 아동·청소년의 발달 및 성장과정 추적을 위한 중단연구의 기반을 구축하고, 2011년에는 2010년 구축된 패널을 대상으로 본조사를 실시하고, 2012년의 본조사를 준비하며, 2012년에는 2차 본조사를 실시하고 동시에 2013년의 3차년도 본조사 기반을 구축할 것이다. 따라서 2011년도에는 1차년도 조사된 자료에 근거한 횡단자료 분석이 가능하고, 2012년 이후에는 2차년도에 걸쳐서 조사된 자료로 중단분석이 가능해질 것이다.



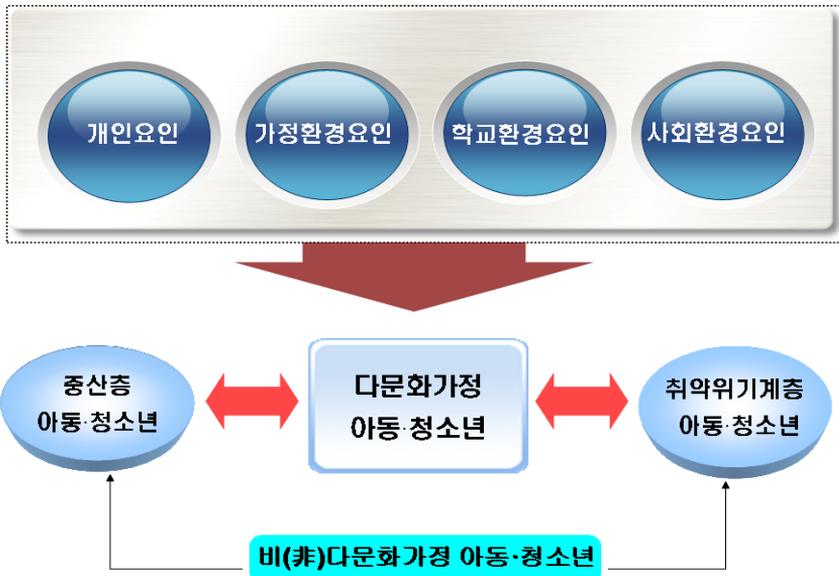
[그림 1-2] 연도별 추진 계획

	초4	초5	초6	중1	중2	중3
2010년 (예비)	○					
2011년 (1차)	wave1					
2012년 (2차)		wave2				
2013년 (3차)			wave3			
2014년 (4차)				wave4		
2015년 (5차)					wave5	
2016년 (6차)						wave6

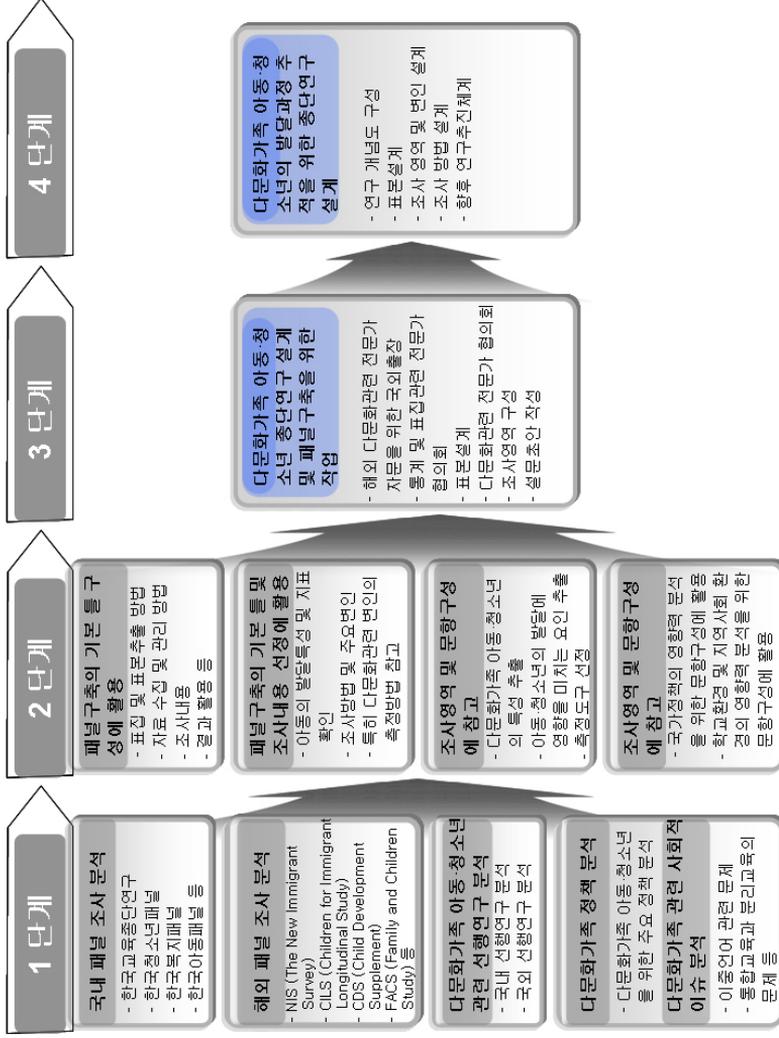
(4) 연구의 모형

본 연구는 다문화가족 아동·청소년의 발달 및 성장과정 추적을 목적으로 하고 있으나 다문화가족 아동·청소년의 발달과정상 특성을 파악하기 위해서는 비(非)다문화가족 아동·청소년과의 비교를 통해서만 보편성 및 특수성을 파악할 수 있을 것이다. 그러나 연구비의 한계로 본 연구에서 모든 조사대

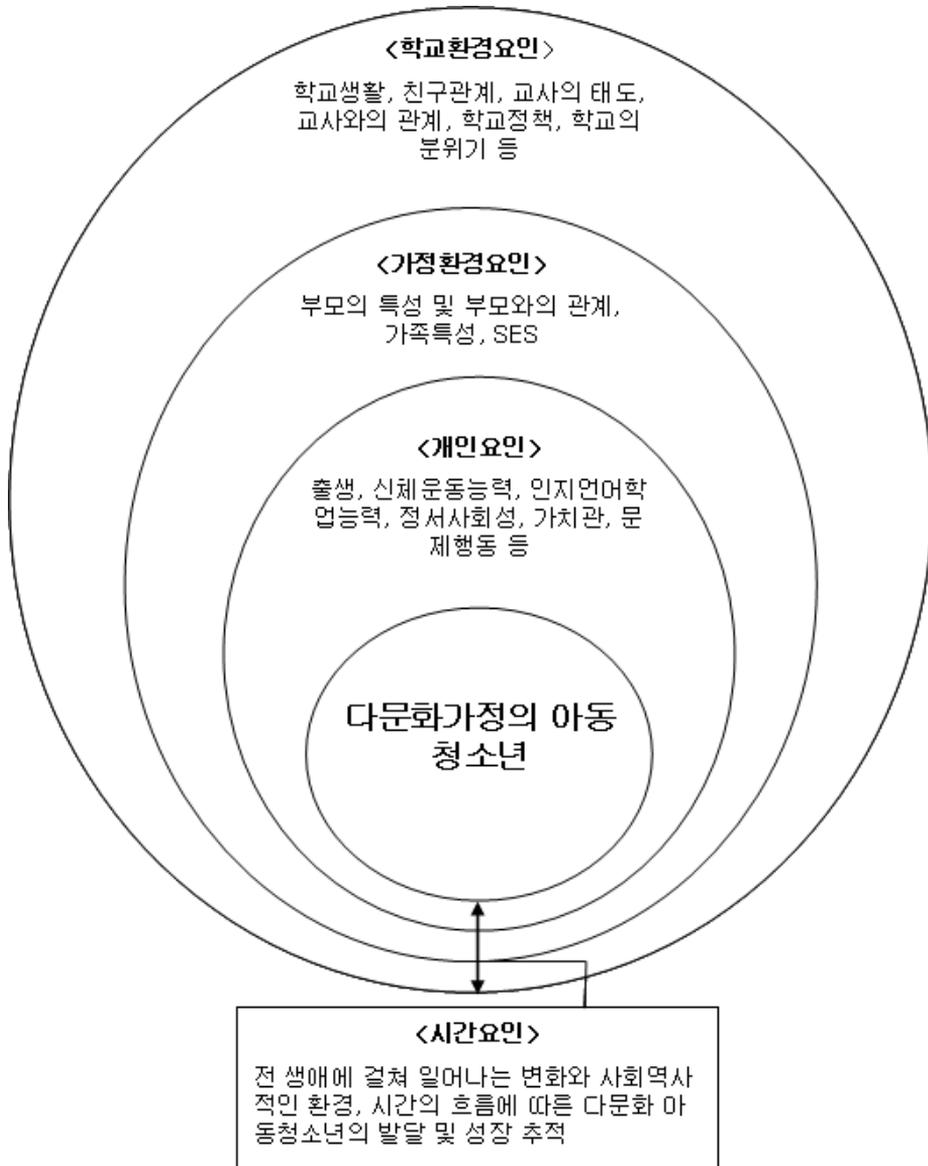
상자를 포함하기에 어려움이 있다. 이에 앞에서 언급한 바와 같이 본 연구원에서 유사하게 종단연구를 수행하는 타 과제와의 협력을 통해 비교를 시도하고자 한다. 우선 비(非)다문화가족 아동·청소년은 중산층과 저소득층으로 구분하여 비교분석 할 것인데, 본원에서 수행중인 「한국 아동·청소년패널조사 2010 I」의 자료를 통해 중산층 아동·청소년과 비교할 것이고, 「취약계층 아동·청소년 지원을 위한 종단연구 I」의 자료와 비교를 통해 저소득층 아동·청소년과의 비교를 실시할 것이다. 이러한 모형을 그림으로 표현하면 다음과 같다.



[그림 1-3] 연구의 모형



[그림 1-4] 연구절차



[그림 1-5] 연구의 영역 및 측정변인

3. 연구의 방법

1) 문헌연구

문헌연구에서는 첫째, 기존의 국내외 중단연구를 분석함으로써 중단연구 설계 및 패널구축의 토대를 구성하고, 둘째, 일반 아동·청소년 및 다문화가족 아동·청소년의 발달적 특성과 관련된 주요 선행연구를 분석함으로써 설문 내용 구성의 이론적 타당도를 확보하고자 하였다.

2) 전문가 자문

전문가 자문은 다음의 네 가지 목적을 위해 수행되었다. 첫째 연구의 방향 및 내용의 타당성을 확보하고, 둘째, 패널의 구성 및 유지 방안에 대해 논의를 하며, 셋째, 표집의 대표성을 확보하고, 넷째, 설문문항의 구성내용 타당도를 확보하는 것이었다. 이를 위하여 학계 전문가, 현장전문가, 공무원 등이 자문에 참여하였다.

3) 설문조사

설문조사는 전국의 다문화가족 자녀의 지역별 학년별 분포에 대한 교육과학기술부 통계자료를 표집틀로 초등학교 4학년을 그 대상으로 청소년 개인의 변인특성을 우선 측정하고, 가정환경요인과 학교환경요인을 함께 측정하고자 하였다.

4) 전문가 의견조사

학계 전문가, 교육청 다문화담당자, 학교 교사, 다문화업무 담당 공무원, 현장전문가 등을 대상으로 연구에 포함시킬 영역 및 문항의 타당성에 대한 설문조사를 함으로써 본 연구의 타당성을 높이고자 하였다.

5) 세미나 개최

다문화가족 아동·청소년에 대한 이해를 넓히고자 다문화가족 아동·청소년

의 학교생활 실태와 지원방안, 국제결혼가정의 생활실태 및 정책방안 등에 대한 세미나를 실시하였고, 단순히 다문화가족 아동·청소년의 발달문제에 국한하지 않고 한국사회의 다문화주의에 대한 담론을 어떻게 보아야 하는지에 대한 올바른 시각정립을 위하여 한국 다문화주의의 현황과 쟁점에 대하여 세미나를 실시하였다.

6) 정책토론회

‘다문화청소년’ 이라고 하는 용어의 문제점과 한계에 대하여 학계전문가, 정부부처 공무원, 다문화 관련 단체 현장전문가 등의 국내 전문가와 다문화관련 업무를 수행하고 있는 일반 NGO 현장가, 대학원생, 청소년 지도자, 그리고 평소 다문화청소년에 대해 관심 있는 분들을 모시고 정책토론회를 개최하였다. 토론회를 통하여 ‘다문화청소년’ 이라고 하는 용어의 한계와 개선의 필요성에 대한 공감을 도출해내었고, 향후 더 심도 깊은 논의를 거침과 동시에 당사자들의 의견이 반영하여 보다 중립적인 용어로 개선하기 위한 시발점이 되었다.

II. 이론적 배경 및 선행연구

1. 아동·청소년의 발달 및 성장과정에 대한 이론적 고찰
2. 다문화가정 아동·청소년의 발달 및 성장과정에 대한 고찰
3. 국내외 아동·청소년의 종단연구

II. 이론적 배경 및 선행연구

1. 아동·청소년의 발달 및 성장과정에 대한 이론적 고찰

다문화가족 청소년의 발달 및 성장과정 추적을 위한 중단연구는 인간발달생태학적 관점에서 접근하고자 한다. 인간발달 생태학적 관점은 크게 브론펜브레너(Bronfenbrenner)와 엘더(Elder)의 이론으로 나뉠 수 있다.

1) 브론펜브레너의 인간발달생태학

브론펜브레너의 생태학적 체계이론은 인간발달을 사회문화적 관점에서 이해하는 이론으로 개인을 직접적으로 둘러싸고 있는 환경부터 개인이 살아가고 있는 문화적 환경까지를 모두 다 포함하고 있는 다섯 개의 체계가 인간의 발달에 상호 영향을 미치고 있다는 관점이다. 최근 들어 브론펜브레너는 생물학적 영향을 첨가하여 생물생태학적 접근을 강조하고 있다.

생태학적 이론을 살펴보면 인간은 전체적인 삶의 상황 중 일부이기 때문에 인간과 상황은 각각의 요소가 원인과 결과라는 복잡한 과정을 통해 복잡한 방법으로 모든 다른 부분들과 연관되어 있고(김혜선, 2004), 이러한 이유로 인간의 역동적인 상호작용과 구조화된 양식들은 인간과 그를 둘러싼 전체체계를 연구할 때야 비로소 알 수 있게 된다(Compton & Galaway, 1999)는 관점을 가지고 있다. 다시 말해 인간발달생태학 이론은 능동적으로 성장하고 있는 개인과 그를 중심으로 관련된 환경과의 변화하는 속성간의 점진적인 상호작용을 과학적으로 연구하는 학문이다(Bronfenbrenner, 1979).

전통적인 관점에서는 개인과 특정 환경 간의 이자(dyad) 관계를 주로 연구해왔으나, 개인에게 영향을 미치는 환경들은 단지 이자관계가 아니라, 다양한 환경들이 개인의 발달에 끊임없이 영향을 미치고 있으며, 개인 역시 환경에 지대한 영향을 미치고 있다는 것이다. 일반적으로 인간구조의

기본단위는 이원체계이자 상호호혜적 관계가 특징이다. 한 개인이 환경 속에서 다른 사람과 관계를 맺고 활동에 참여하면서 이원체계를 이루게 되며 이러한 관계가 발달을 위한 결정적인 맥락을 구성하기 된다. 나아가 이원체계가 보다 확대되어 삼원체계, 사원체계 등으로 형성된다.

그러나 이러한 이원체계는 상호배타적인 체계가 아니며, 모든 관계가 이원체계만으로 구성되지는 않는다. 이자관계 이상의 관계, 한 방향으로의 영향뿐만 아니라 양방향의 상호호혜적 영향, 직접 또는 간접적인 영향, 사회적 맥락의 중요성을 모두 고려해야 하며, 나아가 객관적인 현실 내에 존재하는 환경뿐만 아니라 개인이 지각하는 환경, 즉각적인 환경뿐만 아니라 멀리 떨어져 있는 객관적인 환경과 복합적인 영향을 주고받고 있음을 고려해야 한다. 이러한 환경은 다음과 같은 몇 개의 체계로 구성되어 있다.

① 미시체계(microsystem)

생태학적 환경의 가장 안쪽에 자리 잡고 있는 부분은 미시체계로, 특수한 물리적 또는 물질적 특성을 가지고 있는 환경 안에서 경험하는 활동, 역할, 그리고 대인 관계의 한 유형 등 개인의 가장 근접한 환경에서 경험하는 역할이나 대인관계를 의미한다. 아동들에게 있어 미시체계는 주거장소, 가족, 아동들이 경험하는 사건들이라고 볼 수 있다. 특히 성장하고 있는 아동청소년기에는 부모와의 관계가 매우 중요하기 때문에 미시체계 내에서도 부모-자녀관계는 발달에 가장 중요한 요소라 볼 수 있다. 나아가 부모-자녀관계는 서로 끊임없이 상호작용하는 과정 속에서 서로 배우고 반응하고, 변화해가며 복잡해간다. 이러한 과정을 통해 개인이 자신의 능력을 확장해가게 되는데 이것이 바로 발달의 핵심요인이 된다.

② 중간체계(mesosystem)

중간체계는 미시체계들로 구성된 하나의 체계로, 발달하고 있는 개인이 새로운 환경으로 이동할 때 형성되거나 확대되는 부가적 형태의 상호 연결고리들을 의미한다. 즉 개인이 능동적으로 참여하는 둘 이상의 환경들

간의 상호관계들로 이루어지는데, 아동에게 있어서는 가정과 학교, 그리고 친구들과의 관계가 있을 수 있다. 이 외에도 각 장면에 적극적으로 참여하는 사람들, 사회적 조직망 내의 중간고리, 장면 간의 형식, 비형식적 의사소통, 한 장면에서 다른 장면에 대해 가지는 지식이나 태도의 정도 또는 성질 등이 있다. 중간체계들 간의 관계가 밀접할수록 개인의 발달은 순조롭게 진행된다.

③ 외체계(exosystem)

아동의 발달에 직접적인 영향을 미치지 않지만 아동에게 간접적으로나마 영향을 미치는 것이 외체계이다. 외체계에는 개인이 적극적인 참여자로 관여하지 않지만, 개인이 속한 환경에서 일어나는 일들에 영향을 주거나 영향을 받는 사건이 일어나는 하나 또는 그 이상의 환경들을 말한다. 친척, 이웃, 가족의 친구, 대중매체, 사회적 서비스 등이 이에 포함될 수 있다. 특히 아동에게 있어 대중매체나 부모의 사회적 네트워크, 부모의 직장, 지역 교육청의 활동 등은 중요한 영향을 미치는 외체계가 될 수 있다.

외체계는 보통 부모나 그 밖의 사람들을 통해 아동의 발달을 제한하거나 영향을 미쳐 행동을 결정하게 한다. 외체계가 발달에 영향을 미치는 경로는 크게 두 가지로 볼 수 있는데, 하나는 부모의 직업이나 부모의 인생관이 부모의 양육행동이나 생활환경에 아동에 간접적인 영향을 미치는 것처럼, 아동의 부모나 아동에게 중요한 위치에 있는 또 다른 성인이 아동의 미시체계에서 행하는 행동들을 무력하게 만드는 방식으로 영향을 미친다. 다른 하나는 외체계에서 이루어진 의사결정들이 아동에게 해롭게 영향을 미치거나 그들을 불공평하게 처리하는 경우 등이 될 수 있다.

④ 거시체계(macrosystem)

거시체계는 어느 한 개인의 생활에 영향을 주는 특정한 맥락이 아니라 한 문화나 하위문화에 존재하는 일반적인 틀과 같은 것으로, 기존에 언급된 하위체계와는 다른 특성을 지닌다. 즉, 하위문화나 문화전반의 수준에

존재하거나 혹은 존재할 수 있는 하위체계의 형식과 내용의 일관성이며, 그 일관성의 기초가 되는 신념체계와 이념도 거시체계에 포함된다.

즉, 민족중심주의, 다문화 배타주의와 같은 사회적인 이념 등은 거시체계에 포함된다고 볼 수 있다. 즉, 거시체계는 아동의 삶에 직접적으로 개입하지 않으나 전체적으로 보면 사회계획 전체를 포괄하기 때문에 간접적이기는 하지만 매우 강력한 영향력을 발휘한다. 일반적으로 다른 체계에 비해 안정적이기는 하지만, 사회의 변화에 따라 변화하기도 한다. 거시체계의 독특한 특성은 다양한 사회경제적, 인종적, 종교적 및 기타 하위집단들에 따라 다를 수 있고, 이는 곧 대조적인 신념체계와 생활양식을 독특하게 반영함으로써 사회경제집단마다 고유한 생태학적 환경을 이루게 한다.

⑤ 시간체계(cronosystem)

시간체계는 전 생애에 걸쳐 일어나는 변화와 사회역사적인 환경을 포함하며, 개인이 발달해감에 따라 그들이 살고 있는 환경 내에서 발생하는 사건과 생의 전환점이 되는 사건들로 영유아의 발달에 영향을 미친다. 가장 단순한 형태의 시간체계는 인생의 전이에 초점을 둔다. 전이에는 입학, 사추기, 직업생활에의 진입, 결혼, 은퇴 등과 같은 규준적 전이와 죽음이나 심각한 질병, 이혼, 이사 등 비규준적 전이의 유형이 있다. 이러한 전이는 전생애에 걸쳐 발생하며 개인의 발달적 변화에 영향을 미치게 된다.

브론펜브레너의 인간발달 생태학적 접근은 너무 복잡하고 많은 변인을 내포하고 있기 때문에 현실적으로 검증하기에 많은 어려움을 가지고 있다. 일반적으로 유기체의 성장에 있어 환경의 자극은 매우 중요한 요인이기는 하지만, 개인이 환경의 영향으로 인해 경험하는 내용이 모두 일정할 수 없고, 같은 영향에 의해서도 다른 결론에 이를 수 있다. 반면, 다른 서로 다른 환경의 경험에 의해서도 동일한 결론에 이를 수 있는 등 인간의 발달에는 무수히 많은 경로가 존재하기 때문에 환경이 동일하지 않은 아동들을 대상으로 그들에게 영향을 미치는 경로를 밝힌다는 것은 쉬운 일이 아니다. 나아가 이러한 다양한 환경들 중 아동의 발달에 영향을 미치는 환경

을 어느 수준과 어느 지점에서 주목해야 할지에 대해 명확히 규명된 바가 없기 때문에 매우 모호하다 할 수 있다. 그럼에도 불구하고 인간발달생태학 이론은 아동의 발달을 다양한 환경 간의 영향력을 통해 고찰하려고 하였다는 점에서 매우 의미가 있다고 할 수 있다.

2) 엘더의 생애이론

브론펜브레너의 생태학적 이론은 환경적 맥락을 강조하면서 시간체계를 포함하고 있지만, 전생애적 발달을 지향하지는 않는다. 이에 비해 엘더는 생태학적 이론을 지향하면서 전생애 발달을 지향하는 관점을 가지고 있다. 급변하는 사회 속에서 서로 다른 연령대의 사람들이 각기 다른 시기에 역사적인 환경에 노출되고 같은 사건에 대해서도 시간에 따라 각기 다른 영향을 받게 된다.

말하자면, 엘더의 전생애적 발달이론은 사회적 시간대의 영향을 받는 것에 주목하고 있다. 개인의 인생이 대부분 사회적 관계에 의해 이루어지고, 이러한 상호의존 관계에서 발생하는 사건이나 중대한 결정 등은 개인의 인생에 중요한 영향을 미치는 것이다.

즉, 브론펜브레너와 엘더의 이론은 개인의 발달에 개인을 둘러싼 다양한 환경이 미치는 영향과 그 방식을 설명하는데 매우 유용한 이론이며, 개인-과정-맥락 등에 대한 보다 세분화된 접근을 통해 중재 프로그램이나 정책방안 제언에 기여할 수 있다는 장점을 가진다. 나아가 엘더의 이론은 발달이 생애주기동안 지속적으로 진행되는 관점이라는 것을 가정하고 있어 각 세대가 시간이 변화함에 따라 맥락과의 상호작용을 통해 주고 받는 영향의 중요성을 강조하고 있다고 할 수 있다.

대체로 이러한 생태학적 관점이 개인의 발달이 일어나는 맥락과 발달에 영향을 미치는 맥락을 고려하고 있으나, 개인의 능동적 발달과정이나 생물학적 영향력을 간과할 수 있다는 단점을 가지고 있다. 이에 본 다문화가족 아동의 성장 및 발달을 위한 추적 연구에서는 이러한 부분에 대한 보완을 통하여 다문화가족 아동들이 성장하고 발달해가는 다양한 개인적, 맥락적 과정을 추적하고자 한다.

2. 다문화가족 아동·청소년의 발달 및 성장과정에 대한 고찰

1) 다문화가족 자녀의 범위

한국사회는 최근 몇 년 사이에 다양한 배경을 지닌 사람들의 이주로 ‘다문화가족’이라는 것이 탄생하게 되었다. 다문화가족이라는 것은 ‘한국인과 한국인이 아닌 사람이 가정을 이루었음’을 의미하는 경우가 대부분으로 소위 ‘국제결혼가정’을 ‘다문화가족’이라고 생각하는 것이 일반적이다. 그러나 외국인 근로자의 가정 역시 다른 문화에서 살다가 한국문화에 적응하여 살게 되었다는 점에서 ‘다문화가족’에 포함시킬 수 있다. 또한 최근 들어서는 한국인 부모 사이에서 태어났으나 부모가 이혼을 하고 외국출신과 재혼을 함으로써 외국출신의 새어머니나 새아버지와 함께 사는 경우, 외국출신 여성이 본국에 자녀를 두고 한국남성과 결혼을 한 후 자녀를 입양하는 형식으로 한국으로 데려온 경우 등 다양한 다문화가족이 형성되고 있다.

본 연구에서는 위에서 언급한 모든 경우가 다문화가족에 속하며 그 외에도 다양한 경우가 존재한다는 데에는 동의하지만, 본 연구 하나로 모든 경우를 포괄하기에는 예산과 시간에 있어 한계가 있으며 장기간 안정적 추적이 가능한 집단을 그 대상으로 잡아야 하기에 이주노동자 집단과 새터민 가정 자녀를 제외한 국제결혼가정 자녀로 대상을 제한하고자 한다.

<표 II-1> 다문화가족 자녀 유형의 다양성

	기 본	분 화
국제 결혼 가정 자녀	<ul style="list-style-type: none"> • 한국인 아버지와 외국인 어머니 사이에서 출생한 아동 • 한국인 어머니와 외국인 아버지 사이에서 출생한 아동 • 한국인 아버지와 결혼한 어머니가 본국에서 입양형태로 입국한 아동 	<ul style="list-style-type: none"> • 외국에서 출생하여 교육을 받다가 입국한 아동 • 이주노동자가 한국인과 결혼하여 출생한 아동 • 한국에서 출생하였으나 외국에서 양육 및 교육을 받다 입국한 아동 • 별거나 이혼으로 이주여성이 홀로 노동에 종사하여 양육되는 자녀
이주 노동자 자녀	<ul style="list-style-type: none"> • 이주노동자간의 결혼으로 출생한 아동 • 본국에서 결혼한 이주노동자 가족이 함께 입국 또는 아동만 따로 입국한 아동 	<ul style="list-style-type: none"> • 부모의 한국체류 신분에 따른 차이 고려 • 이주노동자들을 대상으로 하는 사업비자 입국 가족 자녀 • 부모의 추방으로 혼자 남은 아동

※출처: 조혜영 외(2007). 『다문화가족 자녀의 학교생활실태와 교사·학생의 수용성 연구』, 한국여성정책연구원, 한국청소년정책연구원. p.218.

2) 국내 다문화가족 자녀의 현황

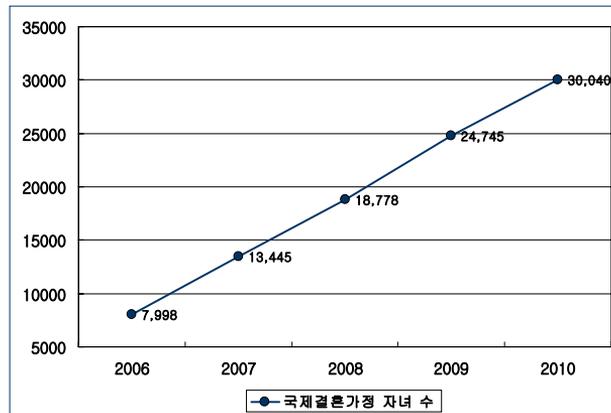
다문화가족 자녀의 수는 누가 어떻게 조사했는지에 따라 약간의 차이가 있는데, 이는 그만큼 다문화가족 자녀의 범위도 명확치 않고 정확한 수를 파악하는 것도 쉽지 않음을 알려주고 있다. 앞의 행정안전부의 자료(2009)와 달리 교육부 자료(2010)에서는 국제결혼가정 자녀와 외국인 근로자 자녀를 구분하여 다문화가족 자녀에 포함하고 있고 현재 학교에 다니는 아동·청소년을 주로 조사하였다. 교육부 2010년 자료에 따르면 국제결혼가정 자녀는 전국에 30,040명이 있는데, 이 중 78.6%는 초등학생이고, 중학생은 16%, 고등학생은 5.4%로 초등학생의 비율이 월등히 높은 것으로 나타나 있다. 지역별로는 경기도에 가장 많이 분포하고 있고(22.3%), 서울(12.9%), 전남(9.6%), 경남(7.2%), 충남(7.0%)의 순으로 분포하고 있으며, 국적별로는 일본출신 부모의 자녀가 가장 많고(36.4%), 중국(17.3%), 필리핀(17.1%) 등으로 많은 것으로 조사되어 있다. 국제결혼가정 자녀의 비율은 해마다 증가하고 있는 추세로 아래의 <표 II-1>에 보면

초, 중, 고등학생 모두 2006년 이래로 지속적으로 증가하고 있음을 알 수 있다.

<표 11-2> 국제결혼가정 아동청소년 재학생의 연도별 현황 (단위: 명)

연도	초		중		고		계	
	인원	증감(%)	인원	증감(%)	인원	증감(%)	인원	증감(%)
2006	6,795	-	924	-	279	-	7,998	-
2007	11,444	68.4	1,588	71.9	413	48.0	13,445	68.1
2008	15,804	38.1	2,213	38.9	761	84.0	18,778	39.6
2009	20,632	30.5	2,987	35.0	1,126	48.0	24,745	31.8
2010	23,602	14.4	4,814	61.2	1,624	44.2	30,040	21.4

교육과학기술부(2010. 4. 1)



[그림 11-1] 국제결혼가정 자녀의 변화추이

이에 비해 외국인 근로자 자녀의 경우는 해마다 증가추세에 있었던 것은 아니고 2006년 이래로 2007년과 2009년 감소경향이 있었으나 2010년에 이르러 2009년 대비 37.6%가 증가하는 등 전체적으로는 증가추세에 있다. 향후 결혼이주민의 수는 지속적으로 증가할 것으로 예측되고 있으며 특히 다문화가족 자녀는 일반 아동·청소년 증가 속도에 비해 더 빠른 증가

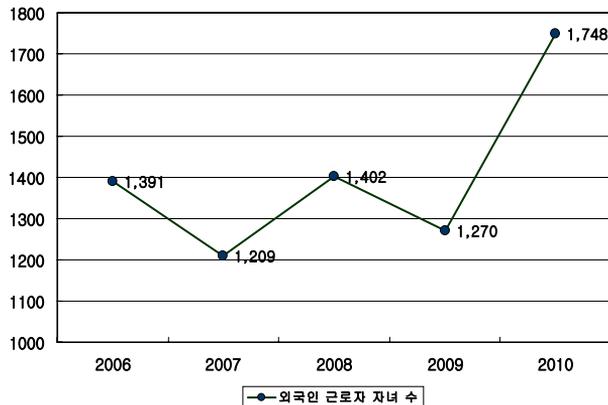
가 전망되고 있다. 이민자 가족의 출산율이 내국인보다 높으며, 우리나라의 경우 2006년 여성결혼이민자 중 82%가 15~49세의 가임기 여성이기 때문이다(설동훈, 2008). 이렇듯 다문화가족 자녀가 지속적으로 증가하고 있음을 볼 때, 한국 사회에서 다문화가족 아동·청소년의 건강한 발달 및 성장은 매우 중요한 사회적 과제가 될 것이다.

<표 II-3> 외국인 근로자 자녀의 연도별 현황

(단위: 명)

연도	초		중		고		계	
	인원	증감(%)	인원	증감(%)	인원	증감(%)	인원	증감(%)
2006	1,115	-	215	-	61	-	1,391	-
2007	755	-32.3	391	81.9	63	3.3	1,209	-13.0
2008	981	29.9	314	-19.7	107	69.8	1,402	15.9
2009	834	-15.0	307	-2.2	129	20.6	1,270	-9.4
2010	1,099	31.8	446	45.3	203	57.4	1,748	37.6

교육과학기술부(2010. 4. 1)



[그림 II-2] 외국인근로자 자녀의 증감 추이

3) 다문화가족 아동·청소년의 발달 및 적응현황

다문화 아동·청소년의 발달 및 적응은 주로 가정 내의 부모-자녀 관계, 언어능력, 학교생활 등을 중심으로 연구된 바 있다. 각 영역에 대한 선행연구들을 정리하면 다음과 같다.

(1) 다문화 아동·청소년의 학교생활 및 적응

지금까지 다문화가정 아동·청소년의 학교생활에 대하여 이루어진 연구들을 보면 대부분 다문화가족 아동·청소년들의 부적응 양상에 초점을 맞추고 있다. 예를 들면 김갑성(2008)의 연구에서는 다문화가정의 자녀들이 언어 문제에 어려움을 겪고 있으며 그로 인하여 사회성발달 및 학업습득에 심각한 문제가 있다고 보고되고 있다. 또한 다문화가정의 자녀들은 사회적 편견으로 인해 낮은 자존감을 보이고 있고 이로 인해 학교와 담임과의 거리도 비교적 큰 것으로 나타나고 있다. 오성배(2005)의 연구에서도 다문화가정 자녀들이 특히 국어과목이 취약하고, 문장이해력이 떨어지며, 맞춤법이 정확하지 않은 특성을 보이고 있고, 국어 외에도 사회문화적 배경이 기초가 되는 사회과목에 대한 어려움을 지니고 있고, 교우관계 형성이나 발표 등의 수업참여 정도에서도 매우 소극적인 것으로 보고된 바 있다. 전경숙 외(2007)의 연구에서도 다문화가정 청소년들이 학교생활에서 가장 어렵게 느끼는 점이 공부를 따라가기 힘들다는 것, 두 번째가 숙제를 하는 데 어려움이 있다는 결과를 제시하였다. 오연경의 연구(2008)에서도 말하기는 일반 아이들과 다름없이 잘하는 데 반하여 받아쓰기나 글쓰기를 어려워하는 경향이 있는 것으로 보고되었다. 이는 외국인 어머니의 경우 교육에 대한 관심과 열의가 높아도 언어능력의 부족으로 자녀들에게 직접적으로 언어를 가르치지 못하기 때문에 나타나는 현상으로(모선희 외, 2008), 어머니가 직접적으로 언어를 가르치지 못하는 것은 취학 전까지 심각한 문제로 드러나지 않으나 학교에 입학하면서부터 양상이 달라지기 시작한다. 자녀의 학습이해력 저하, 학교과제 수행시 어려움 등의 문제가 발생하며 고학년이 될수록 어휘력 부족, 이해력 부족 등으로 인한 학습부진으로 이어지는 것이다(이영주,

2007). 어머니의 한국어 능력이 부족함에도 불구하고 아버지가 자녀의 교육에 직접 개입하지 못하는 것은 아버지들이 대부분 생업에 종사하느라 아이들의 공부에 신경 쓸 여력이 없기 때문으로, 이들이 보이는 한국어 능력 부족의 문제는 다문화가족 아동·청소년의 개인적 특성이라기보다는 환경적 특성으로 보는 것이 타당하며 한국의 저소득층 가정의 특성과 크게 다르지 않은 것으로 생각된다.

그러나 다문화가족 자녀들이라고 해서 모두 학습능력이 떨어지고 학교생활 부적응을 보이는 것은 아니다. 정현영(2005)의 연구에서는 여성결혼이민가정 초등학생 자녀의 전반적인 학교생활적응 정도가 보통 이상이며, 학습관련 영역에서의 적응도 보통 정도의 수준인 것으로 나타났고, 정일선(2006)의 연구에서도 다문화가족 아동의 학습성취도가 일반아동들과 차이가 없다고 응답한 교사비율이 67%인 것으로 나타났다. 특히 한국에서 생활한지 오래 된 청소년의 경우 한국어 구사능력에 전혀 문제가 없고 학업성취에도 문제가 없으며 어떤 경우는 국사와 국어를 가장 재미있는 과목으로 지적하는 등 매우 적응적으로 기능하고 있다(정병호 외, 2007). 또한 전경숙 외(2007)의 연구에서도 다문화가족 청소년에 대한 차별이나 따돌림 경험, 고립 및 소외감이 일반가정 청소년들보다 오히려 낮고, 자아만족도와 자아존중감도 비교적 높은 것으로 나타난 바 있고, 은선경(2009)의 연구에서 조사대상자들은 대체로 학교적응의 수준이 높은 것으로 나타났다.

따라서 같은 다문화가정 자녀라 할지라도 그가 속한 계층에 따라 학교생활과 적응의 양상을 달라질 것으로 생각된다. 실제로 김교정·정규식(2008)의 연구를 보면, 부산광역시 다문화청소년 중 한국출생 263명, 외국출생 101명, 새터민 35명을 대상으로 분석한 결과 학년이 높아질수록, 경제수준이 어렵다고 느낄수록 성장환경에 대한 부정적 이미지가 높은 것으로 나타났다. 경제수준과 출생유형에 따라 학습활동 수준과 대인관계에서 통계적으로 유의미한 차이가 있었으며, 현재 이용하고 있는 서비스 또한 차이를 가지고 있는 것으로 나타났다.

물론 다문화가정 청소년이 일반가정 청소년과 비교하여 생활의 여러 영

역에 있어서 어려움이나 고충이 비교적 적고 원만하다고 하여 문제가 없다고 단언할 수는 없다(전경숙, 2008). 그러나 다문화가정 청소년들이 학교 생활에서 경험하는 어려움들의 양상이 다문화의 문제인지 저소득층의 문제인지를 면밀히 분석할 필요가 있다. 따라서 본 연구에서 취약계층 청소년과 중산층 청소년과의 비교를 통해 장기적으로 비교분석하고자 한다.

(2) 교사 및 멘토의 역할 및 상담

학교교사는 다문화가정 아동·청소년의 학교생활 및 적응에 결정적인 영향을 주는 요인으로, 교사가 교실 내에서 다문화가정 아동·청소년을 대하는 태도는 학교환경 내에서 다문화가정 아동·청소년이 경험할 수 있는 심리적 소외와 문화적 이질감 등이 개인에게 미치는 부정적인 영향을 완화시켜줄 수 있는 가장 중요한 보호요인 중 하나이다(유희정 외, 2009). 교사가 문화적 다양성에 대해 긍정적인 태도를 가질수록 다문화가정 학생에 대해 긍정적인 태도가 증가하며(박윤경, 성경희, 조영달, 2008), 다문화가정 자녀의 학교적응이나 정체감 형성에 있어서 교사의 지지와 인식은 중요한 요인이기 때문이다(신혜정, 2007; 안은미, 2006)

그러나 전반적으로 교사들의 경우 다문화가정 청소년에 대한 지식이 부족할 뿐 아니라 다문화가정 청소년을 어떻게 다루어야 하는지에 대해 아무런 정보나 지식이 없는 상태이다. 아동 및 청소년을 대상으로 한 조혜영(2009)의 연구에서는 서울의 한 학교와 그 지역 지원센터의 방과후 프로그램 수업과정을 참여관찰하고 교사들에 대한 심층면담을 통해 교사들의 다문화가정 자녀들에 대한 인식과 상호작용 방안 모색 과정을 분석하였는데, 연구결과 학교교사들은 다문화가정 자녀의 지도에서 어려움을 느끼고 있었고, 학부모들과 상호작용하는 것에 대해서도 역시 어려움을 느끼고 있었다. 대부분의 국제결혼가정 어머니들이 한국어가 서툴기 때문에 심리적으로 위축되고 소극적인 태도를 지니게 되며 이로 인하여 교사들과의 교류를 회피하려는 경향성을 보이기 때문이다. 이러한 회피행동은 교사로서 하여금 어머니들이 자녀교육에 대해 관심이 없는 것으로 여기게 만드는 요인으

로 작용할 수 있다는 점에서(오연경, 2009) 다문화가정 자녀의 교사-학생 간 관계는 부모 특성의 영향을 받을 수도 있을 것으로 생각된다.

교사와 더불어 다문화 아동·청소년을 대상으로 한 멘토링에 대한 논의는 많지만 사실상 멘토링의 효과에 대한 연구는 거의 전무한 실정이다. 윤경원·엄재은(2009)의 연구는 다문화가정 아동 멘토링 프로그램에 참여한 대학생 자원봉사자들의 멘토 경험을 분석하였는데, 분석 결과 다문화가정 아동에 대한 멘토링 과정이 멘토와 멘티 간 문화적 근접성을 확인하고 이질감이나 고정관념을 약화시키는 역할을 하였고, 멘토와 멘티가 유사-가족적인 관계를 형성하는 역할을 하였으며, 멘토링의 내용은 주로 학교교육에의 적응과 학업성취를 중심으로 이루어졌는데, 이 과정에서 멘토는 멘티를 대체적으로 ‘결핍’의 존재로 인식하고 있었다. 물론 이러한 인식이 고정관념으로 고착되거나 멘토 자신의 능력이나 관점을 주입하게 될 수 있다는 점을 인지하고 있는 경우도 있었으나 멘토들의 다문화가정 자녀에 대한 태도는 우리사회의 다문화가정 자녀를 보는 시각을 그대로 드러내고 있음을 시사한다. 따라서 현재 여러 정부부처에서 사업으로 제안하고 있는 멘토링 사업의 과정을 면밀히 점검할 필요가 있으며, 멘토에 대한 사전교육이 필요하다.

(3) 다문화 아동·청소년의 부모-자녀관계

일반적으로 다문화가정의 외국인 모에게는 자신의 문화적응이 1차적인 과제이지만 자녀들이 학령기에 접어들면서 이들에게 중요한 과제가 되는 것은 자녀양육 및 부모자녀관계이다. 다문화가족의 부모 자녀의 관계에 대한 연구로 송미경·지승희(2007)의 연구가 있는데, 이 연구에서는 외국인 모가 한국에서 어떻게 적응해나가고 있으며 특히 자녀 양육과정과 부모자녀관계를 어떻게 경험하고 있는지, 어떠한 것을 도움이라고 지각하는지를 분석하였다. 총 8명의 외국인 모에 대한 심층적 면접을 실시한 결과, 외국인 모의 어려움은 가족간 양육방식의 차이로 인한 어려움, 외국인 모 자신의 언어적 의사소통의 어려움이 자녀들의 지적 성장이나 언어발달에 영향

을 주지 않는까 하는 염려 및 스트레스, 한국사회의 교육열에 맞춘 학습의 필요성과 인성교육의 필요성 사이에서의 고민과 함께 자신의 정체성 등에 대해 고민하고 있었다.

남윤주와 이숙(2009)은 다문화가족과 한국인 부모가족 아동의 어머니에 대한 애착, 자아개념, 일상적 스트레스, 우울의 차이에 대해 비교를 통해 다문화가족과 한국인 부모가족의 차이를 살펴보고자 하였는데, 한국인 부모의 자녀가 다문화가족의 아동보다 신뢰감, 의사소통, 애착에 대한 지각은 높고, 소외감은 낮은 것으로 나타났다. 자아개념의 경우도 한국인 부모 가족 아동이 다문화가족 아동보다 전반적으로 더 긍정적인 자아개념을 가지고 있었다. 또한 한국인 가족 자녀의 경우 다문화가족 자녀에 비해 학업과 교사관계 스트레스를 더 많이 느끼고 있으며, 다문화가족 자녀는 한국인 가족 아동보다 우울을 더 높게 지각하고 있다.

이지영(2010) 역시 단일문화가정 자녀와 다문화가정 자녀를 중심으로, 부모-자녀 의사소통 양식과 가족 응집력 그리고 스트레스가 청소년의 외톨이 성향에 미치는 영향을 비교하였는데, 전반적으로 보았을 때 부모-자녀간 의사소통 양식 수준이 높을수록 외톨이 성향 수준은 낮은 것으로 나타났다. 그러나 단일문화가정 자녀와 다문화가정 자녀 두 집단 간 부모-자녀간 의사소통양식 수준에는 차이가 없는 것으로 나타났다.

그동안 부모자녀관계에 집중된 연구가 부재했던 상황에서 이상의 연구들은 새로운 시각을 제시하여 주었다. 그러나 외국인 모와 자녀는 둘 다 적응과정 및 발달상의 과정을 거치기 때문에 다문화가정의 구성에서부터 안정적인 정착까지의 과정을 아우를 수 있는 종단적 연구가 필수적이다. 종단설계를 통해 동일한 다문화가정 집단이 시간에 따라 어떻게 변화해 가는 지, 그리고 그 변화를 설명할 수 있는 혹은 적응을 도와줄 수 있는 변인이 무엇인지에 대한 확인이 가능할 것이다. 게다가 이주가정의 자녀들의 경우 청소년기가 되어가면서 점차적으로 문제행동이 증가된다는 선행연구들로 볼 때, 다문화가정 자녀의 측면에서도 영아기부터 청소년기, 청년기까지 전체발달 양상을 기술하고 동시에 발달이상을 포착할 수 있는 체계적이고 전

생애적인 연구가 요구되는 상황이다(곽금주 2008).

따라서 본 연구에서 다문화가정 자녀와 학부모, 학교교사 등 다문화가정 자녀를 둘러싼 환경요인을 모두 살펴보고, 다문화가정 자녀를 별개의 존재로 따로 떼어서 볼 것이 아니라 환경적 맥락 내에서 그들의 행동과 특성을 이해하며, 종단적으로 발달특성을 관찰할 필요가 있다.

(4) 다문화 아동청소년의 언어

국제결혼한 부부의 수가 많아지면서 이들의 언어적 장벽과 서로 다른 문화적 배경으로 인한 문제들이 가중되어 적응과정에서 많은 어려움이 있었고 사회문제화 되기도 했다. 사실상 언어의 문제는 한국사회에서 기본적인 삶을 영위하는 데 필수적인 요소로, 한국어를 제대로 숙달하지 못했다는 것은 원활한 생활을 하기 어려움을 의미하며, 청소년의 경우 한국어 미숙은 학업을 수행하거나 교우관계를 형성하는 데에 결정적인 영향을 미치기 때문에 청소년의 사회적 적응과 삶의 질에도 영향을 미칠 수 있는 중요한 문제이다(양계민, 조혜영, 이수정, 2009).

다문화가정 자녀의 언어문제에 대한 선행연구는 다수 있는데, 연구결과들은 주로 언어능력의 부진으로 귀결되고 있다. 예를 들면, 어머니의 언어적 장벽 및 2개 국어 병용, 문화적 차이로 인해 학습부진, 정체성 혼란 등 여러 측면에서 장애를 가질 가능성이 있다고 지적되거나(양순미 2007), 발달장애나 학습장애의 어려움을 보고하는 연구(이영주 2008), 언어학습과 정체성 형성, 대인관계 형성 등에 대한 문제를 지적하는 연구(오성배, 2005), 독해력, 어휘력, 쓰기, 작문능력 등이 일반 학생에 비해 현저히 떨어지고, 학습부진이 심하다는 연구(조영달 외, 2006) 등을 예로 들 수 있다. 다문화 가정 자녀의 이러한 적응의 어려움에 대한 연구들은 주로 영유아기 및 초기 아동기를 중심으로 초점이 맞추어지는 경우가 많은데, 유치원에서 나타나는 다문화 아동들의 적응 양상들에 대해 연구한 김병순(2008)의 연구에서는 다문화가정 자녀들이 친구와의 상호작용에서 협동놀이보다는 주로 혼자놀이를 즐겼고, 대화유형에서도 짧은 대화나 혼잣말이

많아 상호보완적인 친구관계 형성에 많은 어려움을 보인다고 보고하고 있다. 또한 같은 연구에서 다문화가정 자녀의 경우 교사와의 상호작용에서도 언어적인 상호작용이 거의 이루어지지 않았으며, 평소 교사와의 대화나 신체적인 접촉 시 강한 거부감을 보이거나 미온적인 태도를 보였으며 우리말 실력이 부족하여 교사의 질문에 엉뚱한 대답하기, 회피하기, 따라하기 등의 행동을 보이고 있음을 보고한 바 있다. 이러한 연구는 주로 다문화 아동 및 청소년에 대하여 언어병리학적으로 접근하고 있는 연구로, 이 외에도 황상심(2008), 황상심·정옥란(2008), 황상심·김화수(2008), 류현주·김향희·김화수·신지철(2008), 김화수·김지채·권수진(2009) 배소영·곽금주·김근영·정경희(2009) 등의 연구 역시 다문화아동 및 청소년의 언어능력이 부족하다는 것을 언어병리학적 입장에서 살펴본 연구들이다.

이 중 황상심의 연구(2008)에서는 농촌지역 다문화가정 아동들에 대한 언어표현, 언어이해 및 어휘이해력을 일반아동 집단과 비교한 결과 언어의 표현, 이해, 어휘이해력 세 가지 모두에서 일반아동보다 통계적으로 유의미한 수준에서 낮은 것으로 나타났고, 그 중 약 30%는 약간 언어발달지체 또는 언어발달장애 집단에 해당하는 것으로 나타났다.

다문화가정 자녀의 언어지체에 대한 오소정, 김영태, 김영란(2009)의 연구는 이보다 더 심각하여, 서울과 경기지역에 거주하는 취학전 만 1세부터 6세까지의 다문화가정 아동 47명을 대상으로 ‘취학전 아동의 수용언어 및 표현언어 척도(PRELS)’로 검사를 실시한 결과, 조사대상 중 3-6세 아동의 20%가 전반적인 언어이해나 표현언어에서 언어발달 지체 또는 장애를 보이는 것으로 나타났고, ‘영유아 언어발달 선별검사(SELSI)’ 검사 판단기준에서는 언어발달 지체로 판정받은 아동이 조사대상자의 70%로 나타났다.

그러나 다문화가정 자녀들에게서 나타나는 언어지체의 문제는 생득적인 것이 아니라 다분히 환경적인 문제로, 오소정 외(2009)의 연구에서 아동의 언어검사 결과는 어머니의 연령과 거주년 수, 어머니의 한국어 능숙도와 유의미한 상관관계를 나타내었다. 이중언어 환경에서 두 나라 말을 배

우는 아동들의 경우 전반적으로 언어발달에 있어서 한 가지 언어를 배우는 아동에 비해 초기 언어습득 및 발달이 다소 늦은 특성이 있지만 나중에는 또래수준으로 따라잡는 것으로 보고되고 있고(황혜신, 황혜정, 2000), 한국의 다문화가정의 경우 영어권 이외의 외국인 어머니에게는 모국어보다 서툰 한국어만 사용하게 하는 경향이 많아서, 자녀들이 외국인 어머니의 능숙한 모국어를 접할 기회가 적고, 따라서 외국인 어머니의 서툰 한국말 자극을 주로 받게 되어 적절하기 못한 언어자극환경에서 성장하기 때문에(오소정 외, 2009) 다문화가정 자녀의 언어지체 현상은 환경적 요인으로 인해 나타나는 일시적인 현상일 수 있다. 그럼에도 불구하고 다문화가정 자녀에 대해 마치 언어능력 자체가 결핍된 존재인 것처럼 사회적 이미지가 형성되거나, 환경적 요인을 인정한다 할지라고 모든 다문화가정 자녀가 실제적으로 언어능력이 부족한 것은 아님에도 불구하고 모든 다문화가정 자녀는 ‘언어능력이 떨어진다’는 집단고정관념을 형성하는 것은 매우 우려할만한 현상이다.

따라서 본 연구를 통해서 다문화가정 자녀들이 실제 일반 중산층 및 저소득층 자녀들에 비해서 언어능력이 떨어지는지, 능력이 떨어진다면 어떤 시기에 가장 많이 격차가 벌어지고 어느 시기부터 격차가 줄어드는지, 그러한 격차에 영향을 미치는 요인이 무엇인지 등에 대한 면밀한 분석을 하여 객관화된 자료를 제시할 필요가 있을 것으로 생각된다.

지금까지 살펴본 바와 같이 다문화가족 아동·청소년의 발달 및 적응에 대한 논의는 크게 학업수행 및 적응상의 어려움에 초점을 두고 있고 이를 위한 지원방안이 필요하다는 담론이 주를 이루고 있다(양계민, 조혜영, 이수정, 2009). 그러나 앞서서도 살펴본 바와 같이 다문화가족 자녀의 학습부진과 학교생활 부적응의 문제는 특별히 다문화가족 자녀이기 때문이 아니라 한국의 일반적인 아동·청소년들의 특성, 특히 저소득층의 특성일 가능성이 있다. 따라서 다문화가족 아동·청소년의 발달 및 성장을 관찰함에 있어, 기존의 고정관념으로부터 탈피하여 객관적 시각을 유지하고, 실제 비(非)

다문화가정 자녀들과 다문화가족 자녀들이 발달과정에서 다른 특성을 보이는지, 다른 특성을 보인다면 그 이유는 무엇인지 등을 면밀히 분석하고 살펴볼 필요가 있으며 그런 점에서 본 연구와 같이 비(非)다문화가정 자녀 중 중산층과 저소득층, 그리고 다문화가정 자녀의 세 집단을 비교하고, 종단적으로 추적하여 발달을 비교하는 일이 필수적이라고 생각된다.

3. 국내외 아동·청소년 관련 패널 연구

그동안 아동·청소년 분야에서 정책입안을 위해 사용되어 온 통계자료는 대부분 비정기적이거나 일회성의 횡단연구를 기초로 이루어져 왔기 때문에 정책입안을 위한 합리적인 근거를 제시하는데 어려움이 있었다. 이러한 비정기적 횡단연구는 대부분 아동·청소년의 발달과정이나 변화과정에 대한 정교한 인과모형을 제공하는데 목적을 두기보다 단순한 실태파악에 목적을 두고 있어 아동·청소년의 발달 및 성장과정을 이해하는데 충분한 자료를 제공하지 못해왔다.

아동·청소년 통계는 정책입안을 위한 기초자료가 되고, 연구자들이 현실을 진단하고 분석하기 위해 사용되며, 나아가 아동·청소년 관련 현장 전문가들이 교육 및 활동을 수행해나가는데 필요한 중요한 자료이다. 그러나 아동·청소년에 대한 정교하게 구조화된 통계자료의 부재는 정책수립을 위한 과학적 근거를 마련하는데 한계를 초래해왔다.

많은 연구자들이 횡단적 조사를 통해 서로 다른 성격을 지닌 집단들 간의 차이를 비교해왔으나, 횡단적 조사는 인간의 행동이나 태도, 또는 어떤 사건의 시간적인 변화의 유형이나 추세를 파악해내기 어렵고, 시간적 순서에 의해 발생하는 여러 사건들 간의 인과관계를 설정하기 어렵다는 단점을 가지고 있다. 즉, 현재 상태에 대한 여러 대상 간의 차이를 비교하는 것은 가능하지만, 대상의 변화과정 및 앞으로의 변화에 대한 예측을 하는 것은 거의 불가능하며, 개인의 발달에 영향을 미치는 여러 변인들 간의 영

향력을 파악하기에 어려움이 있다고 할 수 있다.

이러한 문제를 보완하기 위한 방법으로 시간의 간격을 두고 적어도 두 번 이상의 관찰이나 조사를 통해 자료를 얻어내는 종단적 조사설계(longitudinal survey design)가 사용되었는데, 종단적 조사는 각 조사시점 사이에 발생한 변화의 유형과 방향을 파악할 수 있다는 장점을 가지고 있다. 또한 시간의 간격을 두고 두 번 이상 측정하기 때문에 인과관계 설정에 있어 시간적 순서의 조건을 만족시킬 수 있다는 장점을 지니고 있다.

그 중에서도 패널조사(panel survey)는 횡단적 표본(cross-sectional samples)을 일정한 조사주기로 반복하여 추적하는 조사방법으로서, 패널 데이터의 경우 종단적 자료의 성격과 횡단적 자료의 성격을 동시에 가지고 있으므로 단순한 시계열 자료나 단면자료에 비해 여러 장점을 더 많이 지닌다(신나리 외, 2007). 패널조사는 동일한 표본을 일정기간에 걸쳐 반복하여 조사하면서 개인의 연령이 증가하고 성장해가는 과정에 따라 한 개인이 취하는 태도나 의식의 변화, 개인의 생애 사건들의 순서를 파악하기 위해 사용하는데, 우리나라에서는 1990년대부터 패널연구가 시작되어 2000년대 이후 많은 연구기관을 중심으로 아동·청소년 관련 통계자료가 구축되어왔다. 본 절에서는 국내외 패널조사 중 다문화 관련 패널연구에 관한 내용을 고찰해보고자 한다.

1) 국내외 아동·청소년 패널연구

(1) 국내 아동·청소년 패널연구

‘한국가구패널조사(KHIPS: Korea Household Panel Study)’, 일명 ‘대우패널’이라 불리는 이 조사는 1993년부터 IMF시기인 1998년에 중단되기까지 민간영역인 대우경제연구소에서 먼저 도입되어 전국적으로 수행되어온 우리나라의 첫 패널조사이다. 대우패널의 경험을 이어받아 한국노동연구원에서는 공적영역 최초로 노동시장 관련 기초조사 자료의 미흡 및 부재의 문제를 해소하고 나아가 분석적인 노동시장연구를 활성화시

김으로써, 보다 합리적이고 정확한 노동시장 및 고용정책의 수립과 평가에 기여하고자 한국노동패널조사를 시작하였다. 한국노동패널조사가 성공적으로 이루어지면서 2000년 이후 정부출연연구소, 대학 등을 중심으로 패널조사가 급속히 확산되고 있으며, 여전히 여러 정부부처와 정부출연연구소 등에서는 다양한 사회적 정책 이슈에 대응하기 위한 신규패널사업을 시도하고 있어 앞으로 패널조사는 점차 증가할 것으로 보인다. 현재까지 진행되었거나, 진행 중인 국내 패널조사는 다음과 같다.

- 한국노동패널조사(Korean Labor & Income Panel Study)
- 한국청소년패널조사(Korea Youth Panel Survey)
- 한국교육고용패널조사(Korean Education and Employment Panel)
- 한국교육종단연구(The Korean Education Longitudinal Survey)
- 한국복지패널조사(Korea Welfare Panel Survey)
- 여성가족패널조사(Korean Longitudinal Survey of Women & Family)
- 한국청년패널조사(Youth Panel)

이러한 국내 패널조사의 대부분은 일반 아동·청소년·여성·성인 등을 대상으로 하고 있으며, 각 패널조사의 특성을 살펴보면 다음과 같다.

기간	1998년~	2003년~	2004~2013년	2005~2023년	2006년~	2006년~	2007~2012년	2008년~	
내용	<p>-가구용 인적사항, 가족관계, 부모, 자녀교육, 소득, 주거형태, 차량, 재산, 부채, 유동성</p> <p>-임금근로자 일자리의 형태 및 근로시간, 일자리를 가동하는 노동자들의 의의</p> <p>-비임금근로자 종업원 수와 근로시간, 매출액과 소득, 그</p>	<p>-합생용 인적사항, 인적사항, 향후 전망, 취업, 직업, 소득, 자산, 부채, 유동성, 자산, 부채, 유동성</p> <p>-부모용 가족의 구성, 부모, 자녀, 소득, 주거, 부채, 유동성</p> <p>-가구용 인적사항, 가족관계, 부모, 자녀교육, 소득, 주거, 부채, 유동성</p>	<p>-합생용 인적사항, 인적사항, 향후 전망, 취업, 직업, 소득, 자산, 부채, 유동성, 자산, 부채, 유동성</p> <p>-가구용 인적사항, 가족관계, 부모, 자녀, 소득, 주거, 부채, 유동성</p>	<p>-배경특이정보, 학업배경, 학교, 과목, 성적, 특장점, 특성, 교우관계, 학습태도</p> <p>-교육, 학습과정, 정보, 학교, 과목, 성적, 특장점, 특성, 교우관계, 학습태도</p>	<p>-가구용 인적사항, 가족관계, 부모, 자녀, 소득, 주거, 부채, 유동성</p> <p>-가구용 인적사항, 가족관계, 부모, 자녀, 소득, 주거, 부채, 유동성</p>	<p>-가구용 인적사항, 가족관계, 부모, 자녀, 소득, 주거, 부채, 유동성</p> <p>-가구용 인적사항, 가족관계, 부모, 자녀, 소득, 주거, 부채, 유동성</p>	<p>-가구용 인적사항, 가족관계, 부모, 자녀, 소득, 주거, 부채, 유동성</p> <p>-가구용 인적사항, 가족관계, 부모, 자녀, 소득, 주거, 부채, 유동성</p>	<p>-가구용 인적사항, 가족관계, 부모, 자녀, 소득, 주거, 부채, 유동성</p> <p>-가구용 인적사항, 가족관계, 부모, 자녀, 소득, 주거, 부채, 유동성</p>	<p>-가구용 인적사항, 가족관계, 부모, 자녀, 소득, 주거, 부채, 유동성</p> <p>-가구용 인적사항, 가족관계, 부모, 자녀, 소득, 주거, 부채, 유동성</p>

	<p>다시의 산화, 원재 사업의 가차, 사 진책의 장근도 의 임근도 비용, 전작의사 사업비용, 주달반 비, 투자해, 창업 은, 투자의 이 과정의 어림 등</p> <p>- 공통사항 등 경제활동 상 현제활동의 임의 고용가상여 및 고부리후생, 직 간, 직무만족도 등</p>			<p>의 교육성취영역</p>	<p>태도, 복지개인 및 대상범위</p>	<p>자, 가족관련 가 차, 관, 개인특성/ 간강/여가, 노후 생활</p> <p>- 일자리용 경제활 원제의 임금/비입금고 동, 근로자 특수 일 이용직 종사자, 주된 일 만족도, 제외한, 교 이건 및 혼란, 사 육 및 혼란, 작 확보힘, 가정 활과 차별사항, 등 차별제도</p>		<p>양육이용, 보육 시설 이용, 기타 서비스 이용 등</p> <p>- 지역사회특성 행정구역, 거주 시간, 동네, 거주 장, 유아관련 성, 등</p> <p>- 육아지원 정책 특성 장부의 육아지 원정책 방향에 대한 의견</p>
--	---	--	--	-----------------	----------------------------	--	--	---

(2) 해외 아동·청소년 패널연구

국내 패널연구가 1990년대에 시작되어 2000년대 들어서면서 급속하게 확산된 것과는 달리 해외에서는 1960년대부터 미국을 중심으로 패널연구가 활발히 이루어져 왔다. 이러한 패널연구는 다양한 정책을 수립하는데 중요한 기초자료로 활용되었다.

아동·청소년을 대상으로 한 대표적인 패널연구로는 PSID(Panel Study of Income Dynamics)나 NLSY(National Longitudinal Surveys of Youth) 등이 있다. 이들 연구는 수십 년, 그리고 몇 세대에 걸쳐 현재까지 진행 중이다. 대표적인 해외 아동·청소년 패널조사의 종류 및 조사의 개요는 아래와 같다.

- 미국 National Longitudinal Surveys of Youth(NLSY) 97
- 미국 Early Childhood Longitudinal Study(ECLS)-K
- 미국 Panel Study of Income Dynamics-Child Development Supplement(PSID-CDS)
- 미국 National Longitudinal Study of Adolescent Health(ADD Health)
- 호주 Longitudinal Surveys of Australian Youth(LSAY)
- 영국 Longitudinal Surveys of Young People in England(LSYPE)
- 프랑스 The French Longitudinal Study of Children

<표 11-5> 해외 아동·청소년 패널조사의 개요

조사명	NLSY (National Longitudinal Surveys of Youth) 97	ECLS(Early Childhood Longitudinal Study) -K	PSID-CDS (Panel Study of Income Dynamics -Child Development Supplement)	ADD Health(National Longitudinal Study of Adolescent Health)	LSAY (Longitudinal Surveys of Australian Youth)	LSYPE (Longitudinal Surveys of Young People in England)	The French Longitudinal Study of Children
주관 기관	미국 노동통계국	미국 국립교육통계 연구센터	미국 국립과학재단-미시간대학교	미국 국립보건원	호주 교육조사협회-연방정부 교육과학부	영국 아동·학교·가족부	프랑스 국립 통계 및 경제연구소
목적	청년들이 학교에서 노동시장으로 이행하는 과정이 진행되는 시점에서 성인기로 이행하는 과정을 추적하고자 함	아동들의 발달, 초등학교준비도, 경험 조사에 대한 조사에 포함	아동들이 인적·경제적 측면에서 부모의 양육 방식에 따라 어떻게 성장하는지를 추적하고자 함	청소년의 위험행동에 대한 사회적 영향의 정도를 측정하고, 청소년의 건강행동에 대한 사회적 영향의 정도를 측정하고자 함	청년들의 학업, 직업, 결혼, 이혼, 대학 진학, 취업, 사회생활 등에 대한 추적 조사를 통해 청소년들의 발달 양상을 추적하고자 함	교육에서 결정을 내리는 과정에 대한 연구, 특히 청소년들이 교육에서 결정을 내리는 과정에 대한 연구를 통해 교육이 청소년들의 발달에 미치는 영향을 추적하고자 함	성인기까지의 생애과정에서 가족, 사회적 환경과 같은 다양한 요인들이 상호작용하여 청소년의 신체적·정신적 발달에 대한 영향의 정도를 추적하고자 함
대상	1997년 첫 조사	1998-1999년	1997년에 0~12	미국에서	1995년 시작	1989년~1990	2009년 특정일

2) 본 표는 '김지경 외(2009). '한국청소년패널조사(KYPS)VII: 아동·청소년패널조사 2010 기초연구'의 내용을 인용하였으며, 일부는 수정·보완하였음.

2) 국내외 다문화 가족 및 아동·청소년 대상 패널조사

지금까지 살펴본 바와 같이 현재 국내외에서 다양한 주제를 가지고 많은 패널조사가 이루어지고 있다. 본 절에서는 지금까지 이루어지고 있는 다양한 패널조사 중에서 다문화 가족 및 아동·청소년을 대상으로 하고 있는 패널조사의 실태를 살펴보고, 이를 토대로 다문화 가족 아동·청소년의 발달추적을 위한 패널을 구축하기 위한 기초 자료를 수집하고자 한다.

(1) 국내 다문화 가족 및 아동·청소년 대상 패널조사

국내에서는 다문화 가족 및 아동·청소년을 주 대상으로 하고 있는 패널조사가 아직 시행되고 있지는 않다. 그러나 다문화 가족 및 그들의 자녀의 수가 증가하고 있는 추세에 맞추어 이들을 조사 대상으로 포함시켜야 할 필요성에 대해 논의되고 있다. 현재까지 이러한 논의가 진행되고 있는 패널조사로는 한국아동패널조사와 여성가족패널조사가 있으며, 그 내용을 간략히 살펴보면 다음과 같다.

① 한국아동패널조사(육아정책개발센터)

한국아동패널조사에서는 대상 아동 부모에 대한 이해를 돕기 위해 부모의 인구학적 변인과 건강 또는 발달사 등과 같은 개인특성과 관련된 변인을 다루고 있다. 대상 아동 부모에 대한 조사내용을 구성하면서 특히 현대 사회에 점차 증가하고 있는 이혼가족, 기러기가족, 한부모가족 등 비동거 부모에 대한 조사를 포함하고 있으며, 나아가 다문화가족에 대한 이해를 돕기 위해 국적 및 귀화여부에 관련한 문항을 포함하는 등 보다 포괄적인 부모의 특성을 조사하고 있다.

② 여성가족패널조사(한국여성정책연구원)

한국여성정책연구원에서 2006년부터 실시 중인 여성가족패널조사는 여성의 생활세계와 가족의 구조 및 변화실태를 파악하기 위해 여성의 생애주기별 경제활동 지위 변화와 가족생활과의 관계를 비롯하여, 가족과 관련

한 가치의 변화, 가족관계의 변화, 가족과정과 이벤트의 변화, 가족구조의 변화를 추적하고 있다. 최근 여성가족패널조사구축을 위한 기획자문단 좌담회(박수미 외, 2007)에서 결혼이민자의 증가 추세에 따라 결혼이민자들을 조사대상에 포함시켜야 할 필요성이 제기되었다. 그러나 외국인 배우자가 있는 경우의 비율이 매우 낮아 예비조사에서 배제되었고, 현재 어머니가 외국인일 경우를 확인할 수 있는 행정자료가 전무한 실정이므로 향후 조사에서 과대표집을 통한 다문화 가정 조사를 포함해야 할 필요성을 제안하는데 머물렀다. 또한 다문화 가정 등과 같은 다양한 가족형태를 과대표집하는 방안을 고려하고, 다양한 분야의 사람들에 대한 예비조사 분석이 이루어져야 함을 논의하였으나, 실제 기초 분석에서는 아직 이러한 내용이 포함되지는 않았다.

(2) 국외 다문화 가족 대상 패널연구

해외에서 이루어지고 있는 다문화 패널조사는 아래와 같이 매우 다양하다. 대체로 다문화 패널조사는 이민자들을 대상으로 이민 전후 생활양식의 차이, 이민국의 시민으로 이행해가는 과정, 고용문제 등 사회·경제적인 영역에 초점을 두고 있다.

<표 11-6> 해외다문화패널조사의 개요

조사명	NIS (The New Immigrant Survey)	CILS (Children of Immigrants Longitudinal Study)	Immigrant Child Poverty in Scandinavia	CDS to the PSID (Child Development Supplement to the Panel Study of Income Dynamics)	GSOEP (The German Socio-Economic Panel Study)	BHPS (British Household Panel Survey)
국가	미국	미국		미국	독일	영국
주관 기관	RAND, Princeton University, New York University, Yale University	Department of Sociology, The Johns Hopkins University와 Department of Sociology and Anthropology, Florida International University	Forschungsinstitut zur Zukunft der Arbeit Institute for the Study of Labor	미시간대학교 부설 Survey Research Center(SRC)	Deutsche Institut für Wirtschaftsforschung (DIW)	Institute for Social and Economic Research at the University of Essex
목적	<ul style="list-style-type: none"> - 새로운 이민자 대상의 중다 코호트 조사 - 이민 전후 이민자의 생활양식에서 발생하는 차이를 분석하기 위해 실시 - 직업 획득, 취업률, 이직의 사회적 동화 등의 같은 이민 이전의 고용상황, 그리고 	<ul style="list-style-type: none"> - 적어도 한쪽 부모가 외국인이면서 미국에서 태어났거나, 외국에서 태어났지만 미국으로 이민 2세대의 적응과정을 연구하는 것이 주목적임 	<ul style="list-style-type: none"> - 덴마크, 스웨덴의 노르웨이, 본국에 출신 아동부모의 패널 자료를 지속적인 활용함과 매해 빈곤율과 조사하기 위해 진행됨 - 3년 단위로 소득에 근거하여 추정한 아동의 매 해 빈곤율 뿐만 아니라 지속적인 	<ul style="list-style-type: none"> - 어머니의 고용 변화 및 초기 인간 자본 형성에 관한 설문조사에 포함된 포괄적이고, 대표성있는 다양한 가구로는 중년과 노년층이 무척임 것이 고용, 소득, 재산, 주택, 식품비, 	<ul style="list-style-type: none"> - 객관적인 생활조건 및 주관적인 생활여건의 다양한 생활 양식 변화를 분석하는 것이 주목적임 	<ul style="list-style-type: none"> - 영국내의 개인과 가족 수준에서 사회적·경제적 변화에 대한 이해를 얻는 것이 목적임

대상	<p>본국 출신자와 이민자들 간의 고용 및 임금 차이 평가</p> <ul style="list-style-type: none"> · 이민자들의 자녀들 사회에의 동화 평가 · 거주할 집을 얻는 과정이나 경제적으로 성공하는 것 등의 일일적인 것에서 영구적인 것으로 이민의 행을 조사 · 본국 출신자들과 비교하여 자녀양육이나 개인의 건강 등의 측면에서 이민자들의 건강과 복지 비교 	<p>플로리다와 샌디에고의 도심지역에 있는 공립 및 사립학교 8, 9학년 재학생인 이민 2세대 아동들 대상</p> <ul style="list-style-type: none"> - 전체 표본수는 5,262명, 응답자들은 77개의 다른 국적을 가지고 있었음. 	<p>빈곤율 보고</p>	<p>소득이전, 결혼과 자녀들에 대한 자료들 없</p> <p>세계열데이터를 창기간 보유</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1968년 이후 이민자 가정 포본 도입, 1997년에 PSID 가정의 하위 포본으로 0-12세 아동들에 대한 연구인 CDS 추가 	<p>- 서독지역에서 먼저 시작되어 동일 개별가구, 개인, 가족들, 매년 조사</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1990년부터는 동독지역의 가구들을 포함. 1994~5년부터 이민가구도 조사대상으로 포함. 2003년에는 	<p>- BHPS 응답가구 중 11~15세 청소년들을 추출하여 청소년패널 (British Youth Panel: BYP) 시작</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1998~2000년까지 북아일랜드, 스코틀랜드, 웨일즈
----	--	--	---------------	--	--	---

기간	2003. 6~2004. 6까지 기초조사	1992-2003	1993년부터 2001년까지	1968-	1984-	1991년~2008년 (17차년도)
내용	<p>18세 이상을 대상으로 한 전국 시·도·자치단체별 미혼여성 5세 미만의 아동에 대한 조사를 실시함</p> <p>- 성인 12,500명과 아동 1,250명을 대상으로 설문조사 실시함</p> <p>- 성인 68.6%에 8,573명을, 아동은 64.8%에 810명을 대상으로 인터뷰 진행함</p>	<p>응답자들이 고등학교를 졸업한 시기에 실행된 첫 번째 추후조사는 월소득의 81.5%에 해당하며, 4,288명의 응답자가 참여함</p> <p>- 학업성취도가 46%에 해당하며, 2,442명의 부모가 참여함</p> <p>- 2001-2003년에 마지막 추후조사 CILS-III는 원 표본의 68.9%에 해당하며, 3,613명의 응답자로부터 정보를 얻음</p>	<p>- 저소득 국가 출신 0-17세 아동 대상으로 매해 빈곤율 지속을, 부모의 교육과 빈곤 가능성 조사</p>	<p>- PSID: 고용, 소득, 재산, 주택, 결혼과 자녀 등에 대한 설문 조사</p> <p>- CDS: 0-12세 아동들에 대한 아동정신건강 진단을 위한 설문조사</p> <p>- 아동행동장애 진단과 발달장애, 조부모, 형제들의 특성, 양육행동들, 가정</p>	<p>12,000가구의 약 24,000명 이상의 개인을 포함</p>	<p>등의 이민국 및 빈곤층표본 통합</p>

	<p>가족(자녀순위, 형제, 교육, 직업능력, 현재 직업상태, 부모와 형제 정보 등), 소득(주거, 고용주로부터 받는 것 등), 주거지나 받은 것(임금, 주택, 자동차 등), 주거 환경(주거유형, 내구소비재 소유 등)</p> <p>- 아동: Woodcock-Johnson Assessment와 WISC-III(Digit Span Assessment)</p>	<p>정체성, 자아정체감, 학업성취도, 학교졸업률, 진용 - 3차: 직업참여, 수일, 시민자격, 배우자/파트너의 인종, 정책에 대한 태도와 참여, 인종적 정체성, 믿고, 및 수감, 미국사회에 대한, 동일시 수준과 태도, 미래에 대한 계획</p>	<p>학교 및 지역사회 수준에서 시간, 비용, 사회적인 자원들. 아동들의 복지/정신적, 정서/정신적, 신체적 발달 등</p>	<p>시민권과 구직 등) - 가구내 17~19세에 해당하는 청소년(아동기에 대한 사회적 정보 설문지를 보완) - 18세 이상 가구 구성원에게 청년기와 초기 성인기에 대한 질문을 통해 내용을 보완하는 보충적 일대기 설문지(시민권과 국적, 아동기 이후 학교 및 직업훈련, 임대 취업, 실업 등) - 2003년부터는 새로 태어난 아기를 위한 정보를 얻기 위해 그들 엄마를 대상으로 하는 문자 설문지(아동건강, 치료, 아동발달, 부모 및 아동의 활동, 아버지 및 제3자의 아동양육 및 지지여부, 포함 및 인상태 등)</p>
--	---	--	---	--

① The New Immigrant Survey(NIS)

The New Immigrant Survey(NIS)는 미국의 새로운 이민자를 대상으로 한 중다 코호트의 전망적-회고적 패널조사이다. 이민자의 수가 증가하면서 이민자들은 미국사회에 중요한 영향력을 미치고 있으며, 현재 미국 내 이민자 수는 미국인구의 1/8에 이르고 있다. 그러나 200년 이상 미국의 역사가 지속되어오는 동안 이민자와 그들의 자녀에 대한 국가 수준의 대표적인 조사가 전무하였다는 것은 주목할 만한 사실이었다. 이민자들의 출신 국가나 과거 거주 지역에 관한 것 이상으로 법적 이민자들의 출신에 대해 알려진 것이 거의 없었기 때문에, 그들의 이민 전 노동시장 경험에 관한 정보와 그러한 경험들을 미국 내에서 노동시장에 성공적으로 전환시키는 능력에 관해 알지 못했다.

NIS는 얼마나 많은 이민자들이 본국으로 귀환하는지, 이민자들과 그들의 자녀가 이민국에 동화되도록 영향을 미치는 요인은 무엇인지, 시간이 지남에 따라 이민자 및 그들의 자녀들의 건강이나 생활조건이 얼마나 향상되는지, 본국 출신들에 비해 이민자들의 건강이나 복지는 어떠한지 등에 대한 질문들에 답하도록 미국 이민자들과 그들의 자녀들에 대한 데이터베이스를 사용하여 이주행동과 이주의 영향에 관한 과학적인 질문들을 하였다. 첫 대상은 2003년 5월~11월 사이의 이민자였고(NIS-2003), 기초조사는 2003년 6월부터 2004년 6월 사이에 이루어졌으며, NIS의 목적은 다음과 같다.

- 사회적 네트워크의 지지가 이민경험을 하고 있는 가족의 재통합에 어떠한 역할을 제공하는가와 같이 이민 전후 이민자의 생활양식에서 발생하는 차이를 측정하는 것
- 경제활동의 관점에서 볼 때, 직업획득, 미국에 들어오기 이전의 사회적 동화 등과 같은 이민 이전의 고용상황, 그리고 본국 출신자와 이민자들 간의 고용 및 임금 차이를 평가하는 것
- 이민자와 자녀들의 미국사회에의 동화를 평가하는 것

- 이민자들과 본국 출신자들의 비교를 촉진하는 주요 미국 종단 조사들에서 사용된 도구들과 NIS 조사의 많은 요소들을 비교하는 것
- 살 집을 얻는 과정이나 재정적으로 성공하게 되는 것 등을 포함하는 일시적인 것에서 영구적인 시민의식으로의 이행을 조사하는 것
- 본국 출신자들과 비교하여 자녀양육이나 개인의 건강 등의 측면에서 이민자들의 건강과 복지를 비교하는 것

이러한 목적을 달성하기 위하여 NIS-2003에서는 성인 12,500명과 아동 1,250명을 대상으로 표본을 구축하고, 이 중 성인은 68.6%에 해당하는 8,573명을, 아동은 64.8%에 해당하는 810명에 대한 인터뷰 성공률을 보였다. 연구의 표본은 크게 성인과 아동으로 나눌 수 있으며, 대상은 미국시민권자의 배우자, 영주권자의 배우자, 고용자, 미국시민권자의 자녀, 입양자녀 등 본인이 비자를 발급받은 경우와 새 이민자의 배우자와 같이 비자를 발급받은 사람과 동반하여 입국한 경우로 나눌 수 있었다. 이들 중 성인은 18세 이상을 대상으로 하였고, 미국 시민권자의 자녀는 18세 미만, 입양자녀는 5세 미만의 아동을 표본에 포함시켰다.

성인 질문지는 건강(자기보고 상태, 증상, 기능상태, 흡연 및 음주 등의 위생문제, 우울, 통증 등), 배경(아동기 발달력, 주거환경, 교육, 이주력, 결혼력, 군대, 임신력, 언어기술, 고용력, 사회적 네트워크, 종교 등), 가족(자녀 순위, 현재의 건강, 교육, 언어능력, 현재 직업상태, 부모와 형제 정보 등), 소득이전(친척이나 친구, 고용주로부터 재정적인 도움을 주거나 받은 것 등), 경제력(수입, 임금, 등), 주거환경(주거유형, 내구 소비재 소유 등) 등의 영역으로 구성되어 있다. 아동 질문지는 Woodcock Johnson Assessment와 Digit Span Assessment을 사용하여 측정하였다.

② Children of Immigrants Longitudinal Study(CILS)

Children of Immigrants Longitudinal Study(CILS)는 적어도 한쪽 부모가 외국인인면서 미국에서 태어났거나, 외국에서 태어났지만 어릴 때 미

국으로 입국한 이민 2세대의 적응과정을 연구하기 위해 설계되었다. 조사는 플로리다와 샌디에고의 도심지역에 있는 공립 및 사립학교 8, 9학년에게 재학 중인 이민 2세대 아동들의 대규모 표본으로 실시되었다. 1992년에 실시된 첫 번째 조사는 이민자가족에 대한 기초 정보, 아동의 인구통계학적 특성들, 언어사용, 자아정체성 및 학업성취를 확인하기 위한 목적을 가지고 있었다. 전체 표본수는 5,262명이었고, 각각의 지역에서 가장 규모가 큰 이주국적들을 반영하였음에도 불구하고, 응답자들은 77개의 다른 국적을 가지고 있었다.

3년 후 응답자들이 고등학교를 졸업할 시기에 진행된 첫 번째 추후조사는 원표본의 81.5%에 해당하는 4,288명의 응답자가 참여하였고, 청소년기 동안의 언어지식과 선호를 포함하는 핵심적응결과들에 대한 평가, 인종적 정체성, 자아존중감, 그리고 학업성취도 등을 조사하는 것이 목적이었다. 또한 이민 2세대 청소년들이 학교를 졸업하기 전에 중도 탈락하는 비율을 알아보았다. 이러한 추후조사와 더불어 부모 조사가 진행되었는데, 이 인터뷰의 목적은 자녀를 위한 계획과 포부를 포함한 미래에 대한 인생관과 이민 부모와 가족의 직접적인 특성들을 밝히기 위한 것으로, 학생표본의 46%에 해당하는 2,442명의 부모들이 인터뷰에 참여했다.

2001-2003년에 마지막 추후조사가 진행되었으며, 표본집단의 평균연령은 24세였다. 초기 아동기 동안 적응 패턴이 측정되었다. 원조사와 추후조사들은 거의 대부분 학교에서 진행되었으며, 두 번째 추후조사부터는 많은 응답자들이 학교를 떠난 상태였기 때문에 거주지나 직장에서 개별적으로 접촉하였다. 응답자들은 샌디에고와 마이애미 지역뿐만 아니라 30개 이상의 주에 거주하고 있어서 세 번째 조사는 우편을 통해 질문지를 완성하도록 하였다. CILS-III는 원 표본의 68.9%에 해당하는 3,613명의 응답자로부터 정보를 얻었으며, 교육 참여, 고용 및 직업지위, 수입, 시민자격, 그리고 배우자/파트너의 인종, 정책에 대한 태도와 참여, 인종적 정체성, 범죄 및 수감, 미국사회에 대한 동일시 수준과 태도, 미래에 대한 계획 등을 조사하였다.

③ Immigrant Child Poverty in Scandinavia: A Panel Data Study

Immigrant Child Poverty in Scandinavia는 1993년부터 2001년까지 덴마크, 노르웨이, 스웨덴의 이민자 및 본국 출신 아동 빈곤에 대해 대규모의 패널자료를 활용하여 지속적인 빈곤율과 매해 빈곤율을 조사하기 위해 실행되었다. 스칸디나비아 반도의 북유럽 국가들은 다른 선진국에 비해 아동 빈곤율이 낮은 것으로 일반적으로 알려져 있다.

그러나 덴마크, 노르웨이, 스웨덴에 중간 및 저소득 국가(Middle and Low-Income Countries: MLIC) 출신 배경을 가진 이민자 가정의 빈곤 아동들의 비율이 1990년대 초반부터 점차 높아지고 있다. 기존에 이민가정 아동들의 빈곤 정도와 시간이 지남에 따라 그것이 어떻게 변화하는지에 대한 연구는 거의 없었고, 이민가정 아동들의 빈곤은 본국 출신 아동들의 빈곤과는 다른 측면을 가질 것으로 생각되었다.

이에 연구자들은 패널조사를 통한 빈곤의 역동적인 측면에 관심을 가졌다. 3년 단위로 소득에 근거하여 측정된 아동의 매 해 빈곤율 뿐만 아니라 지속적인 빈곤율을 보고하였다. 1993년부터 2001년까지 덴마크, 노르웨이, 스웨덴의 입국 코호트에 의해 중간 및 저소득 국가출신 0-17세 아동들을 대상의 매 해 빈곤율과 빈곤 지속율을 조사하고, 부모의 교육과 빈곤 지속율 가능성에 관해 조사하였다. 본국출신 아동들은 3개국에서 매해 10% 이하의 빈곤위험에 직면하는 반면, 중간 및 저소득 국가 출신 이민자 가정의 아동들의 증가는 적게는 38%에서 많게는 58%에 이르는 빈곤 위험을 가지는 것으로 조사되었다.

④ Child Development Supplement(CDS) to the Panel Study of Income Dynamics(PSID)

Panel Study of Income Dynamics(PSID)는 미시간대학교 부설 Survey Research Center(SRC)에서 주관한 미국 가정의 대표적인 표본에 대한 종단연구로, 1968년에 시작하여 지금까지 총횡단적 데이터를 계속 생산해오고 있다. 고용, 소득, 재산, 주택, 식품비, 소득이전, 결혼과 자

녀 등에 대한 자료들 등에 대한 연도별 시계열데이터를 장기간 보유하고 있으며, 1997년에 연례 자료수집에서 격년 자료수집으로 전환되었다. 미국 인구의 대표성을 유지하기 위해 핵심표본을 줄이고 1968년 이후 이민자 가정 표본을 도입하는 등 여러 변화를 도모하였다. 나아가 1997년에 PSID 가정의 하위 표본으로 0-12세 아동들에 대한 연구인 CDS가 추가되었다.

이 연구의 목적은 연구자들에게 아동들과 가족들에 대한 어머니의 고용 패턴, 가족 구조 변화 및 초기 인간 자본 형성에 있어서의 빈곤과 같은 요인들의 영향에 관한 포괄적이면서 국가적으로 대표성 있는 종단연구 데이터베이스를 제공하는 것이다. 1997년에 PSID 가정의 0-12세 아동들이 첫 표본이 되었고, 2002년에 재 인터뷰를 하였으며, 18세 미만의 아동들을 위한 3번째 wave가 2007년에 실행되었다. CDS는 PSID와 함께 아동과 청소년의 인지·행동적인 발달과 연관된 양육자, 조부모, 그리고 형제들의 특성, 양육행동들, 가정, 학교 및 지역사회 수준에서 시간, 비용, 그리고 사회적인 자원들에 대한 광범위한 연구로, 아동들의 복지는 인지/학업적, 정서/정신적, 사회적 및 신체적 발달의 측면이 다루어졌다. PSID의 CDS는 첫째, 같이 살지 않는 아버지를 포함하여 다양한 양육자들로부터 얻는 정보, 둘째, 아동의 인지, 정서 및 행동발달에 대한 양질의 측정, 셋째, 여러 환경의 모든 연령 아동들에 대한 포괄적인 국가적 시간 활용 정보, 넷째, 대규모의 대표성 있는 형제자매 표본 등과 같은 몇 가지 특징을 가지며, 조사는 설문지, 면대면 인터뷰, 전화인터뷰 등을 통해 실행된다.

- 시간활용일지
- 아동 인터뷰(3세 이상의 아동들에게만)
- 일차 양육자 아동 인터뷰
- 다른 양육자 아동 인터뷰
- 일차 양육자 가정 질문지
- 다른 양육자 가정 질문지

- 집을 떠난 아버지와의 전화 인터뷰
- 교사 인터뷰
- 행정담당자 인터뷰
- 가정 중심 보호 제공 질문지

평균적으로 아동용 질문지는 약 30분 정도 소요되는데, 어린 아동의 경우 약 10~15분, 좀 더 나이가 든 아동들은 60분 정도 걸린다. 질문지의 내용은 3~6세 아동들은 4개 정도의 섹션, 6~8세 아동들은 6개의 섹션으로 이루어져 있으며, 8세 이상의 아동들은 전체 질문지를 완성해야 한다. 일차 양육자를 위한 질문지는 약 60분 정도 소요된다.

표본 크기는 2,705개의 가정으로, 그 중 2,458개 가정은 핵심표본이고, 247개 가정은 새로운 이민자 가정 표본으로 이루어졌다. 각 가정에 2명의 자녀가 있는 가정까지 참여에 적합한 것으로 판정되었고, 최종 표본은 2,380개의 가정에 있는 3,563명이었다.

⑤ The German Socio-Economic Panel Study (GSOEP)

1984년에 처음 실시된 The German Socio-Economic Panel Study(GSOEP)는 독일의 대표적인 가구패널조사로 국립경제연구기관인 Deutsche Institut für Wirtschaftsforschung(DIW)에서 주관하고, 서독 지역에서 먼저 시작되어 통일 개별가구, 개인, 가족들을 매년 조사하였다. 1990년부터는 동독지역의 가구들을 포함하였고, 1994~1995년부터 이민 가구도 조사대상으로 포함되었으며, 2003년에는 12,000가구의 약 24,000명 이상의 개인을 포함하게 되었다.

GSOEP에는 객관적인 생활조건 및 주관적인 삶의 질, 다양한 생활영역의 변화 등을 기초로 정치사회적 변화를 분석할 수 있다. GSOEP의 장점은 데이터 자체가 가지는 패널디자인, 모든 성인가구원을 조사하는 가구의 맥락, 독일 내부 지역 간의 비교, 현 독일 내에서 외국인에 대한 가장 규모가 큰 외국인 패널데이터, 이민자에 대한 정보 등을 포함하고 있다는 것이다.

GSOEP는 표준화된 조사도구를 활용하여 가구 내 16세 이상의 모든 개

인에게 면대면 면접을 실시하며, 대리면접이나 전화면접을 하지 않는 것을 원칙으로 한다. 나아가 조사원이 설문지 작성을 하도록 하며, 가구주를 대상으로 가구 면접을 하게 된다. 설문지는 가구주를 대상으로 하는 가구설문지(주거비용, 17세 이하 자녀, 주거지역 등에 대한 질문 등), 조사대상 가구 내에 있는 16세 이상 개인에게 행해지는 개인설문지(최근 생활상황, 현재 고용상태, 작년의 활동, 수입, 건강 및 질병, 태도 및 의견, 시민권과 국적 등), 가구 내 17~19세에 해당하는 청소년에게 실시하는 청소년설문지(아동기에 대한 회고적 정보 수집을 통해 개인용 설문지를 보완), 18세 이상 가구 구성원에게 청년기와 초기성인기에 대한 질문을 통해 개인설문지 내용을 보완하는 보충적 일대기 설문지(시민권과 국적, 아동기와 부모 가정, 15세 이후 학교 및 직업훈련, 입대, 취업, 실업 등)를 실시하였으며, 2003년부터는 새로 태어난 아기를 위한 정보를 얻기 위해 그들 엄마를 대상으로 하는 모자 설문지(아동건강, 치료, 아동발달, 부모 및 아동의 활동, 아버지 및 제3자의 아동양육 및 지지여부, 임신상태 등)를 포함하였다.

⑥ Cuban and Mexican Immigrants in the U.S.

Cuban and Mexican Immigrants in the U.S.는 1973~1974년에 수집된 미국의 쿠바와 멕시코 이민자들에 대한 자료를 기초로 노동시장에의 편입과 이민자 적응 과정에 대한 구조를 알아보는데 목적을 두고 있다.

⑦ Longitudinal Three-Nation Study on Relations between Ethnic Minorities and Host Societies among School Students, 2004-2005

본 종단연구는 영국, 독일, 그리고 벨기에에 있는 청소년 학생들에 대한 연구로 3가지 언어로 된 질문지를 사용하여 소수민족집단의 구성원들과 host society 구성원들을 대상으로 하였다. 집단 내 관계에 대한 사회심리학적 연구를 기초로, 양 집단 간의 태도와 집단에 대한 지각을 조사하도록 편견, 그리고 상대적 박탈감 연구가 설계되었다. 데이터 수집은 약 6개월

간격으로 이루어졌고, 배경변인들로는 인종, 모국어, 현재 살고 있는 국가의 거주기간, 부모의 직업과 교육 등을 포함하고 있다. 집단 내 지각을 알아보기 위한 변인으로는 집단 내 동질성, 상대적 결핍감 등을 포함하였다.

⑧ British Household Panel Survey(BHPS)

BHPS는 영국 엑세스대학의 Institute for Social and Economic Research(ISER)에서 실시하는 가구패널조사로 1991년 1차년도가 시작되어 2008년 17차년도 조사까지 실행되었다. 1994년 조사부터는 BHPS 응답가구 중 11~15세 청소년들을 추출하여 청소년패널(British Youth Panel: BYP)를 시작하였고, 1998~2000년까지는 북아일랜드, 스코틀랜드, 웨일즈 등의 이민자 및 빈곤층표본을 통합시켰다. BHPS는 가족의 조직, 수입과 재산, 건강, 사회경제적 가치, 사회적지지, 주거이동성, 결혼 및 관계력, 그리고 개인 및 가족 인구통계학적 특성들에 대한 정보를 제공하고 있다.

일반적으로 이루어지고 있는 국내의 다문화 관련 연구의 대부분은 횡단 조사이면서 일반인을 대상으로 한 다문화 의식조사이거나 다문화 가정 구성 여부에 관한 질문들로, 이러한 조사의 대부분은 조사시점의 실태를 파악할 뿐 대상 집단의 변화 및 성장과정을 탐색하기에 어려움을 가지고 있다. 또한 해외에서 이루어지고 있는 다문화패널은 대체로 다문화 아동·청소년의 성장·발달보다는 성인 이민자의 고용 및 임금문제나 빈곤을 추적에 초점을 두고 있다. 이에 국제결혼 외국인 근로자 가정 아동·청소년들이 본국의 주류사회에 진입하고 적응해가는 과정에 대한 연구는 거의 전무한 편이라 할 수 있다. 이러한 문제를 해결하기 위한 방법으로 다문화 아동·청소년의 성장 및 발달과정을 추적하기 위한 종단연구의 필요성이 대두된다.

이렇듯 패널연구의 중요성에 반하여 패널조사의 수가 증가하고 있는 추세에 대한 우려도 증가하고 있다. 패널조사의 조사기간이 길고, 조사에 참여하는 패널을 유지하기 위해서는 많은 예산이 소모된다는 단점이 존재하

며, 패널유지율을 높이기 위해서는 조사를 체계적이고 충실히 진행하고 관리할 수 있는 경험과 지식을 갖춘 전문 인력이 필요하다. 또한 조사설계 단계나 조사내용의 방향설정에 오류가 생겼을 경우에 중도변경이 매우 어렵고, 일반 조사에 비해 많은 비용을 투입하였음에도 불구하고 수집한 자료를 전혀 사용할 수 없는 문제가 발생할 수도 있다. 패널조사의 증가로 인한 가장 큰 문제점으로 지적될 수 있는 부분은 패널연구 간의 중복 가능성이 존재하고 있다는 점이다. 이에 패널조사를 성공적으로 수행하기 위해서는 패널조사 실시를 위한 계획과정, 방향설정, 표본설계, 패널유지 등 전 과정에 걸쳐 철저한 준비가 필요하다.

본 연구에서는 최근에 이루어지고 있는 패널조사의 현황 파악을 통해 국내외 패널조사의 운영 실태를 알아보고, 본 연구에서 다루고자 하는 다문화 청소년의 발달 및 성장과정 추적을 위한 필요한 조사내용과 조사방법에 대한 고찰 및 체계적 패널구축과정을 거쳐야 할 것으로 보인다. 여기에서는 일차적으로 국내외의 패널조사 현황 파악을 통해 다문화 청소년의 발달 및 성장과정 추적을 위한 방향을 설정하고자 한다.

더불어 다문화가정 청소년의 발달 및 성장과정 추적을 위한 패널조사를 통해 다문화가정 청소년들이 아동기부터 청소년기에 이르는 빠른 성장과정에서 경험하는 다양한 새로운 경험과 활동, 그리고 미래에 대한 준비과정을 이해하고, 나아가 일반가정 청소년들의 발달 및 성장과정과의 비교를 통해 다문화가정 청소년을 주류화 및 역량강화를 위한 지원방안을 마련하기 위한 기초를 제공할 수 있을 것으로 보인다.

3) 국내외 아동·청소년 패널연구의 주요특성 및 시사점

국내 아동·청소년 패널연구와 국외 이민자 관련 패널을 살펴본 결과는 다음과 같다. 국내에서 수행되고 있는 아동·청소년 관련 패널조사는 조사대상에 따라, 그리고 조사 내용에 따라 분류해볼 수 있다. 조사대상에 따라 분류를 해보면, 첫째 발달단계에 따라 분류할 수 있다. 국내 패널조사 중 다수는 영아기, 아동기, 청소년기 등 발달단계에 따른 발달특성을 추적하는데 목적을 두고 있었으며, 한국아동패널조사, 한국청소년패널조사 등이 이에 속한다고 할 수 있다. 둘째, 특정 대상에 초점을 둔 패널조사가 있었는데, 한국복지패널의 경우 빈곤층, 근로빈곤층 차상위계층에 속하는 15세 이상의 가구원을 대상으로 하고 있으며, 여성가족패널의 경우에는 여성의 생활세계와 가족 구조의 변화실태를 파악하기 위해 19~64세 여성을 대상으로 조사하고 있다. 조사 내용에 따른 특성을 보면, 한국아동패널조사나 한국청소년패널조사와 같이 조사대상의 발달특성 및 변화과정 추적을 목적으로 두고 있는 경우와, 생활실태 및 복지욕구 파악을 위한 한국복지패널, 교육 및 노동시장으로의 이행 등에 초점을 둔 한국교육·고용패널과 한국청년패널조사, 학교교육효과 분석을 위한 한국교육종단연구 등을 볼 수 있었다.

다양한 발달단계에 따라, 그리고 조사의 목적에 따라 다양한 패널연구가 국내에서 이루어지고 있으나, 다문화 가족 아동·청소년과 같은 특수한 대상을 패널연구의 대상으로 포함시켜 이들의 변화추이를 살펴볼 수 있을 정도로 특수한 대상에 대한 표집이나 문항구성 등이 실제로 이루어지고 있지는 않다. 즉, 이들이 일반 패널조사에서 표집될 가능성은 있으나, 실제로 이들의 분포를 정확하게 파악하여 표집한 것이 아니고, 또한 미리 대상의 특성을 고려하여 질문을 구성한 것이 아니기 때문에 패널조사에서 이들의 추출하여 분석하는 것이 적절하지 않을 수 있다.

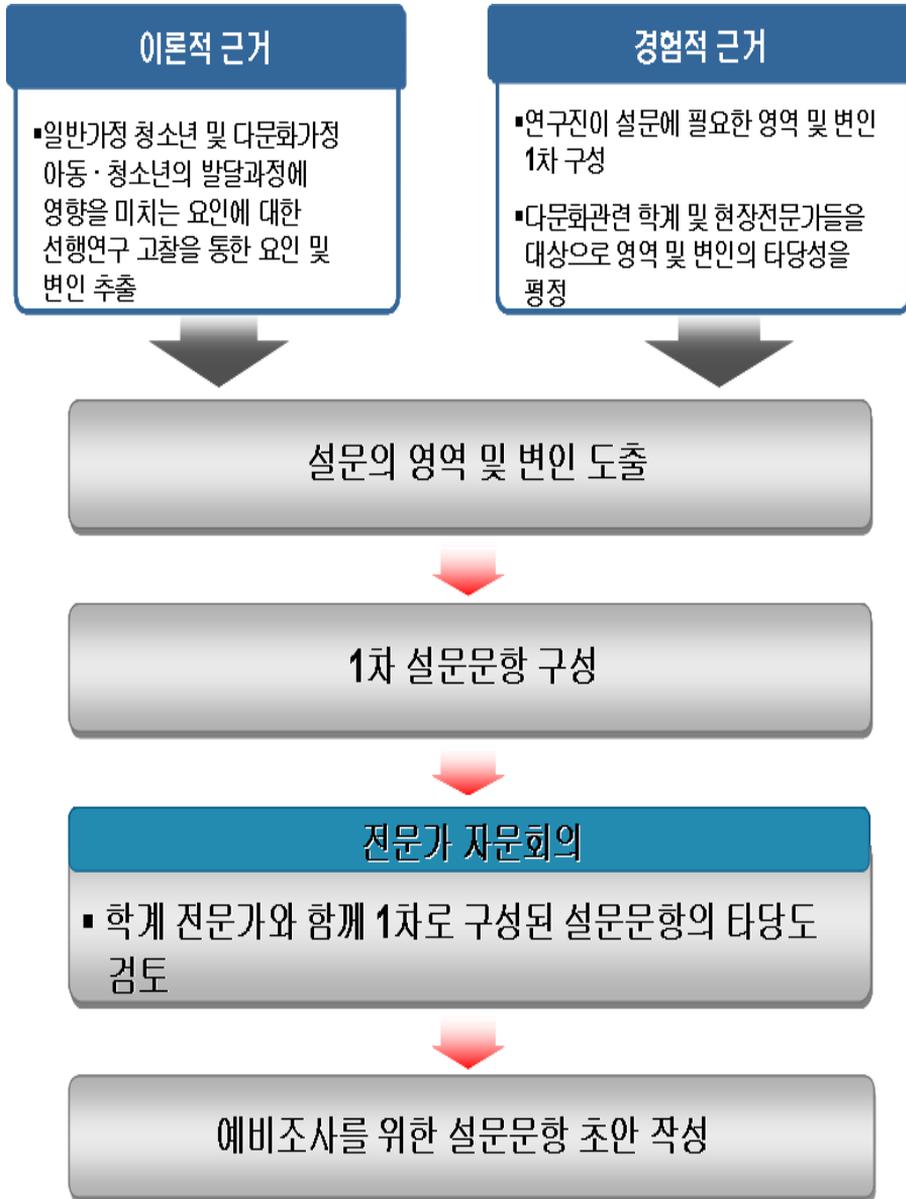
이러한 특수한 대상의 발달 특성 및 변화 과정을 이해하기 위해서는 대상의 분포를 확인하고, 이에 적합한 표본설계를 통해 대상의 특성을 가장 적절하게 파악할 수 있는 패널을 구성해야 한다. 본 연구에서는 2010년도 예비조사를 통해 다문화 가족 아동·청소년의 이들의 발달과정을 추적하기 위한 적절한 조사방법과 타당한 문항을 구성하고, 패널을 구축하기 위한 기초를 마련하고자 한다.

Ⅲ. 조사영역 및 변인

1. 이론적 타당성 분석
2. 전문가 대상 타당성 조사
3. 최종 추출문항

Ⅲ. 조사영역 및 변인

본 연구에서 다문화가족 아동·청소년의 발달과정 추적을 위해 선정되어야 할 측정의 영역과 구체적 설문문항을 선정하기 위하여 다음과 같은 절차를 거쳤다. 우선 첫 번째로는 선행연구를 통해 다문화가족 아동·청소년의 발달특성을 나타낼 수 있는 변인을 선정함으로써 이론적 근거를 확보하였고, 두 번째로는 연구자들이 선행연구와 경험을 통해 다문화가족 아동·청소년의 발달과정에 영향을 미칠 것으로 예상되는 영역과 변인을 선정한 후 다문화 전문가를 대상으로 미리 패널종단연구의 목적을 알려주고 각 영역 및 변인에 대해 해당 변인이 얼마나 필요한지를 ‘전혀 필요하지 않다(1)’ 부터 ‘매우 필요하다(5)’ 까지 평정하도록 한 후 평균을 산출하였다. 그 두 가지 과정을 통해 본 연구에 포함할 설문의 영역 및 변인을 선정한 후 그에 맞는 1차 설문문항을 구성하였다. 다음 과정으로 연구진이 1차로 구성한 설문문항에 대해 다문화 관련 전문가 3명과 연구진 2명이 회의를 거쳐서 설문구성의 내용 타당도를 검토하고 보다 적합한 문항들을 선정하였다. 마지막으로 최종 선정된 문항을 가지고 예비조사를 위한 초안을 작성하여 조사를 실시하였다. 그 과정을 그림으로 나타낸 것이 [그림 III-1]이고, 이론적 근거와 경험적 근거에 대한 좀 더 자세한 설명이 아래에 제시되어 있다.



[그림 III-1] 설문문항 개발 및 선정과정

1. 이론적 타당성 분석

본 설문지에 포함하고 있는 문항들 모두와 관련하여 선행연구가 이루어진 것은 아니다. 일부는 선행연구에서 청소년의 건전한 발달과 관련된다고 밝혀진 변인들이고, 나머지는 선행연구에서 밝혀진 바 있는 것은 아니나 현장 전문가들이 포함시켜야 한다고 판단한 문항들이고 일부는 연구진이 포함시켜야 한다고 판단한 문항들이다. 그 중 선행연구를 통해 청소년의 발달에 영향을 미친다고 연구된 바 있는 변인들은 다음과 같다.

1) 아동·청소년 영역

■ 부모와의 의사소통 정도

부모-자녀 간의 의사소통은 효율적인 인간 상호작용의 접촉을 유지시킴으로써 가정에서는 가족구성원들 간의 상호작용을 촉진시키고, 사회에서는 서로의 정보교환과 이해를 가능하게 하여 자녀의 심리적인 자아존중감 발달과 사회화 교육에 중요한 역할을 한다(정유미, 2002). 초등학교 고학년 아동의 경우, 부모와의 의사소통은 부모-자녀 간의 연대성과 안정성을 계속 유지하게 하며, 변화에 따른 갈등과 문제를 원만하게 해결하기 위해 이들 간의 개방적인 의사소통이 필요하다(정나영, 이정숙, 1999).

청소년기가 되면서 부모와의 상호작용 빈도는 감소하지만, 그 영향력까지 감소하는 것은 아니다. 부모와의 의사소통은 청소년기에도 여전히 자녀의 적응에 영향을 주는 중요한 요인이다. 자신의 신상이나 교우관계에 대해 부모에게 솔직히 이야기하는 청소년들은 더 적응적인 특징을 보인다(Kerr & Stattin, 2000). NCES(1985)가 보고한 바에 따르면 자녀와 자주 이야기하고 자녀가 밖에서 무엇을 하는지 알고 있는 부모의 청소년 자녀는 학업성적이 좋았는데 특히 성적이 상위권인 청소년의 3/4은 부모와 거의 매일 이야기하고 있었다(허혜경, 김혜수, 2002에서 재인용).

부모와의 의사소통과 청소년 자녀의 정체감 형성에 대한 연구 결과를 보

면, 부모와 친밀한 관계를 유지하는 동시에 자유롭게 자기 의견을 이야기 하는 청소년들은 정체감 성취나 유예 상태에 있는 반면에, 정체감 혼미 상태의 청소년들은 부모와 대화가 부족하고 관계가 좋지 못했다(Grotevant & Cooper, 1985; Lapsly, Rice, & FitzGerald, 1990; Papini, Micka, & Barnett, 1989). 국내 연구에서도 부모의 의사소통이 개방적일 때 고등학교 자녀의 정체감 획득이 촉진되었다(김성일, 김남희, 2001).

부모-자녀 간에 정직하지 않고, 분명하지 못한 이중적 의사전달은 역기능적 의사소통을 유발하여 자녀의 정서에 많은 지장을 줄뿐만 아니라, 부모-자녀 간의 갈등을 생성하여 최악의 경우 자녀의 비행이나 정신질환을 유발하게 된다(장호선, 1987). 부모-자녀 의사소통은 자녀의 우울을 유의미하게 예측했으며(이은희, 최태산, 서미정, 2000), 부모와 의사소통 부족은 자녀의 자살 생각과 관련이 있는 것으로 밝혀졌다(이지연, 김효창, 현명호, 2005; Grob, Klein, & Eisen, 1983; Wodarski, & Harris, 1987).

■ 건강상태

아동기 전반기에서는 완만한 성장을 계속하지만, 후반기로 갈수록 빠른 성장속도를 보이며 남녀의 구분이 점차 뚜렷해진다. 이 시기는 여아의 성장속도가 남아에 비해 2~3년 일찍 성장의 정점에 이르고, 각 개인의 성장·발달양상이나 성장곡선에서 개인차가 큰 시기이다. 신체발육은 비교적 완만한 편이지만, 뇌, 심장, 신장, 간, 폐, 위 등의 내장기관이나 조직의 성장·발달은 크기뿐만 아니라 그 기능이 더 충실해지고, 생식기관들은 사춘기가 되면서부터 급격한 성장을 보인다. 아동기의 성장발육을 위해서는 적절한 영양공급과 운동 및 휴식이 중요한데, 만약 이 시기에 영양의 불량이나 과다로 인하여 건강에 장애가 오면, 정서적, 지적 발달에 큰 영향을 미치게 되므로 적절한 영양을 공급하기 위해서는 균형잡힌 식이를 제공하여야 하며, 설탕이나 과다한 열량섭취는 비만의 원인이 되므로 삼가야 한다(박지영, 2010).

청소년기는 건강관련 행동과 습관을 형성하는데 매우 중요한 시기이다. 건강 관련 습관(식습관, 운동, 수면 등)이나 건강에 유해한 술, 담배 등은

주로 청소년기에 시작된다(Maggs, Schulenberg, & Hurrelmann, 1997; Roth, Brooks-Gunn, Murray, & Foster, 1998). 청소년들은 급속한 신체 성장으로 높은 식욕을 보이며 정서적 문제를 해결하거나 또래에게 수용되기 위해서 음식을 섭취한다. 반면에 기초대사율은 청소년 초기에서 말기로 가면서 점차 감소하여 비만이 초래될 수 있다. 청소년기 비만은 고혈압, 당뇨병 같은 성인병을 유발할 수 있을 뿐 아니라, 자아존중감을 손상시키고 열등감을 유발하며 또래들 사이에서 잘 어울리지 못하고 위축되게 만든다(Bruch, 1981). 한국 아동청소년의 비만율은 2008년 9.6%로 2005년의 8.6%보다 증가했는데(보건복지가족부, 2009), 비만 청소년의 80%가 성인기 비만으로 이어짐을 고려할 때(Santrock, 2003) 청소년 비만에 대한 관심이 요구된다.

청소년기 신체 활동 부족 또한 문제이다. 신체적 활동량은 청소년 초기에서 후기로 갈수록 감소한다(Santrock, 2003). 더욱이 한국의 청소년들은 학업에 대한 압력으로 말미암아 운동 등의 신체활동을 할 기회를 박탈당하고 있는 실정이다. 보건복지가족부(2009)에 따르면 한국 아동청소년의 기초체력은 과거에 비해 저하되는 것으로 보고되고 있다. 운동 등의 신체 활동은 신체건강 뿐 아니라 심리적 건강에 도움이 된다. 청소년을 대상으로 한 연구 결과에 따르면, 운동은 스트레스 유발 사건의 영향을 감소시킴으로써 스트레스에 대한 완충 작용을 하는 것으로 알려졌다(Brown & Siegel, 1988).

청소년기에는 생리적 원인(수면호르몬 형성 시간의 지연)으로 말미암아 늦은 취침을 취하게 되는데 이는 수면부족을 유발한다. 한국의 입시와 교육 제도는 청소년기 수면 부족 현상을 가중시킨다. 수면 시간은 수업시간의 주의집중, 시험 성적, 우울증 및 질병의 발병과 관련이 있는 것으로 보고된 바 있다(Wolfson, & Carskadon, 1998).

청소년기의 건강 상태는 이들의 신체, 심리적 발달에 영향을 줄 뿐 아니라 성인기 이후의 건강상태로 이어진다. 또한 청소년기에 형성된 식습관, 수면형태, 운동, 음주, 흡연 등의 건강 관련 행동은 평생 동안 지속되는 경향이 높다. 따라서 청소년의 건강 문제에 대한 꾸준한 관심과 교육이 요구된다.

■ 성적 및 학습어려움

아동과 청소년의 대부분이 학생의 신분인 만큼 학업문제가 이들의 주요 관심사인 것은 당연하다. 한국의 청소년들은 가장 큰 스트레스 원인은 학업과 진학 문제이며, 학업 문제로 인한 스트레스는 청년 초기에서 후기로 갈수록 더욱 증가한다(김의철, 박영신, 2001; 박영신, 김의철, 김묘성, 2002). MBC 청소년백서(2000)에 따르면, 한국의 중고등학생들은 학업 부담으로 인해 큰소리를 지르거나 파괴욕구, 아무것도 하고 싶지 않은 무기력, 불안과 초조, 슬픔, 부모님께 반항하고 싶은 욕구, 가출이나 자살 충동을 느낀다고 보고하고 있다.

아동이 학업 성적이 좋을 때에는 자긍심, 만족감 등을 느끼는 반면, 학업 성적이 좋지 않은 경우에는 수치심, 무능감, 불안 등을 느끼게 되어 우울한 감정이 유발된다(마미옥, 1993). 또한 아동들은 성적이 부모님의 기대에 미치지 못할 때 가장 높은 스트레스를 받으며, 자신이 감당할 수 없는 어려운 과제나 양을 지나치게 받을 경우 과제를 하지 않고 도피하려는 경향이 있다(최미묘, 1992).

학업적 결과는 청소년의 긍정적 자아개념이나 자기존중감, 정신건강, 이탈행동, 및 미래 직업선택과 인생 설계에 큰 영향을 주는 중요한 문제이다. 한국 청소년의 자아개념에서 학업적 자아개념이 차지하는 비중은 매우 높으며(조현철, 2000), 학업 성취에의 지속적인 실패는 부정적인 자아개념을 형성하고 자기 존중감을 저하시킨다(허혜경, 김혜수, 2002). Kifer(1978)의 연구 결과, 고등학교 성적이 우수한 학생은 자기존중감이 높았고, 고등학교 졸업 후에도 대학 진학과 직업적 역할에서 더 성공적이었으며, 성인 기에도 높은 자기존중감을 보였다(장휘숙에서 재인용). 반면에 성적이 부진한 학생은 우수한 학생보다 우울증, 강박증, 불안 등의 증상을 더 경험한다(임규혁, 1991). 또한 학습 부진은 반사회적 행동이나 비행과 관련이 있으며, 학업 수행이 저조하고 수업을 따라가지 못하는 청소년은 비행집단 쉽게 가담하고 그들에게 더 의존하는 경향이 있다(Perlmutter, 1987). 국내에서도 학교생활 충실도는 학교 폭력에 영향을 미치는 요인이었다(임영식, 1998). 끝으로 청소년기 학업성적은 진로와 향후 삶의 방향을 결정한

다는 점에서 중요하다. 고등학생들은 자신의 진로선택을 저해하는 요인으로 학업성적을 들고 있다(민영두, 1992). 이 시기의 학업 부진은 진학이나 높은 지위의 직업을 선택할 기회를 차단함으로써 낮은 계층의 삶을 살게 할 수 있다.

■ 학습동기

학습 동기란 학습자가 학습 활동을 가치롭게 여기고 학습 상황에서 의도한 목표를 달성하기 위해 학습관련 행동을 지속하게 하는 힘이다(Brophy, 1998). 인간의 동기는 행위의 시작 여부, 행위 시작에 걸리는 시간, 행동의 지속성과 강도, 그리고 행동으로 인한 인지적, 정서적 반응을 결정한다. 따라서 학습 동기가 높은 학생과 낮은 학생은 학습 관련 행동에서 차이를 보인다.

학습동기 높은 학생은 낮은 학생보다 더 학습에 몰입하고 즐거움을 느끼며, 적극적인 문제해결 전략을 사용하고, 어려움이 있어도 지속적으로 노력하며, 성취의 결과에 자부심을 느낀다(Skinner & Belmont, 1993). 또한 학습동기가 높은 학생은 낮은 학생보다 학업 성취가 더 높다. 국내에서 행해진 종단 연구 결과에 따르면, 학습 동기는 사교육보다 더 학업성취도 향상에 기여했다(정윤경, 이민혜, 우연경, 봉미미, 김성일, 2010).

일반적으로 학습동기의 범주는 외적 동기(extrinsic motivation)와 내적 동기(intrinsic motivation)로 구분된다. 외적 동기는 외적 보상이나 유인가에 의해서 학생들에게 동기를 부여하는 것이고 내적 동기는 흥미나 호기심과 같은 학습자가 본래 지니고 있는 욕구에 반응하는 것이다(Pintrich & Schunk, 1996). 동기와 성취에 대한 Spence와 Helmreich(1983)의 연구 결과에 따르면, 내적 동기는 외적 동기보다 더 높은 성취를 유발한다. 학습 동기를 내적 동기와 외적 동기로 구분하여 분석한 국내 연구에서도 고등학생의 학업성취는 외적 동기보다 내적동기와 더 높은 관련이 있었다(한영숙, 현성용, 이종구, 조현철, 2007). 더욱이 내적 동기는 지능지수의 효과를 고려한 후에도 고등학생의 학업성취도를 예언했으며, 특히 IQ가 낮은 집단에서 내재적 동기는 학업성취도의 유의미한 예측변인이었다(김아영,

조영미, 2001). 따라서 청소년의 학습 동기, 특히 내적 동기 향상을 위한 사회적 노력이 요구된다.

■ 성취동기

성취동기란 높은 평가기준이 설정되었을 때, 다른 사람들보다 뛰어나려고 노력하며 성공하고자 하는 학습된 동기이다(McClelland, Atkinson, Clark, & Lowell, 1976). McClelland 등(1976)에 따르면, 성취동기가 높은 사람은 성취 상황에서 외적 보상보다는 성취 자체를 목적으로 추구하는 경향이 있고, 결과에 대한 책임을 회피하는 경향이 낮으며 미래지향적이다. 또한 성취동기가 높은 사람은 성공가능성이 중간정도인 도전적인 목표를 선택하는 경향이 있지만, 성취동기가 낮은 사람은 지나치게 높거나 낮은 목표를 선택하는 경향이 있다. 그 밖에 성취동기가 높은 사람은 실패에 대한 두려움보다 성공에 대한 기대가 높기 때문에 실패 회피 경향성보다 성공 추구 경향성이 높으며(Atkinson, 1964), 성공의 원인은 능력이나 노력 때문으로, 실패의 원인은 노력 부족 때문으로 여기는 경향이 강하다(Weiner & Kukla, 1970).

아동의 높은 성취동기는 부모의 태도에 의해 직접적인 영향을 받는 것으로 알려져 있으며(Sutton-Smith, 1973), 부모의 제한적이고 통제적인 양육태도는 자녀의 성취동기를 저해시키는 것으로 나타났다(Barens, 1972; Lynn, 1974). 국내의 연구에서도 이러한 결과는 대체로 일관된 경향을 나타내는데, 어머니의 온정성이 높을수록 청소년의 성취동기는 높고, 거부적이고 제재적일수록 성취동기가 낮았다고 보고하고 있으며(홍성훈, 2002), 어머니가 성취지향적인 양육태도를 보이고 아버지가 친애적인 양육태도를 보일수록 성취동기에 긍정적인 영향을 준 것으로 나타났다(한승미, 2005).

청소년의 성취동기는 진로 관련 행동과 높은 관련이 있는 것으로 밝혀졌는데, 대학생을 대상으로 한 연구에서 성취동기는 대학생의 합리적인 진로 결정 및 학교적응수준에 대한 가장 강력한 예언변인이었으며, 성취동기가 높은 남학생과 성공공포가 낮은 여학생들이 학교생활에 더 잘 적응했다(유계식, 이재창, 1997). 중고등학생의 경우도 마찬가지로 성취동기가 높은

학생은 진로성숙도와 직업준비행동 수준이 높았다(강원덕, 안귀여루, 2010; 권혜경, 이희경, 2004)

청소년기에 성취동기가 중요한 또 다른 이유는 성취동기에 따라서 목표 달성을 위해 노력을 기울이는 정도와 실제 성취의 수준이 결정된다는 점이다. 예를 들어, 성취욕구가 높은 사람은 낮은 사람보다 자기 아버지의 신분을 넘어설 가능성이 더 높았고(McClelland et al., 1976), 남자건 여자건 31세에 성취욕구가 높은 것으로 기록되었던 사람이 낮은 사람보다 또래에 비해 41세에 더 많은 봉급을 받는 경향이 있었다(McClelland & Franz, 1992).

■ 직업포부 및 학력포부

진로 포부는 특정 직업에 대한 개인의 동경과 열망이다(김완석, 김선희, 2005). Gottfredson(1981)은 진로 포부가 여러 진로 대안들 중에서 중요하거나 가능한 진로를 유지하고 그렇지 않은 진로들을 포기하는 타협과정을 통해서 발달한다고 하였다. 진로 장벽, 즉 자신의 진로 목표를 방해하는 개인 내적 또는 외적 요인을 많이 지각할수록 개인 낮은 진로 포부를 갖게 되는 것이다(Luzzo & Hutcheson, 1996; 김양희, 유성경, 2009). 이는 개인의 직업적 능력 이외에 개인이 속한 사회 집단에 대한 평가 및 그에 대한 지각이 진로 포부에 영향을 주고 있음을 말해준다.

초등학생들에게 있어 직업적 포부는 그 실현여부를 떠나서 그 꿈을 이루기 위하여 계획을 세우고 실천하며 더 나은 삶을 위해 노력한다는 점에서 의미가 있다(이신란, 2008). Ginzberg(1951)는 10대에서 20대 초반까지 직업을 선택하고 준비하는 과정이 단계적으로 변화함을 제시하였는데, 아동기는 현실적 고려없이 개인적 흥미와 소망에 따라 미래의 직업을 결정하는 시기이며, 청소년기는 자신의 흥미, 능력, 인생의 목표, 현실적 환경을 절충하여 진로의 가능성을 탐색하는 시험적 시기라고 하였다(최경숙, 송하나, 2010).

청소년기는 능력이나 사회계층과 같은 추상적 개념이 발달하는 시기일 뿐 아니라, 자신의 욕구와 현실적 가능성을 통합하여 직업적 포부를 구체

화시키는 시기이다(Super, 1980). 따라서 소수민족 청소년들은 주류 사회가 자신이나 자신이 속한 문화에 대해 부정적으로 평가하고 직업적 제한을 두고 있음을 지각할 수 있으며, 이러한 지각을 통해서 스스로 자신의 진로 선택과 미래에 대한 계획을 제한시킬 수 있다(Spencer & Dornbusch, 1990). 목표 수준이 적절하고 도전적일 때 자기효능감과 성취 수준이 향상되기 때문에, 이들의 낮은 목표 설정은 낮은 학업적 및 직업적 성취로 이어질 수 있다(Bandura, 1997; Schunk, 2001).

■ 자아개념

자아개념(self-concept)이란 자신에 대한 지각과 평가(Shavelson, Hubner, & Stanton, 1976)로, 자신의 신체, 능력, 가치, 흥미 등에 대한 지각이나 느낌을 말한다. 학령기동안 아동들은 자신의 신체적, 행동적, 그리고 다른 외적 특성들을 나열하다가 점차 그들의 지속적인 내적·추상적인 특성인 기질, 가치, 신념, 이념과 같은 것으로 변화해간다(Damon & Hart, 1988; 최경숙, 송하나, 2010). 청소년들은 추상적 사고나 조망수용 능력과 같은 형식적 조작 능력의 발달로 인하여 자신을 비교적 논리적이고 객관적으로 평가할 수 있으며, 자기 평가 과정에서 의미 있는 타인의 견해를 참조할 수 있게 된다(Santrock, 2003).

학령기와 초기 청소년들은 자신의 심리적 특성에 대해 이야기하기 시작하지만, 이러한 특성이 상황에 따라 변하는 것이 아니라, 변하지 않고 지속되는 절대적인 특성인 것으로 생각하는 경향이 있다. 그러나 15세경이 되면 자기가 모든 상황에서 똑같이 행동하는 사람이 아니라 상황에 따라 변하는 특성을 가진 사람이라는 것을 알고 혼란스러움을 경험할 수 있다. 이는 청소년기의 형식적 조작기의 사고를 하게 되면, 청소년들이 추상적 특성들을 비교할 수 있게 되며, 나아가 고등학교 후기에 이르면 자신의 불일치에 대해 더 이상 불편해하지 않고 이러한 특성들을 체계적으로 통합할 수 있게 된다.

자신을 어떻게 지각하는가의 문제가 개인의 행동과 정서에 영향을 준다는 점에서 자아개념은 심리적 건강 및 행동적 적응과 밀접한 관련이 있는

것으로 보고되어 왔다. 예를 들어, 발달된 자아개념을 갖고 있는 청소년들은 우울해질 가능성이 적고 또래들보다 더 잘 적응한다(Jordan & Cole, 1996). 한국 대학생을 대상으로 한 연구에서도 부정적인 자아 개념은 우울증, 충동성, 죄책감, 수면장애, 신체화 증상 등의 다양한 정신건강 지표들과 관련이 있었다(전현민, 노명래, 1991). 또한 학업, 가족, 사회성, 외모 등에 대한 자아개념이 높은 초등학생은 학교생활에 더 잘 적응하는 것으로 나타났다(이현민, 이종구, 2004).

더욱이 Kaplan(1980)은 부정적 자아개념이 일탈 행동과 밀접한 관련이 있다고 주장했다. 그에 따르면, 또래 거부나 학업 실패와 같이 자아개념이 위협받는 상황에서 개인이 규범에 부합하는 방식으로 자아개념을 형성할 수 없다면 대신에 일탈을 통해 자아개념의 향상을 시도하기 때문에 자아개념이 낮은 사람일수록 비행에 저지르는 빈도가 높다는 것이다.

자아개념과 일탈의 관련성에 관해서 Oyserman과 Markus(1990)는 가능한 자아(possible self)의 중요성을 강조하면서 긍정적인 가능한 자아가 적은 청소년들이 비행에 더 많이 가담한다고 하였다. 비행청소년들은 일반 청소년보다 부정적인 미래 전망을 가지고 있고, 비행에 깊이 개입한 사람일수록 부정적 가능 자아가 높으며, 종단연구 결과 청소년의 일탈적 자아개념은 1년 후 비행행동의 증가를 예측한다는 연구 결과들(윤진, 장근영, 박윤창, 김도환, 1997; 이은주, 정익중, 2009)은 자아개념이 일탈과 비행행동에 영향을 미치고 있음을 시사한다.

끝으로 청소년들의 자신에 대한 자각은 직업발달과 진로 선택에 중요한 영향을 미친다. Super(1953; 1963)에 따르면 진로선택 과정에서 자아개념과 현실적 요인들 간에 타협을 하게 되기 때문에, 사람들은 자신의 자아개념과 일치하는 직업을 선택하게 된다. 자아존중감이 증가한 여성은 고등교육과 전일제 직업을 선호하는 반면에, 자아 존중감이 감소한 여성은 시간제 직종이나 무직을 선호한다는 Stein과 Newcomb, Bentler(1990)의 종단연구 결과는 이러한 사실을 경험적으로 입증하고 있다.

■ 자아존중감

아동중기와 후기 동안의 자아존중감 점수는 일반적으로 안정적이거나 약간의 높아질 수 있는데, 청소년기로 가는 과도기를 거치면서 자아존중감 점수가 낮아지다가 고등학교 연령이 되면 다시 증가하게 된다(Wigfield et al., 1991). 자아존중감이 일시적으로 하락하는 요인은 아동의 자의식 수준이나 다른 사람의 의견에 대한 관심이 높아지고 다른 사람의 시각에 더욱 신경을 쓰기 때문인데, 자의식의 증가는 더욱 비판적으로 자기 평가를 하게 만들고, 자아존중감을 낮추게 만든다.

사춘기 때 일어나는 많은 신체적·인지적·사회적 변화로 인해 초기 청소년들은 자기에 대한 의문을 갖게 되는데, 이러한 정체감 위기에 직면하여 자신이 누구인지, 앞으로 어떤 사람이 될지에 대한 의문에 대한 답을 찾는데 실패하게 될 경우 자신이 가치에 대한 확신을 갖지 못하고 혼란에 빠지게 된다. 이러한 자아존중감의 저하는 스트레스가 중복되어서 나타날 때 가장 크게 나타날 수 있지만, 대부분의 청소년기 동안 자아존중감은 눈에 띄만한 감소를 나타내지 않는다.

■ 스트레스

아동들은 급속한 사회 변화와 학습에 대한 기대감 때문에 미처 준비가 되기도 전에 여러 종류의 성취를 해야 하는 과도한 스트레스를 받고 있다(최성윤, 1991). 아동은 성인과 달리 스트레스의 원인을 인식하고 대처하는데 필요한 지적 기술이 경험의 미숙으로 제한되어있기 때문에 결과적으로 스트레스가 누적되어 따라서 성인보다 더 위험할 수 있다(김보용, 2009). 아동들이 경험하는 스트레스는 일상생활에서 일어나는 작은 일들이 대부분인데 일상적 스트레스는 몇 개가 동시에 나타나 복합적 상황을 초래하는 경우도 있기 때문에 단순한 생활사건보다 더 위협적이며, 아동의 사회적 부적응과 행동 문제를 예측하는 주요인이 된다(Folkman, & Lazarus, 1984).

청소년기는 신체적, 인지적, 사회적으로 급격히 변화하는 동시에 정체감과 자율성을 획득해야 하는 시기이므로, 청소년들은 다양한 스트레스에 직

면하게 된다. 이러한 청소년기 스트레스는 보편적인 현상이지만, 한국의 청소년들은 입시중압감이라는 과도한 심리적 압박을 경험하고 있다. 한국인의 스트레스 경험과 대처에 대한 김의철과 박영신(1997)의 연구에서도 고등학생과 대학생에게 가장 스트레스를 주는 생활사건은 성적, 시험, 공부와 같은 학업 스트레스였다. 또한 중고등학생 2000명을 대상으로 한 조사에서 43.6%가 성적이나 진학 스트레스로 인해 급우나 다른 학생들에게 폭언이나 말다툼을 하고 싶은 충동을 느낀다고 응답했으며, 25%의 학생이 실제로 행동에 옮겼다는 사실은 한국 청소년들의 경험하는 스트레스의 심각성을 말해준다(한길리서치, 1997; 장휘숙, 2004에서 재인용). 2009년 보건복지부 조사 결과에서도 평상시 스트레스를 ‘대단히 많이’ 또는 ‘많이’ 느끼는 아동청소년의 비율은 남녀 각각 38.1%와 50.1%에 달했다(보건복지부, 2009).

많은 연구자들은 청소년의 스트레스가 다양한 행동 및 심리적 문제와 관련이 있음을 보고하고 있다. 예를 들어, 청소년의 학업 스트레스, 친구관계 스트레스, 그리고 학교폭력 스트레스는 이들의 우울, 비행 및 낮은 학업성취와 관련이 있었다(이경아, 정현희, 1999; 이은희, 최태산, 서미경, 2000). 또한 스트레스 수준이 높은 실업계 고등학생들은 흡연량이 많고 더 이른 연령에 흡연을 시작하는 경향이 있다(함진선, 현명호, 임영식, 2006). 더욱이 청소년의 스트레스는 자살과 같은 극단적 문제행동과도 관련이 있다는 점에서 중요하다. 자살을 시도한 청소년들은 스트레스 수준이 높고(Adams, Overholser, & Spirito, 1994; Wilson, Stelzer, Bergman, Kral, Inayatullah, & Elliot, 1995), 학업성적과 가정의 경제적 수준을 통제했을 때에도 스트레스는 고등학생의 자살 생각을 유의미하게 예측했다(이지연, 김효창, 현명호, 2005). 이러한 연구들을 종합할 때, 청소년의 스트레스는 여러 부적응적인 심리 상태와 행동의 위험을 증가시키는 요인이라고 볼 수 있다.

■ 외모만족도

사람들은 모든 연령에서 자신의 행동이나 능력, 외모 등을 평가하기 위해서 비교가 되는 준거를 필요로 한다(김경희, 2002). 사회비교는 자신에게 중요한 영향을 미치는 대상에 대한 비교와 평가를 포함하기 때문에(Health Canada, 1996), 아동기에는 발달정도, 목표, 능력, 지위 등이 비슷한 또래가 서로 가장 적절한 비교 상대가 된다(김경희, 2002).

아동은 학년이 높아짐에 따라 더 많은 사회비교를 하게 되는데, 특히 아동 후기에는 신체상 발달에 있어서 사회비교가 중요한 역할을 하게 된다(Stormer & Thompson, 1996). 아동들은 자신들의 외모가 다른 사람들에게 좋게 보여지는지를 걱정하며, 자신의 외모에 대한 또래의 반응에도 민감하다(Smolak, 2004).

이러한 사회비교는 청소년기가 되면서 더욱 많아지며, 신체적 성장이 완만하던 아동기와 달리 청소년들은 신체적으로 급격한 변화를 경험하게 된다. 청소년들은 신체적, 인지적 변화로 말미암아 외모에 대해 극도의 관심을 갖게 되는데(장휘숙, 2004; 허혜경, 김혜수, 2002), 이들이 갖고 있는 신체상은 상당히 부정적이다. 청소년들은 자신의 외모에 대해서 매우 불만족하며, 이러한 경향성은 특히 여자 청소년들에게서 더 심하게 나타난다(Brooks-Gunn, 1988; Duke-Duncan, 1991). 국내 청소년의 경우, 고등학생의 80% 이상이 자신의 신체 부위에 대한 성형을 희망하고 있고(구미희, 1999) 여학생이 남학생보다 현저하게 신체에 대한 만족도가 낮았다(장선철, 송미현, 2004; 조혜란, 최종명, 2007; 한준상, 이춘화, 윤옥경, 2000). 청소년들의 신체상은 왜곡되기 쉬우며 특히 여자 청소년들이 보이는 외모불만족은 이러한 왜곡된 신체상에 기인하는 경우가 많다. 예를 들어, 여자 청소년들은 자신보다 더 마르고 큰 키를 이상형으로 지각하여 자신을 실제보다 더 뚱뚱하다고 판단하는 경향이 있다(구자명, 이명희, 1994; Jacobi & Cash, 1994).

많은 연구들은 청소년, 특히 여자 청소년들의 외모만족이나 자신의 신체적 매력에 대한 인식이 자기존중감과 직접적인 관련이 있다는 결과를 일관되게 보고하고 있으며(양계민, 정진경, 1993; 장선철, 송미현, 2004;

Zumpf & Harter, 1989), 외모에 불만족하는 청소년들은 학업성취도가 높아도 사회적 자아존중감이 낮았다(서윤경, 2003). 또한 외모 스트레스가 높은 학생들은 자기효능감이 낮은 반면에(김의철, 박영신, 1999), 외모에 만족하는 남녀중학생들은 성취동기와 사회성이 높고(구자명, 이명희, 1994), 학교생활에 더 잘 적응하는 것으로 나타났다(장선철, 송미현, 2004).

여자 청소년들의 신체에 대한 불만족은 섭식장애나 우울과 같은 내현적 문제행동으로 이어질 가능성도 있다. 종단연구 결과들에 따르면 조숙한 여성은 신체에 대한 불만과 섭식 장애를 보일 위험이 높으며(Swarr & Richards, 1996), 청소년 초기에 자신의 신체에 대해서 부정적으로 느끼는 소녀는 그렇지 않은 소녀보다 2년 후 섭식 장애에 걸릴 확률이 높았다(Attie & Brooks-Gunn, 1989). 또한 자신의 신체에 대한 부정적 감정을 많이 느끼는 여자 청소년은 우울한 기분을 더 많이 느끼는 것으로 나타났다(Rierdan, Koff, & Stubbs, 1989). 한국 청소년을 대상으로 한 연구에서도 객관적인 신체 매력은 주관적 안녕감과 관련이 없었으나 신체 매력에 대한 주관적 지각은 주관적 안녕감과 유의미한 관련이 있었으며, 자신의 신체 매력을 높게 지각하는 청소년일수록 주관적 안녕감의 수준이 높았다(김진주, 구자영, 서은국, 2006).

■ 국가정체성

정체감 형성은 청소년들이 해결해야 할 주요 발달 과업임에 분명하다. Erikson(1968)은 청소년들이 나는 누구인가, 무엇을 할 것인가, 나의 미래는 어떻게 될 것인가 등에 대해서 빈번하게 질문을 제기하는 것을 정체감 형성을 위한 과정으로 보았다. Marcia(1987; 1989)는 정체감 지위를 유예, 유실, 혼미, 성취의 네 가지 유형으로 구분하고, 이에 따라 청소년의 심리, 사회, 행동적 특성에 차이가 있다고 주장했다. 이러한 주장은 많은 연구들에서 지지되었는데, 정체감 성취와 유예 상태의 청소년들이 유실이나 혼미 상태의 청소년들보다 이상적 자아와 실제적 자아간의 차이가 크지 않고, 자기존중감과 스트레스에 대한 인내, 무분별한 동조에 대한 저항과

같은 심리적 적응 수준이 높았다(Dellas & Jernigan, 1990; Waterman, 1992)

청소년기에는 개인의 능력, 직업, 외모에 대한 정체감 뿐 아니라 민족에 대한 정체감 또한 발달한다. Phinney(1996)에 따르면, 민족정체감은 자신이 민족 집단의 구성원이라는 의식 및 구성원과 관련된 태도, 감정을 포함하는 정체감의 기본적인 측면이다. 민족정체감의 형성은 자신의 본래 민족 집단과 주류 문화 집단에 동시에 노출되는 소수집단 청소년들에게 중요하다(Phinney, 2000; Phinney & Aplipuria, 1990). 소수민족 청소년들의 민족 정체감은 민족 문제가 중요하지 않은 단계에서 다른 민족과 자신이 속한 민족에 대해 관심을 갖는 단계, 그리고 자신이 속한 민족 집단을 명확히 밝힐 수 있는 단계로 발달한다(Phinney, 2005). 연구결과, 민족 정체감의 문제를 고민하고 해결하여 높은 민족정체감 단계에 있는 소수민족 청소년들은 그렇지 않은 소수민족 청소년들보다 자기존중감이 더 높았고(Phinney & Rosenthal, 1992), 본래 민족 집단 뿐 아니라 다른 민족 집단 구성원들에게 긍정적인 태도를 갖고 있었다(Phinney, Ferguson, & Tate, 1997). 반면에 부정적인 민족정체감을 형성한 소수민족 청소년은 부정적인 자아개념이나 정신 건강상의 문제를 보이는 경우가 더 많은 것으로 밝혀졌다(Kail, 2007).

■ 문화적응

문화적응(acculturation)이란 ‘문화적 집단들이나 그 구성원들 간에 접촉의 결과로 발생하는 문화적, 심리적 변화 과정’이다(Berry, 2005, p.291). Berry(1990; 1997; 2005)는 상이한 두 개의 문화에 노출된 소수민족 구성원들은 문화적응 과정에서 자문화 정체성을 유지하는 정도와 타문화 집단과의 관계 유지 정도에 따라 통합, 동화, 분리, 주변화의 전략 또는 태도를 취할 수 있다고 하였다. 동화(assimilation)란 자문화 정체성을 유지하지 않은 채 타문화와의 일상적 상호작용을 추구하는 것이고, 분리(seperation)는 자문화 정체성 유지에만 가치를 둔 채 타문화와의 상호작용을 회피하는 것이다. 그 밖에 자문화 정체성과 타집단과의 관계를 모

두 추구하거나 회피할 때 통합(integration) 또는 주변화(marginalization)가 발생한다.

Berry에 따르면, 개인이 어떠한 문화적응 전략을 취하는가에 따라서 행동변화(behavioral shifts)와 문화적응 스트레스(acculturative stress)의 정도가 달라진다. 연구 결과, 행동의 변화는 동화 전략을 취할 때 가장 컸고, 분리 전략을 취할 때 가장 적었다. 또한 통합 전략을 취한 사람들은 주류 사회의 새로운 행동을 선택적으로 취하는 동시에 자문화의 가치로운 행동들을 유지한 반면, 주변화 전략을 취한 사람들에게는 자문화의 유산을 상실함과 동시에 비행, 물질남용, 가족 학대와 같은 역기능적이고 일탈적 행동들을 보였다(Berry, 1997). 문화적응 스트레스는 통합 전략이 가장 적고 주변화 전략이 가장 높았다(Berry, 1997; Berry & Kim, 1988; Berry et al., 1987).

심리적 적응에 초점을 둔 Berry와 달리, Ward(1996)은 심리적 문화적응(psychological adaptation)과 사회문화적 문화적응(sociocultural adaptation)을 구분했다. 심리적 적응이 신체적, 심리적 건강을 의미한다면, 사회문화적 적응은 새로운 문화적 맥락에서 일상생활을 얼마나 잘 할 수 있는가를 말한다. 뉴질랜드와 네팔 이주자를 대상으로 한 연구들에 따르면, 이중 국가 정체감을 유지하는 통합 전략 사용자들은 우울 수준이 낮고 심리적 적응 수준이 높았다. 반면에 주류 문화 정체감만을 유지하는 동화 전략을 사용할수록 사회문화적 적응 수준이 낮고 언어 사용, 친구 만들기 등의 어려움을 적게 경험하는 것으로 나타났다(Ward & Kennedy, 1994; Ward, & Rana-Deuba, 1999).

■ 다문화수용성

소수민족 청소년들은 청소년기에 자신의 민족성 문제에 의식적으로 직면하게 된다. 비록 아동기에도 특정한 문화적 차이를 인식할 수 있기는 하지만, 청소년들은 인지적 성숙으로 말미암아 민족적, 문화적 정보를 반영하여 자신의 과거와 미래에 대해 생각할 수 있으며 다수 문화가 자신과 자신의 민족적 집단을 어떻게 평가하는지에 민감해진다(Santrock, 2003). 이러한

상황 속에서 소수민족 청소년들은 자신의 민족 집단으로 인한 선입견, 차별, 편견 등에 직면하게 되고, 그로 인해 스트레스를 경험한다. 미국의 경우, 이러한 스트레스는 일본계 미국인, 또는 능력이 있는 중산층 소수 민족 청소년의 경우에도 예외가 아니었다(Sue, 1990). 또한 소수민족 청소년들은 소수민족에 대한 부정적 고정관념을 갖고 있는 교사들에 의해 평가를 받으며(Spencer & Dornbusch, 1990), 범죄, 빈곤 등의 행동이 소수민족 때문이라는 잘못된 평가를 받는다(van Dijk, 1987). 한국의 경우 상황은 더욱 심각할 수 있는데, 한국사회는 단일 민족 사상의 영향으로 다른 민족과 문화에 대한 편견과 차별이 강하기 때문이다(심우엽, 2009).

Berry(2005)는 상호 문화 적응을 이루는 과정에서 주류 문화 또한 중요한 역할을 한다고 보았다. 그에 따르면, 주류 문화는 자문화 유지 및 비주류문화와 관계 추구에 따라 다문화주의(multiculturalism), 격리(segregation), 추방(exclusion), 혼합(melting pot)의 전략을 사용할 수 있으며, 주류 문화가 어떠한 문화적 태도를 보이는가는 비주류 문화 구성원이 취하는 문화 적응 전략 및 태도에 영향을 주게 된다.

■ 집단괴롭힘 피해 경험

일생동안 또래의 영향이 가장 큰 시기는 청소년기이다. 이 시기동안 중요한 의미 있는 타인(significant others)으로 언급하는 대상의 50%가 친구들이다(장휘숙, 2004). 청소년들에게 동년배 친구는 애정과 친밀감의 근원인 동시에 다양한 지원과 즐거움을 제공해주는 대상이다(허혜경, 김혜수, 2002). 또한 또래는 사회화의 대행자로 아동에게 중요한 역할을 한다. 아동들은 또래관계를 통해 적응적인 사회적 행동유형을 배우고, 자신의 행동에 대한 기준으로 또래를 활용하며, 연령이 증가함에 따라 규준적 또래 압력에 점점 반응적으로 되어간다(최경숙, 송하나, 2010). 따라서 청소년들은 또래의 수용을 강력히 원하며, 동년배 집단에 수용되는 것은 이들에게 매우 중요한 일이다. 여러 연구들에서 사회적으로 고립되고 친구가 없는 청소년들은 자기존중감이 낮고, 외로움과 우울, 사회적 불만족을 더 많이 경험했으며, 음주와 비행 등의 문제행동을 보일 위험이 높았다(권정혜, 이

봉건, 김수현, 1992; 문은영, 윤진, 1994; Buhrmester, 1990; Kupersmidt & Coie, 1990). 반면에 청소년기의 안정적 친구 관계는 성인 초기와 중년기의 자기존중감 및 긍정적인 정신건강과 관련이 있는 것으로 밝혀졌다(Bagwell, Newcomb, & Bukowski, 1998; Hightower, 1990).

따돌림의 영향은 또래거부나 괴롭힘(bullying)이 청소년에게 미치는 영향을 통해 살펴볼 수 있다. 또래 거부는 그 빈도와 강도에 따라 심각성의 정도가 다르기는 하지만 청소년의 자기존중감을 손상시키고 우울을 증가시킬 뿐 아니라(Vernberg, 1990; Walker & Green, 1987), 무단결석, 학습부진, 공격성, 위축된 행동과 같은 여러 가지 적응 문제를 유발하며, 단 한 번의 거부 경험이 심하게는 학교생활에서 낙오되게 할 수도 있다(Bronfenbrenner, 1989; DeRosier, Kupersmidt, & Patterson, 1994; Kupersmidt, Burchinal, & Patterson, 1995). 더욱이 이러한 청소년들은 성인 초기까지 공격적이거나 반사회적 행동을 지속하거나 결혼생활, 성생활, 직업적 문제, 및 심리적 문제를 경험하기도 한다(Parker & Asher, 1987). 또래 괴롭힘의 희생자들도 마찬가지로 우울, 무기력, 등교 기피 증상을 보였으며 성인이 되어도 우울하고 자존심이 낮았다(Limber, 1997; Olweus, 1993).

아동기와 청소년기 우정 관계 형성에는 연령, 성별, 인종, 학업성취 등 다양한 측면에서의 유사성이 중요하게 작용하기 때문에 외모, 언어, 사회계층이 다른 다문화 청소년들은 따돌림의 대상이 되기 쉽다. 김유경 등(2008)에 따르면, 결혼이주여성 자녀의 약 20%가 또래로부터 따돌림을 당한 경험이 있었으며 그 이유는 부모가 외국인인어서, 외모가 다르거나 의사소통이 안돼서 등으로 나타났다(심우엽, 2009에서 재인용). 많은 선행 연구들은 이러한 인종차별을 경험한 소수민족 청소년들이 그렇지 않은 청소년보다 우울, 불안, 강박, 반항장애, 품행장애 등의 심리 행동적 문제를 보일 가능성이 높고 심리적 안녕감이 낮다고 보고하고 있다(Caldwell, Zimmerman, Bernat, Sellers, & Notaro, 2002; Coker 등, 2009; Williams, Neighbors, & Jackson, 2003).

■ 부모의 양육태도

아동의 연령이 증가함에 따라 자녀를 양육하는 부모의 양육방식도 변화하게 된다. 특히 자녀들이 청소년기에 들어서게 되면 부모들은 자녀가 어렸을 때보다 허용적인 태도로 가지며 자녀의 자율성을 강조하게 된다. 청소년 역시 부모에 의존하여 정서적 안정을 얻고자 하던 시기에서 벗어나 위안, 안심 및 정서적 안정을 부모에 의존하기보다 자신의 정서적 힘으로 얻으려고 하는 정서적 자율성과 자신의 일을 스스로 처리하고 스스로 결정하고 돌볼 수 있는 능력인 행동적 자율성을 획득하게 된다.

이 시기에는 일반적으로 부모와 자녀 간에 독립성의 문제로 갈등을 경험하게 되는 경우가 많은데, 이러한 갈등은 청소년의 신체적 외모, 친구선택 문제, 학업 등과 같은 비교적 일상적인 내용들이 주가 되며, 갈등이 오래 지속되거나 심각한 것은 아닌 경우가 많다. 청소년들의 자기주장은 계속 증가하고 부모는 이전에 비해 자녀에게 허용적인 태도로 자율성을 강조하게 되면서 부모-자녀관계는 부모지배적인 관계에서 보다 동등한 관계로 발달해가게 된다.

부모의 양육태도는 권위적, 독재적, 허용적, 방임적 유형으로 구분된다(Maccoby & Martin, 1983). 많은 연구들은 이러한 부모 양육 태도 유형에 따라서 청소년 자녀의 심리사회적 행동에 차이가 있음을 보고하고 있다(Feldman & Wentzel, 1990; Kandel & Lesser, 1969; Lamborn, Mounts, Steinberg, & Dornbusch, 1991; Parish & McCluskey, 1992; Steinberg, Mounts, Lamborn & Dornbusch, 1991; Steinberg, Lamborn, Darling, Mounts, & Dornbusch, 1994). 이들을 종합하면, 자녀에 대한 애정과 통제가 모두 높은 권위적(authoritative) 부모의 자녀는 자율성과 자신감 및 책임감이 높고 학업성적이 좋으며, 사회적으로 유능한 반면, 통제가 높고 애정이 낮은 독재적(authoritarian) 부모의 자녀는 자신감이 부족하고 의존적이며 지적, 사회적으로 적응적이지 못했다. 또한 애정이 높고 통제가 낮은 허용적(indulgent) 부모의 자녀는 책임감과 지도력이 부족하고 또래의 동조에 취약했으며, 애정과 통제가 모두 낮은 방임형(indifferent) 부모의 자녀는 학업성적이 낮고 자기통제력과 자신감이 부족

하며 충동적이고 비행이나 약물사용 등의 문제행동을 많이 보이는 것으로 나타났다. 권위적 양육태도를 지닌 부모의 자녀가 가장 적응적인 발달을 보이는 이유는 권위적 부모들이 자녀에게 자율성과 한계를 균형있게 제공하고 자녀에 맞게 훈육 방식을 조절하며 빈번한 의사소통으로 자녀의 지적 발달과 심리사회적 발달에 기여하기 때문이다(장휘숙, 2004).

그 밖에 부모의 양육행동이 청소년 자녀에게 영향에 대한 연구 결과를 보면, 권위적인 부모의 자녀는 확고한 정체감과 긍정적 자아개념을 바탕으로 또래 압력에 동조하지 않은 반면에, 지나치게 엄격하거나 허용적인 부모의 양육태도는 자녀의 동조행동을 증가시켰다(Cooper, Grotevant, & Condon, 1983; Fuligini & Eccles, 1993). 한편 부모의 역기능적인 양육태도가 청소년 자녀의 자기 표상을 통해서 우울을 유발시킬 수 있는데(Garber, Robinson, & Valentiner, 1997), 이는 부모가 애정이 적고 통제를 많이 하는 형태의 양육을 할 때 청소년 자녀의 자기존중감과 자기 가치감이 저하되어 우울감을 느끼게 된다는 것이다.

■ 부모의 지지

아동은 가정에서 여러 가족들과 지지적인 관계를 통해 얻게 되는 지식과 경험, 도움들을 바탕으로 성장, 발달해 가는데 부모 지지를 충분히 받은 아이들은 높은 학업 성취력, 긍정적 자아개념과 자아 통제력을 갖는다(한미현, 1996).

청소년기가 되면 부모로부터의 독립을 원하고 또래의 중요성이 증가하지만, 그렇다고 부모의 영향력이 완전히 사라지는 것은 아니다. 청소년이 의존하는 대상은 문제 유형에 따라 달라지는데, 의복, 음악적 선호, 여가 등의 단기적 문제는 또래에게 의지하지만 교육이나 직업 등의 장기적이고 중요한 문제는 여전히 부모에게 의존하는 경향이 있다(Steinberg, 1999). 부모로부터 수용과 사회적 지원을 많이 받는 청소년들이 자기존중감과 자기효능감이 높다는 사실은 많은 연구들에서 일관되게 지지되었다(김의철, 박영신, 1999; 2001; 박영신, 김의철, 민병기, 2002; Coopersmith, 1967; Gecas, 1982; Robinson, 1995). 또한 부모의 사회적 지지는 높은

수준의 진로 포부와도 관계가 있으며, 부모의 지원은 사회적 지위보다 고등학생의 진로 포부를 더 많이 예측했다(박용두, 이기학, 2008; Sewell & Howser, 1975). 그 밖에 부모의 사회적 지원을 많이 받는 청소년은 비행이나 반사회적 행동에 가담할 가능성이 적고(Herrenkohl, Maguin, Hill, Hawkins, & Abbott, 2001; Jessor, Bos, Vanderryn, Costa, & Turbin, 1995), 우울 수준이 낮았다(Graber, 2004; Sheeber, Hops, Andrews, & Davis, 1997).

■ 교사의지지

아동과 청소년의 사회화 과정에서 교사만큼 영향을 미치는 사람도 드물다. 여러 연구들은 아동과 청소년들이 관대하고 열등감이 들게 만들지 않으며 정서적으로 안정되고 친절하고 따뜻하고 신뢰할 수 있는 선생님을 좋아한다고 보고하고 있다(Aptekar, 1983; Teddlie, Kirby, & Stringfield, 1989).

교사의 행동은 아동의 학습에도 중요한 영향을 미치는데, 교사의 지지적 도움행동, 부정적인 피드백과 지시행동, 교사의 높은 기대, 기회와 선택 부여 행동 등은 아동의 학습에 대한 의욕, 학습에 따른 태도, 학습에 대한 목적의식 등의 학습동기에 영향을 미친다(최운선, 2000). 학생들은 교사에게 학업 전달 이외에 정서적 지원을 기대한다는 것이다. 그러나 한국의 실정은 이러한 학생들의 기대에 부응하지 못하고 있다. 한국 중고등학생을 대상으로 한 연구에서 많은 학생들은 ‘선생님이 자신들의 생각이나 사고방식을 이해해주시지 않는 것(57.3%)’, ‘고민이 있을 때 상의할 선생님이 없는 것(57.7%)’, ‘선생님이 대화를 나누려고 하시지 않은 것(48.6%)’에 대한 불만을 나타냈다(김병성, 정영애, 이인효, 1982). 통계청 조사에서도 15세 이상 청소년들의 8.2%가 교사와의 관계에 약간 또는 매우 불만족한다고 응답했다(통계청, 2008).

교사는 학교 맥락의 중요한 일부이며, 행동, 기대, 태도를 통해서 청소년의 행동과 발달에 영향을 준다. 교사가 관심을 갖고 지켜보고 있다고 지각하는 청소년들은 학업수행 및 바람직한 사회적 결과를 성취하려는 동기가

높은 것으로 밝혀졌다(Wentzel, 1997). 또한 교사와의 관계가 청소년의 학교생활 적응에 미치는 영향에 대한 연구에서도 교사와 관계가 긍정적인 청소년들이 학업성취가 높고 비행, 우울, 또래 문제 등을 더 적게 경험하는 것으로 나타났다(이경아, 정현희, 1999).

■ 친구의 지지

아동은 학교에 들어가면서부터 부모나 가족 뿐 아니라, 또래, 교사와 관계를 형성하면서 사회관계망의 크기가 확대된다. 아동기 동안 또래와의 관계는 아동들이 자기 또래의 나이에 맞는 지능과 흥미를 발달시키고, 비슷한 감정을 공유하는 기회를 제공하고, 또래관계를 통해 또래와 상호작용하는 방법을 익히게 하는 역할을 하는데, 이는 장래의 사회적 관계에까지 영향을 미치게 된다. 아동의 긍정적, 부정적 친구관계는 미래 청소년기와 성인기의 대인관계, 정신건강 및 문제행동 등의 적응과 밀접한 관련이 있다(정성인, 1998).

아동기의 친구관계가 함께 노는 대상으로 개념화되는 것과 달리, 인지적, 정서적으로 성숙한 청소년들에게 친구란 심리적으로 서로 유사하고 비밀을 지켜주며 어려운 상황에서 편을 들어주고 도움이 되는 존재이며, 청소년기 동안 청소년들의 애착대상은 부모에서 또래로 변화해가게 된다. 청소년들은 부모보다 또래와 더 많은 상호작용을 할 뿐 아니라 친구 관계를 매우 중요시하고 또래로부터 많은 영향을 받는다(허혜경, 김혜수, 2002). 따라서 청소년들은 친구관계에서 신뢰, 친밀감, 공감적 이해를 더 많이 기대하게 되고(Berndt & Perry, 1990), 과거 부모나 가족에 의해서 제공받았던 정서적 지원을 친구들로부터 제공받게 된다(Cotterell, 1992; DuBois & Hirsch, 1990). 정서적 지원자의 연령별 변화에 대한 Furman과 Buhrmester(1992)의 보고에 따르면, 초등학교 3학년생의 가장 빈번한 지원 제공자는 부모였으나, 7학년 학생은 부모와 동성 친구를 지원 제공자로 지각하는 정도가 비슷했고, 10학년 경에는 친구를 가장 빈번한 지원 제공자로 보고했다. 청소년기는 친구 관계의 중요성이 커지는 만큼, 친구의 영향력 또한 증가한다. 예를 들어, 친구의 지지는 아동보다 청소년들의 자기

존중감에 더 강력히 기여했다(Harter, 1987). Sullivan(1953)은 친한 친구 관계는 자신의 불안이나 두려움을 개방할 때 자신이 비정상이 아님을 발견하고 조언과 정보를 얻을 수 있다는 점에서 서로의 가치감 향상에 기여하게 된다고 설명했다.

■ 학교 내 다문화 관련 지원여부

학교는 가정과 함께 중요한 사회화 기관이다. 현대 사회에서 가정의 교육적 기능 약화로 말미암아 학교의 영향력이 이전 세대보다 더 강력해졌다. 더욱이 청소년기는 아동기에 비해서 학교에서 보내는 시간이 크게 증가한다는 점에서 학교는 청소년의 발달과 적응에 절대적인 영향을 미친다고 볼 수 있다(장휘숙, 2004). 청소년의 발달과정에서 학교는 학생을 보살피고 관리하는 기능, 학생의 연령과 수준에 따라 필요한 지식과 기능을 가르치는 기능, 문화적 가치와 신념, 전통을 전달하는 기능, 학생 평가의 기능, 진로 설계 기능, 및 성공 체험 기능을 제공한다(허혜경, 김혜수, 2002). 행정자치부(2008)의 조사 자료에 따르면, 한국 사회 다문화가족 자녀의 수는 5만 8천명으로, 그중 약 10.6%가 13세에서 18세까지의 청소년들이었다. 아직까지는 이들의 연령이 어리나 5-10년 후에는 아동 청소년기에 도달하여 학교 적응과 정체성 등의 문제에 봉착할 것으로 예상된다(보건복지가족부, 2009). 이미 해외에서는 국가마다 나름의 다문화 교과프로그램과 학교적응 프로그램을 운영하고 있으며 학교 내 인적, 물적, 심리적, 재정적 환경을 구비함으로써 다문화 교육의 실천을 돕고 있는 바(한국교육과정평가원, 2007), 우리 사회에서도 이러한 노력이 시급하다.

■ 문제행동(충동성 및 과잉행동, 공격성, 우울 및 불안, 위축, 비행)

대부분의 아동과 청소년들은 큰 어려움 없이 성인기로 발달하지만, 일부는 여러 문제행동을 일으키기도 한다. 아동과 청소년의 문제행동은 크게 비행, 공격 행동과 같이 문제가 외부로 표출되는 외재화된 장애(externalizing disorders)와 우울, 불안과 같이 문제가 자신에게로 향하는 내재화 장애(internalizing disorders)로 구분될 수 있다(Achenbach &

Edelbrock, 1987).

그 중에서 외재화된 장애인 비행과 폭력은 한국을 포함하여 전 세계적으로 증가하는 추세이다. 또한 청소년 비행 중에서 폭력행동은 청소년 범죄의 1/3을 차지할 정도로 빈번하게 발생하고 있다. 청소년 비행의 체포비율이 10-15%에 지나지 않음을 고려할 때(Dryfoos, 1990) 실제 상당수의 청소년들이 비행 가담 경험을 갖고 있을 것으로 예측된다. 청소년기 비행의 증가 원인으로는 또래 거부에 대한 심한 공포감이 있을 수 있으며(Gold & Petronio, 1980), 부정적 정체감과 낮은 자기통제, 낮은 교육기대, 낮은 학교 성적, 낮은 사회경제적 지위 및 낮은 가족지원체계 등이 비행을 예측한다고 하였다(Santrock, 2003).

청소년기의 비행과 폭력, 공격행동은 성인기 이후까지 이어질 수 있다는 데에 문제의 심각성이 있다. 기존의 연구에 따르면, 9세에서 17세 비행청소년들의 80%가 8년 내에 다시 수감되는 경향이 있으며(진태원, 1996), 반사회적 성인의 대다수가 과거에 반사회적 청소년이었다. 비행청소년들은 범죄에 다시 가담하지 않더라도 저조한 학업 성적으로 인해서 고등학교를 중도탈락하거나 안정적 직업을 얻지 못하기 쉬우며(Meeus, Dekovic, & Iedema, 1997), 폭력이나 공격적 청소년의 경우 문제행동에서 벗어나더라도 정상적인 현실적응이 어려운 이차적 부적응을 겪는 경우가 많고 학교 및 사회생활에 장애를 경험하게 된다(진태원, 1996).

한편, 청소년기 내면화된 문제행동으로 불안과 우울을 대표적으로 들 수 있다. 정서 발달 과정에서 청소년기는 부정적 정서가 증가하는 시기(Buchanan, Eccles, & Becker, 1992), 청년기 우울증은 비교적 흔하게 나타나는데 견딜 수 없을 정도의 울적한 기분이 주된 증상으로 대인관계 위축, 권태감, 무력감, 수면 및 식사 장애를 수반하기도 한다. 아동들도 우울증을 보이지만, 우울한 기분은 사춘기를 전후하여 급격히 증가하다가 청년후기에 다시 감소한다는 점에서 청소년기는 우울증후에 가장 취약한 시기라고 볼 수 있다(Chen, Mechanic, & Hansell, 1998; Hankin, Abramson, Moffitt, Silva, McGee, & Angell, 1998). 또한 잦은 평가와 사회 비교, 실패 경험을 하게 되는 청소년기에는 불안도 수준이 증가되는

경향이 있다(Eccles, Wigfield, & Schiefele, 1998)

청소년기 우울은 자살의 직접적 원인으로 인식되는데, 우울한 사람은 그렇지 않은 사람보다 32배 더 많은 자살 기도를 한다고 보고된 바 있다(Kaplan, Sadock, & Gree, 1994). 그 밖에 우울한 청소년들은 부정적 자아개념을 갖고 자기존중감이 낮으며, 집중력과 학업수행이 저조하다. 또한 이들은 불안이나 품행장애 등의 다른 장애나 신체적 질병을 갖는 경우가 많으며, 수면, 섭식, 배설과 같은 생리적 기능 문제를 갖는 경우가 많다(Jaenicke, Hammen, Zupan, Hiroteo, Gordon, Adrian, & Burge, 1987; Wicks-Nelson, & Israel, 2000). 여러 중단연구들은 외현적 장애와 마찬가지로 청소년들의 불안이나 우울과 같은 내재화된 장애도 성인기에 유사한 문제로 이어질 가능성이 높음을 보고하고 있는데, 이는 청소년기 우울증에 진지한 관심을 가질 필요가 있음을 시사한다(Garber, Kriss, Koch, & Lindholm, 1988; Quinton, Rutter, & Gulliver, 1990).

2) 가정환경 변인

가정환경 변인은 주로 부모의 역할과 그 영향에 대한 내용으로 크게 부모 특성, 가족특성, 양육특성 및 경제적 수준으로 구분하였다. 그 중 선행연구를 통해 청소년기 발달에 영향을 미친다고 보고된 변인들은 다음과 같다.

■ 양육스트레스

양육스트레스란 부모의 역할을 수행하는 과정에서 일상적으로 지각되는 스트레스로(Abidin, 1992), 부모의 정신건강과 역기능적 양육 행동, 그리고 자녀의 행동 문제에 영향을 미치는 것으로 보고되어 왔다. 자녀가 점차 성장해 감에 따라 부모의 양육스트레스도 증가할 수 있는데, 자녀의 신체적 성장으로 물리적 처벌이나 통제가 불가능하게 되고, 인지 능력의 발달로 인해 부모가 제시하는 규칙에 이의를 제기하기 때문이다. 이러한 과정에서 부모와 청소년 자녀 간에 갈등이 증가하게 되는데, 양육과 관련된 부정적인 경험의 누적은 부모에게 양육스트레스를 유발하는 것으로 알려져 있다(장휘숙, 2004).

좀 더 구체적으로 살펴보면 부모의 만성적 양육스트레스는 우울과 정적 관련이 있으며, 생활스트레스보다 어머니의 우울을 더 잘 설명하는 것으로 나타났다(서민정, 장은진, 정철호, 최상용, 2003; 하은혜, 오경자, 김은정, 1999; Quittner, Glueckauf, & Jackson, 1990). 또한 양육스트레스가 높은 어머니들은 자녀 양육에 대한 효능감이 낮아서 양육스트레스가 양육효능감에 부정적인 영향을 주는 것으로 확인되었다(김도희, 이경은, 2009; 서민정 등, 2003; 서소정, 2004; 송미혜, 송연숙, 김영주, 2007; Cutrona & Troutman, 1986; Gross, Conrad, Fogg, & Wothke, 1994). 이러한 부모의 부정적 심리 상태는 역기능적 양육행동으로 이어질 수 있다. 연구 결과, 부모가 양육스트레스를 많이 받을수록 강압적이고 거부적인 양육행동을 많이 하는 것으로 나타났고(김미숙, 문혁준, 2005; 신숙재, 2007; 조규영, 어용숙, 안민숙, 2010), 다문화 가정의 어머니들이 경험하는 자녀 발달 및 적응에 대한 양육 스트레스는 권위적, 통제적 및 적대적, 거부적 양육태도에 정적 영향을 주었다(임지향, 이홍표, 2010). 그 밖에 어머니의 양육스트레스는 아동의 행동 문제 및 사회적 발달과도 관련이 있는 것으로 밝혀졌으며(김현미, 도현심, 2004; 박진아, 이경승, 신의진, 2009; 이의정, 이상균, 2009; 홍순혜, 이숙영, 2009), 아동의 신체적 공격 행동에 직접적으로 영향을 미치는 요인이었다(이경혜, 김정일, 2010). 한국 사회 다문화 가정 어머니들은 자녀발달 및 적응상의 문제, 사회적 편견, 경제적 부담과 과중한 역할 부담 등으로 한국인 어머니에 비해서 양육스트레스가 높음을 고려할 때(임지향, 이홍표, 2010), 다문화 가정 부모의 자녀 양육 스트레스에 대한 사회적 관심이 요구된다.

■ 생활스트레스

일반적으로 자녀가 청소년기에 도달하면 부모는 발달 단계상 중년기에 도달한다. 이 시기에 부모는 신체적 변화와 건강문제, 낮은 부부 만족도, 자녀와의 갈등 증가, 그리고 경제적 부담 등 여러 면에서 많은 스트레스를 경험하는데, 이는 전세계 대부분 국가의 부모들에게서 보편적으로 나타나는 현상이다(허혜경, 김혜수, 2002; MacDermid & Crouter, 1995;

Silverberg & Steinberg, 1990).

Lazarus와 Folkman(1984)에 따르면 생활사건 스트레스(life events stress)는 개인이 가지고 있는 자원을 초과하거나 개인의 안녕을 위협한다고 지각하는 모든 일상생활사건을 의미한다. 이러한 스트레스는 개인의 신체적, 심리적 건강과 행동에 영향을 주게 되는데, 특히 부모의 일상생활 스트레스는 부모 역할 수행을 저해함으로써 자녀의 적응과 발달에 부정적인 영향을 주는 것으로 알려졌다(김영희, 1996). 또한 어머니가 느끼는 생활상 스트레스가 많으면 자녀 양육 효능감 또한 낮아진다고 보고된 바 있다(Kotchick, Summers, Forehand, & Steele, 1997). 그 밖에 많은 연구들은 부모의 스트레스가 우울 및 자살시도와 밀접한 관련성이 있음을 일관되게 보고하고 있으며(Paykel, 1969; Schwarzberg & Dytell, 1988), 특히 경제적 스트레스, 가정생활 스트레스, 자녀양육 스트레스가 있는 경우 부모의 우울의 수준이 높았다(김오남, 2005; 엄미선, 전동일, 2006; Pett, Vaughn-Cole, & Wampold, 1994).

■ 자아존중감

자아존중감이란 자신의 가치에 대한 주관적 평가를 의미하며, 인간의 행동과 심리에 다양한 영향을 준다(Rosenberg, 1965). 많은 연구들은 우울, 불안, 신경증, 사회적 부적응 등에 자아존중감의 문제가 내재되어 있음을 일관되게 보고하고 있다. 그 중에서도 어머니의 자아존중감 상태는 어머니의 정신건강 및 양육 태도와 밀접한 관련이 있는 것으로 알려졌다.

자아존중감이 낮은 사람이 우울과 불안의 정서를 보인다는 Rosenberg(1965)의 주장과 같이, 어머니의 낮은 자아존중감은 스트레스와 높은 상관성이 있었고(Aunola, Nurmi, Onatsu-Arviolommi, & Pulkkinen, 1999), 장애 아동 가정에서도 자아존중감이 낮은 어머니가 자아존중감이 높은 어머니보다 불안 반응이나 부모 역할 스트레스가 더 높았다(전유경, 2003). 스트레스 수준이 높은 어머니들은 자녀에게 스트레스가 많은 환경을 제공할 가능성이 높다는 점에서(Essex, Klein, Cho, & Kalin, 2002), 어머니의 스트레스는 자녀의 심리적 문제로 이어질 가능성

이 높다.

또한 어머니의 심리적 상태는 양육행동에 영향을 주는데, 자아존중감이 높은 어머니들이 자녀에 대한 애정과 수용 수준이 높고 독립성과 자율성을 부여하는 등 긍정적인 양육태도를 취하는 것으로 밝혀졌다(박서영, 박성연, Cheat, 2007; 손화의, 윤중희, 1983). 다문화가정 어머니를 대상으로 한 김민경과 김정은(2009)의 연구에서도 자기존중감이 높은 어머니는 애정과 자율적 양육 태도가 높았고 거부 수준이 낮았으며, 어머니의 자기존중감은 양육태도를 매개로 자녀의 사회적 능력에 영향을 주는 것으로 나타났다.

■ 문화적응 상태

다문화 가정의 어머니들은 언어와 의사소통, 대인관계, 사회문화적 기술 습득의 측면에서 새로운 문화에 적응해야 한다. Berry(1990; 1997; 2005)는 문화적응 상태를 자문화 유지와 주류문화 수용성에 따라 통합(integration), 동화(assimilation), 분리(seperation), 주변화(marginalization)로 구분했다. 이러한 부모의 문화 적응 상태는 자녀의 성장과 발달에 중요한 영향을 미치는 것으로 알려져 있다(Crijnen, 2003; Levitt, Lane, & Levitt, 2005). 한국계 미국인 청소년에 대한 Kim과 Pohner(2002)의 연구에서도 부모의 문화적응 상태는 양육효능감 및 자녀 양육 태도와 밀접한 관련이 있음이 확인되었다. 또한 한국에 거주하는 다문화가정 어머니들을 대상으로 한 김현경(2009)의 연구에서도 출신국과 한국의 문화를 모두 수용하는 ‘통합’ 수준이 높은 어머니들은 자녀양육을 잘 할 수 있다는 효능감 수준이 높았으나, 한국 문화와의 상호작용을 회피한 채 출신국의 정체성만을 유지하는 ‘분리’ 수준이 높은 어머니들은 자녀 양육 효능감이 낮게 나타났다.

■ 문화적응 스트레스

이주자들은 새로운 문화에 적응하는 과정에서 문화적응 스트레스를 경험하게 된다(Berry, 1990; 1997; 2005). Williams와 Berry(1991)에 따르면, 문화적응 스트레스는 우울, 불안, 소외감, 신체적 증상, 정체감의 혼란을 유발하고 이주자들이 사회에 통합되는데 어려움을 겪게 한다. 특히 어

머니의 문화적응 스트레스는 자녀 양육과 발달에 부정적인 영향을 미치는 것으로 밝혀졌다. 국제결혼 이주 여성을 대상으로 한 연구 결과에 따르면, 문화적응 스트레스는 우울 수준과 정적 관련이 있었고(임수진, 오수성, 한규석, 2009), 자녀의 성격이나 부모-자녀 관계에도 부정적인 영향을 미치는 것으로 나타났다(최명선, 곽민정, 2009). 해외 이주가정을 대상으로 한 박형원(2010)의 연구에서도 문화적응 스트레스를 높게 경험하는 어머니의 자녀는 위축이나 우울, 불안과 같은 내면화된 문제 행동을 보이는 경향이 더 높았다.

■ 가정 내 모국어 사용

다문화 가정에서 어머니의 모국어 사용은 자녀의 이중 언어 노출로 이어진다. 이중 언어 환경 자체는 아동의 언어발달에 큰 영향이 없는 것으로 보고되었다(Genese, Paradise, & Cargo, 2004). 그러나 사회경제적 계층을 고려했을 때, 이중 언어 환경의 영향은 사회계층에 따라 상이한 것으로 밝혀졌다. August와 Shanahan(2006)의 연구에서 사회계층이 낮은 이중언어 사용 아동은 낮은 학업 수행 수준을 보였으나, 다른 민족 집단과 유사한 사회경제적 지위에 있는 이중언어 사용 아동은 학업 수행이 뒤떨어지지 않았다. 앞서서도 이미 언급했던 바와 같이 한국 농촌지역 다문화 가정 아동의 언어 특성에 대한 황상심(2008)의 연구에 따르면, 전체 다문화가정 아동 중 약 30%가 언어발달에 지체 또는 장애 증상을 보였으며 어휘이해력이 비교집단보다 낮았다. 그러나 임재우(2009)는 이러한 다문화 자녀들의 언어 발달 양상을 결함이나 지체로 규정하기보다는 환경의 적극적인 노력을 통해 보상될 수 있는 지연의 문제로 볼 필요가 있음을 지적했다.

■ 자녀 학교교육에 대한 관심

자녀가 중고등학생이 되면 부모의 학교 교육에 대한 관심은 크게 줄어들지만, 학교 교육에 대한 부모의 참여는 아동기와 마찬가지로 청년기에도 여전히 중요하다. 많은 연구들은 학부모의 교육적 참여가 청소년의 학업 성취, 학습동기, 학업적 자기효능감, 및 진로 선택에 긍정적인 기여를 한다

고 보고하고 있다. 예를 들어, 중등학교에서 학부모의 적극적인 참여를 유도한 프로그램을 실시하는 것은 청소년의 학업적 성취에 긍정적인 효과를 주는 것으로 밝혀졌다(Epstein & Dunbar, 1995). 특히 초등학생 자녀에 대한 부모의 학습 활동 지원과 교육 기대 수준은 아동의 학업성취에 긍정적인 영향을 주었으며(김경근, 2000; Lee & Bowen, 2006), 중학생 집단에서도 마찬가지로 부모의 학습 관여가 가정의 사회경제적 지위와 더불어 자녀의 학업성취를 설명하는 대표적인 가정환경요인이었다(윤미선, 홍창용, 2006). 한편 초등학생의 학업적 자기효능감과 진로포부에 대한 양난미와 이은경(2008)의 연구에서 부모의 학습관여가 높은 아동은 학업적 자기효능감이 높았으며, 부모학습관여와 아동의 진로포부간의 관계는 아동의 학업적 자기효능감을 통해서 매개되는 것으로 밝혀졌다. Young과 Friesen(1992)도 부모가 자녀의 교육과 진로 영역에서 의도적 상호작용을 함으로써 자녀의 진로 선택과 결정에 중요한 영향을 미친다고 하였다.

■ 자녀의 교육수준에 대한 포부

부모는 자녀의 흥미와 활동을 제한하거나 장려하는 등의 다양한 방식으로 자녀의 수행과 진로에 영향을 미친다. Chen과 Stevenson(1989)은 아시아계와 미국계 학생들이 학업 수행, 특히 수학 과제에서 수행에 차이를 보이는 것은 아시아계 학부모들이 미국의 학부모들보다 자녀의 교육과 성취에 대해서 더 많은 기대를 갖고 수학 성취가 노력과 훈련의 결과라고 믿기 때문이라고 하였다. 자녀의 성공에 대한 부모의 기대와 포부는 청소년 자녀의 성취동기와 진로 포부, 그리고 이를 달성하기 위해 노력을 기울이는 정도와 밀접한 관련을 가진다. 사회경제적 지위와 지능이 동일한 경우 자녀에 대한 부모의 포부수준이 높을수록 자녀의 포부 수준 또한 높은 경향이 있으며(Marini, 1978), 저소득층 가정의 청소년이라 할지라도 부모가 높은 진로 기준을 갖고 있는 경우 더 높은 지위의 진로를 추구하는 경향이 있다(Simpson, 1962). 특히 의사, 변호사, 건축가와 같이 강한 학문적 배경이 필요한 진로에 대한 청소년의 관심 정도는 자신의 가치관(학문적 자아개념 등) 뿐 아니라 자녀의 긍정적 성취에 대한 부모의 믿음이나 교육적 포부, 그리고 자녀의

학문적 능력에 대한 부모의 자각과 밀접한 관련이 있다(Jodl, Michael, Malanchuk, Eccles, & Sameroff, 2001). 이러한 부모의 포부는 자녀의 실질적인 학업 성취로 이어지게 되는데, 부모로부터 학업에 대한 기대와 격려를 받은 아동들은 학업적 성취를 위해 꾸준히 노력하고 더 높은 학업 성취를 이루는 것으로 밝혀졌다(Fan & Chen, 2001).

■ 양육효능감

청소년들은 인지적 사고와 자율성의 발달로 부모의 비합리성과 불완전성을 인식하고 부모의 판단이나 결정에 도전하기 시작한다. 청소년의 부모들은 아동기에 아무런 의문 없이 순종하던 자녀의 변화에 당황하고 자녀 양육에 어려움을 호소한다(허혜경, 김혜수, 2002). 자신이 양육을 잘 할 수 있으며 자녀의 문제를 잘 해결할 수 있다는 부모의 신념과 기대, 즉 부모의 양육효능감은 부모의 양육행동 및 자녀의 발달에 영향을 미치는 중요인으로 간주된다(Bandura, 1997; Jones & Prinz, 2005). 일반적으로 양육 효능감이 높은 부모는 바람직한 양육 행동을 보임으로써 자녀의 심리적 발달에 긍정적인 영향을 주는 반면에, 양육효능감이 낮은 부모는 부적절한 양육 행동을 보임으로써 자녀의 건강한 발달을 저해한다(Coleman & Karraker, 1998; Dorsey, Klain, Forehand & Family Health Project Research Group, 1999). 이러한 사실은 많은 연구들에서 지지되었다. 예를 들어 양육효능감이 높은 어머니는 일관적이고 융통적인 양육 태도를 보였으며(문혁준, 1999; 서소정, 2004), 자녀에게 수용적이고 비체벌적인 양육행동을 많이 보였다(Coleman & Karrake, 1997; Dumka, Stoerzinger, Jackson, & Roosa, 1996). 반면에 양육효능감이 낮은 어머니는 통제적이고 강압적이고 부모의 역할에 수동적인 대처 행동을 많이 했다(Coleman & Karrake, 1997). 아동학대에 대한 홍경자, 안혜영, 김혜원(2004)의 연구에서도 부모의 양육 효능감은 학령기 자녀에 대한 아동학대를 가장 잘 설명하는 변인이었다. 또한 어머니의 양육효능감은 자녀의 사회적 능력 및 학습행동과도 높은 관련성을 보였다(김경미, 2006; 김현미, 도현심, 2004; 문태형, 2002; Coleman & Karrake, 1997)

2. 전문가 대상 타당성 조사

1) 절차

본 연구에서 다루어야 할 영역선정의 타당성을 위하여 1차적으로 이론적 배경에서 언급된 변인과 연구자들이 필요하다고 생각되는 변인을 모두 포괄하여 대영역, 중영역, 소영역의 세 가지 영역으로 나누고, 소영역에 속하는 부분에 대하여 다문화가족 아동·청소년의 전문가 총 53명을 대상으로 자문을 구하였다. 이중 대영역은 아동·청소년의 특성영역, 가정환경영역, 학교환경영역의 총 세 가지 영역이었고, 세 가지 각 영역을 다시 중영역으로 나누고, 중영역을 요인에 대항하는 소영역으로 분류하였다.

본 절차에 참여한 전문가 53명 중 교수 및 연구원이 17명, 공무원 7명, 학교교사 및 교육청 다문화 담당 장학사 20명, 현장전문가가 9명이었다. 전문가들에게 이메일로 연구에서 조사하고자 하는 소영역에 대하여 얼마나 필요하다고 생각하는지를 ‘전혀 필요하지 않다(1)’ 부터 ‘반드시 필요하다(5)’ 까지 5점 척도 상에 표시하도록 하였고, 각 영역의 필요성에 대한 평균과 표준편차를 아래에 제시하였다.

2) 결과

(1) 아동·청소년 특성 영역

우선 아동·청소년의 특성과 관련된 중영역은 출생지, 건강, 인지언어학습, 정서사회, 학교생활, 사회적 관계 및 사회적 지지체계, 문제행동, 그리고 이중문화경험 등 크게 8개 영역으로 나뉘어져 있었고 각 중영역마다 측정의 요인에 해당하는 소영역이 포함되어 있었다. 아래의 <표 III-1>에 나타난 바와 같이 아동·청소년 특성 영역에 해당되는 측정 소영역에 대한 전문가 의견은 전체 5점 만점에 4점 이상인 문항이 대부분이었고, 가장 낮은 점수를 받은 영역은 건강과 관련된 부분이었다. 건강 영역은 아동·청소년의 심리적 발달 뿐 아니라 신체적 발달도 측정이 필요하다는 연구진

의 생각과 청소년기 신체발달은 자아상(self-image)에도 영향을 주는 중요한 요인이기에 포함시킨 것이었는데, 다문화관련 전문가들은 그 필요성에 대하여 운동발달수준은 평균 5점 만점에 2.94점, 신장, 체중, 질병여부 등에 대해서는 3.25점을 주어서 필요성을 덜 인식하고 있는 것으로 나타났다. 이에 대해서는 전문가 자문회의를 거쳐서 최종 결정할 것이다. 또한 중영역을 기준으로 보았을 때 전반적으로 4점 이하의 평균값을 보인 영역이 주로 문제행동 중 신체화나 미성숙, 공격성 등으로 나타나 같은 문제행동 중 불안, 우울, 위축, 비행 등에 비해 필요성을 덜 인식하고 있는 것으로 나타났다. 그 외에는 전반적으로 거의 4점에 가까운 값들을 보여서 영역선정이 비교적 타당함을 알 수 있었다.

<표 III-1> 다문화가족 아동·청소년의 특성영역

중영역	소영역	평균	표준편차
출생	1. 한국에서 출생했는지 여부	4.53	.54
	2. (중도입국자)입국시간 및 거주기간	4.60	.53
건강	3. 운동발달수준	2.94	.91
	4. 신장, 체중, 질병여부	3.25	1.00
인지언어 언어 학습	5. 학업성적(진단평가 및 학업성취도 평가)	4.47	.61
	6. 언어발달 수준	4.64	.48
	7. 학습동기	4.21	.69
	8. 과목별 어려움 정도	4.17	.81
	9. 언어검사	4.25	.93
정서 사회	10. 성취동기	4.19	.71
	11. 자아존중감	4.72	.45
	12. 진로의식	4.38	.74
	13. 최종학교 및 직업포부	4.10	.80
	14. 생활스트레스	4.45	.67
	15. 자아정체감	4.64	.52
	16. 자아탄력성	4.04	.80
	17. 신체상(Body Image)	3.81	.90

	18. 자기효능감	4.26	.65
	19. 정서조절	4.09	.69
	20. 다문화수용성	4.34	.59
학교 생활	21. 교사와의 관계	4.49	.58
	22. 학교스트레스(학교, 친구, 부모, 학업 등)	4.68	.51
	23. 학교적응	4.62	.49
	24. 또래관계	4.70	.50
	25. 소외정도	4.57	.57
	26. 집단예의 수용 정도	4.36	.59
	27. 교육 지원여부(별도의 반, 방과후 다문화학습 등)	4.19	.60
	28. 학교 내 다문화관련 지원을 받고 있는지 여부	4.06	.77
	29. 학교 내 다문화관련 지원이 도움이 되는지 여부	4.19	.79
	30. 학교의 다문화수용성에 대한 청소년의 지각	4.10	.77
사회적 관계 및 지	31. 상담받은 경험	3.87	.81
	32. 어려운 일이 있을 때 의논할 상대가 있는지 여부	4.38	.60
	33. 지역사회 내 다문화관련 교육 및 지원을 받고 있는지 여부	4.15	.60
	34. 지역사회 내 다문화관련 교육 및 지원이 도움이 되는지 여부	4.23	.67
	35. 어떤 교육 및 지원을 받고 있는지 여부	4.15	.67
	36. 친구 수	3.87	.88
	37. 친구부모의 출신국	3.96	.88
	38. 사회적지지(또래, 가족, 사회)	4.47	.54
문제 행동	39. 불안	4.11	.72
	40. 우울	4.09	.71
	41. 위축	4.17	.73
	42. 비행	3.98	.82
	43. 과잉행동	3.87	.73
	44. 신체화 증상	3.62	.90
	45. 미성숙	3.55	.95
	46. 공격성	3.88	.81
이중	47. (외국에 살고 있는 어머니) 친척과의 교류여부	4.00	.78

문화 경험	48. 부모(어머니) 나라 방문여부	3.96	.81
	49. 어머니의 한국어실력	4.47	.61
	50. 어머니와의 대화 방법(언어사용)	4.60	.49
	51. 자녀의 어머니 나라 언어 능력	4.43	.64
	52. 자녀의 이중문화에 대한 태도	4.49	.64

(2) 가정환경 특성 영역

가정환경 특성 영역은 다시 부모특성, 가족특성, 자녀양육특성, 그리고 가정경제수준의 총 네 가지 중영역으로 구성되었고, 각 영역마다 소영역을 구성하여 제시하였다. 전문가 평정결과 가장 낮은 평균값을 보인 영역이 부모의 건강과 소득의 원천으로 평균값이 각각 3.64, 3.55로 나타났다.

<표 III-2> 가정환경 특성 영역

중영역	소영역	평균	표준 편차
부모 특성	53. 부모의 연령	3.87	.68
	54. 부모의 교육수준	4.34	.62
	55. 부모의 직업	4.09	.74
	56. 부모의 출신국가	4.28	.69
	57. 부모가 사용하는 언어	4.38	.66
	58. 부모의 한국어능력	4.57	.57
	59. 부모의 언어지원 현황	4.24	.71
	60. 외국출신 부모의 한국 거주기간	4.41	.57
	61. 부모의 건강	3.64	.74
	62. 부모의 부부관계	4.25	.70
	63. 부모의 우울	3.87	.83
	64. 생활스트레스	4.08	.70
	65. 양육스트레스	4.17	.64
	66. 외국출신 부모의 모국에 대한 자부심	4.25	.68
	67. 부모의 다문화수용성	4.32	.67
	68. 부모의 자기효능감	4.29	.61

가족 특성	69. 친부모 여부	4.17	.75
	70. 가족구성(이혼, 별거, 재혼)	4.38	.71
	71. 형제 수	3.85	.87
	72. 학대나 방임	4.32	.70
	73. 가족의 유형(핵가족 또는 확대가족)	3.94	.84
	74. 가족 간의 갈등	4.38	.63
자녀 양육 특성	75. 어머니의 국가에 대한 가족의 태도	4.45	.61
	76. 가정 내 한국어 사용정도	4.51	.58
	77. 가정 내 부모 출신국 언어 사용정도	4.38	.53
	78. 사교육 정도	3.83	.70
	79. 자녀의 학교생활에 대한 관심	4.36	.52
	80. 자녀의 성적에 대한 관심	4.09	.60
가정 경제 수준	81. 자녀의 교육에 대한 포부	4.13	.73
	82. 자녀 교육에 대한 부모의 개입정도	4.12	.65
	83. 학교의 다문화수용성에 대한 학부모 지각	4.00	.74
	84. 월평균 소득수준	4.13	.79
	85. 생활기반 안정성(월 수입의 안정성)	4.09	.77
	86. 소득의 원천	3.55	.97

(3) 학교환경 특성 영역

학교환경 특성 영역은 학교정책과 학교분위기의 총 두 개의 중영역으로 구분되어 있었고, 그 아래 12개의 소영역이 포함되어 있었다. 학교환경과 관련해서는 전문가들의 의견이 전반적으로 모든 항목에서 평균 4점 이상을 획득하여 타당성이 높은 것으로 생각되었다.

<표 III-3> 학교환경 특성 영역

중영역	소영역	평균	표준편차
학교정책	87. 다문화가정 청소년을 위한 정책 유무	4.38	.63
	88. 개별화된 학습지원과정이 있는지 여부	4.40	.66
	89. 학교 및 지역 간 모범사례 공유의 네트워크 구축여부	4.21	.66
	90. 다문화관련 교사 직무연수	4.45	.72
	91. 다문화가정 청소년의 교육에 대한 요구파악 노력	4.49	.58
	92. 학교, 지역센터의 이중언어능력 지원 유무	4.19	.74
학교분위기	93. 다문화가정 청소년에 대한 태도	4.53	.61
	94. 학교장, 교감 및 담임교사의 다문화 수용성	4.62	.56
	95. 학교전체의 SES 수준	4.10	.60
	96. 학교 내 다문화가정 청소년의 수	4.28	.69
	97. 학부모와의 네트워크 수준	4.17	.70
	98. 교사의 기대수준	4.00	.65

(4) 기타 전문가 의견

연구진에 사전에 구성한 영역 이외에 전문가들이 생각할 때 포함되어야 한다고 생각되는 항목에 대해 자유롭게 기술을 하도록 한 결과 다음과 같은 항목들이 제안되었다. 제안된 내용들을 중영역별로 분류한 결과는 아래와 같다.

① 다문화가족 아동·청소년의 특성 영역

- 다문화가정 학생들의 건강지원을 위한 의료복지관련 현황(의료보험 가입 여부 및 병원진료 횟수) 및 주요 진료과목 현황
- 다문화가정 학생들에게 가장 우선적으로 제공되어야할 건강증진요인
- 치료를 받아야함에도 불구하고 병원진료를 받지 못하는 원인
- 언어능력정도

- 이중언어에 대한 필요성
- (중도입국 아동의)출생지와 출생 이후의 거주지역
- (중도입국 아동의)입국 후 한국생활
- 경제적 지원여부
- 친구의 출신국
- 다문화청소년 자신이 한국인으로 느끼는 정도
- 다문화청소년이 이중국적 취득이 가능하다면 취득 희망 여부
- 다문화청소년이 장래 외국출신부모의 모국에서의 교육, 취업, 사업 등 희망여부
- 다문화청소년으로서의 우월감, 자신의 장점에 대한 인식
- 다문화아동의 여가생활, 방과 후 생활, 방학 중 생활
- 다문화아동의 입장에서 본 한국인, 한국문화, 한국의 좋은 점, 한국의 문제점에 대한 생각
- 장래 희망하는 직업
- 다문화 학생들에 대한 편견의 경험 여부
- 왕따나 소외감을 경험했을 때 누구에게 고민을 털어놓는지 여부
- 한국에서 계속 공부하고 직장을 갖고 싶은지 여부
- 한국어 구사능력 뿐 아니라 어머니 언어 혹은 아버지나라 언어를 구사하는 능력
- 다문화 아동들이 진로를 설정하는 과정에서 동원할 수 있는 자원, 진로를 결정하는 과정에서 가장 염두에 두고 있는 것
- 한국을 미래의 거주지로 얼마나 생각하고 있는지 여부
- 또래 아동청소년과 비교
- 엄마 나라 말을 배우고 싶은 의향과 이유
- 자신이 어머니를 자랑스럽게 생각하는지
- 외국인 부모의 국가에 대한 관심도와 아는 정도
- 엄마가 어머니나라 말을 사용할 때 느끼는 감정
- 엄마가 한국어를 잘 못하는 것에 대한 자신의 감정
- 학업중단 경험 여부

- 국가관(한국에 대한 자긍심 및 공헌의지, 이민의사 및 이유 등)
- 미래관(원하는 미래모습, 미래에 영향을 주는 요인, 미래에 대한 생각 등)
- 인터넷 및 인터넷게임 시간, 인터넷 및 인터넷 게임 시 올리는 글의 내용이나 채팅 내용
- 취미 혹은 취향
- 한국 생활 만족도
- 자신의 미래에 대한 불안 정도
- 학생의 한국 사회에 대한 한국사회의 믿음, 신뢰 정도
- 성인이 되어 살아가려는 국가
- 한국 사회에서 자신이 이루고자하는 목표의 지향성 정도
- 자신의 외모와 일반한국인들과 차이 여부
- 부모 출신국을 친구들에게 편하게 말하는 지의 여부
- 부모나라 언어 습득의 미래 효능감 인식 여부
- 이중문화 경험 관련하여 다문화아동의 문화 및 생활 간 이해 적응력
- 존경하는 인물 또는 롤모델
- 진로를 결정한 정보 취득의 과정(또는 대상)에 대한 부분과 그 목적을 이루기 위한 전략(방법)
- 미디어의 다문화 재현에 대한 공감 정도

② 가정환경 특성 영역

- 가정에서의 인적·물적 문화 환경
- 다문화가정 학부모의 학교 이해교육
- 부모의 이중언어(문화)에 대한 태도
- 가정에서의 학습조력자는 누구인가?
- 가정에서 다문화 아동들은 무엇을 하며 시간을 보내는가?
- 학령기(다문화)아동을 둔 부모가 가장 우려하는 점
- 가정에서 자녀의 학습관리가 어느 정도 가능한지 여부
- 다문화가정 학부모들의 모임(교류내용) 및 모임의 필요성 유무
- 국제결혼 재혼가정의 내국인간 초혼기 출생 자녀에 대한 조사와 질문

을 별도로 구성할 필요

- 아버지의 ‘가정에 대한 관심도’, ‘자녀교육 참여 여부와 정도’, ‘가사 참여 여부와 정도’
- 아버지와 본가 가족이 어머니를 사랑하고 존중하는지
- 가정 내에서 어머니의 언어 사용에 대해 긍정적인지, 부정적인지
- 이주한 부 혹은 모의 모국에서의 계층, 계급 혹은 생활수준
- 부모의 결혼 과정(연애결혼/중개업자의 주선/소개 등)
- (다문화청소년의) 형제들과의 관계 (특히 재혼 가정의 경우)
- 가정에서의 부모와의 대화 정도
- 인척과의 교류정도
- 부모출신국가의 방문 수
- 어머니의 한국 사회에 대한 한국사회의 믿음, 신뢰 정도
- 가정에서 가장 믿고 따를 수 있는 사람은?
- 부모에 대한 이해 및 존경 정도
- 가정 내 종교의 동일성 여부
- 부모와 자녀와의 대화시간

③ 학교환경 특성 영역

- 학교생활(수업시간 이해관계, 학습참여도, 교사와의 고민상담, 어려운 교과목, 학교생활 어려운 점)
- 학교이탈프로그램을 할 필요가 있는지 유무
- 재학학교의 특성과 규모
- (교사의)다문화청소년 특별지도 경험
- 일반학생 대상의 다문화이해교육 실시 경험
- 다문화 학생 특별학급 및 대안학교의 필요성 / 설립에 대한 의견
- 또래집단에서의 내부적 위치, 지위
- 학교 내에서 자발적 또는 필요에 의해서 학교자체적인 운영프로그램 수나 프로그램 유무
- 학교적응 관련: 학교(교과)용어 및 개념 습득, 이해 정도/ 과제(숙제)

수행능력/ 학교규칙 준수 등

- 학교 내 동아리 활동
- 다문화청소년 상담여부
- 중도입국자의 학교경험 및 한국에 입국하여 학교에 입학까지의 기간

④ 사회환경 특성 영역

- 담당 공무원과 현장 전문가의 다문화 감수성과 다문화정책 비전
- 교사와 현장전문가, 공무원 등의 외국문화 접촉 경험과 언어능력
- 일반학생들이 생각하는 다문화 학생들이란? (편견, 무관심, 긍정적, 부정적)
- (각 기관별, 부처별 중복행사, 중복예산 방지 대책을 위한 국가다문화 관련 기구에 대한 모니터링 제도의 필요유무)
- 거주지역의 특성
- 다문화 가정 학생 및 학부모가 학교, 지자체로부터 지원받기를 희망하는 영역
- 다문화 가정 학생 및 학부모가 한국생활에서 가장 크게 겪고 있는 어려움 등
- 지역 내 다문화 청소년 간 자조 또는 동아리 활동
- 일반적인 청소년 참여, 복지, 또는 문화 프로그램
- 지역 언론의 자세, 시각
- 지역사회 다문화가정 청소년 지원프로그램 참여율 혹은 호응도
- 지역의 담당공무원 및 관련단체장, 실무자들의 다문화 수용성정도과 전문성

3) 문항선정

전문가들 대상의 설문조사를 통해 다문화가족 아동·청소년의 발달과정에 영향을 미친다고 생각되는 요인 또는 폐널연구에 필요한 요인들을 선정하였고, 이론적 배경과 전문가 대상의 설문조사를 고려하여 다음과 같이 최종 문항을 선정하였다.

3. 최종 추출 문항

이론적 근거와 전문가 대상의 경험적 근거를 모두 고려하여 최종 추출한 예비조사 문항을 다음과 같다.

1) 아동·청소년 영역

아동·청소년 영역에 포함된 요인은 크게 배경변인과 언어능력, 부모 관련 요인, 학교생활, 개인의 심리적 특성요인으로 나뉘어져 있었다. 이 중 배경변인과 언어능력과 관련된 문항들은 연구진이 자체로 제작하였고, 부모관련 요인 중 일부를 제외하고 대부분의 문항 역시 배경변인에 가까운 특성이기에 연구진이 제작하였다. 이에 비해 개인의 심리적 특성요인의 경우 기존의 척도를 활용하였고, 그 내용은 다음과 같다. 설문지 문항의 내용이 많아서 작성자들의 피로도를 유발할 수 있기에 두 개로 나누어 각각 설문을 실시하고 분석하고자 아래와 같이 A형과 B형으로 구분하였다.

<표 III-4> 청소년 설문지의 변인 및 문항의 출처

영역	변인	설문지 A	설문지 B	출처
배경 변인	■ 성별	문1	문1	연구진 작성
	■ 출생년도	문2	문2	연구진 작성
	■ 출생지(및 이주년도)	문3, 문3-1, 문3-2,	문3, 문3-1, 문3-2,	연구진 작성
	■ 가족구성원 현황	문4	문4	연구진 작성
	■ 부모의 출신국	문5	문5	연구진 작성
	■ 외국인 부모의 출신 국가	문6	문6	연구진 작성
언어 능력	■ 외국인 부모의 한국어 실력	문7	문7	연구진 작성
	■ 부모와의 의사소통 시 사용 언어	문8	문8	연구진 작성
	■ 부모 간 의사소통 시 사용 언어	문9	문9	연구진 작성

	■ 한국어 실력	문10	문10	연구진 작성
	■ 사용가능한 외국어	문11, 문11-1	문11, 문11-1	연구진 작성
	■ 외국인부모 나라 언어 실력	문12	문12	연구진 작성
부모 관련 요인	■ 국가에 대한 정체성	문13	문13	연구진 작성
	■ 외국인 부모 국가 방문 경험 여부	문14, 문14-1	문14, 문14-1	연구진 작성
	■ 외국인 부모 가족의 한 국방문 경험 여부	문15	문15	연구진 작성
	■ 외국인 부모 나라에 대한 관심 정도	문16	문16	연구진 작성
	■ 외국인 부모님에 대한 생각	문29	문28	연구진 작성
	■ 한국인 부모님에 대한 생각	문30	문29	연구진 작성
	■ 외국인 부모와의 어려움	문31	문30	연구진 작성
	■ 부모의 양육태도	문28	-	김승경(2004)
	■ 가족의 지지	-	문27	한미현(1996)
학교 생활 요인	■ 친한 친구 수	문17	문17	연구진 작성
	■ 학교생활에서 가장 어려운 점	문18	문18	연구진 작성
	■ 건강상태	문19	문19	황정규(1977)
	■ 학교 공부의 어려운 점	문20	-	연구진 작성
	■ 방과후 프로그램 참여현황	문34	문33	연구진 작성
	■ 학교 내에서 어려운 일 발생 시 도움을 주는 어른이 있는지 여부	문35	문34	연구진 작성
	■ 학교 밖에서 어려운 일 발생 시 도움을 주는 어른이 있는지 여부	문36	문35	연구진 작성
	■ 집단괴롭힘 피해 경험	문27	-	이혜경, 김혜원(2001)
	■ 교사의 지지	문32	문31	한미현(1996)
	■ 친구의 지지	문33	문32	한미현(1996)

	■ 학교성적	-	문20	한국청소년정책연구원(2004)
개인의 심리적 특성 요인	■ 학습동기	문21	-	김용래(1993)
	■ 성취동기	-	문21	박한숙(2000)
	■ 장래 희망 직업 및 희망 학력수준	문23, 문23-1	문23, 문23-1	연구진 작성
	■ 일상적 스트레스	-	문24	한국청소년정책연구원(2004)
	■ 국가 정체성(국가에 대한 개입)	-	문25	성한기(2001)
	■ 문화적응스트레스	문26	-	홍진주(2004)
	■ 이중문화수용 태도	-	문26	노충래, 홍진주(2006)
	■ 우울/불안	문37	-	오경자, 홍강의, 이해련(1997)
	■ 자아존중감	문24	-	박난숙, 오경자(1992)
	■ 본인의 신체만족도	문25	-	한상분(1992)
	■ 비행	문38	-	홍상황, 황순택(2004)
	■ 공격성	-	문36	오경자, 홍강의, 이해련(1997)
	■ 과잉행동/충동성	-	문37	홍상황, 황순택(2004)
	■ 사회적 위축	-	문38	오경자, 홍강의, 이해련(1997)

연구진이 작성한 공통문항의 경우, 아동의 성별과 연령 등과 같은 개인의 인적사항과 가족구성 및 외국인 부모의 출신 국가 등과 같은 가족의 인적사항, 아동 및 가족의 사용언어 및 의사소통, 사회적 지지 제공, 방과 후 활동 등에 대한 항목들로 이루어져 있다. 이 문항들은 선행연구와 기존의 연구들을 통해 다문화 가정 아동의 적응에 영향을 미치는 요인들로 알려진 내용들로, 기존의 연구들에서 다양한 형태의 문항으로 구성이 되어져 왔으나, 전문가 자문회의를 통해 좀 더 정확한 의미 전달과 효율적인 질문방식

을 고려하여 연구진이 재구성하였다.

언어와 관련한 항목으로는 다문화 가족 아동의 한국어 실력, 사용가능한 외국어, 외국인 부모 나라 언어 실력 등의 문항을 구성하였다. 이주청소년에 관한 기존의 연구들(Yoshikawa & Way, 2008; Qin, Way, & Mukherjee, 2008)에 따르면 언어는 이주청소년의 사회적, 정서적 성장에 심각한 문제를 야기할 수 있다고 한다. 완벽하게 이중언어를 구사하는 이주가정의 아동은 주류집단의 아동들에 비해 학문적으로 더 높은 수준을 보이고, 완벽하게 이중문화를 습득하지 못하거나 이중언어효능성을 가지지 못한 청소년에게서 심리적인 적응문제와 문화적응문제가 많이 나타났으며, 가정에서 주류집단의 언어에 비해 다른 언어를 주로 사용하는 소수민족집단의 청소년들은 자기소외나 따돌림과 같은 심리사회적 요인에서 위험을 보였다(Yu, Huang, Schwalberg, Overpeck, Kogan, 2003)고 보고하고 있다. 이주아동에 대한 기존의 연구에 근거하여 다문화 가정 아동들이 사용하고 있는 한국어 실력과 외국인 부모 나라의 언어 실력, 부모와의 의사소통 등에 대한 문항들을 연구진이 작성하였으며, 이러한 언어의 중요성과 관련하여 학생들이 방과 후에 한국어 및 외국인 부모 나라의 언어를 배울 기회가 있는지 알아보기 위해 방과 후 활동에 관한 문항을 함께 포함하였다. 방과 후 활동 관련 문항은 학교에서 사회적인 지지를 받고 있는지의 여부와도 연관될 수 있다.

사회적 지지 제공과 관련하여서는 교사의 지지와 친구의 지지 등의 척도뿐만 아니라 학교 내에서 그리고 학교 밖에서 어려운 일이 생겼을 때 나를 도와주는 어른이 있는지 여부 등의 질문을 구성하였다. 확대가족 네트워크는 이주 아동에게 결정적인 지지 네트워크를 제공하며, 적응수준에 영향을 미치는 요소이다(Yoshikawa & Way, 2008). 이주 아동은 자신의 민족적 문화와 연관하여 민족공동체로부터 강력한 지지를 받을 때 학교생활을 더 잘하는 경향이 있으며(Zhou, 1997; Gibson, 1998), 교사와의 관계의 질과 학생의 민족문화에 대한 학교 관계자들의 존중은 학생의 소속감에 기여하는 것으로 나타났다(Asanova, 2005). 또한 가족자원, 가정 밖의 사회적 지지, 학교맥락, 그리고 영어실력은 이주 아동의 학문적 성취에 상당히 중요한 요인(Suarez-Orozco, Suarez-Orozco, & Todorova, 2009)이라는

기존의 연구들에 근거하여 다문화 가정 아동들이 사회적 지지를 받을 수 있는 대상이 있는지에 대한 문항을 작성하였다.

■ 건강

다문화가족 아동들의 건강상태를 파악하기 위하여 Cawte(1972)가 코넬 의학지표검사(Cornell medical index)(Brodman, Erdmann, Lorge, Gershenson, & Wolff, 1952)에서 선별하여 사용한 20문항 중 황정규(1977)가 구성한 12문항을 아동들이 이해하기 쉽도록 어휘를 수정하여 사용하였다. 각 문항은 건강상태의 정도에 따라 Likert 5점 척도로 평정하도록 되어 있다.

■ 성적

다문화가족 아동들의 성적을 알아보기 위하여 한국청소년정책연구원에서 개발한 한국청소년패널조사 초4패널(2004) 설문문항 중 지난학기 성적에 관한 문항을 수정하여 사용하였다. 본 척도는 국어, 영어, 수학, 사회, 과학, 음악, 미술, 체육 등 각 과목에 대해 지난 학기 자신의 성적을 표시하도록 되어 있다. 한국청소년패널조사에서는 성적을 5점 척도를 사용하여 평정하도록 하였으나, 본 조사에서는 아동들의 반응태도 및 난이도를 확인하기 위하여 Likert 3점으로 평정하도록 하였다.

■ 학습동기

다문화가족 아동들의 수업에 대한 동기를 측정하기 위해 사용한 도구는 김용래(1993)가 제작한 학교학습동기척도의 하위요인인 학습동기 척도를 사용하였다. 학습동기는 학습자가 학교의 수업내용과 관련된 제반활동과 과제를 수행하고자 하는 의욕적인 노력과 신념의 정도를 나타내는 것으로, ‘나는 수업내용을 그 시간에 이해하기 위해서 선생님의 설명을 열심히 들으려고 한다’ 등 7개 문항으로 이루어져 있으며, 원척도에서는 5점 척도를 사용하여 평정하도록 되어있으나, 본 조사에서는 아동들의 반응태도 및 난이도를 확인하기 위하여 Likert 4점 척도를 사용하여 평정하도록 하였다.

■ 성취동기

다문화가족 아동들의 성취동기를 알아보기 위하여 Herman(1970)의 성취동기검사(Prestatie Motivatie Test)를 유창열(1985)이 번안한 후 이를 수정, 보완한 박한숙(2000)의 척도 28문항 중 지위상승, 포부수준, 성취행동과 관련이 있는 9개 문항을 추출한 이명진(2009)의 척도를 사용하였다. 각 문항은 Likert 4점 척도로 평정하였다.

■ 자아존중감

다문화가족 아동들이 지각한 자아존중감을 측정하기 위해 오전영(1981)이 번안한 Coopersmith의 자아개념척도를 수정·보완한 박한숙·오경자(1992)의 척도를 사용하였으며, 이 척도는 심리척도 핸드북 II(2006)에 수록되어 있다. 자아개념척도는 총 48문항으로, 자아수용, 자아존중, 자아신뢰 등 세 개의 하위영역으로 구성되어 있으며, ‘전혀 그렇지 않다’ 부터 ‘매우 그렇다’ 까지 Likert 4점 척도로 평정하는데, 점수가 클수록 자아개념이 긍정적임을 나타낸다. 본 연구에서는 이들 문항 중 ‘자아존중’ 영역에 해당하는 15문항만을 사용하였다.

■ 신체에 대한 만족도

다문화가족 아동들이 자신의 신체에 대해 어떻게 인식하고 있는지 알아보기 위하여 송인섭(1982)이 개발한 자아개념측정 질문지를 임재련(1987)이 요인분석하여 구성한 후, 아동들이 이해하기 쉽도록 어휘를 수정한 한상분(1992)의 척도에서 신체자아개념 영역 중 8문항을 추출하여 사용하였다. 일반적으로 신체에 대한 만족도는 신체의 각 부위에 대한 만족도를 평정하도록 되어 있는데 비해, 본 척도는 신체에 대해 자신의 신체에 대한 인식을 측정할 수 있다는 장점을 가지고 있다. 본 연구에서는 ‘나는 매력적인 사람이라고 생각한다’, ‘나는 신체모습 중 몇 군데를 바꾸고 싶다’ 등과 같이 다문화 가족 아동들이 주류집단의 아동들과 비교하여 신체적으로 다르다고 지각할 수 있는 부분에 관련된 문항들을 추출하여 사용하였으며, ‘전혀 그렇지 않다’ 에서 ‘매우 그렇다’ 까지 Likert 4점 척도로 평정하게 하였다.

■ 일상적 스트레스

다문화가족 아동들의 일상적인 스트레스를 알아보기 위하여 한국청소년정책연구원에서 개발한 한국청소년패널조사 초4패널(2004) 설문문항 중 스트레스 문항을 사용하였다. 본 척도는 부모 스트레스, 성적 스트레스, 친구 스트레스, 물질에 대한 스트레스 등을 포함하고 있다. 한국청소년패널조사에서는 성적을 5점 척도를 사용하여 평정하도록 하였으나, 본 조사에서는 아동들의 반응태도 및 난이도를 확인하기 위하여 Likert 4점으로 평정하도록 하였다.

■ 국가정체성

다문화가족 아동들의 국가정체성을 알아보기 위해 성한기(2001)가 제작한 사회정체화척도(SIS: Social Identity Scale)를 수정하여 사용하였다. 사회정체화척도는 소속집단에 대한 평가 또는 그 집단에 부여하는 가치를 반영하는 문항인 집단자기존중감, 전반적으로 사회정체화에 따르는 인지 또는 신념을 나타내는 자기범주화, 소속집단에 정서적 또는 감정적으로 깊이 개입되었을 때 생길 수 있는 현상과 관련있는 집단개입 등 3개의 하위 척도로 구성되어 있는데, 본 조사에서는 집단개입과 관련된 4문항만을 추출하여 우리나라에 대한 아동들의 감정개입 현상을 알아보는 문항으로 수정하였다. 이 척도는 5점 척도로 평정하게 되어 있고, 본 조사에서는 초등학교 4학년 학생들이 응답할 수 있는 수준을 알아보기 위하여 Likert 4점 척도로 평정하도록 난이도를 수정하였다.

■ 문화적응 스트레스

다문화가족 아동들의 문화적응 스트레스는 Hovey & King이 사용한 청소년용 The SAFE(Social, Attitudinal, Familial, and Environmental Acculturative Stress) 척도를 수정하여 사용한 노충래(2000)의 척도를 재 수정한 홍진주(2004)의 척도를 사용하였다. 이 척도는 청소년의 사회적, 태도적, 가족적, 환경적 문화적응 스트레스를 측정하기 위하여 개발되었다. ‘전혀 그렇지 않다’ 부터 ‘매우 그렇다’ 까지 Likert 4점 척도로

평정하도록 되어있으며, 점수가 높을수록 문화적응 스트레스가 높음을 의미한다. 홍진주(2004)의 연구에서 신뢰도인 Cronbach α 는 .71로 보고되었다.

■ 이중문화 수용태도

다문화가족 아동들의 한국문화와 외국인부모 나라의 문화에 대한 태도를 알아보기 위하여 이중문화 평가척도를 사용하였다. 이 척도는 노충래, 홍진주(2006)의 연구에서 활용된 척도로, 문화적 동화 혹은 문화적응 정도를 파악하기 위해 외국의 연구들에서 미주거주 한인교포나 소수민족계 사람들을 대상으로 많이 활용되어온 방식이다. 이 척도에서는 다문화가정 자녀가 한국과 외국인부모 나라의 문화에 적응하는 정도를 알아보기 위해 음악, 영화, 의복, 문화활동 참여 등과 미래 거주 및 진학국가, 취학희망정도 등을 측정하였다. 이 척도는 총 10문항으로 구성되어 있으며, ‘전혀 그렇지 않다’ 부터 ‘매우 그렇다’ 까지 Likert 4점 척도로 평정하도록 되어 있으며, 점수가 높을수록 이중문화에 관심이 많음을 의미한다.

■ 집단 괴롭힘 피해 경험

다문화가족 아동의 집단괴롭힘 경험을 알아보기 위해 이해경·김혜원(2001)이 개발한 척도 중 집단괴롭힘 피해 경험을 사용하였다. 이 척도는 집단괴롭힘의 가해 및 피해 정도를 알아보기 위해 집단괴롭힘의 정의(이춘재, 광금주, 1999)에 따라 욕을 하거나 심하게 놀리기, 고의로 끼워주지 않거나 무시하기, 때리거나 발로 차거나 위협하기, 돈이나 물건을 빼앗거나 물건을 손상하기, 신체적 특징이나 외모에 대해 험한 욕하기, 헛소문으로 친구들이 그 학생을 싫어하게 하기 등 집단괴롭힘에 해당하는 6개 항목들에 대해 지난 6개월 동안 “집단괴롭힘을 당한 경험이 있는가” 를 질문하도록 되어 있다. 원 척도에서는 Likert 5점 척도로 평정하게 하였으나, 난이도를 조정하기 위하여 본 조사에서는 피해경험이 ‘한번도 없었다’ 부터 ‘거의 매일 있었다’ 까지 Likert 4점 척도로 평정하도록 하였다. 이해경·김혜원(2001)의 연구에서 피해척도의 신뢰도인 Cronbach α 는 .86이었다.

■ 부모의 양육태도

다문화가족 아동이 지각한 부모의 양육태도를 알아보기 위하여 조성연(1990)의 척도를 수정하여 사용한 김승경(2004)의 척도를 사용하였다. 조성연(1990)의 척도는 아동이 부모의 양육태도 양상을 지각하는 방식에 대해 민주·자율 대 권위·통제 차원과 애정·수용 대 적대·거부 차원으로 나누어 측정하도록 되어 있다. 김승경(2004)은 이 척도의 타당성을 알아보기 위해 요인분석을 실시하여 요인부하량이 높은 10문항을 추출한 후, 신뢰도를 떨어뜨리는 2문항을 제외한 최종 8문항을 사용하였다. 본 척도는 ‘전혀 그렇지 않다’ 부터 ‘매우 그렇다’ 까지 Likert 4점 척도로 평정하도록 되어있으며, 김승경(2004)의 연구에서 신뢰도인 Cronbach α 는 .80이었다.

■ 가족의지지

다문화가족 아동이 가족으로부터 받는 지지를 어떻게 지각하고 있는지 알아보기 위해 Dubow와 Ulman(1989)이 개발한 사회적 지지 평가도구(Social Support Appraisal Scale: SSAS)를 수정·보완한 한미현(1996)의 척도를 사용하였다. 이 척도는 친구의 지지, 가족의 지지, 교사의 지지 등 세 개 하위 요인 총 24문항으로 이루어져 있다. 가족의 지지는 ‘전혀 그렇지 않다’ 부터 ‘매우 그렇다’ 까지 Likert 5점 척도로 평정하도록 되어있으며, 총 8문항으로 이루어져 있다.

■ 교사의지지

다문화 가족 아동이 지각하는 교사의 지지를 평가하기 위해 Dubow와 Ulman(1989)이 개발한 사회적 지지 평가도구(Social Support Appraisal Scale: SSAS)를 수정·보완한 한미현(1996)의 척도를 사용하였다. 이 척도는 친구의 지지, 가족의 지지, 교사의 지지 등 세 개 하위 요인 총 24문항으로 이루어져 있다. 친구의 지지는 ‘전혀 그렇지 않다’ 부터 ‘매우 그렇다’ 까지 Likert 5점 척도로 평정하도록 되어있으며, 총 8문항으로 이루어져 있다.

■ 친구의 지지

다문화 가족 아동이 지각하는 친구의 지지를 평가하기 위해 Dubow와 Ulman(1989)이 개발한 사회적 지지 평가도구(Social Support Appraisal Scale: SSAS)를 수정·보완한 한미현(1996)의 척도를 사용하였다. 이 척도는 친구의 지지, 가족의 지지, 교사의 지지 등 세 개 하위 요인 총 24문항으로 이루어져 있다. 친구의 지지는 ‘전혀 그렇지 않다’ 부터 ‘매우 그렇다’ 까지 Likert 5점 척도로 평정하도록 되어있으며, 총 8문항으로 이루어져 있다.

■ 우울, 불안

다문화가족 아동들의 우울과 불안 정도를 알아보기 위하여 한국판 청소년 자기행동평가척도(K-YSR) 중 우울/불안(Anxious/Depressed) 척도를 사용하였다. 한국판 청소년 자기행동평가척도는 Achenbach가 제작한 청소년자기행동평가척도를 오경자·홍강의·이혜련(1997)이 번안하여 한국 실정에 맞게 표준화한 검사로, 사회능력척도와 문제행동증후군 척도로 구성되어 있다. 이 중 문제행동증후군 척도에 해당되는 우울/불안 척도는 ‘외롭다고 불평한다’, ‘잘 운다’ 등 정서적으로 우울하고 지나치게 걱정이 많거나 불안한 정도를 평가하는 총 16개 문항으로 구성되어 있으며, ‘전혀 해당되지 않는다’ 부터 ‘자주 그런 일이 있거나 많이 그렇다’ 까지 Likert 3점 척도로 평정하도록 되어 있다.

■ 비행

다문화가족 아동의 비행 정도를 측정하기 위하여 홍상황·황순택(2004)의 한국아동인성검사 개정판 아동보고형(KPI-C-R, CRF: Korea Personality Inventory for children-Revised, Children Report Form) 중 비행(DLQ: Delinquency)척도 13문항을 사용하였다. 비행척도는 ‘친구들을 괴롭히는 경우가 있다’, ‘가출한 적이 있다’ 등 반항과 불복종, 공격성과 적대감, 거짓말, 도벽 등 비행이나 품행상의 문제를 측정하는 문항들로 구성되어 있다. 이 척도는 ‘전혀 그렇지 않다’ 부터 ‘매우 그렇다’ 까지 Likert 4점 척도로 평정하도록 되어 있다.

■ 공격성

다문화가족 아동들의 공격성을 측정하기 위하여 한국판 청소년 자기행동평가척도(K-YSR) 중 공격성 척도(Aggressive Behavior)를 사용하였다. 한국판 청소년 자기행동평가척도는 Achenbach가 제작한 청소년자기행동평가척도를 오경자·홍강의·이혜련(1997)이 번안하여 한국 실정에 맞게 표준화한 검사로, 사회능력척도와 문제행동증후군 척도로 구성되어 있다. 이 중 문제행동증후군 척도에 해당되는 공격성 척도는 ‘말다툼을 자주 한다’, ‘남에게 잔인한 짓을 하거나 괴롭히고 못살게 군다’ 등 공격성, 싸움, 반항행동 등을 평가하는 총 19개 문항으로 구성되어 있으며, ‘전혀 해당되지 않는다’ 부터 ‘자주 그런 일이 있거나 많이 그렇다’ 까지 Likert 3점 척도로 평정하도록 되어 있다.

■ 충동성 및 과잉행동

다문화가족 아동의 충동성 및 과잉행동 정도를 알아보기 위하여 홍상황·황순택(2004)의 한국아동인성검사 개정판 아동보고형(KPI-C-R, CRF: Korea Personality Inventory for children-Revised, Children Report Form) 중 과잉행동(HPR: Hyperactivity)척도 19문항을 사용하였다. 과잉행동척도는 ‘가만히 있으면 답답해서 견딜 수가 없다’, ‘조심성없이 행동하다가 실수할 때가 있다’ 등 주의산만, 과잉행동, 충동성과 이에 수반되는 문제 등을 의미하는 문항들로 구성되어 있고, 주의력결핍 과잉행동 장애를 가려내기 위한 척도이다. 이 척도는 ‘전혀 그렇지 않다’ 부터 ‘매우 그렇다’ 까지 Likert 4점 척도로 평정하도록 되어 있다.

■ 사회적 위축

다문화가족 아동들의 위축 정도는 한국판 청소년 자기행동평가척도(K-YSR) 중 내재화 문제(Internalizing Problem) 척도 중 사회적 위축에 해당하는 문항을 사용하여 측정하였다. 한국판 청소년 자기행동평가척도는 Achenbach가 제작한 청소년자기행동평가척도를 오경자·홍강의·이혜련(1997)이 번안하여 한국 실정에 맞게 표준화한 검사로, 사회능력척도와

문제행동증후군 척도로 구성되어 있다. 이 중 문제행동증후군 척도에 해당되는 내재화 문제 척도는 소극적이고 사회적으로 위축된 행동, 신체적 증상 등 내재화되고 과잉통제된 행동(overcontrolled behavior)을 평가하기 위한 척도로, 사회적 위축, 신체증상, 우울/불안 등의 하위척도를 합하여 측정하도록 되어있다. 본 조사에서는 다문화가족 아동들이 사회적으로 위축되는 정도를 측정하기 위해 ‘혼자 있는 것을 좋아한다’, ‘나는 말이 거의 없는 편이다’ 등 사회적 위축에 해당되는 6문항만을 추출하였으며, ‘전혀 해당되지 않는다’ 부터 ‘자주 그런 일이 있거나 많이 그렇다’ 까지 Likert 3점 척도로 평정하도록 되어 있다.

2) 가정환경

가정환경영역에 포함된 문항은 내용적으로 보았을 때 크게 부모특성, 가족특성, 양육특성으로 구분하였다. 각 영역별 문항과 출처는 다음과 같다.

(1) 부모특성 요인

우선 부모의 특성요인에는 어머니의 연령이나 결혼 전 국적, 모국어, 한국어 거주기간 등 어머니의 배경변인과, 어머니의 배우자의 특성 그리고 어머니의 신체적 심리적 특성이 포함되어 있다. 어머니 자신과 배우자에 대한 배경변인의 경우 특별한 이론적 근거나 전문가의 의견에 따라 포함시켰다기 보다는 향후 분석을 위해 기초적으로 조사되어야 하는 부분으로 생각되어 포함시켰으며, 따라서 연구진이 자체로 제작하여 사용하였다.

이에 비해 어머니의 신체적 심리적 특성의 경우는 청소년의 발달에 영향을 미치는 것으로 알려진 변인들로 각 문항의 측정도구는 아래에 제시된 바와 같다.

<표 III-5> 가정환경영역 중 부모특성 요인의 문항 및 출처

영역	변인	외국인모	한국인모	출처
어머니 의 배경 변인	■ 연령	문1	문1	연구진 작성
	■ 결혼 전 국적	문2	-	연구진 작성
	■ 모국어	문3	-	연구진 작성
	■ 한국 거주기간	문4	-	연구진 작성
	■ 종교	문5	문2	연구진 작성
	■ 학력수준	문6	문3	연구진 작성
	■ 한국 입국 전 직업	문7	-	연구진 작성
	■ 현재 직업	문7	문4	연구진 작성
	■ 배우자와의 결혼상태	문8	문5	연구진 작성
	■ 초혼여부	문9	문6	연구진 작성
	■ 한국어 공부 경험	문10, 10-1, 10-2	-	연구진 작성
	■ 한국어 수준	문11	-	연구진 작성
배우자 변인	■ 배우자 최종학력	문6	문3	연구진 작성
	■ 배우자 직업	문7	문4	연구진 작성
	■ 배우자의 국적	문12	문7	연구진 작성
	■ 배우자 연령	문13	문8	연구진 작성
어머니 의 신체적· 심리적 특성	■ 자아존중감	문38	문33	Rosenberg(1968)
	■ 전반적 건강	문40	문35	연구진 작성
	■ 심리적·신체적 건강	문41	문36	황정규(1977)
	■ 일상생활 스트레스	문39	문34	김정희(1991)
	■ 문화적응스트레스	문54	-	이소래(1997)
■ 한국내 문화적응 상태	문42 ~ 문50	-	연구진 작성	

■ 자아존중감

어머니의 자아존중감은 Rosenberg(1968)의 자아존중감(Self-Esteem)척도 10개 문항을 사용하였다. ‘나는 다른 사람처럼 가치 있는 사람이라고 생각한다’, ‘나는 좋은 품성을 가졌다고 생각한다’, ‘나는 대체적으로 실패한 사람이라고 생각한다’는 등의 문항들이 자신을 가장 잘 설명하는 정도를 보기에서 골라서 ‘거의 그렇지 않다(1)’에서 ‘항상 그렇다(5)’까지의 5점 척도상에 표시하도록 하였다.

■ 일상적 스트레스

어머니의 일상적 스트레스는 주부들이 일상생활에서 경험하는 스트레스를 측정하는 척도로 Lazarus와 DeLongis 등(1988)의 척도를 김정희(1991)가 변안한 것을 사용하였다. ‘아이들’, ‘시부모 또는 시댁식구’, ‘친정부모 또는 친정식구’, ‘남편’, ‘가족과 보내는 시간’, ‘가족의 건강’, ‘성문제’, ‘친밀감 나누기’, ‘가족에 대한 의무’, ‘친구’ 등이 지난 1주일 동안에 얼마나 걱정거리가 되었는지를 ‘전혀 그렇지 않다(1)’에서 ‘아주 많이 그렇다(4)’까지 4점 척도 상에 표시하도록 되어있다.

■ 정신적 신체적 건강

어머니의 정신적 신체적 건강은 Cawte(1972)가 코넬의학지표검사에서 선별한 20개의 문항을 황정규(1977)가 다시 정신적 건강과 신체적 건강의 두 가지 하위요인의 12개의 문항으로 구성한 척도를 사용하였다. ‘신체적 건강’ 요인에는 ‘당신의 가슴 혹은 심장에 통증을 느끼십니까’, ‘당신은 지속적인 변비로 고생하십니까’, ‘당신은 자주 두통으로 고생하십니까’ 등 신체적인 건강의 어려움을 포함하는 문항 6개가 포함되었고, ‘정신적 건강’에는 ‘당신은 낯선 사람이나 낯선 장소에서 두려움을 느끼십니까’, ‘사람들은 당신을 자주 괴롭히고 귀찮게 합니까’, ‘당신은 종종 죽고 싶은 생각이 납니까’ 등을 포함하는 문항 6개가 포함되어 있었다. 각 문항에 대해 ‘전혀 그렇지 않다(1)’부터 ‘매우 그렇다

(5)' 까지 5점 척도 상에 자신을 가장 잘 나타낸다고 생각하는 번호에 표시하도록 하였다.

이와 더불어 전반적인 건강상태가 어떤지 '매우 나쁘다(1)' 부터 '매우 좋다' 까지 5점 척도 상에 표시하도록 함으로써 스스로 건강에 대해 어떻게 지각하고 있는지를 보고자 하였다.

■ 문화적응스트레스

어머니의 문화적응 스트레스는 Sandhu(1994)의 Acculturative Stress Scale for International Student의 36문항을 이승중(1995)이 한국특성에 맞게 번안하여 유학생의 문화적응 스트레스를 측정하는 데 사용하였고 이소래(1997)가 다시 북한이탈주민의 문화적응 스트레스를 측정하기 위하여 33문항으로 구성된 척도를 사용하였다. 이 문화적응 스트레스 척도는 원래 지각된 차별감, 향수병, 지각된 적대감, 문화충격, 두려움, 죄책감, 기타 등 7개 하위 요인의 총 33개 문항이었으나 본 연구의 특성상 모든 문항을 포함시키기에는 너무 문항수가 많아서, 연구진 2명과 학계전문가 2명이 문화적응 스트레스를 측정하는 데 가장 적합하다고 생각되는 문항들을 지각된 차별감에서 3문항, 향수병에서 3문항, 기타에서 4문항을 선정하여 외국에서 이주한 집단에 적합하도록 총 10문항을 구성하였다. 지각된 차별감에 포함된 내용은 '나는 사회생활에서 한국 사람들과 똑같이 취급된다', '한국 사람들은 내가 외국에서 왔다는 편견을 가지고 있다', '나는 내가 한국사회에서 공평한 대우를 받고 있다고 느낀다' 등이었고, 향수병요인에 포함된 내용은 '나는 고향에 대한 그리움 때문에 힘들다', '나는 고향을 떠나 낯선 환경에서 생활하는 게 슬프다', '나는 내가 태어난 곳과 사람들이 그립다' 등의 3 문항이었으며, 기타 '나는 외국출신자들을 무시하는 것에 화가 난다', '나는 내가 외국에서 왔다는 이유 때문에 위축된다', '나는 내가 외국에서 왔기 때문에 사회적 지위가 낮다고 느끼자', '나는 한국사회에 소속감을 느낀다' 등의 총 4개 문항이었다.

(2) 가족특성

가족특성요인은 아동·청소년이 속해있는 가족의 구성 및 사회경제적 수준 등에 대한 것으로 위에서 언급하였던 배경변인과 마찬가지로 아동·청소년의 발달에 영향을 미칠 수 있는 기본적인 요인으로 특정한 설문지가 존재하지 않아 연구진이 자체로 제작하였다.

<표 III-6> 가정환경영역 중 가족특성 요인의 문항 및 출처

영역	내 용	외국인모	한국인모	출처
가족 특성	■ 동거가족 수와 대상	문14	문9	연구진 작성
	■ 가정의 경제적 수준에 대한 지각	문15	문10	연구진 작성
	■ 월평균 소득수준	문16	문11	연구진 작성
	■ 주요 소득원	문17	문12	연구진 작성
	■ 설문대상 자녀의 친자 여부	문18	문13	연구진 작성
	■ 설문대상 자녀의 아버지 동일성 여부	문19	문14	연구진 작성

(3) 학교교육 및 양육특성

마지막으로 자녀의 학교교육 및 양육특성과 관련된 요인의 경우 전문가들의 조사에서는 필요한 변인이라고 취급되었으나 기존에 이러한 변인을 측정할 문항은 많지 않은 관계로 연구진이 대부분 자체 작성하였고, 교육보다는 양육특성과 관련된 부모효능감과 양육스트레스는 기존의 척도를 활용하였다. 두 가지 척도에 대한 설명은 다음에 제시된 바와 같다.

<표 III-7>가정환경변인 중 학교교육 및 양육특성 요인의 문항 및 출처

영역	내 용	외국인모	한국인모	출처
학교 교육 관련 특성	■ 초등학교 입학 전 교육기관	문20, 20-1	문15, 15-1	연구진 작성
	■ 5-7세 경 주 양육자	문21	문16	연구진 작성
	■ 희망하는 자녀의 교육수준	문22, 22-1	문17, 17-1	연구진 작성
	■ 자녀교육관련 주 의사결정자	문23	문18	연구진 작성
	■ 자녀의 학교교육에 대한 도움 정도	문24	문19	연구진 작성
	■ 자녀의 학교문제나 숙제지도를 주로 하는 사람	문25	문20	연구진 작성
	■ 자녀의 장래 직업의 종류에 대한 기대	문26	문21	연구진 작성
	■ 자녀에게 공부하라는 말을 얼마나 자주 하는지 정도	문27	문22	연구진 작성
	■ 자녀의 성적을 향상시키기 위한 노력	문29	문23	연구진 작성
	■ 자녀의 학교생활 참여 정도	문29	문24	연구진 작성
	■ 자녀의 학교 준비물 도와주는 사람	문30	문25	연구진 작성
	■ 방과후 학교 참여 여부	문31, 31-1, 31-2	문26, 26-1, 26-2	연구진 작성
	■ 학교에서 실시되는 다문화가족 관련 프로그램	문32, 32-1	문27, 27-1	연구진 작성
	■ 지원프로그램의 제공 장소 선호도	문33	문28	연구진 작성
	■ 학교에서의 대우	문34	문29	연구진 작성
■ 학교 다문화가족 학부모 교육 경험	문35, 35-1	문30, 30-1	연구진 작성	
양육 관련 특성	■ 자녀와 대화 시 사용언어	문51	-	연구진 작성
	■ 자녀와의 의사소통 정도	문52	-	연구진 작성
	■ 자녀가 배우기 바라는 언어	문53	-	연구진 작성
	■ 부모효능감	문36	문31	신숙재(1997)
	■ 양육스트레스	문37	문32	이경숙 등 (2008)

■ 부모효능감

부모 효능감은 신숙재(1997)의 부모효능감 척도의 9개 문항을 사용하였는데, ‘나는 나의 행동이 아이에게 어떻게 영향을 미치는지 잘 알고 있다’, ‘나는 아이를 돌보는 데 있어 유능하다고 생각한다’, ‘나는 아이가 무엇을 힘들어 하는지 누구보다도 잘 알고 있다’, ‘나는 다른 사람이나로부터 좋은 부모역할을 배울 수 있는 괜찮은 모델이라고 생각한다’, ‘나는 아이와의 관계에서 생기는 문제를 잘 다룬다’, ‘나는 아이가 잘못했을 때 아이 자신이 잘못된 점을 깨달을 수 있도록 잘 설명하고 지도한다’, ‘나는 부모로서 해야 할 일을 잘하고 있다’, ‘내가 부모가 되는 것에 조금이라도 더 흥미가 있다면 나는 지금보다는 좀 더 나은 부모가 될 수 있을 것이다’, ‘나는 좋은 부모가 되는 데 필요한 지식과 방법을 잘 알고 있다’ 는 등의 총 9개 문항이었고, 각 문항에 대해 ‘전혀 그렇지 않다(1)’ 에서 ‘매우 그렇다(5)’ 까지 총 5점 척도상에 표시하도록 되어있었다.

■ 양육스트레스

양육스트레스는 Abidin(1995)의 Parenting Stress Index를 이경숙, 정경미, 박진아, 김혜진(2008)이 타당화한 총 36개 문항 중 연구자 2명과 학계전문가 2명이 회의를 통하여 총 9문항을 선정하였다. 원래의 척도는 ‘부모의 고통’ 12문항, ‘부모-아동 간 역기능적 상호작용’ 12문항, ‘아동의 어려운 특성’ 12문항으로 구성되어 있었는데, 이 중 부모가 경험하는 양육스트레스는 아동의 어려운 특성보다는 부모의 고통과 부모-아동간의 역기능적 상호작용에 더 많이 관련된다는 연구자들의 합의에 따라 두 개의 요인 중에서 연구자와 전문가들이 각 요인을 가장 잘 반영한다고 합의한 문항을 안면타당도에 의해 각각 선정하였다. 우선 ‘부모의 고통’ 요인 중에서는 ‘나는 내 아이를 위해 내 삶의 많은 부분을 생각보다 많이 포기하고 있다’, ‘나는 내가 부모로서의 책임감에 의해 얽매어 있다는 생각이 든다’, ‘이 아이를 가진 뒤로 나는 뭔가 새로운 일을 할 수 없었다’, ‘이 아이를 가진 뒤로 나는 내가 하고 싶은 일을 거의 할

수 없었다’ , ‘아이가 생김으로써 남편과의 관계에 예상외고 많은 문제가 일어났다’ 등의 총 5문항을 선정하였고, ‘부모-아동간 역기능적 상호작용’ 요인에서는 ‘나는 아이가 나를 좋아하지 않으며 나를 가까이 하고 싶어 하지 않는다는 느낌을 거의 항상 받는다’ , ‘아이를 위해 어떤 일을 할 때, 나는 아이가 나의 수고에 대해 그대지 고마워하지 않는다는 느낌을 받는다’ , ‘나는 나 자신이 비교적 좋은 부모라고 생각한다’ , ‘나는 아이에 대해 좀 더 친밀하고 따뜻한 감정을 가지고 싶지만 실제로 그러지 못하기 때문에 괴롭다’ 등의 총 4문항을 선정하였다. 각 문항에 대해 ‘전혀 그렇지 않다(1)’ 부터 ‘매우 그렇다(5)’ 까지 5점 척도상에 표시하도록 되어 있었다.

3) 학교환경

학교환경은 크게 배경변인, 학교의 정책과 학교의 환경 및 교사특성영역으로 나누었고, 다문화가족 아동·청소년의 담임교사 및 해당학교 교사가 설문을 작성하도록 되어있었다. 대부분의 문항을 연구진이 자체로 제작하였고, 다문화수용성만 기존의 척도를 활용하였는데, 다문화가족 아동·청소년을 포함하여 대부분의 아동·청소년에 대한 연구에서 학교환경의 영향을 직접적으로 측정한 연구는 찾아보기 어렵고, 있다 해도 이를 척도화 한 경우는 찾아보기 어렵기에 연구진이 자체로 제작하였다. 마지막에 제시된 교사의 다문화수용성은 2010년 민무숙 등이 개발한 척도로 척도의 내용 및 구성은 아래에 제시된 바와 같다.

<표 III-8> 학교환경 변인의 문항 및 출처

영역	내 용	문항	출처
배경변인	■ 성별	문1	연구진 작성
	■ 생년	문2	연구진 작성
	■ 교직경력	문3	연구진 작성
	■ 현재 다문화가족 자녀를 맡고 있는지 여부	문4, 4-1	연구진 작성
	■ 과거 다문화가족 자녀 담임 경험	문5, 5-1	연구진 작성
학교정책	■ 현재 재직 중인 학교의 다문화가족 자녀 수	문6	연구진 작성
	■ 현재 재직 중인 학교의 다문화가족 자녀를 위한 프로그램 유무	문7, 7-1	연구진 작성
	■ 다문화가족 자녀를 위한 교육이나 프로그램	문8	연구진 작성
	■ 다문화가족 자녀를 위한 학습지원프로그램 유무	문9	연구진 작성
	■ 다문화가족 자녀를 위한 타학교 기관연계 유무	문10	연구진 작성
	■ 다문화가족 자녀를 위한 지역 내 다문화가족 관련 기관연계 유무	문11	연구진 작성
	■ 재직 중인 학교가 다문화가족 자녀를 위한 계획을 수립하고 있는지 여부	문12	연구진 작성
	■ 다문화가족 자녀나 부모대상 학교차원의 교육적 요구조사 여부	문13	연구진 작성
	■ 외국출신 학부모와 의사소통가능자 교내 배치여부	문14	연구진 작성
학교환경	■ 재직 학교 학생들의 평균 가정경제수준	문15	연구진 작성
	■ 재직 학교의 이중언어 능력 지원계획 수립여부	문16	연구진 작성
	■ 재직 학교의 다문화가족 자녀 담당교사 유무	문17	연구진 작성
	■ 재직 학교의 일반 학생 대상 다문화교육 유무	문18	연구진 작성
	■ 재직학교의 다문화가족 학부모 모임 정도	문19	연구진 작성
교사특성	■ 다문화가족 자녀를 위한 지원프로그램에 대한 주변의 태도 인식	문20	연구진 작성
	■ 전체 학생 대상 다문화교육에 대한 주변 태도의 인식	문21	연구진 작성
	■ 다문화관련 교사 직무연수 경험	문22, 22-1	연구진 작성
	■ 다문화수용성	문23	민무속 등 (2010)

■ 다문화수용성

교사의 다문화수용성은 민무숙 등(2010)이 개발한 ‘한국형 다문화수용성 척도’를 사용하였다. 이 척도에서 정의한 다문화수용성이란 자기와 다른 구성원이나 문화에 대하여 집단별 편견을 갖지 않고 자신의 문화와 동등하게 인정하고 그들과 조화로운 관계설정을 위하여 협력 및 노력하고자 하는 태도를 의미한다.

본 척도는 크게 다양성 척도와 관계성 척도의 두 가지 요인으로 나뉘어져 있는데, 다양성 축이란 나와 다른 여러 집단의 문화나 가치를 우리 문화와 동등하게 인정하거나 혹은 그들 문화에 대한 부정적 고정관념이나 편견을 갖지 않고, 나아가 차별적 행동을 하지 않는 것을 의미한다. 즉, 다른 집단의 정체성이나 문화유산의 가치 등을 우리문화와 동등하게 인정하는 정도를 말한다. 이에 비해 관계성의 축은 다른 인종문화집단과 함께 더 큰 사회에 참여하고 결합하려는 데 대한 선호를 나타내는가의 의물 주류 집단과 이민자 집단 간의 관계 설정 및 거리감에 연관된 축으로서, 이민자 집단과 가까운 관계를 맺고 이들 집단과 적극적으로 통합의 관계를 맺고자 하는 정도를 나타낸다. 두 개의 축은 다시 인지, 정서, 행동적 측면으로 나뉘어지는데, 다양성의 인지요인은 개방성이나 고정관념을 의미하고, 다양성의 정서는 국민정체성, 다양성의 행동은 허용성을 의미하며, 관계성의 인지요인은 자기중심성, 관계성의 정서는 거부 및 회피, 관계성의 행동은 쌍방향 관계의지를 의미한다.

각 요인별 문항을 살펴보면 다음과 같다. 우선 다양성 척도 내에서 인지 문항은 ‘이주민이 늘어나면 우리나라 문화가 다양해지고 풍부해져서 바람직할 것이다’, ‘우리나라는 다양한 인종, 종교, 문화가 많이 들어올수록 좋다’, ‘우리나라에 동남아 문화가 확산되는 것은 좋다’, ‘한국에 들어와 있는 조선족이나 탈북자는 일을 할 때 게으름을 더 많이 피울 것이다’, ‘국제결혼을 했다가 이혼하는 경우는 한국인보다 외국인 배우자에게 문제가 있어서일 것이다’, ‘동남아 출신 외국인근로자는 누군가 감독을 해야만 일을 제대로 할 것이다’ 등의 총 6개 문항이 포함되어 있었다.

다양성 척도 내의 정서 문항으로는 ‘한국인이 오랫동안 단일민족 혈통

을 유지해온 것은 매우 자랑스러운 일이다’, ‘외국인이 진정한 한국인이 되기 위해서는 기본적으로 우리나라의 음식문화를 따를 줄 알아야 한다’, ‘여러 민족을 국민으로 받아들이면 국가의 결속력을 해치게 될까 우려된다’, ‘피부색이 다르면 국적취득이나 한국어 능력과는 상관없이 진정한 한국인으로 인정하기 어렵다’ 등의 총 4문항이 있었다.

다양성 척도의 행동 문항으로는 ‘나는 한국에 사는 외국 이주민들이 자신들의 언어로 온라인 커뮤니티를 만들어 활동한다면 좋지 않다고 비판하겠다’, ‘이주민들이 자신들의 특이한 전통 옷차림(예: 차도르, 히잡, 터번)을 하고 다니면 불편한 시선으로 자꾸 쳐다보게 된다’, ‘공공장소에서 외국이주민들끼리 모여서 자신들의 언어로 떠들고 있다면 한국 사람들이 그러는 것보다 눈살을 더 찌푸리게 된다’, ‘이웃에 사는 이주민들이 특이한 냄새가 나는 자신들의 음식을 요리하면 좋게 이야기 하기는 힘들다’ 등의 총 4문항이 있었다.

다음으로 관계성 척도 중 인지요인에 포함된 문항은 총 4문항으로 ‘한국인이 이주민을 이해해 주길 바라기 보다는 이주민들이 한국인을 이해하려고 더 많이 노력해야 한다’, ‘이주민의 자녀라 하더라도 부모나라 언어보다는 한국어를 완벽하게 하는 것이 우선이다’, ‘한국에 들어와 살고자 하는 이주민은 자기의 문화를 버리고 한국문화나 관습을 따르도록 해야 한다’, ‘한국인과 결혼한 여성은 시댁의 풍습과 예절을 우선적으로 따라야 한다’ 등으로 구성되어 있다.

관계성의 정서문항 역시 총 4문항으로 ‘나는 이주민들이 많은 지역에 가는 것이 꺼려질 때가 많다’, ‘지하철이나 버스에서 개발도상국 출신 이주민의 옆자리에 앉는 것은 가능한 한 피하고 싶다’, ‘버스에서 옆자리에 백인이 앉았을 때보다 흑인이 앉았을 때, 더 무서운 생각이 든다’, ‘개발도상국 출신 이주민과 함께 수영장이나 공중목욕탕에 들어가는 것은 꺼려진다’ 는 내용이였다.

마지막으로 관계성의 행동문항도 총 4개 문항으로 구성되어 있었는데, 그 내용은 ‘나는 기회가 있다면 외국인 이주민과 같은 친목모임이나 클럽에 가입하겠다’, ‘나는 기회가 있다면 동남아 국가 출신 이주민을 우리

집에 적극 초대하겠다' , '동남아 출신 이주민이 한국인에게 자국의 언어나 역사, 문화 등을 가르치는 기회가 있으면 참가해서 배우고 싶다' , '학교나 직장에서 연변출신 조선족이나 탈북자를 동료로 만나면 내가 먼저 친구가 되고자 노력하겠다' 등이었다.

IV. 예비조사 과정

1. 예비조사방법 설계
2. 표본설계 및 표본추출
3. 설문지 구성 및 외국어 설문지 번역
4. CAPI 프로그램 구축
5. 면접원 교육
6. 실사진행
7. 심층면접
8. 실사진행현황

IV. 예비조사 과정

예비조사는 다음 [그림 IV-1]과 같은 과정을 거쳐 진행하였다. 11월까지 현장실사가 이루어졌으며, 실사가 완료된 후 심층면접을 실시하여, 정량조사 결과와 정성조사 결과를 기초로 2011년 ‘다문화가족 아동·청소년의 발달과정 추적을 위한 중단연구’의 신뢰도 제고를 위한 방안을 모색하고자 한다.

1. 예비조사방법 설계

본 예비조사는 ‘다문화가족 아동·청소년의 발달과정 추적을 위한 중단연구’의 표본 및 조사내용을 설계하기 전에 검토해야 할 사항들을 점검함으로써 보다 안정되고 타당한 패널구축 및 신뢰로운 조사내용 구성방안을 모색하기 위해 시행되었다. 예비조사는 크게 정량조사와 정성조사로 구성하였다. 정량조사는 학생과 학부모, 교사에 대한 설문으로 구성되어 있으며, 학생과 학부모, 담임교사가 한 개의 패널을 이루는 구조를 가지고 있다. 정성조사는 우선적으로 정량조사를 진행한 후, 정량조사에서 응답한 부모나 교사 중 일부를 대상으로 설문내용 구성 및 조사방법에 관한 심층면접(IDI: In-Depth Interview)을 진행할 예정이다.

<표 IV-1> 정량조사의 대상 및 조사방법

구 분	학 생	학부모	교 사
목표 모집단	전국의 다문화가정 의 자녀	전국의 다문화가정 의 학부모	전국의 다문화 관 련 교사
대상 모집단	경기, 경남지역 다문화 가정 자녀 중 초등학교 4학년 학생	경기, 경남지역 다문화 가정 자녀 중 초4 학생의 학 부모	경기, 경남지역 다문화 가정 학생 이 있는 학교의 다문화 관련 교사/ 다문화 학생 담임 교사
표집틀	교육과학기술부 2009 다문화가족 자녀의 전국 분포 통계		
표본 크기	500표본	500표본	200표본
표본추출 방법	성별 / 지역크기 / 조사방법을 고려한 유의할당		
조사 방법	방문면접조사 - CAPI - PAPI	방문면접조사 - CAPI - PAPI 학생유치조사	방문면접조사
자료수집 방법	구조화된 질문지(Structured Questionnaire) *외국인 학부모의 경우 번역 질문지 이용		

정성조사는 정량조사를 완료한 후, 정량조사에서 응답한 부모나 교사 중 일부를 대상으로 설문내용 구성 및 조사방법에 관한 심층면접(IDI: In-Depth Interview)을 진행할 예정이다.

<표 IV-2> 정성조사 조사 설계

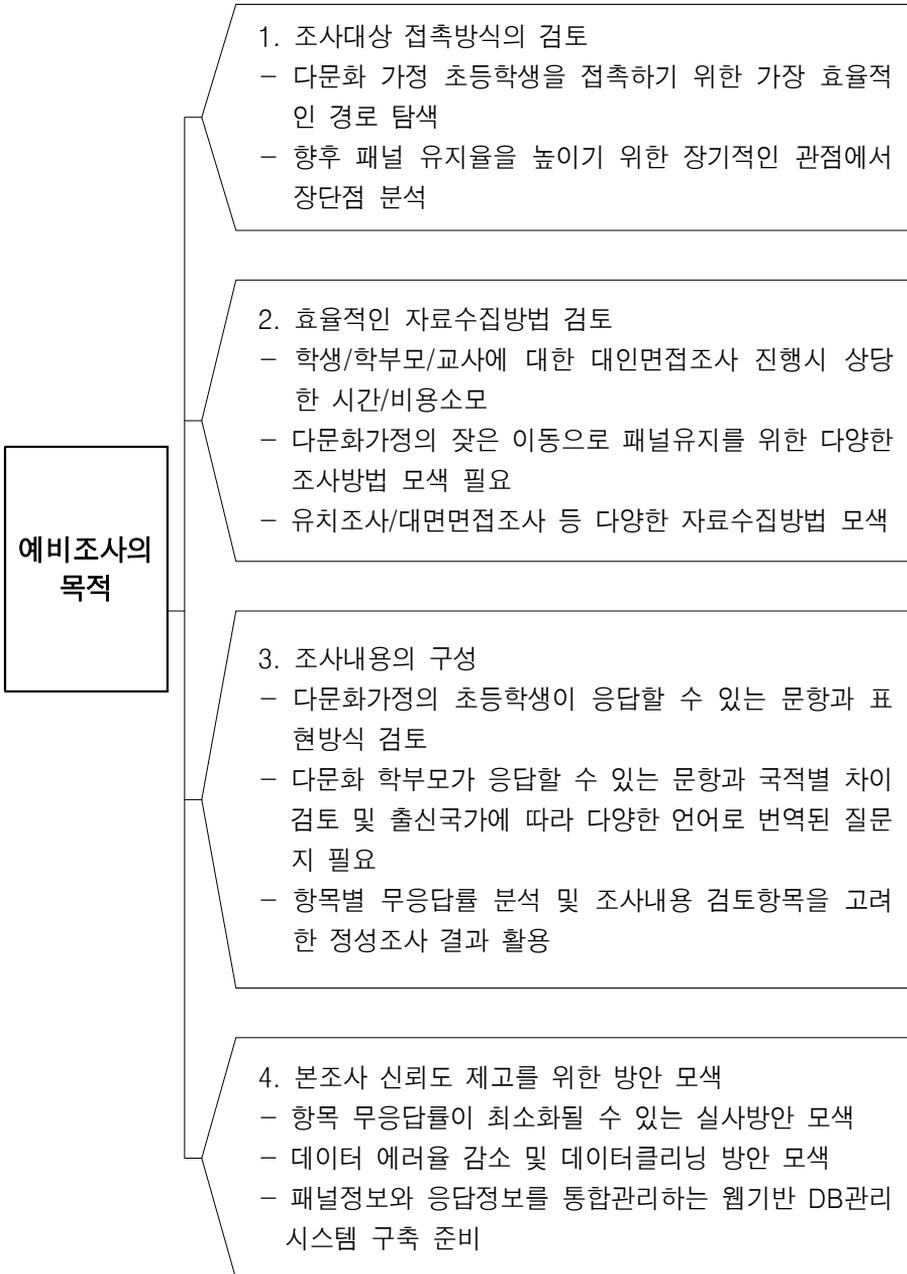
구 분	학 부 모	교 사
대상 모집단	경기, 경남지역 다문화 가정 자녀 중 초등학교 4학년생의 학부모	경기, 경남지역 다문화 가정 초등학교 4학년생의 담임교사
표본 크기	20표본	5표본
표본 추출	유의추출	
조사 방법	IDI (In-depth Interview)	

본 예비조사를 실시하는 목적은 다음과 같다. 첫째, 본조사를 수행하기 전에 다문화 가정 학생, 학부모, 교사를 접촉하기 위한 가장 효율적인 경로가 무엇인지 탐색해보고, 향후 패널조사를 실시할 때 패널유지율을 높이기 위해 학교를 통한 접촉방식을 사용할 때의 문제점이 무엇인지를 확인함으로써 조사대상을 접촉하는 방식에 대한 검토를 하는 것이다.

둘째, 다문화 가정 학생, 학부모, 교사를 대상으로 대인면접조사를 진행할 때 소요되는 시간과 비용을 절감하기 위한 방안이 무엇인지 알아보기 위해 기존의 종이로 된 설문지 이외에 컴퓨터를 활용한 조사를 도입하여 보다 효율적인 자료수집 방법을 확인하는 것이다.

셋째, 다문화가정의 학생 및 학부모가 응답할 수 있는 문항의 수준 및 난이도, 표현방식을 점검하고, 외국인 학부모를 위한 번역된 설문지의 문제점을 확인하며, 정량조사 이외에도 정성조사를 통해 설문내용 및 설문과정에서의 문제점이나 어려움에 대해 점검함으로써 조사내용 구성의 적절성을 확보하는 것이다.

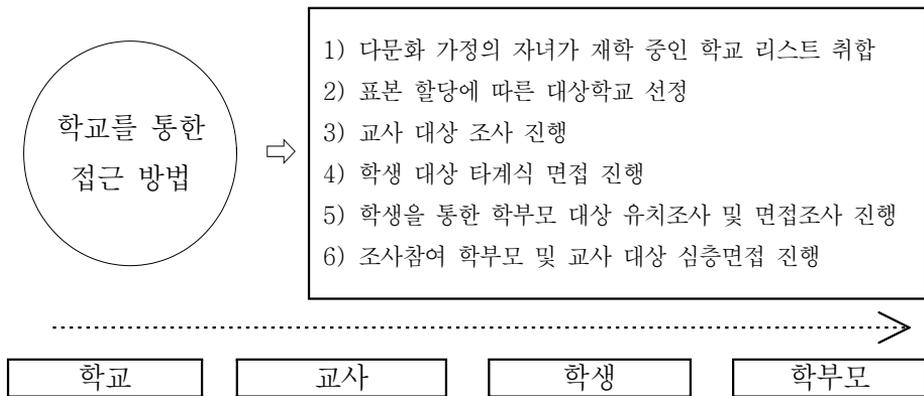
넷째, 조사결과 무응답항목을 점검하고, 데이터 에러율 감소 방안을 탐색해보며, 향후 진행될 패널조사의 데이터를 통합적으로 관리할 수 있는 데이터베이스 구축 방안을 마련함으로써 본조사 신뢰도 제고를 위한 방안을 모색하기 위한 목적을 가지고 있다.



[그림 IV-2] 예비조사의 목적

효율적인 자료수집방법을 검토하기 위해 다음의 두 가지 사항을 점검하고자 하였다.

첫 번째 사항은 면접조사와 유치조사를 통한 자료수집방법 점검이다. 학생의 경우 직접 실사원들이 학교를 방문하여 1:1로 학생을 만나는 방문면접조사를 실시하기로 하였으며, 학부모의 경우 실사원들이 직접 가정을 방문하여 1:1로 설문조사를 진행하는 방문면접조사와 학생을 통해 설문지를 집에 가지고 가서 학부모 설문을 받아오는 방식인 학생유치조사를 병행하도록 하였다. 교사의 경우 학교에서 다문화학생의 담임교사 또는 해당 학교의 다문화담당교사를 직접 방문하여 1:1로 설문조사를 진행하도록 하였다.



[그림 IV-3] 자료수집방법

면접조사의 장점은 면접원과 응답자가 직접 대면하여 조사를 실시하기 때문에 유치조사에 비해 응답률이 높고, 면접을 통해 문항에 대해 직접 질문하기 때문에 무응답이나 불성실한 응답을 할 가능성이 낮으며, 응답자가 이해하기 어렵거나 의문이 발생한 내용에 대해 직접 질문을 할 수 있기 때문에 문제해결에 도움을 받을 수 있다. 그리고 면접원이 응답자를 직접 대면하기 때문에 응답자의 응답자료를 확보하는 것 이외에도 응답자의 행동 특성 등을 관찰하는 등 응답과정에 대한 정보를 수집할 수 있으며, 조사시에 응답대상이 아닌 제 3자가 조사에 개입하는 상황을 통제할 수 있다.

그러나 이러한 면접조사는 면접원의 역량이나 기분 또는 면접원의 판단 등에 따라 응답자나 조사 결과에 영향을 미칠 수 있기 때문에 면접방법을 표준화하는 것이 무엇보다 중요하다. 그리고 조사과정에 면접원을 투입해야 하므로 인건비 등의 조사비용과 시간 등이 많이 소요되는 단점이 있다.

유치조사의 가장 큰 장점은 비용이 절감된다는 점이다. 이번 학부모 조사에 활용되는 유치조사의 경우에는 학생에게 설문지를 주어 학부모 설문을 받아오는 형식을 취하고 있는데, 면접원은 담임선생님을 통해 설문지를 배포·취합하면 되기 때문에 조사비용과 시간, 노력이 매우 절감될 수 있다. 응답자의 입장에서는 면접자와 시간을 정하여 따로 만나지 않아도 되고 정해진 기간 동안에만 설문지를 답하면 되기 때문에 면접조사에 비해 시간 사용이 용이할 수 있다. 또한 면접자의 성향이나 역량에 의해 질문 결과에 영향을 받지 않을 수 있는 등의 장점을 가지고 있다.

하지만 유치조사는 면접자가 없기 때문에 설문조사에 대한 책임감이 덜 느껴질 수 있어 응답률이 낮아질 가능성이 많고, 설문 내용 외에 이해를 돕는 부가적인 설명이나 관련된 조언을 받을 수 있는 기회가 없다. 그리고 설문조사가 이루어지는 환경이나 질문 순서 등에 대한 통제를 할 수 없고, 무응답이나 깊이 생각하지 않고 일괄적으로 답할 확률이 높으며, 설문지를 전달하는 과정에서 분실되거나 적절하지 않은 응답자에게 전달될 수 있는 등의 문제가 발생할 수 있는 단점이 있다.

두 번째 사항은 종이로 된 설문지를 사용하는 방법(PAPI: Paper and Pencil Interviewing)과 컴퓨터를 통해 설문을 하는 방법(CAPI: Computer-Assisted Personal Interviewing)에 대한 점검이다. CAPI는 면접원이 종이 조사표 대신 전산장비(노트북 PC등)를 이용하여 가정이나 직장을 방문하여 면접 조사를 실시하는 방법으로, 설문지를 컴퓨터에 탑재한 후 컴퓨터를 통해 면접을 실시하고, 면접과정에서 컴퓨터 프로그램을 통해 응답오류 등을 체크하고, 면접종료 후 자료의 전송, 저장, 클리닝, 배포 등 전 과정을 컴퓨터를 이용해 처리할 수 있게 되어 있다.

향후 진행될 다문화가족 아동·청소년의 발달과정 추적을 위한 종단연구는 패널조사로 시계열자료 구축 및 학생-부모 간 매치가 요구된다. 패널조사

의 특성상 조사내용이 많고 구조가 복잡하여 면접 중에 응답내용을 비교하고 검토해야 하는 경우가 많기 때문에 숙련된 면접원들도 문항의 경로 이동과정이나 응답의 일관성을 능숙하게 통제하면서 조사를 진행하는 것은 어려울 수 있다. 또한 조사 후에 데이터를 입력하고, 자료의 오류를 검증하는데 상당히 많은 시간, 비용 및 노력이 필요하기 때문에 이러한 단점을 보완하기 위한 방법으로 CAPI 방식을 도입하는 것이 의미가 있을 것으로 생각되어 이번 예비조사에서 CAPI 방식을 적용해보기로 하였다. 현재 국내 주요기관에서 시행하는 패널조사에서는 이미 CAPI 시스템을 구축하여 활용중이며, 그 내용은 <표 IV-3>과 같다.

<표 IV-3> 국내 주요기관의 CAPI 도입 및 활용 사례

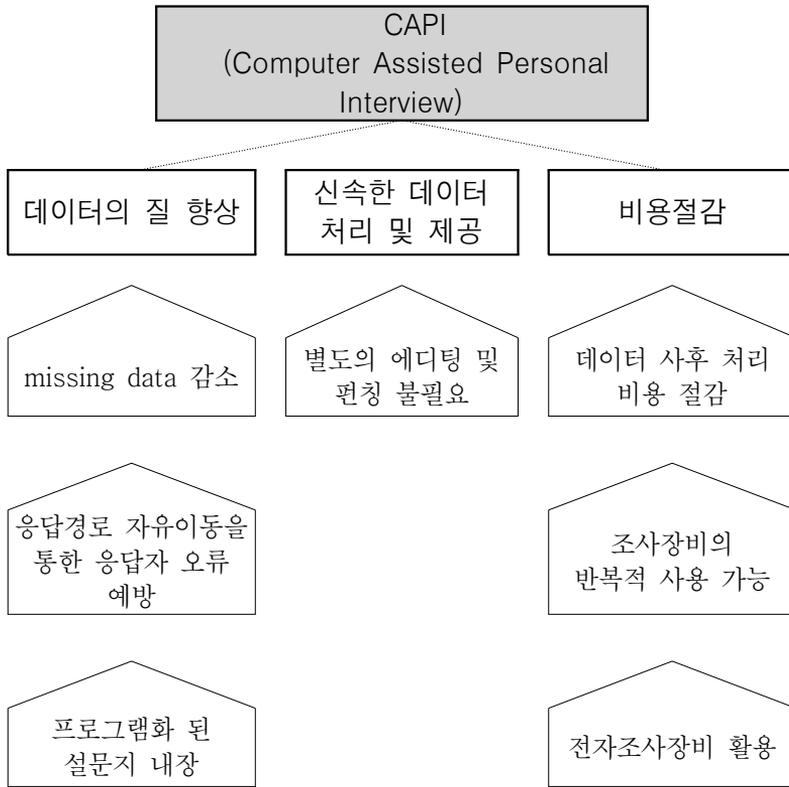
조사기관	조사	CAPI도입 및 활용내용
노동연구원	한국노동패널조사	· 전국 5,000가구 및 가구원 대상 · 1998년 1차 조사 실시 · 10차 조사부터 CAPI 도입
	사업체패널조사	· 전국 1,500개 사업체 대상 · 2006년 1차 조사 실시 · 2차 조사부터 CAPI 도입
	고령화연구패널조사	· 45세 이상 10,245명 대상 · 2006년 1차 조사 실시 · 2차 조사부터 CAPI 도입
한국장애인고용공단	장애인고용패널조사	· 장애인 5,092명 대상 · 2008년 1차 조사 실시 · 1차 조사부터 CAPI 조사 시행
한국여성정책연구원	여성가족패널	· 전국 9,068가구 및 가구원 대상 · 2007년 1차 조사 실시 · 1차조사부터 CAPI 조사 시행
서울시복지재단	서울시복지패널조사	· 서울 3,000가구 및 가구원 대상 · 2009년 1차 조사 실시 · 1차 조사부터 CAPI 조사 시행

일반적으로 CAPI는 면접원의 기입오류를 줄여주고, 데이터 입출력에 소요되는 시간을 감소시켜주며, 면접시간 모니터링을 통하여 면접원 감독을

용이하게 하는 등 장점을 가진 것으로 알려져 있다. 그러나 한편으로는 초기 비용 증가, 면접원의 미숙한 컴퓨터 조작능력, 조사대상자의 거부감 등 부정적인 시각이 존재하는 것도 사실이다(신현구, 이해정, 2006).

CAPI로 조사를 진행하게 되면, 응답자와의 인터뷰뿐만 아니라, 응답자 지정과 접촉 과정, 데이터 전송 및 실사 관리 등 조사 전 과정에 걸쳐 컴퓨터를 활용하여 조사의 정확성과 효율성을 제고할 수 있다는 장점이 있다. 또한 조사과정에서 발생하는 다양한 원인에 의한 비표본추출오차를 줄여주고, PAPI에서 발생할 수 있는 실사 후 데이터 편집 및 입력 오류를 원천적으로 방지하며, 보다 복잡한 설문구조와 다양한 기법을 도입할 수 있는 등 자료의 질이 향상될 수 있다. 나아가 에디팅이나 편칭, 데이터 클리닝 시간을 단축하여 신속한 자료처리가 가능해지고, 수집된 자료를 통계 분석프로그램에 용이하게 전환할 수 있으며, 결과적으로 데이터 사후처리 비용이 절감되게 됨으로써 비용 절감의 효과가 있다.

CAPI 방식이 PAPI보다 항목 무응답을 감소시키거나 보다 민감한 질문에 더 잘 응답한다는 연구결과(Baker, Bradburn, & Johnson, 1995)도 있다. 이는 CAPI가 기존의 종이질문지로 응답자에게 질문하는 방식이 아니고 면접원이 응답자와 화면을 같이 또는 독립적으로 보면서 입력한 응답 값이 바로 중앙서버에 전송할 수 있는 시스템이기 때문에 응답자가 다른 사람이 자신의 정보를 읽을 가능성이 더 적다고 생각하기 때문일 수 있다.



[그림 IV-4] CAPI의 장점

2. 표본설계 및 표본추출

다문화가족 아동·청소년의 발달과정 추적을 위한 중단연구I'의 목표모집단은 초등학교 4학년에 재학 중인 전국의 다문화가정 아동·청소년과 그들의 학부모, 그리고 그들을 담당하고 있는 담임교사이다. 올해 실시되는 예비조사의 모집단은 교육과학기술부 2009 다문화가족 자녀의 전국 분포 통계에 근거하여 다문화 학생이 가장 많이 거주하고 있는 경기와 경남지역의 초등학교 4학년 학생을 대상으로 하였다. 두 지역의 초등학교 중 현재 초등학교 4학년 중 다문화 가정의 자녀가 재학 중인 학교는 경기도 481개교, 경

상남도 192개교로 총 673개교이며, 4학년에 재학 중인 다문화 가정 학생 수는 경기도 873명, 경상남도 315명으로 총 1,188명이었다.

학생 조사의 경우 지역크기(시지역-읍면지역), 성별을 고려하여 유의할 당방법으로 500표본을 추출하였고, 조사표본으로 추출된 학생의 부모(어머니)와 담임교사를 조사 대상으로 선정하였다. 표본설계 시 초등학생은 지역크기, 성별, 조사방법(PAPI-CAPI)에 따라 표본을 할당하였다. 또한 초등학생을 대상으로 준비한 설문문항이 길어 피로도도 인한 불성실의 문제를 방지하기 위하여 설문 내용에 따라 질문지를 A/B형으로 구분하여 구성하였고, 표본설계 시 이를 반영하였다. 학부모의 경우 해당학생의 학부모를 대상으로 하되, 학생을 통한 유치조사와 면접원 가구 방문에 의한 대인면접조사 결과를 비교하고, 대인면접조사의 경우 PAPI와 CAPI 간의 결과를 비교하기 위해 <표 IV-4>와 같이 표본을 할당하였다. 교사의 경우에는 해당 학생의 담임교사가 질문지를 통하여 응답하는 방식을 택하기로 하였다. 위 표본설계 내용을 반영하여 설계한 초기 표본 할당(안)은 다음과 같다.

<표 IV-4> 초기 표본할당(안)

구 분		학 생				학부모		교사
		질문지 A		질문지 B		유치 조사	대면 조사	
		남학생	여학생	남학생	여학생			
시지역 (서울/경기)	PAPI	-	60	60	-	150	50	100
	CAPI	65	-	-	65		50	
읍면지역 (경기/경남)	PAPI	60	-	-	60	150	50	100
	CAPI	-	65	65	-		50	
소계		125	125	125	125	300	200	200
총계		500				500		

표본설계(안)을 바탕으로 학교로 접근하여 학생을 접촉하기 위해 먼저 경기와 경남 2개 지역의 시지역과 읍면지역별, 조사 방법별, 질문지별로 학

교를 랜덤 추출하였다. 학교 추출 결과, 228개 학교의 505명이 추출되었으며, 추출된 학교의 학생 수를 기준으로 할당된 결과는 아래 <표 IV-5>와 같다. 이 외에 본 표본에 추출된 학교 및 조사대상이 조사를 거부할 경우를 대비하여 예비표본으로 총 68개 학교에 재학 중인 117명의 학생이 추출하였다.

이 과정에서 설문조사의 원활한 진행과 협조를 위하여 교육과학기술부 2009 다문화가족 자녀의 전국 분포 통계에 근거하여 올해 초등학교 4학년인 다문화학생의 분포가 높은 경기도와 경상남도 교육청의 다문화 관련 업무 담당 장학사에게 조사의 목적과 취지를 설명하고 조사자료 제공 협조공문을 발송하여 2010년도에 4학년에 재학 중인 해당지역 다문화 학생의 학교별 분포 및 교사의 출신국가 분포 자료를 제공받았다. 추후 해당 교육청에서 본 표본으로 선정된 228개 학교와 예비표본으로 선정된 68개 학교로 조사협조공문을 발송하였다.

<표 IV-5> 할당별 학교 추출 결과

구 분	학교수	학 생				학 부 모			교사
		합계	질문 지 A	질문 지 B	합계	유치 조사	방문 조사		
시지역 (서울 /경기)	PAPI	59	119	57	62	194	119	75	100
	CAPI	60	134	75	59	59	-	59	
읍면지역 (경기 /경남)	PAPI	55	117	59	58	164	117	47	100
	CAPI	54	135	47	88	88	-	88	
합계	228	505	238	267	505	236	269	200	

3. 설문지 구성 및 외국어 설문지 번역

이번 조사의 설문지는 다문화 가정의 학생과 학부모, 교사를 대상으로 개인의 인적사항과 가구특성 등 기본사항을 확인하고, 가정환경이나 학교

환경, 학업이나 직업에 대한 인식 및 의견 등을 질문하는 구조를 가지고 있다. 설문지는 대상에 따라 대상에 따라 초등학생용 A형과 B형, 학부모 외국인용과 한국인용, 교사용으로 크게 5가지로 구분된다. 특히 외국인 학부모용의 경우 다양한 언어로 번역된 설문지를 별도로 준비하였다. 또한 면접원용 질문지를 준비하여 질문지 유형별로 응답에 어려움이 있었던 문항에 대한 정량적인 결과를 얻을 수 있도록 하였다.

절 차	내 용
1 단계 질문시안 작성	<ul style="list-style-type: none"> • 질문시안 작성
2 단계 1차 질문 검토	<ul style="list-style-type: none"> • 1차 질문검토 후 질문지 수정사항 <ul style="list-style-type: none"> - 질문지 유형별 질문형식 변경 - 필요 문항 추가 및 세부 사항 수정 - 문항의 흐름이 자연스럽게 이어질 수 있도록 어휘 수정
3 단계 2차 질문 검토	<ul style="list-style-type: none"> • 2차 질문 검토 후 질문지 최종 수정 및 구조화 • 최종 설문지 인쇄를 위한 최종 편집 진행
4 단계 질문 확정	<ul style="list-style-type: none"> • 최종 질문지 확정

[그림 IV- 5] 설문지 구성 절차

1) 설문지 문항구성

초등학생용 설문지는 설문 분량을 고려하여 두 가지 종류로 구분하였으 며(설문지A/B), 각 설문지에 포함된 문항의 내용은 아래와 같다.

<표 IV-6> 초등학교 대상 설문지 문항 구성

영역	변인	설문지 A	설문지 B
개인 및 가족 인적사항	■ 성별	○	○
	■ 출생년도	○	○
	■ 출생지(및 이주년도)	○	○
	■ 가족구성원 현황	○	○
	■ 외국출신 부모	○	○
	■ 외국인 부모의 출신국가	○	○
한국어실력	■ 외국인 부모의 한국어 실력	○	○
	■ 부모와의 의사소통 시 사용 언어	○	○
	■ 부모 간 의사소통 시 사용 언어	○	○
	■ 한국어 실력	○	○
	■ 사용가능한 외국어	○	○
	■ 외국인부모 나라 언어 실력	○	○
외국인 부모 국적 관련	■ 국가에 대한 정체성	○	○
	■ 외국인 부모 국가 방문 경험 여부	○	○
	■ 외국인 부모 가족의 한국방문 경험 여부	○	○
	■ 외국인 부모 나라에 대한 관심 정도	○	○
가정/학교 등 주변 환경에 대한 본인의 인식	■ 친한 친구 수	○	○
	■ 학교생활에서 가장 어려운 점	○	○
	■ 건강상태	○	○
	■ 학교 공부의 어려운 점	○	-
	■ 학교성적	-	○
	■ 학습동기	○	-
	■ 성취동기	-	○
	■ 장래 희망 직업 및 희망 학력수준	○	○
	■ 자아존중감	○	-
	■ 본인의 신체만족도	○	-
	■ 일상적 스트레스	-	○
	■ 국가 정체성(국가에 대한 개입)	-	○
	■ 문화적응스트레스	○	-
■ 이중문화수용 태도	-	○	

■ 집단괴롭힘 피해 경험	○	-
■ 부모의 양육태도	○	-
■ 가족의 지지	-	○
■ 외국인 부모님에 대한 생각	○	○
■ 한국인 부모님에 대한 생각	○	○
■ 외국인 부모와의 어려움	○	○
■ 교사의 지지	○	○
■ 친구의 지지	○	○
■ 방과후 프로그램 참여현황	○	○
■ 학교 내에서 어려운 일 발생 시 도움을 주는 어른이 있는지 여부	○	○
■ 학교 밖에서 어려운 일 발생 시 도움을 주는 어른이 있는지 여부	○	○
■ 우울/불안	○	-
■ 비행	○	-
■ 공격성	-	○
■ 과잉행동/충동성	-	○
■ 사회적 위축	-	○
■ 조사에 대한 의견	○	○

학부모 대상 설문지는 대상 학생의 어머니가 응답 대상이 되며, 어머니 국적이 한국인지 외국인지에 따라 질문지가 구분된다. 학부모용 설문지는 교육청의 협조를 얻어 부모의 출신국가 분포를 외국인 학부모의 출신국가를 확인한 후, 영어, 중국어, 일본어, 베트남어, 태국어, 따갈로그어 등 6개 언어로 번역되었다.

<표 IV-7> 학부모 대상 설문지 문항 구성

영역	변인	외국인모	한국인모
어머니의 배경 변인	■ 연령	○	○
	■ 결혼 전 국적	○	-
	■ 모국어	○	-

	■ 한국 거주기간	○	-
	■ 종교	○	○
	■ 학력수준	○	○
	■ 한국 입국 전 직업	○	-
	■ 현재 직업	○	○
	■ 배우자와의 결혼상태	○	○
	■ 초혼여부	○	○
	■ 한국어 공부 경험	○	-
	■ 한국어 수준	○	-
배우자	■ 배우자 최종학력	○	○
	■ 배우자 직업	○	○
	■ 배우자의 국적	○	○
	■ 배우자 연령	○	○
어머니의 신체적·심리적 특성	■ 자아존중감	○	○
	■ 심리적·신체적 건강	○	○
	■ 전반적 건강	○	
	■ 일상생활 스트레스	○	○
	■ 문화적응스트레스	○	-
	■ 한국 내 문화적응 상태	○	-

교사 조사의 대상은 다문화가정 학생이 다니는 학교의 다문화 관련 교사나 해당 학생의 담임교사이다.

<표 IV-8> 교사 대상 설문지 문항 구성

구분	항 목
배경정보	■ 성별
	■ 출생년도
	■ 교직 경력
	■ 학급 내 다문화가정 자녀 존재여부

	<ul style="list-style-type: none"> ■ 다문화가정 자녀 담임교사 경험 ■ 현재 재직학교의 다문화가정 자녀 수
<p>현재 재직학교의 다문화가정 자녀 관련 수행활동 및 인식</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ 현재 재직학교의 다문화가족 자녀를 위한 별도의 프로그램 존재여부 및 내용 ■ 다문화아동을 위해 필요한 교육 프로그램 내용 ■ 다문화가정의 자녀 학습지원을 위한 별도의 프로그램 운영 여부 ■ 타 학교와 연계한 다문화가족 자녀 활동 수행경험 여부 ■ 현재 재직학교의 지역 내 다문화 가족 관련기관 연계 관련활동 수행경험 여부 ■ 현재 재직학교 다문화가족 자녀를 위한 계획 수립여부 ■ 다문화가족 대상 교육프로그램 수요조사 경험여부 ■ 현재 재직학교의 다문화가정 학부모 의사소통 가능교사 여부 ■ 현재 재직학교 학생들의 평균 가정 경제수준 ■ 현재 재직학교의 다문화가족 자녀 이중언어 능력지원 계획 여부 ■ 현재 재직학교의 다문화가족 자녀 문제 담당 전담교사 여부 ■ 현재 재직학교의 일반학생 대상 다문화교육 프로그램 수행여부 ■ 현재 재직학교의 다문화가족 학부모와의 모임 빈도 ■ 문화가족 자녀를 위한 지원 프로그램 운영에 대한 관련자들의 인식 ■ 일반 수업시간에 전체학생 대상 다문화교육 실시에 대한 관련자들의 인식 ■ 다문화 관련 직무연수 경험 및 향후 의향 ■ 평소 이주민과 관련된 교사의 생각

2) 외국인 학부모 설문지 번역

이번 예비조사에서 외국인 학부모를 위한 설문지는 한국어 질문지를 기초로 하여 다국어로 번역되었다. 질문지에 대한 번역자의 이해를 높이고 번역자 간 용어를 통일하기 위하여 회의를 개최하였고, 완성된 1차 번역초안을 영어와 해당국 언어 등 이중언어 가능자가 영어로 역번역하여 의미상의 문제가 없는지를 검토하였다. 영어질문지를 통해 의미를 재조정 한 후 1차 번역초안을 수정·보완하여 최종 번역 질문지를 확정하였다.



[그림 IV-6] 외국인 학부모 질문지 번역 과정

이번 조사에 참여한 6개 국어 번역자들은 모두 한국어와 해당언어에 능통하며, 주로 공공기관에서 발간되는 외국어 보고서나 문서의 번역 경험이 많은 전문 번역자였다.

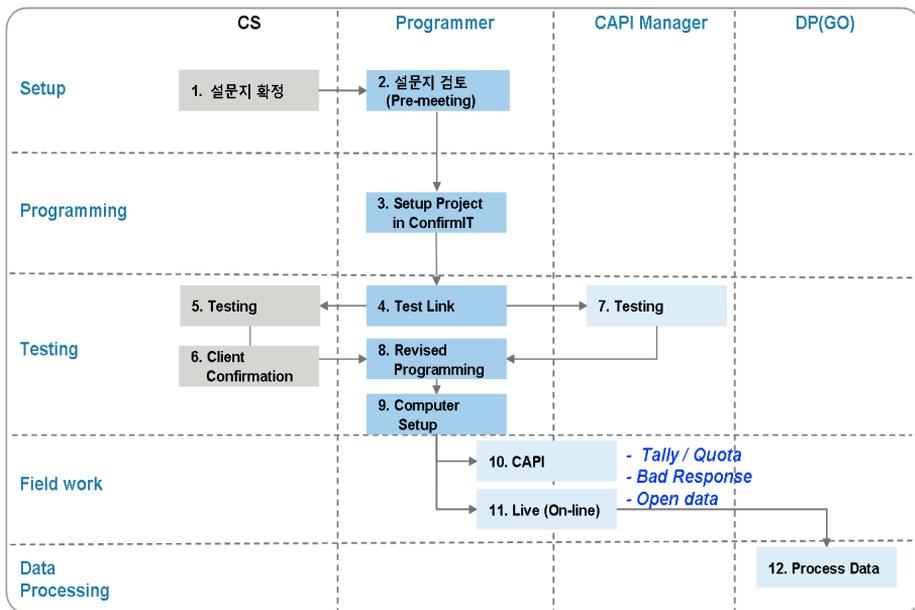
<표 IV-9> 외국인 학부모 질문지 번역자 인적사항

구 분	영어	중국어	일본어	베트남어	태국어	따갈로그어
국적	캐나다	중국	일본	베트남	태국	필리핀
한국 거주기간	한국거주 5년	한국거주 7년	한국거주 16년	현 베트남 거주	현 태국 거주	현재 한국 거주
한국어 실력	한국어 능통	한국어 능통	한국어 능통	한국어 능통	한국어 능통	한국어 능통
학력 및 전공	석사 (초중고대 대학원 캐나다에서 졸업)	석사 (회계학 석사로 한국에서 졸업)	석사	석사 (한국어 전공)	석사 (한국어 전공)	석사
주업	프리랜서 번역사 원어민 강사	프리랜서 번역사 원어민 강사	프리랜서 번역사 원어민 강사	프리랜서 번역사	프리랜서 번역사	다문화 센터 강사 원어민 강사
번역 경력	5년	7년	10년	7년	5년	5년

4. CAPI 프로그램 구축

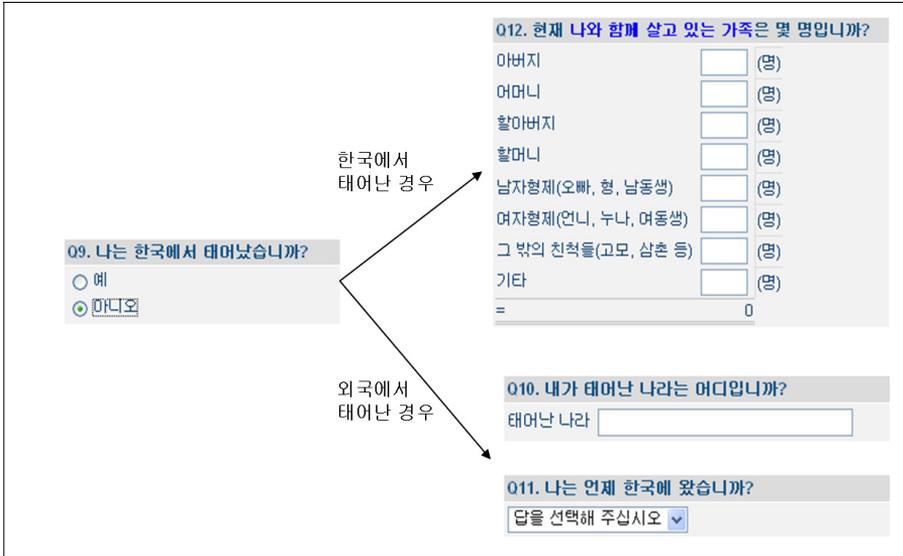
이번 예비조사에서는 자료수집방법에 대한 점검을 위해 질문지뿐만 아니라 컴퓨터를 활용한 CAPI 조사 방법도 함께 활용하기 위해 조사 준비 과

정에서 CAPI 조사 수행을 위해 설문지 프로그래밍과 더불어 실사 진행 상황 관리를 위한 시스템 등을 구축하였다. CAPI용 설문은 일차적으로 설문지를 프로그래밍한 후 연구진과 실사팀이 각 문항 간 로직(logic) 등을 테스트하여 오류를 수정하고, 응답자의 응답 편의성 등을 고려하여 설문 방식 등을 조정한 후, 연구진의 검토를 걸쳐 최종적으로 확정하였다. 특히, 외국인 학부모용 설문인 경우 외국어 버전이 필요하기 때문에, 번역된 설문지를 바탕으로 각각의 언어별로 설문지를 프로그래밍하였다.



[그림 IV-7] CAPI Set-up Flow

CAPI는 응답 경로 자동설정 기능이 있어 설문을 체계적으로 프로그래밍화 하여 경로를 지정해 주면 면접원이 일일이 지정된 문항을 찾을 필요없이 자동으로 화면에 응답해야 하는 문항을 나타내 주기 때문에 면접원이나 응답자가 문항을 잘못 찾아가서 발생하는 오류를 원천적으로 방지할 수 있다.



[그림 IV-8] CAPI 응답 경로 자동 설정 예시

또한 응답 내용의 범위 제한 기능이 있어 사전에 해당 문항에서 나올 수 있는 응답의 범위를 지정해놓은 경우 응답을 입력함과 동시에 응답의 범위와 논리를 검토하여 범위를 벗어난 응답과 같은 오류가 발견되면 바로 수정할 수 있고, 이전에 응답한 문항과 일관성을 가지고 있는지를 자동으로 검토하여 오류를 예방해주기 때문에 데이터 클리닝 과정이 별도로 필요하지 않다.

응답 되지 않거나, 올바르게 응답 되지 않은 문항이 있습니다. 이 페이지에 있는 질문을 다시 확인해 주십시오.
 «아버지»에 입력하신 숫자가 너무 큼니다.

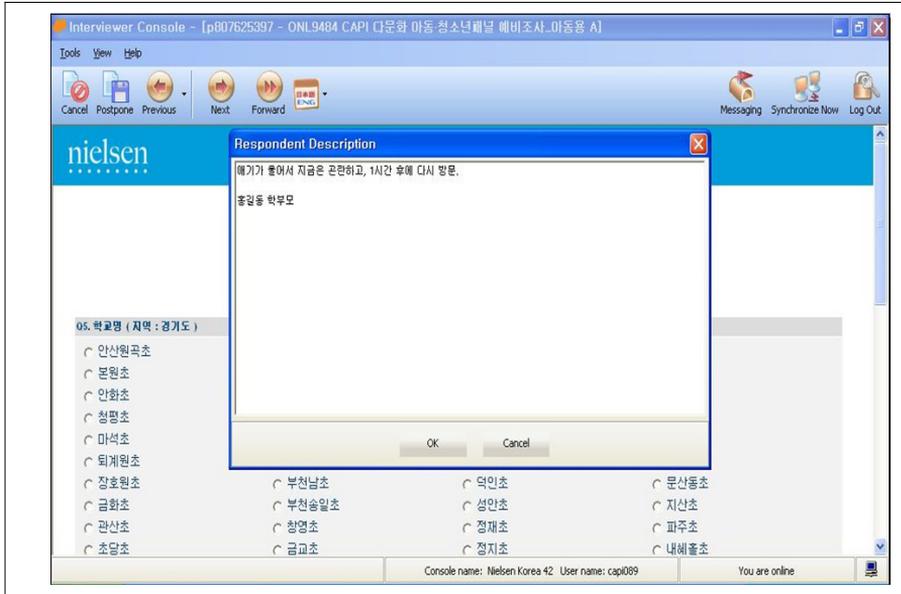
012. 현재 나와 함께 살고 있는 가족은 몇 명입니까?

해당 없는 가족은 0을 입력하여 주십시오.

아버지	<input type="text" value="20"/>	(명)
어머니	<input type="text" value="1"/>	(명)
할아버지	<input type="text" value="1"/>	(명)
할머니	<input type="text" value="1"/>	(명)
남자형제(오빠, 형, 남동생)	<input type="text" value="1"/>	(명)
여자형제(언니, 누나, 여동생)	<input type="text" value="1"/>	(명)
그 밖의 친척들(고모, 삼촌 등)	<input type="text" value="1"/>	(명)
기타	<input type="text" value="1"/>	(명)
=	27	

[그림 IV-9] CAPI 응답 내용의 범위 제한 기능 예시

CAPI 조사를 진행하던 중에 불가피하게 조사를 중단하고 추후 재방문을 해야 하는 경우에는 응답 상황 기록 기능을 활용하여 면접원이 현재의 상황을 기록, 저장하고 추후 재방문 시 이를 재확인함으로써 조사의 연속성을 유지할 수 있는 장점을 가지고 있다.

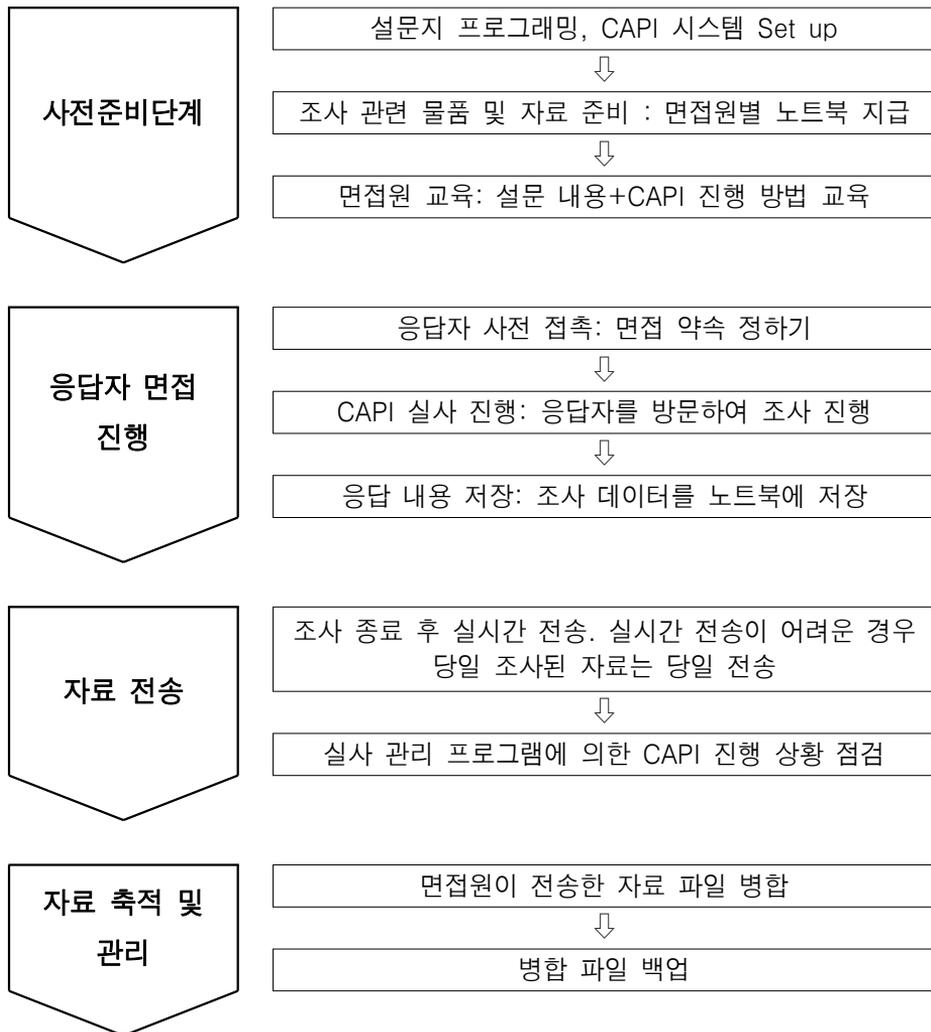


[그림 IV-10] CAPI 응답 상황 기록

CAPI는 면접시간, 응답시간, 응답자와의 접촉 상황 등이 기록되어 면접원의 숙임수를 줄여주고, 현재까지의 조사 완료 상황이나 진행 여부 등 조사 진행 상황을 상시적으로 모니터링할 수 있고, 데이터 전송 상황을 관리할 수 있도록 진행상황 확인 기능을 가지고 있으며, 이를 통해 면접원을 지속적으로 독려하여 조사의 응답률을 제고할 수 있다.

CAPI 조사의 진행 과정은 다음과 같다. 첫째, CAPI 조사가 실시되기 전에 설문지를 프로그래밍하여 실사에 사용할 노트북에 set up하여 면접원별로 노트북을 지급한 후, 설문내용과 CAPI조사 진행 방법에 대한 교육을 실시하였다. 둘째, 응답자와 면접조사를 진행하기 위해 표본으로 추출된 학교에 접촉하여 면접약속을 정한 후 조사를 진행하며, 응답자의 응답내용은 조사가 진행되는 동안 실시간으로 노트북에 저장된다. 셋째, 조사가 종료되면 종료시점에 실시간으로 자료를 실사 담당 수퍼바이저에게 전송하도록 하였으며, 만일 상황에 따라 실시간 전송이 어려울 경우 당일 조사된 자료

를 저녁에 실사 담당 수퍼바이저에게 전송하도록 하였다. 넷째, 면접원들이 수집한 자료가 실사 담당 수퍼바이저에게 전송되고 나면, 실사 담당 수퍼바이저는 자료 파일을 병합하고, 백업하는 과정을 거쳐 최종 자료를 점검하게 된다.



[그림 IV-11] CAPI 조사 진행 과정

5. 면접원 교육

조사가 이루어지기 이전에 면접원들에게 조사에 대한 목적과 내용을 인식시키고, 정확하고 신뢰로운 조사가 이루어질 수 있도록 하기 위해 2회에 걸쳐 면접원 교육을 실시하였다. 교육이 시작되기 전, 면접원들을 대상으로 비밀준수 및 제반 조사절차 준수 등의 내용을 포함한 서약서를 작성하게 하였다. 1차 교육에서는 조사의 목적 및 조사대상의 특성 이해, 설문내용을 중심으로 한 교육이 이루어졌으며, 2차 교육에서는 학교 접촉방법 및 CAPI 실습을 중심으로 교육이 이루어졌다.

<표 IV-10> 면접원 교육 일정 및 참여인원 현황

회차	일시	장소	참여 면접원 수	내 용
1차	11월 5일(금)	조사업체	27	조사목적 및 조사대상 특성, 설문내용에 대한 이해
2차	11월 10일(수)	조사업체	30	학교접촉방법 교육 및 CAPI 실습

조사가 현장에서 원활하게 이루어질 수 있도록 면접원 교육에서는 실제 조사현장에서 사용될 다양한 자료들을 활용하여 교육이 이루어졌으며, 이 자료들을 익숙하게 다룰 수 있도록 면접원 스스로가 피면접자가 되어 질문에 응답하게 하는 과정을 거쳤다. 이 과정에서 면접원들은 설문내용 혹은 설문방법 상에서 발생할 수 있는 다양한 문제나 의문점에 관해 연구진 및 조사업체 담당자들과 논의하는 시간을 가졌다. 면접원 교육에 활용된 자료는 다음과 같다.

- 질문지: 학생용 A, 학생용 B, 한국인 학부모, 외국인 학부모(한국어 외 6개 언어), 교사 설문지
- 지침서: 면접원이 지참하여 조사 진행에 참고

- 학교리스트 : 조사대상 학교 주소와 학교별 할당 수가 기록된 리스트
- 학교접촉시나리오: 학교 방문 전 교사와 통화하여 일정을 잡기 위한 시나리오
- 면접원용 질문지: 예비조사의 성격상 면접원이 설문을 진행하면서 응답받기 어려웠거나 문제가 발생했던 질문문항에 대한 정량적인 결과를 얻기 위한 질문지로, 질문지 5종별로 면접원당 1부씩 작성

이 과정에서는 조사대상학교에 접촉하기 위한 시나리오를 마련하여, 면접원들이 조사를 하기 이전에 학교의 조사협조를 얻기 위해 접촉하는 과정에서 발생할 수 있는 응답 거절을 최소화할 수 있도록 준비하였다. 이 시나리오에는 학교에 처음 전화로 접촉을 시도할 때 경험할 수 있는 다양한 가능성에 대한 답변을 미리 준비해놓음으로써 면접원들이 전화 접촉 시 당황하지 않고 대처할 수 있도록 하였다.

위와 같이 실사 전에 실사 담당 수퍼바이저와 면접원을 대상으로 조사방법과 조사내용에 대해 4시간의 면접원 교육을 실시함으로써 면접원들에게 조사방법과 질문지 내용을 숙지할 수 있는 기회를 제공하고, 문제점을 미리 발견하고 지적함으로써 비표본 오차를 최소화하여 실사과정이 표준화될 수 있도록 하였다. 또한 면접 중 발생할 수 있는 모든 우발상황에 대한 대처 방법을 포괄적으로 교육하여 실제 면접 시 문제가 발생하는 것을 최소화 하는데 초점을 두었다.

<표 IV-11> 면접원 교육 주요 내용

일반 사항	특수 사항
<ol style="list-style-type: none"> 1) 조사개요 소개 2) 조사과정에 대한 설명과 이해 3) 면접수행과정의 중요성 <ul style="list-style-type: none"> - 면접의 기술, 면접의 정확도, 신뢰도 제고 - 조사수행의 자세 4) 면접 <ul style="list-style-type: none"> - 면접조사의 특성 - 면접 준비 - 접근방법: 태도, 자기소개법, 면접거부를 극복하는 방법 등 - 질문지 사용법 및 응답 기록법, 자료 분류용 질문기록법 - 기타 주의사항 5) 표본추출 관련 안내 <ul style="list-style-type: none"> - 대상 사업 성격과 조사대상자 선정 - 조사대상자(응답자) 선정방법 - 응답자 선정의 중요성 6) 본 조사의 목적, 배경 및 설문지에 관한 오리엔테이션 7) 면접의 검증조사에 관한 안내 8) 조사수행에 대한 사명감 고취 	<ol style="list-style-type: none"> 1) 조사의 배경 및 목적과 중요성 2) 조사의 의뢰기간 3) 조사 설계 4) 조사대상자 선정방법 5) 설문지, 공문 이용방법 6) 조사 진행 절차 7) 조사 시 유의사항 8) 실사리스트 정리 9) 설문방법, 설문 시 주의할 점 10) 거부, 무응답, 부재 시 처리방법 11) 문제발생시 실사 감독자와 협조방법

또한 이번 예비조사에서는 타당하고 조사내용을 확인하고 효율적인 조사 방법을 검토하는 것이 목적이므로, 조사대상자들의 설문응답을 얻어내는 것 이외에 조사 과정에서 나타나는 다양한 특성들을 이해하는 것이 더 중요하다고 할 수 있다. 이에 본 연구에서는 각 설문마다 설문응답자들이 질문에 대해 어려웠던 내용과 답하기 곤란한 내용 등에 대해 응답하는 것 이외에도 면접원들이 각각의 조사응답자를 만난 이후에 설문문항의 내용, 질

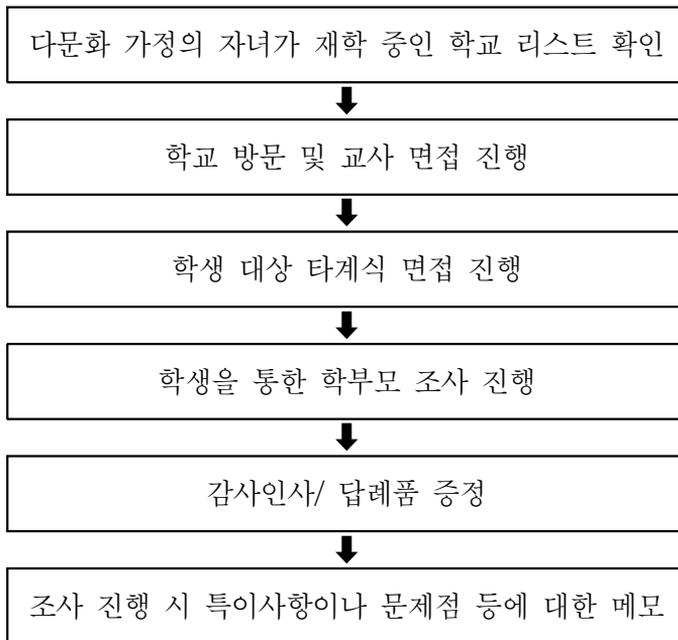
문지 구성, 응답자의 협조도, 조사시간 등에 대해 보고할 수 있도록 면접원 보고서를 작성하게 하였다. 면접원 보고서에 포함되는 항목은 다음과 같다.

1. 설문문항에 대한 신뢰도 검증	2. 응답자 협조도 검토	3. CAPI 조사진행 문제점 검증
<p style="text-align: center;">질문지</p> <ul style="list-style-type: none"> - 질문지의 형태는 적절한가? - 질문지 항목들의 배열이 조사를 진행하는데 불편함이 없는가? - 항목 중 응답자의 응답 저항이 큰 문항은 없는가? 	<p style="text-align: center;">응답자 선정</p> <ul style="list-style-type: none"> - 표본 대상을 확인하는데 어려움은 없는가? - 응답자를 확인하는 과정에서 어려움은 무엇인가? 	<p style="text-align: center;">사용자 인터페이스</p> <ul style="list-style-type: none"> - 응답자가 응답하기에 편리한가? - 글씨가 잘 보이는가? - 화면구성이나 배열이 적절한가?
<p style="text-align: center;">응답내용</p> <ul style="list-style-type: none"> - 설문에서 제시하고 있는 보기의 범위를 벗어난 응답을 하는 경우가 없는가? - 응답에서 일관성이 결여된 경우는 없는가? 	<p style="text-align: center;">접근성</p> <ul style="list-style-type: none"> - 조사지점을 찾아가기가 어떤가? - 조사지점에서 응답자를 선정하고 만나기까지의 애로점은? - 면접원의 외국어실력이 어느 정도 수준으로 필요하나? - 조사를 하는 과정에서 응답자의 반발이나 부정적인 반응은 없는가? - 조사를 하는 과정에서 특별히 주의해야 할 사항은 무엇인가? 	<p style="text-align: center;">응답오류 최소화</p> <ul style="list-style-type: none"> - 설문논리로 경로 구조화 - 응답범위 설정 - 응답일관성 유지 (자료의 신뢰성 증대) <ul style="list-style-type: none"> · 조사문항간 논리비교 · 조사년도간 응답의 일관성
<p style="text-align: center;">응답난이도</p> <ul style="list-style-type: none"> - 응답자가 응답하기 어려운 문항은 없는가? - 면접원이 질문하기 곤란한 문항은 없는가? 	<p style="text-align: center;">기타사항</p> <ul style="list-style-type: none"> - 조사 소요시간은? - 조사 진행 상 특이사항은? 	<p style="text-align: center;">면접 편의성 제고</p> <ul style="list-style-type: none"> - 응답자 성격에 맞는 맞춤형 설문작성이 필요한가? <p style="text-align: center;">면접상황 모니터링</p>

<그림 IV-12> 면접원 보고서 항목

6. 실사 진행

이번 예비조사의 실사는 11월부터 12월에 걸쳐 진행되었으며, 세부적인 실사 진행 절차는 다음과 같다.



[그림 IV-13] 실사 진행절차

① 1단계 : 다문화 가정의 자녀가 재학 중인 학교 리스트 확인

첫 단계에서는 대상 학생이 재학 중인 학교 리스트를 확인하고 학교접촉 시나리오를 참고하여 해당학교의 담당교사와 사전 접촉을 통해 조사 협조를 요청하고 방문약속을 잡는다. 이 과정에서 면접자는 해당학교의 조사대상별 조사방법을 미리 숙지하고 조사도구를 준비해야 한다.

② 2단계 : 학교 방문 및 교사 면접 진행

두 번째 단계에서는 해당 학교를 방문하게 되는데, 이 때 공문, 학교 리스트, 노트북, 면접원 지침서, 질문지 작성 지침 안내서, 설문지, 답례품, 면접원 신분증 등 사전 준비물을 철저히 준비하여야 한다. 지정된 일시에 해당학교를 방문하여 교사를 대상으로 먼저 면접을 진행한다.

③ 3단계 : 학생 대상 타계식 면접 진행

담당교사의 도움을 얻어 다문화 학생들을 접촉하게 되면, 해당 학생에게 정해진 조사방법을 확인하여 PAPI 또는 CAPI의 방법을 실시하였다. 조사는 조사대상 학생과 만나 1:1로 질문하고 응답내용을 면접원이 직접 질문지에 작성하거나 CAPI 시스템에 입력하는 타계식 방식으로 진행하였다. 이 때 만약 다문화 학생이 지적 장애 등으로 조사 진행이 도저히 어려울 경우에는 이해 수준이 어느 정도인지, 장애로 판정 받은 바 있는지 등에 대한 정보를 자세히 메모하고 연구진 및 실사 담당 슈퍼바이저에게 보고하도록 하였다.

④ 4단계 : 학생을 통한 학부모 조사 진행

교사의 도움을 얻어 학생을 통해 바로 학부모 조사가 가능한 경우, 학생과 함께 대상학생의 가정을 방문하여 학부모에게 조사의 취지와 내용을 설명하고 협조를 요청한다. 이 때 조사는 방문 CAPI, 방문 PAPI, 유치 PAPI 중 정해진 조사방법에 따라 조사를 진행하여야 한다. 만약 학부모가 직장에 나가 있는 등의 사유로 즉각적인 조사가 불가능한 경우 교사의 도움을 통해 방문일시를 정한 후 학부모를 재방문하여 정해진 조사방법에 따라 조사를 진행하도록 하였다. 또한 학부모가 외국인이고 한국어 설문지로 조사 진행이 어려울 경우에는 준비된 외국어 설문지(영어/중국어/일본어/베트남어/태국어/따갈로그어)로 대체하여 조사를 진행하도록 하였으며, 만약 준비된 외국어 설문지로도 조사 진행이 도저히 어려울 경우 응답 불가 사유를 자세히 메모하고 연구진 및 실사 담당 슈퍼바이저에게 보고하도록 하였다.

⑤ 5단계 : 감사인사/ 답례품 증정

해당 교사, 학생, 학부모에 대한 조사가 각각 완료되면 답례품을 증정하며 감사 인사를 하였다.

⑥ 6단계 : 조사 진행 시 특이사항이나 문제점 등에 대한 메모

면접원들에게는 별도의 면접원용 설문지를 두어 조사를 진행하는 과정에서 설문문항의 문제점, 조사대상자 특성, 특이사항, 기타 문제점 등에 대해 빠짐없이 메모하고, 구체적인 상황 및 이유에 대해 기술하여 제출하도록 하였다. 조사 착수 이후 1일 단위로 조사된 데이터를 조사업체로 전송하도록 하였으며, 실사 담당 수퍼바이저가 최소 3일 간격으로 실사진행상황, 접촉현황을 파악하여 실사 진행상황 및 접촉현황의 근거자료로 활용하도록 하였다.

<표 IV-12> 실사 진행과정에서의 점검사항

학 생	학부모	교 사
<ul style="list-style-type: none"> · 설문소요시간 · 설문집중가능시간 · 학생의 한국어 실력 · 외국어 설문 진행 필요성 · CAPI-PAPI 방식 간 진행 차이점 · 설문내용의 난이도 · 조사방법의 난이도 등 	<ul style="list-style-type: none"> · 유치조사-방문면접조사 간의 진행 차이점 (응답성실도, 조사방식의 장단점, 설문지 회수율 등) · CAPI-PAPI 방식 간 진행 차이점 · 학부모 접근 용이성 · 설문소요시간 · 학부모의 한국어 실력 · 외국어 설문지의 번역 문제 · 설문내용의 난이도 · 조사방법의 난이도 등 	<ul style="list-style-type: none"> · 학교 및 교사의 접촉 용이성 · 학교 접촉 시 요구되는 사항 · 교사설문과정에서의 어려운 점 · 설문소요시간 · 설문내용의 난이도 · 조사방법의 난이도 등

7. 실사진행현황

실사는 2010년 12월 10일까지 진행되었으며, 이 자료를 토대로 2011년 2차년도 연구에서 예비조사과정에 대한 분석을 실시할 예정이다. 12월 10일까지 초기에 목표한 본표본 228개 학교 505명의 학생, 예비표본 68개 학교 117명의 학교에 대한 접촉 및 실사가 완료되었다. 이번 예비조사의 조사진행률은 다음과 같다. 예비조사의 표본은 본표본과 예비표본으로 나뉘는데 예비표본은 본표본의 약 20%에 해당하도록 설계하였다. 본표본과 예비표본에 대해서는 접촉을 3회 이상 시도하였고, 3회 이상 거절의사를 밝힌 경우 조사를 진행할 수 없는 것으로 간주하였다.

학교의 경우 본표본의 조사진행률은 목표표본 228개 학교 중 166학교에서 조사가 완료되어 59.2%의 진행률을 보였으며, 예비표본은 68개 학교 중 31개 학교에서 조사가 완료되어 45.5%의 진행률을 보였다. 전체표본학교에 대한 조사진행률은 296개 학교 중 166개 학교에서 조사가 완료되어 56.1%의 진행률을 보였다.

<표 IV-13> 예비조사 진행률

구분	학교			학생			교사		
	목표	완료	조사 진행률	목표	완료	조사 진행률	목표	완료	조사 완료율
본표본	228	166	59.2%	505	360	71.3%	200	215	107.5%
예비표본	68	31	45.5%	117	56	47.9%	-	-	-
전체	296	166	56.1%	622	416	66.9%	200	215	107.5%

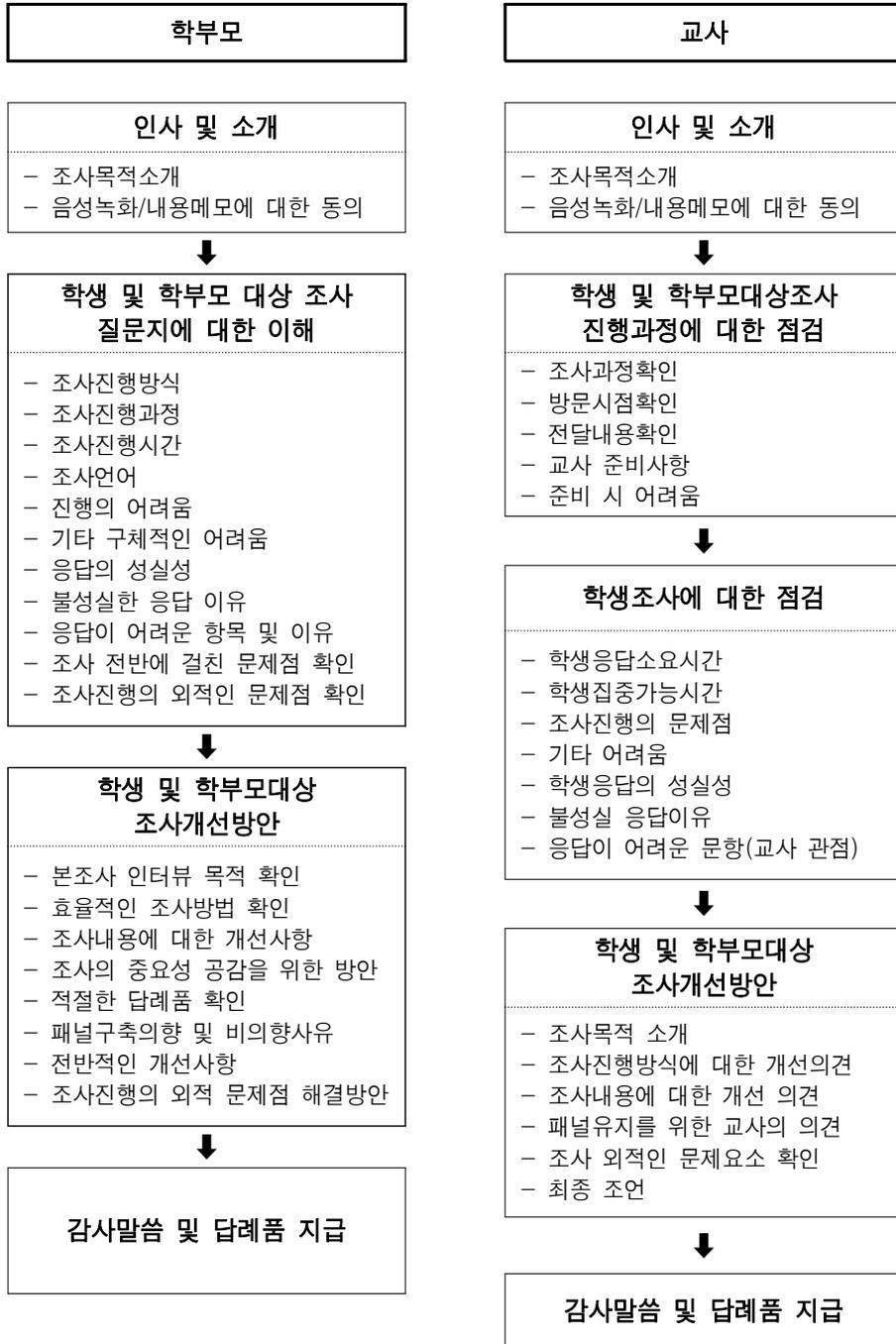
학생조사의 경우, 본표본 505명 중 360명에 대한 조사가 완료되어 71.3%의 진행률을 나타냈고, 예비표본의 경우에는 117명 중 56명이 조사에 참여하여 47.9%의 조사진행률을 나타냈다. 전체 표본을 고려할 때 총

622명의 목표표본 중 416명이 조사에 참여하여 66.9%의 진행률을 보였음을 알 수 있다. 학부모 조사는 학생과 pair로 이루어졌기 때문에 학생의 조사진행률과 동일하며, 교사의 경우 목표표본인 200표본을 초과하여 총 215표본이 조사되었다.

학생의 경우, 학생과 학부모 pair 조사를 목표로 하였기 때문에 개별조사에 비해 다소 낮은 진행률을 보였으나, 일반적인 전수조사 진행률보다는 높은 진행율을 보인 것으로 판단된다. 본표본에 비해 예비표본의 진행율이 낮은 것은 본표본에 비해 접촉시점이 늦어 교육청의 공문 효력이 약화된 것과 학기말이 되면서 학교의 다양한 행사나 활동 등으로 인한 것으로 생각해볼 수 있다.

8. 심층면접

정량조사가 완료되고 난 이후에 정성조사인 심층면접을 실시할 예정이다. 예비조사에서 정량조사 이외에 정성조사를 도입해야 하는 이유는 예비조사의 목적이 설문지 신뢰도와 타당도를 확보하는 것이기 때문이다. 정량조사는 연구자의 연구목적에 맞추어 이미 폐쇄적인 구조로 작성되었기 때문에 실제 응답자들의 반응을 파악하기에는 한계를 가지므로, 정량조사 자료를 통해 설문조사의 응답률이나 문항의 타당도, 신뢰도를 구하는 것 이외에 심층면접을 통해 설문구성에 대한 응답자들의 의견을 얻는 것이 요구된다.



<그림 IV-14> 심층면접의 과정 및 내용

심층면접은 심도 있는 각 개인별 의견을 확인할 수 있고, 사회적 제약이나 압력으로부터 자유로워 자유로운 의사표현이 가능하며, 특정응답자의 응답내용을 확인할 수 있다는 장점이 있다. 본 연구에서는 다문화가정 학부모와 다문화가정 학생을 담당하고 있는 교사를 대상으로 심층면접을 실시하여 예비조사 내용 중 응답이 어려웠던 문항과 그 이유는 무엇인지, 응답하기 가장 민감한 문항과 그 이유는 무엇인지, 이해가 어렵고 오해 발생의 소지가 있는 문항은 무엇인지, 사적인 내용이라 응답이 꺼려지는 문항은 무엇인지, 문화적 차이로 응답이 불가능한 문항은 무엇인지, 조사방식에서 불편했던 점이나 개선해야 할 사항은 무엇인지 등 정량조사를 통해 확인하기 어려운 설문조사의 문제점을 점검할 예정이다.

V. 정책기여 및 향후 추진계획

1. 정책기여
2. 향후 추진계획

V. 정책기여 및 향후 추진계획

1. 정책기여

본 연구는 다음과 같이 세 가지 측면에서 정책적 기여를 할 수 있다.

우선 첫째로 본 연구를 통해 다문화가족 아동·청소년의 발달과정에 대한 중단적 자료를 확보할 경우 다문화가족 아동·청소년 대상 정책개발의 기초 자료로 활용도가 매우 높을 것으로 기대된다. 현재 다문화가족 아동·청소년에 대한 연구자료들은 개인이 소규모로 시행하는 횡단적 자료로, 다문화가족 아동·청소년의 전반적 발달과정을 조망하기에는 현실적으로 매우 제한적이다. 향후 본 조사를 통하여 장기간 추적연구를 수행하고 자료를 축적할 경우 다문화가족 아동·청소년들의 발달과정을 파악하여 이에 적합한 정책적 지원방안 도출이 가능할 것이다.

둘째, 본 연구는 다문화가족 아동·청소년집단만을 단독으로 추적한 결과를 분석하는 것이 아니라 한국사회의 비(非)다문화가족 아동·청소년 중 중산층 아동·청소년과 취약계층 아동·청소년과의 비교를 통하여 다문화가족 아동·청소년에 대한 보다 객관적 시각을 확보할 수 있을 것으로 생각된다. 현재 다문화가족 아동·청소년에 대해 일반적으로 우리 사회가 가지고 있는 고정관념은 주로 비(非)다문화가족 아동·청소년에 비해 부족하고 결핍된 존재이며 소외집단이라는 것인데, 실제로 그러한지를 직접적으로 비교해봄으로써 보다 객관적으로 파악할 수 있을 것이며, 잘못된 고정관념을 바로잡는 효과를 도출할 것이고, 최종적으로 사회통합에 기여할 수 있을 것이다.

셋째, 본 분석을 통하여 다문화가족 아동·청소년이 비(非)다문화가족 아동·청소년과 비교했을 때 실제로 부족한 부분이 발견된다면, 발달격차를 해소하기 위한 정책적 지원의 정확한 영역 및 지점을 파악하여 보다 효과적인 지원이 가능하다는 점에서 역시 정책적 기여점이 있다.

2. 향후 추진계획

본 연구는 향후 다음과 같은 내용을 중심으로 진행될 것이다.

(1) 예비조사 결과 분석

2010년도 예비조사 결과를 토대로 패널조사에 가장 적합한 방법을 도출하고, 설문지 타당화를 위해 예비조사 결과를 분석할 것이다. 예비조사 결과 분석에서는 청소년, 학부모, 교사들을 대상으로 실시한 설문조사의 결과를 토대로 설문지상의 문제점과 진행상의 문제점, 가장 적합한 패널구축방안 등을 도출할 것이다.

(2) 1차 본조사 설문지 도출

예비조사에서 나타난 설문지 진행상의 문제점을 보완하고, 특히 외국어 설문지의 타당도를 집중적으로 분석하여 종단연구에 착수할 본조사 설문지를 최종적으로 도출할 것이다. 최종적으로 도출해야 할 설문지의 종류는 다음과 같다. 이 때 외국어 설문지는 어머니의 출신별 국가를 고려하여 가능한 모든 언어로 번역을 하고자 한다. 이를 위하여 사전에 전국의 다문화가족 아동·청소년의 학교별 분포를 파악하고 해당 청소년의 학부모의 출신국을 미리 조사하여 파악할 것이다.

본 조사의 설문지는 2010년도 예비조사에서 도출된 설문 뿐 아니라 본 연구원에서 현재 실시하고 있는 <한국 아동·청소년 패널조사연구 I>과 <취약계층 아동·청소년 패널조사연구>의 설문지를 검토하여, 비교가능하고 비교가치가 있는 문항들을 선정하여 세 집단 비교가 가능할 수 있도록 설문을 구성할 것이다.

- 다문화가족 청소년용 설문지 1부
- 다문화가족 어머니용 설문지 1부(한국어)
- 다문화가족 어머니용 설문지 종류별 (외국어)
- 학교 교사용 설문지 1부

(3) 1차 본조사 패널 구축

2011년도에는 전국의 다문화가족 아동·청소년 중 초등학교 4학년 모집단 전체를 대상으로 본조사 패널을 구축하고자 한다. 모집단의 수 자체가 크지 않고, 장기간 패널 유지를 위하여 1차로 전체 모집단 전체를 대상으로 접촉을 하고, 패널조사 참여에 승낙한 모든 학생-학부모 쌍을 표집하고자 한다. 2009년 현재 전국 다문화가족 아동·청소년 초등학교 4학년의 전집수가 3,229명임을 감안해 볼 때, 1차로 모든 집단에 대해 접촉을 하는 것이 가능할 것으로 생각된다. 차년도 예산이 확정되지 않았으나 청소년-학부모 최소 1,000쌍 이상을 1차년도 본조사에서 패널로 구축하고자 한다.

(4) 1차 본조사 실시

1차 예비조사 결과를 토대로 본조사 설문지를 도출하고, 적합한 조사방법을 통해 본조사를 실시할 것이다. 본조사는 전국의 다문화가족 아동·청소년 중 4학년 모두가 그 대상이 될 것이고, 1차 본조사는 학교를 중심으로 패널이 구축될 것이다. 1차로 학교를 통해 접촉을 하고 학생과 학부모를 패널로 구축한 이후 2차년도 부터는 가구단위로 패널을 유지해 나갈 것이다.

(5) 1차 본조사 데이터클리닝 및 결과분석

본조사 자료가 수합 되는대로 데이터클리닝과 함께 결과를 분석할 것이다. 분석의 방법은 기본적으로 다문화가족 아동·청소년의 특성을 분석하되 비(非)다문화가족 아동·청소년과의 비교를 통해 특성이 나타날 수 있도록 할 것이고, 동일한 다문화가족 아동·청소년들이 부모의 출신국, 학교, 지역 등의 특성에 따라 다른 특성을 보이는지를 역시 분석할 것이다.

(6) 2012년도 2차 패널구축

2011년도에는 1차 본조사를 실시하고 결과를 분석함과 동시에 2012년도 패널을 구축하기 위한 사전작업들을 동시에 진행 할 것이다. 이를 위해 2011년도 분석결과를 통해 조사진행과정에서 수정해야 할 사항을 점검하고, 조사방법을 확인하며, 패널유지율을 높이기 위한 방안들을 모색할 것이다.

참 고 문 헌

참 고 문 헌

- 강원덕, 안귀여루(2010). 성취동기, 내재적 직업가치, 진로장벽이 고등학생의 진로성숙 및 진로준비행동에 미치는 영향. 한국심리학회지: 건강, 15(1), 161-175.
- 교육과학기술부(2010). 다문화가정 자녀 현황(2010년 초·중·고).
- 구미희(1999). 청소년기 신체만족도와 자아존중감의 관계. 경기대학교 교육대학교 석사학위 청구논문.
- 구자명, 이명희(1994). 남녀 중학생의 외모만족도와 사회성 및 성취동기에 관한 연구. 대한가정학회지, 32(5), 153-164.
- 권정혜, 이봉건, 김수현(1992). 부모양육변인들과 교우관계변인들이 청소년 초기의 숨은 비행에 미치는 효과. 한국심리학회 연차대회 논문집.
- 권혜경, 이희경(2004). 낙관성이 진로태도성숙과 학교생활만족도에 미치는 영향: 성취동기와 자아강도를 매개변인으로. 한국심리학회지: 상담 및 심리치료, 16(4), 723-741.
- 김경근(2000). 가족 내 사회적 자본과 아동의 학업성취. 교육사회학연구, 10(1), 21-40.
- 김경미(2006). 어머니의 부모효능감, 양육행동 및 가정환경과 유아의 학습행동과의 관계. 경희대학교 석사학위논문.
- 김경희(2002). 아동심리학. 서울: 박영사.
- 김도희, 이경은(2009). 다문화가정 결혼이민자의 양육효능감에 관한 경로 분석 연구. 한국가족관계학회지, 14(2), 77-98.
- 김미숙, 문혁준(2005). 유아기 자녀를 둔 어머니의 양육스트레스 및 양육효능감과 양육행동과의 관계. 대한가정학회지, 43(8), 25-35.
- 김민경, 김경은(2009). 다문화가정 어머니의 사회적지지, 자아존중감 및 양육태도와 유아의 사회적 능력 간의 관계. 아동학회지, 30(5), 119-135.

- 김병성, 정영애, 이인효(1982). 중등학교 자율화에 따른 학생생활지도 종합대책. 서울: 한국교육개발원.
- 김보용(2009). 초등학생의 사교육 경험이 학업스트레스와 학업성취도에 미치는 영향. 연세대학교 대학원 석사학위청구논문.
- 김성일, 김남희(2001). 청소년이 지각한 부모의 의사소통 유형과 자아정체감의 관계. 한국심리학회지: 발달, 14(1), 75-89.
- 김승경(2004). 이혼 가정 아동의 탄력성에 대한 위험-보호요인들 간의 경로 분석. 서울여자대학교 일반대학원 박사학위청구논문.
- 김아영, 조영미(2001). 학업성취도에 대한 지능과 동기변인들의 상대적 예측력. 교육심리연구, 15(4), 121-138.
- 김양희, 유성경(2009). 학업 우수 여자청소년들의 진로장벽과 진로포부의 중단분석. 한국심리학회지: 여성, 14(3), 447-465.
- 김영희(1996). 빈곤층 편모의 스트레스, 사회적 지원 및 심리적 디스트레스가 부모역할수행에 미치는 영향. 서울대학교 박사학위논문.
- 김오남(2005). 한부모가족 여성 가장의 심리적 안녕: 가족적, 사회적 요인을 중심으로. 대한가정학회지, 43(1), 129-144.
- 김완석, 김선희(2005). 여성의 커리어선택의 타협과정: 여성의 역할지향성과 포부 수준에 따른 타협 요인의 선호도 비교. 한국심리학회지: 여성, 10(3), 345-373.
- 김용래(1993). 정의적 특성과 그 선행변인이 학업성적에 미치는 영향. 교육연구논총, 9, 5-113.
- 김의철, 박영신(1997). 스트레스 경험, 대처와 적응 결과: 토착심리학적 접근. 한국심리학회지: 건강, 2(1), 96-126.
- 김의철, 박영신(1999). 한국청소년의 심리, 행동 특성의 형성: 가정, 학교, 친구, 사회 영향을 중심으로. 교육심리연구, 13(1), 99-142.
- 김의철, 박영신(2001). IMF 시대 한국 학생과 부모의 스트레스와 대처양식 및 생활만족도에 대한 연구 : 사회적 지원과 자기효능감과의 관계를 중심으로. 한국심리학회지: 건강, 6(1), 77 ~ 105.
- 김정호, 김선주(2007). 스트레스의 이해와 관리. 서울: 시그마프레스.

- 김진주, 구자영, 서은국(2006). 객관적인 신체적 매력과 행복. 한국심리학회지: 사회 및 성격, 20(4), 61-70.
- 김현경(2009). 유아기 자녀를 둔 다문화 가정 어머니의 문화격차 인식, 문화 적응이 양육효능감에 미치는 영향. 열린유아교육연구, 14(5), 229-254.
- 김현미, 도현심(2004). 어머니의 양육스트레스, 양육효능감 및 양육행동과 아동의 사회적 능력간의 관계. 아동학회지, 25(6), 279-298.
- 노충래(2000) 로즌버그의 자긍심척도와 집단자긍심척도를 활용한 교포 청소년의 심리정신건강에 관한 연구, 한국아동복지학 10호.
- 노충래, 홍진주(2006). 이주노동자 자녀의 한국사회 적응실태 연구, 한국 아동복지학, 22호.
- 마미옥(1993). 학업성취 및 귀인성향과 아동의 우울과의 관계. 고려대학교 교육대학원 석사학위청구논문.
- 문은영, 윤진(1994). 또래의 수용이 청소년 초기의 고독감과 비행에 미치는 영향. 한국심리학회지: 발달, 7(1), 44-63.
- 문태형(2002). 어머니의 사고 양식 및 양육효능감과 유아의 사회적 능력과의 관계. 아동학회지, 23(6), 49-63.
- 문혁준(1999). 취업모의 사회인구학적 특성과 부모효능감이 자녀 양육 태도에 미치는 영향. 대한가정학회지, 37(6), 1-11.
- 민무숙, 안상수, 김이선, 김금미, 조영기, 류정아 (2010). 한국형 다문화수용성 진단도구 개발연구. 대통령 소속 사회통합위원회 연구보고 2010-9.
- 민영두(1992). 진로의식과 직업선택요인에 관한 연구. 고려대학교 대학원 석사학위청구논문.
- 박난숙·오경자(1992). Methylphenidate 치료가 주의력결핍 과잉행동아의 인지행동 및 사회, 학습, 정서적 적응에 미치는 효과. 한국심리학회지: 임상, 11(1), 235-248.
- 박서영, 박성연, Cheat, C. S. L. (2007). 어머니의 삶의 만족감 및 양육 행동과 남녀 유아의 사회적 유능성간의 관계. 인간발달연구, 14(2),

29-51.

- 박영신, 김의철, 김묘성(2002). IMF시대 이후 초, 중, 고, 대학생과 부모의 스트레스 경험과 대처양식 및 사회적 지원: 토착심리학적 접근. 한국심리학회지: 사회문제, 8(2), 105 ~ 135.
- 박영신, 김의철, 민병기(2002). 부모의 사회적 지원, 청소년의 자기효능감과 생활만족도. 교육심리연구, 16(2), 63-92.
- 박용두, 이기학(2008). 사회적지지, 자존감, 진로포부 간의 성차 모형 검증: 개인자존감과 집단자존감의 매개 역할. 한국심리학회지: 여성, 13(3), 263-282.
- 박지영(2010). 어머니의 식생활이 아동의 건강 관련 요인에 미치는 영향. 광주교육대학교 교육대학원 석사학위청구논문.
- 박진아, 이경승, 신의진(2009). 모-자녀관계와 어머니의 양육스트레스가 유아의 문제행동에 미치는 영향. 한국심리학회지: 여성, 14(4), 549-566.
- 박한숙(2000). 학습기술 훈련이 초등학교 아동의 학습태도, 성취동기 및 학업성취에 미치는 영향. 부산대학교 대학원 박사학위청구논문.
- 박형원(2010). 어머니의 문화적응스트레스가 해외이주 아동의 행동문제에 미치는 영향. 청소년학연구, 17, 1-25.
- 보건복지가족부(2009). 2009 아동 청소년 백서. 서울: 보건복지가족부.
- 서민정, 장은진, 정철호, 최상용(2003). 주의력결핍-과잉행동장애 아동 어머니의 양육스트레스, 우울감, 부모효능감에 관한 연구-정서장애아동과 일반아동 어머니와의 비교를 중심으로. 한국심리학회지: 여성, 8(1), 69-81.
- 서봉연 외(1994). 사회인지 적응능력의 향상을 위한 연구: 대인관계 향상 프로그램을 중심으로, 학생생활연구, 29, 10-45. 서울대학교 학생생활연구소.
- 서소정(2004). 양육효능감: 자녀양육행동 매개 모델. 대한가정학회지, 42(4), 11-27.
- 서윤경(2003). 청소년의 외모만족도와 자존감 및 학업성취도와의 관계. 숙

- 명여자대학교 교육대학원 석사학위논문.
- 성한기(2001). 한국판 사회정체화 척도의 개발. 한국심리학회지: 사회 및 성격, 15(3), 99-148.
- 손화희, 윤종희(1990). 어머니의 자아존중감 및 양육태도와 학동기 자녀의 자아존중감과의 관계 연구. 아동학회지, 11(1), 58-71.
- 송미혜, 송연숙, 김영주(2007). 유아기 어머니의 양육스트레스 및 사회적 지지가 양육효능감에 미치는 영향. 열린유아교육연구, 12(5), 165-183.
- 송인섭(1982). 자아개념 진단 검사 실시 요강. 서울: 한국심리적성연구소.
- 신나리, 이정원, 김문정, 김영원, 조복희, 홍세희, 이기재(2007). 한국아동 패널-예비조사보고서-. 육아정책개발센터.
- 신숙재(1997). 어머니의 양육스트레스, 사회적 지원과 부모효능감이 양육 행동에 미치는 영향. 연세대학교 박사학위논문.
- 신현구, 이해정(2006). 컴퓨터를 이용한 대인면접이 조사 자료의 질 개선에 미치는 영향: 고령화연구패널조사의 Blaise 활용 사례를 중심으로. 조사연구, 7(2), 71-95.
- 신혜정(2007). 다문화가정 자녀의 자아정체성에 영향을 주는 요인에 관한 연구. 이화여자대학교 석사학위 청구논문.
- 심우엽(2009). 다문화 학생의 민족정체성 및 정서적 특성. 초등교육연구, 22(4), 27-47.
- 양계민, 정진경(1993). 자신의 신체적 매력에 대한 인식이 자아존중감에 미치는 영향 : 청소년기를 중심으로. 한국심리학회 연차학술대회 논문집, 67-74.
- 양계민, 조혜영, 이수정(2009). 미래 한국사회 다문화역량강화를 위한 아동·청소년 중장기 정책방안연구 I: 다문화가족 청소년의 역량개발을 중심으로. 한국청소년정책연구원 연구보고 09-R14.
- 양난미, 이은경(2008). 초등학생의 진로포부에 대한 부모학습관여와 학업적 자기효능감과의 관계 연구. 한국심리학회지: 상담 및 심리치료, 20(2), 455-472.

- 엄미선, 전동일(2006). 저소득 한부모 가족의 양육부담과 사회적지지. 사회복지리뷰, 11, 75-108.
- 오경자·홍강의·이혜련(1997). 청소년자기행동평가척도(K-YSR). 서울: 중앙적성연구소.
- 오성배(2005). 코시안 아동의 성장과 환경에 관한 사례연구. 한국교육, 32(3), p. 263-271.
- 오연경 (2008). 다문화가족 상담을 위한 초등학교 담임교사의 역할. 한양대학교 교육대학원 석사학위 청구논문.
- 유계식, 이재창(1997). 대학생의 성공공포와 성취동기 및 성역할정체감이 진로결정에 미치는 영향에 관한 연구. 한국심리학회지: 상담과 심리치료, 9(1), 259-288.
- 유창열(1985). 실업계 고등학교 학생의 성취동기와 그에 관련되는 변인. 농업교육과 인적자원개발, 17(1).
- 윤미선, 홍창용(2006). 중학생의 부모 학습관련 지각과 교과흥미 및 교과성적의 관계. 교육방법연구, 18(2), 139-155.
- 윤진, 장근영, 박윤창, 김도환(1997). 비행 개입 수준에 따른 자아개념의 차이: 청소년들의 '기능자아' 를 중심으로. 한국심리학회지: 발달, 10(1), 155-166.
- 이경상(2004). 한국청소년패널조사(KYPS) 조사개요보고서. 한국청소년정책연구원.
- 이경숙, 정경미, 박진아, 김혜진(2008). 한국판 부모 양육스트레스 검사-축약형(Korean version of Parenting Stress Index-Short Form: K-PSI-SF)의 신뢰도 및 타당도 연구. 한국심리학회지: 여성, 13(3), 363-377.
- 이경아, 정현희(1999). 스트레스, 자기존중감 및 교사와의 관계가 청소년의 학교 적응에 미치는 영향. 한국심리학회지: 상담과 심리치료, 11(2), 213-236.
- 이경혜, 김정일(2010). 아동의 신체적 공격성 행동에 어머니의 양육스트레스와 어머니-자녀 상호작용 과제놀이 가 미치는 영향. 한국놀이치료

- 학회지, 13(2), 47-62.
- 이계오(2000). 컴퓨터 이용 통계조사의 현황과 전망. *조사연구*, 1(2), 137-159.
- 이명진(2009). 저소득층 중학생의 진로포부 예측변인 연구. 고려대학교 일반대학원 석사학위청구논문.
- 이상호(2006). 서구 주요 패년의 조사전략 변화와 시사점. *노동리뷰*, 4월호.
- 이소래(1997). 남한이주 북한이탈주민의 문화적응 스트레스에 관한 연구. 이화여자대학교 석사학위 논문.
- 이신란(2008). 초등학생의 자아개념과 직업적 포부수준과의 관계. 춘천교육대학교 교육대학원 석사학위청구논문.
- 이은주, 정익중(2009). 청소년 비행과 일탈적 자아개념의 상호적 인과관계. *한국청소년연구*, 20(2), 191-221.
- 이은희, 최태산, 서미경(2000). 남녀청소년들의 우울에 미치는 학교스트레스, 자기존중감, 부모-자녀 의사소통 및 부모의 내재적 지원의 효과. *한국심리학회지: 상담 및 심리치료*, 12(2), 69-84.
- 이의정, 이상균(2009). 빈곤가족 어머니의 양육스트레스가 아동의 내재화 문제에 미치는 영향. *사회복지리뷰*, 14, 113-138.
- 이중훈(1994). 급성 및 만성 정신분열증 환자의 우울증. 중앙대학교 박사학위논문.
- 이지연, 김효창, 현명호(2005). 스트레스, 부모-자녀간 의사소통 및 청소년 자살 생각간의 관계. *한국심리학회지: 건강*, 10(4), 375-394.
- 이춘재, 곽금주(1999). 학교에서의 집단따돌림: 실태, 특성 및 대책. 서울: 집문당.
- 이현민, 이종구(2004). 초등학생의 자아개념과 학교생활적응간의 관계. *한국심리학회 연차학술대회 논문집*, 314-315.
- 이혜경·김혜원(2001). 초등학생들의 집단괴롭힘 가해행동과 피해행동에 대한 사회적, 심리적 예측변인들: 학년과 성별을 중심으로. *한국심리학회지: 사회 및 성격*, 15(1), 117-138.

- 임규혁(1991). 학업성취의 누적적 경험과 정신건강. 교육문제연구, 4, 23-90.
- 임수진, 오수성, 한규석(2009). 국제결혼 이주여성의 우울과 불안에 미치는 영향요인: 광주, 전남 지역을 중심으로. 한국심리학회지: 여성, 14(4), 515-528.
- 임영식(1998). 학교폭력에 영향을 미치는 요인에 관한 연구. 청소년학연구, 5(3), 1-26.
- 임재련(1987). 청소년 자아 개념의 발달적 특성 탐색 연구, 숙명여자대학교 석사학위청구논문.
- 임재우(2009). 결혼 이민자 자녀들의 성장 발달과 언어 문제. 한국소아학회보, 52(4), 417-421.
- 임지향, 이홍표(2010). 다문화가정 어머니의 양육 스트레스가 양육태도에 미치는 영향 및 우울의 조절효과 분석. 미래유아교육학회지, 17(2), 49-70.
- 장명림, 신나리, 박수연(2006). 아동패널조사 모형개발 연구. 육아정책개발센터.
- 장선철, 송미현(2004). 고등학생의 외모만족도와 자아존중감 및 학교적응의 관계. 청소년학연구, 11(3), 115-133.
- 장호선(1987). 부모-자녀 간의 개방적 의사소통에 관한 연구. 성심여자대학교 대학원 석사학위청구논문.
- 장휘숙(2004). 청년심리학. 서울: 박영사.
- 전상준, 신봉호(2009). 중학교 1학년 학교생활적응 프로그램의 개발 및 효과. 아동교육 제 18권 2호, 193-202.
- 전유경(2003). 장애자녀 어머니와 일반자녀 어머니의 스트레스, 대처방식, 자아존중감 비교 연구. 서울여자대학교 석사학위논문.
- 전현민, 노명래(1991). 자아개념과 정신건강과의 관계에 대한 탐색적 조망. 한국심리학회지: 임상, 10(1), 114-125.
- 정나영, 이정숙(1999). 아동의 행동문제 · 부모-자녀간 의사소통과 가족의 응집 및 적응. 한국가정관리학회지, 17(4), 61-71.

- 정성인(1998). 아동의 사회적 지지에 따른 일상적 스트레스 및 적응행동에 관한 연구. 이화여자대학교 대학원 박사학위논문.
- 정유미(2002). 부모의 성취압력이 아동의 스트레스에 미치는 영향. 순천대학교 교육대학원 석사학위청구논문.
- 정윤경, 이민혜, 우연경, 봉미미, 김성일(2010). 사교육 시간에 따른 학습 동기, 학습전략 사용 및 학업성취도의 변화. 한국심리학회지: 사회문제, 16(2), 103-124.
- 조규영, 어용숙, 안민순(2010). 학령전기 아동의 문제행동과 어머니의 양육스트레스 및 거부적 양육태도. 아동간호학회지, 16(2), 136-143.
- 조성연(1990). 아동의 창의성 발달 및 이에 관련된 생태학적 변인에 관한 연구. 연세대학교 대학원 박사학위청구논문.
- 조영달, 윤희원, 박상철(2006). 다문화가정 자녀의 교육실태와 정책과제. 교육인적자원부 2006 정책과제.
- 조현철(2000). 다면적, 위계적 모델을 중심으로 본 초중학생의 자아개념 구조 분석. 아동학회지, 21(2), 99-118.
- 조혜란, 최종명(2007). 대학생의 성에 따른 신체만족도와 외모향상행동과의 관계. 한국생활과학회지, 16, 825-835.
- 진태원(1996). 폭력과 비행. 서울: YWCA 청소년유해환경감시단.
- 최경숙, 송하나(2010). 발달심리학-전생애: 아동·청소년·성인. 서울: 교문사.
- 최명선, 곽민정(2008). 한국의 국제결혼 이주여성의 문화적응스트레스가 양육스트레스에 미치는 영향. 한국아동학회 학술대회 발표논문.
- 최미묘 (1992). 스트레스 해소방안으로서의 방어기체에 관한 연구: 초등학교 6학년을 중심으로. 건국대학교 대학원 석사학위청구논문.
- 최성윤 (1991). 아동기 스트레스에 관한 연구. 전남대학교 교육대학원 상담심리전공 석사학위청구논문.
- 최윤선(2000). 아동이 지각한 교사행동과 자아존중감 및 학습동기간의 관계 연구. 숙명여자대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 통계청(2008). 사회조사보고서.
- 하은혜, 오경자, 김은정(1999). 기혼여성의 우울증상에 따른 양육스트레스

- 및 부부관계 적응. 한국심리학회지: 임상, 18(1), 79-93.
- 한국교육과정평가원(2007). 다문화 교육을 위한 교수 학습 지원방안 연구 (I). 서울: 한국교육과정평가원.
- 한미현(1996). 아동의 스트레스 및 사회적 지지 지각과 행동문제. 서울대학교 대학원 박사학위청구논문.
- 한미현(1996). 아동의 스트레스 및 사회적지지 지각과 행동문제. 서울대학교 대학원 박사학위 논문.
- 한상분(1992). 아동의 자아개념과 가족체계의 기능유형:Circumplex Model을 중심으로. 연세대학교 석사학위 청구논문.
- 한승미(2005). 자녀가 지각한 부모의 양육체도와 성취동기 및 자기효능감과의 관계. 충남대학교 교육대학원 석사학위논문.
- 한영숙, 현성용, 이종구, 조현철(2007). 학습기술과 학습동기 및 자기효능감과 학업성취간의 관계. 한국심리학회지: 학교, 4(2), 153-172.
- 한준상, 이춘화, 윤옥경(2000). 청소년의 신체적 자아상에 관한 연구. 한국청소년개발원 연구보고서.
- 함진선, 현명호, 임영식(2006). 스트레스, 중요한 타인의 흡연 및 흡연에 대한 신념이 청소년 흡연행동에 미치는 영향. 한국심리학회지: 건강, 11(1), 191-207.
- 행정안전부(2009). 2009년 지방자치단체 외국인주민 현황조사 결과. 행정안전부, 자치행정과.
- 허혜경, 김혜수(2002). 청년발달심리학. 서울: 학지사.
- 홍경자, 안혜영, 김혜원(2004). 부모의 양육효능감, 체별지지도가 학령기 아동학대에 미치는 영향. 아동간호학회지, 10(4), 479-487.
- 홍상황·황순택(2004). 한국아동인성검사 개정판의 아동보고형(KPI-C-R-CRF) 개발과 타당화. 한국심리학회지: 임상, 23(2).
- 홍성훈(2002). 모-자녀관계 및 자아존중감과 청소년의 성취동기. 이화여자대학교 대학원 석사학위논문.
- 홍순혜, 이숙영(2009). 주양육자의 양육스트레스가 빈곤가족 아동의 심리 사회적 적응에 미치는 영향: 아동방임과 부모-자녀 간 의사소통의

- 매개효과를 중심으로. *한국아동복지학*, 28, 137-169.
- 홍진주(2004). 몽골출신 이주노동자 자녀의 심리사회적 적응에 관한 연구. 이화여자대학교 대학원 석사학위청구논문.
- 황상심(2008). 농촌지역 다문화가정 아동들의 언어 특성 연구. 대구대학교 박사학위논문.
- 황정규(1977). 한국 청소년의 생활만족도, 심리적 건강, 신체건강: 심리사회적 형성요인. 한국정신문화연구원.
- Abidin, R. P. (1992). The determinants of parenting behavior. *The Journal of Clinical Child*, 21, 401-412.
- Abidin, R. P. (1995). Parenting Stress Index(PSI) manual (3rd ed.) Odessa, FL: Psychological Assessment Resources, Inc.
- Achenbach, T., & Elelbrock, C. (1987). *The manual for the youth self-report and profile*. Burlington: University of Vermont.
- Adams, D. M., Overholser, J. C., & Spirito, A. (1994). Stressful life events associated with adolescent suicide attempts. *Canadian Journal of Psychiatry*, 39, 43-48.
- Aptekar, L. (1983). Mexican-American high school students' perception of school. *Adolescence*, 18, 345-357.
- Asanova, J. (2005). Educational experiences of immigrant students from the former Soviet Union: A case study of an ethnic school in Toronto. *Educational Studies*, 31(2), 181-195.
- Atkinson, J. W.(1964). *An introduction to motivation*. Princeton, JN: Van Nostrand.
- Attie, I., & Brooks-Gunn, J. (1989). Development of eating problems in adolescent girls: A longitudinal study. *Developmental Psychology*, 25, 70-79.
- August, D., & Shanahan, T. (Eds.) (2006). *Developing literacy in second-language learners: A report of the National Literacy Panel on Language-Minority Children and Youth*. Mahwah, NJ:

- Lawrence Erlbaum Associates.
- Aunola, K., Nurmi, J., Onatsu-Arivilommi, T., & Pulkkinen, L. (1999). The role of parents' self-esteem, mastery-orientation, and social background in their parenting styles. *Scandinavian Journal of Psychology, 40*, 307-317.
- Bagwell, C. L., Newcomb, A. F., & Bukowski, W. M. (1998). Preadolescent friendship and peer rejection as predictors of adult adjustment. *Child Development, 69*, 140-153.
- Baker, R. P., Bradburn, N. M., & Johnson, R. A. (1995). Computer-assisted Interviewing: An Experimental Evaluation of Data Quality. *Journal of Official Statistics, 11(4)*, 413-431.
- Bandura, A. (1997). *Self-efficacy*. NY: W. H. Freeman.
- Barens, A. E. (1972). *Socialization of need for achievement in boys and proceedings of the 80th annual Convention of the American Psychology Association, 273-274*.
- Berk, L. E. (2006). *Child Development* (7th ed.). Allyn and Bacon.
- Berndt, T. J., & Perry, T. B. (1990). Distinctive features and effects of early adolescent friendship. In R. Montemayor, G. R. Adams, & T. B. Gullotta (Eds.), *From childhood to adolescence: A transitional period?* Newbury Park, CA: Sage.
- Berry, J. W. (1990). Psychology of acculturation. In R. W. Brislin (Eds.), *Applied cross-cultural psychology* (pp. 232-253). Newbury Park, CA: Sage.
- Berry, J. W. (1997). Immigration, acculturation, and adaptation. *Applied Psychology: An International Review, 46*, 5-34.
- Berry, J. W. (2005). Acculturation. In W. Friedlmeier, P. Chakkarath, & B. Schwarz (Eds.) *Culture and Human Development: The Importance of Cross-Cultural Research for Social Sciences* (pp. 291-302), NY: Psychology Press.

- Berry, J. W., & Kim, U. (1988). Acculturation and mental health. In P. Dasen, J. W. Berry, & N. Sartorius (Eds.), *Health and cross-cultural psychology* (pp. 207-236). Newbury Park, CA: Sage.
- Berry, J. W., Kim, U., Minde, T., & Mok, D. (1987). Comparative studies of acculturative stress. *International Migration Review*, *21*, 491-511.
- Bronfenbrenner, U. (1989). Ecological system theories. *Annals of Child Development*, *6*, 187-246.
- Brooks-Gunn, J. (1988). Antecedents and consequences of variations in girls' maturational timing. *Journal of Adolescent Health Care*, *9*, 365-373.
- Brophy, J. (1998). *Motivating students to learn*. Boston: McCraw-Hill.
- Brown, J. D., & Siegel, J. D. (1988). Exercise as a buffer of life stress: A prospective study of adolescent health. *Health Psychology*, *7*, 341-353.
- Bruch, H. (1981). Developmental considerations of anorexia nervosa and obesity. *Canadian Journal of Psychiatry*, *26*, 212-217.
- Buchanan, C. M., Eccles, J., & Becker, J. (1992). Are adolescents the victims of raging hormones? Evidence for activational effects of hormones on moods and behavior at adolescence. *Psychological Bulletin*, *3*, 62-107.
- Buhrmester, D. (1990). Friendship, interpersonal competence, and adjustment in preadolescence and adolescence. *Child Development*, *61*, 1101-1111.
- Caldwell, C. H., Zimmerman, M. A., Bernat, D. H., Sellers, R. M., & Notaro, P. C. (2002). Racial identity, maternal support, and

- psychological distress among African American adolescents. *Child Development, 73*, 1322–1336.
- Cawte, J. (1972). *Cruel, Poor and Brutal nations*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- Chen, C., & Stevenson, H. W. (1989). Homework: A cross-cultural examination. *Child Development, 60*, 551–561.
- Chen, H., Mechanic, D., & Hansell, S. (1998). A longitudinal study of self-awareness and depressed mood in adolescence. *Journal of Youth and Adolescence, 27*, 719–734.
- Clark, C. Z., Martin, J., & Bates, N. (1998). Development and Implementation of CASIC in Government Statistical Agencies. M. P. Couper, et al., (Eds.), *Computer Assisted Survey Information Collection*. New York: John Wiley & Sons Inc.
- Coker, T. R., Elliott, M. N., Kanouse, D. E., Grunbaum, J. A., Schwebel, D. C., Gilliland, M. J., Tortolero, S. R., Peskin, M. F., & Schuster, M. A. (2009). Perceived racial/ethnic discrimination among fifth-grade students and its association with mental health. *American Journal of Public Health, 99*, 878–884.
- Coleman, P. K., & Karraker, K. H. (1998). Self-efficacy and parenting quality: Finding and future applications. *Developmental Psychology, 56*, 754–761.
- Cooper, C. R., Grotevant, H. D., & Condon, S. M. (1983). Individuality and connectedness in the family as a context for adolescent identity formation and role taking skill. In H. D. Grotevant & C. R. Cooper (Eds.), *Adolescent development in the family*. San Francisco: Jossey-Bass.
- Coopersmith, S. (1967). *The antecedents of self-esteem*. San Francisco: W. H. Freeman.

- Cotterell, J. L. (1992). School size as a factor in adolescents' adjustment to the transition to secondary school. *Journal of Early Adolescence, 12*, 28-45.
- Crijnen, M. (2003). Emotional and behavioral problems of Turkish immigrant children, adolescents, and their parents living in Netherlands: An overview. *Supplement to International Journal of Behavioral Development, 27*, 439-444.
- Cutrona, C. E., & Troutman, B. R. (1986). Social support, infant temperament, and parenting self-efficacy: A mediational model of postpartum depression. *Child Development, 57*, 1507-1518.
- Damon, W., & Hart, D. (1988). *Self-understanding in childhood and adolescence*. New York: Cambridge University Press.
- Dellas, M., & Jernigan, L. P. (1990). Affective personality characteristics associated with undergraduate ego identity formation. *Journal of Adolescent Research, 5*, 306-324.
- DeRosier, M. E., Kupersmidt, J. B., & Patterson, C. J. (1994). Children's academic and behavioral adjustment as a function of the chronicity and proximity of peer rejection. *Child Development, 65*, 1799-1813.
- Dorsey, S., Klain, K., Forehand, R., & Family Health Project Research Group. (1999). Parenting self-efficacy of HIV-infected mothers: The role of social support. *Journal of Marriage and Family, 61*, 295-305.
- Dryfoos, J. G. (1990). *Adolescents at risk: Prevalence and prevention*. NY: Oxford University Press.
- DuBois, D. L., & Hirsch, B. J. (1990). School and neighborhood friendship patterns of blacks and whites in early adolescence. *Child Development, 61*, 524-536.

- Dubow, E. F., & Ullman, D. G. (1989). Assessing social support in elementary school children: The survey of children's social support. *Journal of Clinical Child Psychology, 18*, 52-64.
- Duke-Duncan, P. (1991). Body image. In R. M. Lerner, A. C. Petersen, & Brooks-Gunn(Eds.), *Encyclopedia of adolescence* (Vol. 1). NY: Garland.
- Dumka, L. E., Stoerzinger, H. D., Jackson, K. M., & Roosa, M. W. (1996). Examination of the crosscultural and cross-language equivalence of the parenting self-agency measure. *Family Relations, 45*, 216-222.
- Eccles, J. S., Wigfield, A., & Schiefele, U. (1998). Motivation to succeed. In W. Damon (Eds.), *Handbook of child psychology* (5th ed., Vol. 3). NY: Wiley.
- Epstein, J. L., & Dunbar, S. L. (1995). Effects on students of an interdisciplinary program linking social studies, art, and family volunteers in the middle grades. *Journal of Early Adolescence, 15*, 114-144.
- Erikson, E. H. (1968). *Identity: Youth and crisis*. NY: Norton.
- Essex, M. J., Klein, M. H., Cho, E., & Kalin, N. H. (2002). Maternal stress beginning in infancy may sensitize children to later stress exposure: effects on cortisol and behavior. *Biological Psychiatry, 52*, 776-784.
- Fan, X., & Chen, M. (2001). Parental involvement and students' academic achievement: A meta-analysis. *Educational Psychology Review, 13*, 1-22.
- Feldman, S. S., & Wentzel, K. R. (1990). The relationship between parenting style, sons' self-restraint, and peer relations in early adolescence. *Journal of Early Adolescence, 10*, 439-454.

- Fulgini, A. J., & Eccles, J. S. (1993). Perceived parent-child relationships and early adolescents' orientation toward peers. *Developmental Psychology, 29*, 622-632.
- Furman, D., & Buhrmester, D. (1992). Age and sex differences in perceptions of networks of person relationships. *Child Development, 63*, 103-115.
- Garber, J., Kriss, M. R., Koch, M., & Lindholm, L. (1988). Recurrent depression in adolescents: A follow up study. *Journal of the American Academy of Child and Adolescent Psychiatry, 27*, 49-54.
- Garber, J., Robinson, N. S., & Valentiner, D. (1997). The relation between parenting and adolescent depression: Self-worth as a mediator. *Journal of Adolescent Research, 12*, 12-33.
- Gecas, V. (1982). The self-concept. *Annual Review of Sociology, 8*, 1-33.
- Genesee, F., Paradise, J., Cargo, M. B. (2004). *Dual language development and disorders: A handbook on bilingualism and second language learning*. Baltimore: Paul H. Brookes Publishing Co.
- Gibson, M. (1998). Promoting academic success among immigrant students: is acculturation the issue? *Education Policy, 12*(6), 615-633.
- Ginzberg, E. (1951). *Occupational choice: An approach to a general theory*. New York: Columbia University Press.
- Gobinson, N. S. (1995). Evaluating the nature of perceived support and its relation to perceived self-worth in adolescents. *Journal of Research on Adolescence, 5*, 253-280.
- Gold, M., & Petronio, R. J. (1980). Delinquent behavior in adolescence. In J. Adelson (Eds.), *Handbook or adolescent*

- psychology*. NY: Wiley.
- Gottfredson, L. (1981). Circumscription and compromise: A developmental theory of occupational aspiration. *Journal of Counseling Psychology Monograph*, 28, 545–579.
- Graber, J. A. (2004). Internalizing problems during adolescence. In R. Lerner & L. Steinberg (Eds.), *Handbook of adolescent psychology*. NY: Wiley.
- Grob, M., Klein, A., & Eisen, S. (1983). The role of high school professional in identifying and managing adolescent suicidal behavior. *Journal of Youth and Adolescence*, 12, 163–173.
- Gross, D., Conrad, B., Fogg, L., & Wothke, W. (1994). A longitudinal model of maternal self-efficacy, depression, and difficult temperament during toddlerhood. *Research in Nursing and Health*, 17, 207–215.
- Grotevant, H. D., & Cooper, C. (1985). Patterns of interaction in family relationships and the development of identity exploration in adolescence. *Child Development*, 56, 415–428.
- Hankin, B. L., Abramson, L. Y., Moffitt, T. E., Silva, P. A., McGee, R., & Angell, K. E. (1998). Development of depression from preadolescence to young adulthood: Emerging gender differences in a 10-year longitudinal study. *Journal of Abnormal Psychology*, 107, 128–140.
- Harter, S. (1987). The determinants and mediational role of global self-worth in children. In N. Eisenberg (Eds.), *Contemporary issues in developmental psychology*. NY: Wiley.
- Health Canada. (1996). Body-Image, Health and well-being- the social dynamics. *CAHPERD Journal*, 62(1), 26–27.
- Hermans, H. J. (1970). A questionnaire measure of achievement motivation. *Journal of Applied Psychology*, 54, 353–373.

- Herrenkohl, T. L., Maguin, E., Hill, K. G., Hawkins, J. D., & Abbott, R. D. (2001). Developmental risk factors for youth violence. *Journal of Adolescent Health, 26*, 176–186.
- Hightower, E. (1990). Adolescent interpersonal and familial precursors of positive mental health at midlife. *Journal of Youth and Adolescence, 19*, 257–275.
- Jacobi, L., & Cash, T. F. (1994). In pursuit of the perfect appearance: Discrepancies among self-ideal percepts of multiple physical attributes. *Journal of Applied Social Psychology, 24*, 379–396.
- Jaenicke, C., Hammen, C., Zupan, B., Hiroteo, D., Gordon, D., Adrian, C., & Burge, D. (1987). Cognitive vulnerability in children at risk for depression. *Journal of Abnormal Child Psychology, 15*, 559–572.
- Jessor, R., Bos, J. van den, Vanderryn, J., Costa, F. M., & Turbin, M. S. (1995). Protective factors in adolescent problem behavior: Moderator effects and developmental change. *Developmental Psychology, 31*, 923–933.
- Jodl, K. M., Michael, A., Malanchuk, O., Eccles, J. S., & Sameroff, A. (2001). Parents' roles in shaping early adolescents' occupational aspirations. *Child Development, 72*, 1247–1265.
- Jones, T. L., & Prinz, R. J. (2005). Potential roles of parental self-efficacy in parent and child adjustment: A review. *Clinical Psychology Review, 25*, 341–363.
- Jordan, A., & Cole, D. (1996). Relation of depressive symptoms to the structure of self-knowledge in childhood. *Journal of Abnormal Psychology, 105*, 530–540.
- Kail, R. V. (2007). *Children and their development*(4th Ed.). NJ: Prentice-Hall.

- Kandel, D. B., & Lesser, G. S. (1969). Parent-adolescent relationships and adolescence independence in the United States and Denmark. *Journal of Marriage and the Family*, *31*, 348-358.
- Kaplan, H. B. (1980). *Deviant behavior in defense of self*. NY: Academic Press.
- Kaplan, H. I., Sadock, B. J., & Gree, J. A. (1994). *Comprehensive textbook of psychiatry/V*. Baltimore: Williams & Wilkins.
- Kerr, M., & Stattin, H. (2000). What parents know, how they know it, and several forms of adolescent adjustment: Further evidence for a reinterpretation of monitoring. *Developmental Psychology*, *36*, 366-380.
- Kim, K., & Pohner, R. P. (2002). Parental warmth, control, and involvement in schooling: Predicting academic achievement among Korea American adolescents. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, *4*, 91-115.
- Kotchick, B. A., Summers, P., Forehand, R., & Steele, R. G. (1997). The role of parental and extrafamilial social support in the psycho-social adjustment of children with a chronically ill father. *Behavior modification*, *21*(4), 409-432.
- Kupersmidt, J. B., & Coie, J. D. (1990). Preadolescent peer status, aggression, and school adjustment as predictors of externalizing problems in adolescence. *Child Development*, *61*, 1350-1363.
- Kupersmidt, J., Burchinal, M., & Patterson, C. (1995). Developmental patterns of childhood peer relations as predictors of externalizing behavior problems. *Development and Psychopathology*, *7*, 825-843.
- Lamborn, S. D., Mounts, N. S., Steinberg, L., & Dornbusch, S. M.

- (1991). Patterns of competence and adjustment among adolescents from authoritative, authoritarian, indulgent and neglectful families. *Child Development*, 62, 1049–1065.
- Lapsly, D. K., Rice, K. G., & FitzGerald, D. P. (1990). Adolescent attachment, identity, and adjustment to college: Implications for the continuity of adaptation hypothesis. *Journal of Counseling and Development*, 68, 561–565.
- Lazarus, R. S. & Folkman, S. (1984). *Stress, Appraisal, and Coping*. New York: McGraw-Hill.
- Lee, J., & Bowen, N. K. (2006). Parent involvement, cultural capital and the achievement gap among elementary school children. *American Educational Research Journal*, 43, 193–218.
- Levitt, M., Lane, J., & Levitt, J. (2005). Immigration stress, social support, and adjustment in the first postmigration year: An intergenerational analysis. *Research in Human Development*, 2, 159–177.
- Limber, S. P. (1997). Preventing violence among school children. *Family Futures*, 1, 27–28.
- Luzzo, D. A. & Hutcheson, K. G. (1996). Causal attributions and sex differences associated with perceptions of occupational barriers. *Journal of Counseling and Development*, *Journal of Counseling and Development*, 75, 124–130.
- Lynn, D. B. (1974). *The Father: His role on child development*. California: Brooks Cole.
- Maccoby, E. E., & Martin, J. A. (1983). Socialization in the context of the family: parent-child interaction. In P. Mussen & E. M. Hetherington (Eds.), *Handbook of Child Psychology* (Vol. 4, pp. 1–101). NY: Wiley.
- MacDermid, S., & Crouter, A. C. (1995). Midlife, adolescence, and

- parental employment in family systems. *Journal of Youth and Adolescence*, 24, 29–54.
- Maggs, J. L., Schulenberg, J., & Hurrelmann, K. (1997). Developmental transitions in adolescence: Health promotion implications. In J. Schulenberg, J. L. Maggs, & Hurrelmann (Eds.), *Health risks and developmental transitions during adolescence*. New York: Cambridge University Press.
- Marcia, J. (1987). The identity status approach to the study of ego identity development. In T. Honess & K. Yardley (Eds.), *Self and identity: Perspectives across the lifespan*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Marcia, J. (1989). Identity and intervention. *Journal of Adolescence*, 12, 401–410.
- Marini, M. M. (1978). Sex differences in the determination of adolescent aspirations: A review of research. *Sex Roles*, 4, 723–754.
- McClelland, D. C., & Franz, C. E. (1992). Motivational and other sources of work accomplishments in mid-life: A longitudinal study. *Journal of Personality*, 60, 679–707.
- McClelland, D. C., Atkinson, J. W., Clark, R. A., & Lowell, E. L. (1976). *The achievement motive (2nd Ed.)*. NY: Irvington.
- Meeus, W., Dekovic, M., & Iedema, J. (1997). Unemployment and identity in adolescence: A social comparison perspective. *The Career Devel*, 45, 369–380.
- Olweus, D. (1993). *Bullying at school*. Cambridge, MA: Blackwell.
- Oyserman, D., & Markus, H. (1990). Possible selves in balance: Implications for delinquency. *Journal of Social Issues*, 46, 141–157.
- Papini, D. R., Micka, J. C., & Barnett, J. K. (1989). Perceptions of

- intrapsychic and extrapsychic funding as bases of adolescent ego identity status. *Journal of Adolescent Research*, 4, 462-482.
- Parish, T. S., & McCluskey, J. J. (1992). The relationship between parenting style and young adults' self-concepts and evaluations of parents. *Adolescence*, 27, 915-918.
- Parker, J. G., & Asher, S. R. (1987). Peer relations and later personal adjustment: "Are low-accepted children at risk?" *Psychological Bulletin*, 102, 357-389.
- Paykel, E. S. (1969). Life events and depression. *Psychiatry*, 21, 753-760.
- Perlmutter, B. F. (1987). Delinquency and learning disabilities: Evidence for compensatory behaviors and adaptation. *Journal of Youth and Adolescence*, 16, 89-95.
- Pett, M. A., Vaughn-Cole, B., & Wampold, B. E. (1994). Maternal employment and perceived stress: Their impact on children's adjustment and mother-child interaction in young divorced and married families. *Family Relations*, 43, 151-158.
- Phinney, J. S. (1996). When we talk about American ethnic groups, what do we mean? *American Psychologist*, 51, 918-927.
- Phinney, J. S. (2000). Ethnic identity. In A. Kazdin (Eds.), *Encyclopedia of psychology*. NY: American Psychological Association and Oxford University Press.
- Phinney, J. S. (2005). Ethnic identity development in minority adolescents. In C. B. Fisher & R. M. Lerner (Eds.), *Encyclopedia of applied developmental science* (Vol. 1, pp. 420-423). Thousand Oaks, CA: Sage.
- Phinney, J. S., & Aplipuria, L. L. (1990). Ethnic identity in college students from four ethnic groups. *Journal of Adolescence*, 13,

171-183.

- Phinney, J. S., & Rosenthal, D. A. (1992). Ethnic identity in adolescence: Process, context, and outcome. In G. R. Adams, T. P. Gullotta, & R. Montemayor (Eds.), *Adolescent identity formation*. CA: Sage.
- Phinney, J. S., Ferguson, D. L., & Tate, J. D. (1997). Intergroup attitudes among ethnic minority adolescents: A causal model. *Child Development, 68*, 955-969.
- Pintrich, P. R., & Schunk, D. H. (1996). *Motivation in education: Theory, research and application*. Columbus, OH: Merrill.
- Qin, D., Way, N., & Mukherjee, P. (2008). The other side of the model minority story: The familial and peer challenges faced by Chinese American adolescents. *Youth and Society, 39*, 480-506.
- Quinton, D., Rutter, M., & Gulliver, L. (1990). Continuities in psychiatric disorders from childhood to adulthood in the children of psychiatric patients. In L., Robins & M. Rutter (Eds.), *Straight and devious pathways from childhood to adulthood*. NY: Cambridge University Press.
- Quittner, A. L., Glueckauf, R. L., & Jackson, D. N. (1990). Chronic parenting stress: Moderating versus mediating effects of social support. *Journal of Personality and Social Psychology, 59*, 1266-1278.
- Rierdan, J., Koff, E., & Stubbs, M. (1989). Timing of menarche, preparation, and initial menstrual experience: Replication and further analyses in prospective study. *Journal of Youth and Adolescence, 18*, 413-426.
- Rosenberg, M. (1965). *Society and the adolescent self-image*. Princeton, NJ: Princeton University Press.

- Roth, J., Brooks-Gunn, J., Murray, L., & Foster, W. (1998). Promoting healthy adolescents: Synthesis of youth development program evaluations. *Journal of Research on Adolescence*, 8, 423-459.
- Rotter, J. B., (1966). Generalized expectancies for internal versus external control of reinforcement. *Psychological Monographs*, 80.
- Santrock, J. W. (2003). *Adolescence* (9th Ed.). New York: McGraw-Hill.
- Santrock, J. W. (2003). *Children* (7th ed.). McGraw-Hill.
- Schunk, D. H. (2001) Social cognitive theory and self-regulated learning. In B. J. Zimmerman & D. H. Schunk (Eds.), *Self-regulated learning and academic achievement* (2nd ed). Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Schwartzberg, N. S., & Dytell, R. S. (1988). Family stress and psychological well-being among employed and nonemployed mothers. *Journal of Social Behavior and Personality*, 3, 175-190.
- Sewell, W., & Hauser, R. (1975). *Education, occupation, and earning: Achievement in the early career*. NY: Academic Press.
- Shavelson, R. J., Hubner, J. J., & Stanton, J. C. (1976). Self-concept: Validation of construct interpretations. *Review of Educational Research*, 46, 407-441.
- Sheeber, L., Hops, H., Andrews, J. A., & Davis, B. (1997, April). *Family support and conflict: Prospective relation to adolescent depression*. Paper presented at the meeting of the Society for Research in Child Development, Washington, DC.
- Silverberg, S. B., & Steinberg, L. (1990). Psychological well-being

- of parents with early adolescent children. *Developmental Psychology*, *26*, 658–666.
- Simpson, R. L. (1962). Parental influence, anticipatory socialization, and social mobility. *American Sociological Review*, *27*, 517–522.
- Skinner, E. A., & Belmont, M. J. (1993). Motivation in the classroom: Riciprocal effects of teacher behavior and student engagement across the school year. *Journal of Educational Psychology*, *85*, 571–581
- Smolak, L. (2004). Body image in children and adolescents: where do we go from here?, *Body image*, *1*. 15–28.
- Spence, J. T. & Helmreich, R. L. (1983). Achievement-related motives and behavior. In J. T. Spence (Eds.), *Achievement and achievement motives: Psychological and sociological approaches*. NY: Freeman.
- Spencer, M. B., & Dornbusch, S. M. (1990). Challenges in studying minority youth. In S. S. Feldman & G. R. Elliott (Eds.), *At the threshold: The developing adolescent*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Stein, J. A., Newcomb, M. D., & Bentler, P. M. (1990). The relative influence of vocational behavior and family involvement on self-esteem: longitudinal analysis of young adult women and men. *Journal of Vocational Behavior*, *36*, 320–330.
- Steinberg, L. (1999). *Adolescence* (5th Ed.). McGraw-Hill College.
- Steinberg, L., Lamborn, S. D., Darling, N., Mounts, N., & Dornbusch, S. (1994). Over-time changes in adjustment and competence among adolescents from authoritative, authoritarian, indulgent, and neglectful families. *Child Development*, *65*, 754–770.

- Steinberg, L., Mounts, N., Lamborn, S., & Dornbusch, S. (1991). Authoritative parenting and adolescent adjustment across various ecological niches. *Journal of Research on Adolescence, 1*, 19–36.
- Stormer, S. M., & Thompson, J. K. (1996). Explanations of body image disturbance: a test of maturational status, negative verbal commentary, social comparison, and sociocultural hypotheses. *International Journal of Eating Disorders, 19*, 193–202.
- Suarez-Orozco, C., Suarez-Orozco, M. M., & Todorova, I. (2009). Learning a New Land: Immigrant Students in American Society. *Journal of Marriage and the Family, 71*(1), 203–205.
- Sue, S. (1990, August). *Ethnicity and culture in psychological research and practice*. Paper presented at the meeting of the American Psychological Association, Boston.
- Sullivan, H. S. (1953). *The interpersonal theory of psychiatry*. NY: Norton.
- Super, D. E. (1953). A theory of vocational development. *American Psychologist, 8*, 189–191.
- Super, D. E. (1963). Self-concepts in vocational development. In D. E. Super (Eds.), *Career development: Self-concept Theory* (pp. 1–16). NY: College Entrance Examination Board.
- Super, D. E. (1980). A life-span, life-space approach to career development. *Journal of Vocational Behavior, 16*, 282–298.
- Sutton-Smith, B. (1973) *Child Psychology*, New York: Appleton Century Ctafts.
- Swarr, A., & Richards, M. (1996). Longitudinal effects of adolescent girls' pubertal development, perceptions of pubertal timing, and parental relations on eating problems.

- Developmental Psychology*, 32, 636–646.
- Teddlie, C., Kirby, P. C., & Stringfield, S. (1989). Effective vs. ineffective schools: Observable differences in the classroom. *American Journal of Education*, 97, 221–236.
- van Dijk, T. A. (1987). *Communicating racism*. Newbury Park, CA: Sage.
- Vernberg, E. M. (1990). Psychological adjustment and experience with peers during early adolescence: Reciprocal, incidental, or unidirectional relationship? *Journal of Abnormal Child Psychology*, 18, 187–198.
- Walker, L. S. & Green, J. W. (1986). The social context of adolescent self-esteem. *Journal of Youth and Adolescence*, 15, 315–322.
- Ward, C. (1996). Acculturation. In D. Landis & R. Bhagat (Eds.), *Handbook of intercultural training* (pp. 124–147), Thousand Oaks, CA: Sage.
- Ward, C., & Kennedy, A. (1994). Acculturation strategies, psychological adjustment, and sociocultural competence during cross-cultural transitions. *International Journal of Intercultural Relations*, 18, 329–343.
- Ward, C., & Rana-Deuba, A. (1999). Acculturation and adaptation revisited. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 30, 422–442.
- Waterman, A. S. (1992). Identity as an aspect of optimal psychological functioning. In G. R. Adams, T. P. Gullotta, & R. Montemayor (Eds.), *Adolescent identity formation* (pp. 50–72). Newbury Park, CA: Sage.
- Weiner, B., & Kukla, A. (1970). An attributional analysis of achievement motivation. *Journal of Personality and Social*

- Psychology, 15*, 1–20.
- Wentzel, K. R. (1997). Student motivation in middle school: The role of perceived pedagogical caring. *Journal of Educational Psychology, 89*, 411–419.
- Wicks–Nelson, R., & Israel, A. C. (2000). *Behavior disorders of childhood* (4th Ed.). NJ: Prentice–Hall.
- Wigfield, A., Eccles, J. S., Maciver, D., Reuman, D. A., & Midgley, C.(1991). Transitions during early adolescence: Changes in children's domain–specific self–perceptions and general self–esteem across the transition to junior high school. *Developmental Psychology, 27*, 552–565.
- Williams, C. L., & Berry, J. W. (1991). Primary prevention of acculturative stress. *American Psychologist, 46*, 632–641.
- Williams, D. R., Neighbors, H. W., & Jackson, J. S. (2003). Racial/ethnic discrimination and health: Findings from community studies. *American Journal of Public Health, 93*, 200–208.
- Wilson, K. G., Stelzer, J., Bergman, J. N., Kral, M. J., Inayatullah, M., & Elliot, C. A. (1995). Problem solving, stress, and coping in adolescent suicide attempts. *Suicide and Life–Threatening Behavior, 25*, 241–252.
- Wodarski, J. S., & Harris, P. (1987). Adolescent suicide: a review of influences and the means for prevention. *Social Work in Health Care, 32*, 477–484.
- Wolfson, A. R. & Carskadon, M. A. (1998). Sleep schedules and daytime functioning in adolescents. *Child Development, 69*, 875–887.
- Yoshikawa, H., & Way, N. (2008). From Peers to Policy: How Broader Social Contexts Influence the Adaptation of Children

- and Youth in immigrant Families. In H. Yoshikawa & N. Way (Eds.), *Beyond the family: Contexts of immigrant children's development. New Directions for Child and Adolescent Development, 121*, 1–8.
- Young, R. A., & Friesen, J. D. (1992). The intentions of parents in influencing the career development of their children. *The Career Development Quarterly, 40*, 198–207.
- Yu, S. M. , Huang, Z. J. , Schwalberg, R. H. , Overpeck, M. , Kogan, M. D. (2003). Acculturation and the Health and Well-being of U.S. Immigrant Adolescents. *Journal of Adolescents Health, 33*, 479–488.
- Zhou, M. (1997). Segmented assimilation: issues, controversies, and recent research on the new second generation, *International Migration Review, 31*(4), 975–1008.
- Zung, W. W. K. (1965). A self-rating depression scale. *Archives of General Psychiatry, 12*, 63–70.
- <http://dss.princeton.edu/cgi-bin/dataresources/newdataresources.cgi?term=102>(프린스턴대학 Data and Statistical Services)
- <http://rdc.uwo.ca/projects.htm>(온타리오대학 Research Data Center)
- <http://www.acf.hhs.gov/programs/>(미국 Department of Health & Human Services, Administration for Child & Families)
- <http://www.esds.ac.uk/longitudinal/access/bhps/>(엑세스대학 Economic and Social Data Service)
- <http://www.nber.org/~kling/surveys/PSID.html>
- <http://www.cls.ioe.ac.uk> (영국 Centre for Longitudinal Studies)

부 록

<부록 1> 초등학교 4학년 예비조사 설문지(A형)

2010년 다문화 아동청소년패널 예비조사 (초등학생A)

ID	_____	Card No.	_____ (5-6)
Interviewer No.	_____	Interview Length	_____
No. of Queries	_____	Reference No.	_____

안녕하세요?
 한국청소년정책연구원은 국무총리 산하 국책연구기관으로 올해 **다문화가족 청소년들의 발달과정에 관한 예비조사**를 진행하고 있습니다.
 본 조사의 목적은 **다문화 가족 초등학생을 대상을 이해하는데 가장 필요한 문항과 가장 효과적인 조사 방법을 알아보**고자 하는 것으로, 여러분이 오늘 설문지에 응답하는 내용은 내년에 본조사 진행하는데 매우 귀중한 자료가 될 것입니다. 여러분의 응답은 조사를 위한 **통계적인 용도 이외에는 전혀 사용되지 않고 절대 비밀이 보장**되오니 한 문항도 빠짐없이 솔직하게 응답해 주시면 감사하겠습니다.

닐슨컴퍼니 코리아
 담당연구원 : 안 진 경 과장
 담당감독원 : 김 미 희 차장
 ☎ 전 화 : 02-2122-7267

오늘 내가 진행하고 기록한 면접은 진실하고 정확하며 조사 방법과 구체적인 지시에 따랐으며, ESOMAR규범을 준수하였음을 증명합니다.

면접원 이름 : _____ 전화 : _____ 사인 : _____
 면접일시: 2010년 월 일 (오전/오후) 시: 분부터 ()분간

나는 전화와 면접을 통해 위의 응답자들로부터 위의 정보를 입수하였으며, 지시받은 대로 검증 질문하였습니다. 아래 질문에 기록된 날짜에 검증을 실시하였으며 질문지상에 있는 면접 날짜로부터 ()일 지난 후에 검증을 실시하였습니다. 검증의 결과는 응답자들의 응답내용을 사실 그대로 정확하게 반영하였습니다.

감독원 : _____ 코딩원 : _____ 검증일시 : _____ 검증원: _____

면접원 기입 사항

시 도 : 1. 경기도 2. 경상남도
 지역코드 : 지역크기 : 1. 시지역 2. 읍/면지역
 학교코드 : 학교명: _____
 성 별 : 1. 남자 2. 여자

응답자 정보

이름 : _____ 연락처 : _____ 주소 : _____

**1. 다음은 나와 가족에 대한 질문입니다.
나에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나
직접 써주세요.**

문1. 나의 성별은 무엇입니까?

- ① 남 ② 여

문2. 내가 태어난 해는 언제입니까?

년

문3. 나는 한국에서 태어났습니까?

- ① 예 → **문4)로 가세요**
② 아니오

▶ 문3-1. (한국에서 태어나지 않았다면)
내가 태어난 나라는 어디입니까?

▶ 문3-2. (한국에서 태어나지 않았다면)
나는 언제 한국에 왔습니까?

년

문4. 현재 나와 함께 살고 있는 가족은 몇 명
입니까?

아버지	어머니	할아버지	할머니
<input type="text"/> 명	<input type="text"/> 명	<input type="text"/> 명	<input type="text"/> 명
남자형제 (오빠, 형, 남 동생)	여자형제 (언니, 누나, 여동생)	그 밖의 친척들 (고모, 삼촌 등)	기타
<input type="text"/> 명	<input type="text"/> 명	<input type="text"/> 명	<input type="text"/> 명

문5. 부모님 중 어느 쪽이 외국출신이십니까?

- ① 아버지
② 어머니
③ 두 분 모두

문6. 외국인 부모님은 어느 나라에서 오셨나요?

아버지	어머니
<input type="text"/>	<input type="text"/>

- ① 필리핀 ⑥ 태국 ⑪ 카자흐스탄
② 중국 ⑦ 캐나다 ⑫ 말레이시아
③ 베트남 ⑧ 인도 ⑬ 키르기스스탄
④ 몽골 ⑨ 인도네시아 ⑭ 일본
⑤ 우즈베키스탄 ⑩ 에콰도르 ⑮ 기타(_____)

문7. 외국인 부모님의 한국어 능력은?

구분	전혀 못한다	못하는 편이다	조금 잘한다	매우 잘한다
말하기	1	2	3	4
쓰기	1	2	3	4
읽기	1	2	3	4

문8. 나는 외국인 부모님과 어느 나라 말로
대화를 합니까?

- ① 한국말로만
② 한국말이 대부분이고 외국어 약간
③ 한국말과 외국어 반반
④ 한국말은 약간이고 외국어가 대부분
⑤ 외국어로만

문9. 아버지와 어머니는 서로 대화할 때
어느 나라 말을 주로 사용합니까?

- ① 한국말로만
② 한국말이 대부분이고 외국어 약간
③ 한국말과 외국어 반반
④ 한국말은 약간이고 외국어가 대부분
⑤ 외국어로만

문10. 나는 한국어를 얼마나 잘한다고 생각
합니까?

- ① 매우 못한다
② 잘 못하는 편이다
③ 보통이다
④ 잘하는 편이다
⑤ 매우 잘한다

문11. 나는 한국어를 얼마나 잘 합니까?

구분	전혀 못한다	못하는 편이다	조금 잘한다	매우 잘한다
말하기	1	2	3	4
쓰기	1	2	3	4
읽기	1	2	3	4

문12. 나는 한국어 이외에 사용할 수 있는
다른 언어가 있습니까?

- ① 예 ② 아니오 → **문13)로 가세요**

▶ 문12-1. (한국어 외에 사용할 수 있는 다
른 언어가 있다면) 나는 어떤
언어를 사용할 수 있습니까?

문13. 나의 외국인 부모 나라 언어 실력은

어느 정도입니까?

구분	전혀 못한다	못하는 편이다	조금 잘한다	매우 잘한다
말하기	1	2	3	4
쓰기	1	2	3	4
읽기	1	2	3	4

문14. 나는 어느 나라 사람입니까?

- ① 한국 사람
- ② 아버지/어머니 나라사람
- ③ 두 나라 사람 모두
- ④ 아버지 나라 사람도, 어머니 나라도 아닌 사람
- ⑤ 모르겠다
- ⑥ 기타(내용: _____)

문15. 외국인 부모의 나라를 방문한 적이 있습니까?

① 예 ② 아니오 → 문6)으로 기세요

▶ 문15-1. (부모의 나라를 방문한 적이 있다면) 지금까지 외국인 부모의 나라에 몇 번 가 보았습니까?

		번
--	--	---

▶ 문15-2. (부모의 나라를 방문한 적이 있다면) 친(외)할아버지, 친(외)할머니 혹은 친가/외가식구들이 한국을 방문한 적이 있습니까?

① 예 ② 아니오

문16. 나는 외국인 부모의 나라에 대해 얼마나 관심이 있습니까?

- ① 전혀 관심이 없다
- ② 관심이 없는 편이다
- ③ 보통이다
- ④ 관심을 가지고 있다
- ⑤ 매우 관심이 많다

문17. 나는 친한 친구가 몇 명 정도 있습니까?

- ① 없다
- ② 1-2명
- ③ 3-4명
- ④ 5-6명
- ⑤ 7명 이상

문18. 친구들과 학교에서 생활하는데 가장 큰 어려움은 무엇입니까?

- ① 친구들이 공부를 못한다고 나를 놀리는 것
- ② 친구들이 외모에 대해 놀리는 것
- ③ 친한 친구가 없는 것
- ④ 친구들이 따돌리는 것
- ⑤ 친구들이 때리거나 욕하는 것
- ⑥ 친구들이 나를 믿어주지 않는 것
- ⑦ 한국어를 잘 못한다고 놀리는 것
- ⑧ 별 어려움이 없다
- ⑨ 기타(내용: _____)

II. 다음은 건강에 관한 질문입니다.

자신에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나 직접 써주세요.

문19. 다음은 평소 건강에 관한 질문입니다. 나에게 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀	그렇지	그런	상당히	매우
		그렇지	않은	편이다	그렇다	그렇다
1	나는 가슴이 자주 답답하거나 아프다	1	2	3	4	5
2	나는 변비 때문에 자주 고생한다	1	2	3	4	5
3	나는 자주 머리가 아프다	1	2	3	4	5
4	나는 가끔 심하게 어지러울 때가 있다	1	2	3	4	5
5	나는 아침에 일찍 일어나면 지치고 피곤하다	1	2	3	4	5
6	나는 쉽게 잠들거나 깊이 자는 것이 힘들다	1	2	3	4	5
7	나는 자주 불행하고 우울하다	1	2	3	4	5
8	나는 매우 수줍음을 타고 예민하다	1	2	3	4	5
9	사람들이 나를 자주 괴롭히고 귀찮게 한다	1	2	3	4	5
10	나는 종종 죽고 싶은 생각이 난다	1	2	3	4	5
11	근심 걱정 때문에 항상 우울하다	1	2	3	4	5

III. 다음은 학습과 동기에 관한 질문입니다.

나에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나 직접 써주세요.

문20. 학교 공부를 하는데 가장 어려운 점

이 무엇입니까?

- ① 부할 내용이 어려울 때 물어볼 사람이 없다
- ② 내 생각을 글로 나타내는 것이 어렵다
- ③ 선생님께서 말하는 내용을 알아듣기 어렵다
- ④ 공부시간에 나의 의견을 말하는 것이 어렵다
- ⑤ 책의 내용을 이해하는 것이 어렵다
- ⑥ 공부하는데 관심이 없다
- ⑦ 기타(내용: _____)

문21. 다음은 공부하는 특성에 관한 질문입니다. **나에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.**

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않다	그런 편이다	매우 그렇다
1	나는 수업내용을 그 시간에 이해하기 위해서 선생님의 설명을 열심히 들으려고 한다	1	2	3	4
2	나는 어떤 일이 있더라도 일정량의 복습은 반드시 끝내려고 한다	1	2	3	4
3	나는 수업시간에 배운 내용을 복습할 때 매 꼭다 이해한 후 기억하려고 한다	1	2	3	4
4	나는 학교에서 배운 교과내용을 정신을 차려 차분하게 읽고 이해하려고 한다	1	2	3	4
5	나는 학교 밖에서도 수업내용과 관련된 사항들을 항상 관심을 두고 살피려고 한다	1	2	3	4
6	나는 교과목의 내용을 보다 효과있게 공부하는 방법에 대해서 항상 관심을 가지고 있다	1	2	3	4
7	나는 수업내용과 관련이 있는 TV프로, 신문기사, 인터넷, 잡지 등의 내용을 살펴보고자 노력한다	1	2	3	4

IV. 다음은 정서에 관한 질문입니다. 나에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나 직접 써주세요.

문22. 나중에 어떤 직업을 갖길 원합니까?

- ① 돈을 많이 버는 직업
- ② 이름을 떨칠 수 있는 직업
- ③ 오랫동안 일할 수 있는 직업
- ④ 인기를 얻는 직업
- ⑤ 다른 사람들을 돕는 직업
- ⑥ 기타(내용: _____)

문23. 나중에 어느 학교까지 다니길 원합니까?

- ① 초등학교 _____
- ② 중학교 _____
- ③ 고등학교 _____ → **문24)로 가세요**
- ④ 대학교 _____

⑤ 대학원

▶ 문23-1. (대학교 이상 교육받기를 원한다면) 구체적으로 어떤 수준을 원합니까?

- ① 전문대라도 충분하다
- ② 서울이나 지방 상관없이 4년제 대학만 가도 충분하다
- ③ 서울에 있는 4년제 대학을 가야 한다
- ④ 일류대를 가야만 한다

문24. 다음은 자아에 관한 질문입니다. **나에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.**

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않다	그런 편이다	매우 그렇다
1	나는 내 자신이 자랑스럽다	1	2	3	4
2	나는 내 자신을 소중하게 생각한다	1	2	3	4
3	나는 학급임원(반장, 부반장)이 될 자격이 있다고 생각한다	1	2	3	4
4	나는 앞으로 훌륭한 사람이 될 것이다	1	2	3	4
5	나는 자존심이 상하면 참지 못한다	1	2	3	4
6	나는 옳다고 생각하면 굽히지 않는다	1	2	3	4
7	나는 스스로 부끄러운 짓을 하지 않는다	1	2	3	4
8	나를 따르고 부러워하는 아이들 이 없다	1	2	3	4
9	나보다 잘난 아이들이 많은 것 같다	1	2	3	4
10	나는 남보다 뛰어난 것이 별로 없다	1	2	3	4
11	나는 남보다 별로 자랑할만한 것이 없다	1	2	3	4
12	나를 무시하고 알보는 아이들이 많은 것 같다	1	2	3	4
13	나는 남에게 뒤떨어지는 것을 못 참는다	1	2	3	4
14	부모님이 나를 못마땅하게 여기시는 때가 많다	1	2	3	4
15	선생님은 나에게 기대를 많이 하신다	1	2	3	4

문25. 다음은 자신의 신체에 관한 질문입니다. **나에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.**

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않은 편이다	그런 편이다	매우 그렇다
1	나는 매력적인 사람이라고 생각한다	1	2	3	4
2	나는 내가 원하는만큼 잘 생겼다고 생각한다	1	2	3	4
3	나는 신체모습 중 몇 군데를 바꾸고 싶다	1	2	3	4
4	나는 호감을 주는 얼굴이라고 생각한다	1	2	3	4
5	나는 현재의 나의 외모에 만족한다	1	2	3	4
6	나는 키가 크지도 작지도 않다고 생각한다	1	2	3	4
7	나는 나의 외모 때문에 괴롭다	1	2	3	4
8	나는 마르지도 뚱뚱하지도 않다고 생각한다	1	2	3	4

문26. 다음은 문화적응에 대한 질문입니다. 나에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않은 편이다	그런 편이다	매우 그렇다
1	다른 사람이 어머니(아버지) 나라의 문화를 갖고 농담할 때 스트레스를 받는다	1	2	3	4
2	어머니(아버지)가 다른 나라 사람이라서 학교에 가고싶지 않다	1	2	3	4
3	한국에 사는 것에 스트레스를 받는다	1	2	3	4
4	한국어를 잘 못해서 스트레스를 받는다	1	2	3	4
5	주변에서 한국사람처럼 행동하려고 스트레스를 준다	1	2	3	4
6	어머니(아버지)가 외국인이라서 무시를 당한다	1	2	3	4
7	어머니(아버지)가 외국인이라고 친구들이 따돌린다	1	2	3	4
8	우리 동네 사람들은 우리 식구를 못살게 한다	1	2	3	4
9	한국사람들은 우리 식구를 못살게 한다	1	2	3	4
10	이중언어를 사용한다는 것이 자랑스럽다	1	2	3	4

문27. 나는 이번학기에 들어서 친구들로부터 다음과 같은 행동을 얼마나 자주 당했습니까? 나에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	한번도 없었다	한달에 1-2번 있었다	한주에 1-2번 있었다	거의 매일 있었다
1	다른 학생들로부터 따돌림을 당했다	1	2	3	4
2	욕을 듣거나 심하게 집적거리거나 놀림을 당했다	1	2	3	4
3	고의로 어떤 일에 끼워주지 않거나 완전히 무시당했다	1	2	3	4
4	맞거나 발로 차이거나 위협을 당했다	1	2	3	4
5	나에 대해 거짓소문을 퍼뜨려서 다른 친구들이 나를 싫어하게 되었다	1	2	3	4
6	신체적 특징이나 외모에 대해 험한 욕설을 듣거나 놀림을 당했다	1	2	3	4

V. 다음은 우리 가족에 관한 질문입니다. 나에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나 직접 써주세요.

문28. 다음은 부모님이 나를 대하는 태도에 관한 질문입니다. 우리 부모님을 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않은 편이다	그런 편이다	매우 그렇다
1	부모님은 나의 의견을 존중하고 그것을 자유롭게 말할 수 있도록 하신다	1	2	3	4
2	내가 부모님께 복종해야 한다고 하신다	1	2	3	4
3	내가 볼고 있을 때 함께 놀아 주신다	1	2	3	4
4	내가 요구하는 것을 거절하실 때에는 그 이유를 설명해주신다	1	2	3	4
5	내가 원하는 것은 잊지 않고 들어주신다	1	2	3	4
6	나의 질문에 대해 친절하게 대답해주신다	1	2	3	4
7	내가 가장 좋아하는 놀이나 텔레비전 내용을 알아두고 이런 것에 관심을 가지신다	1	2	3	4
8	내가 모르는 것을 설명해달라고 요구하면 알 때까지 몇 번 씩이라도 다시 설명해주신다	1	2	3	4

문29. 나는 외국인 부모님에 대해 어떻게 생각합니까?

① 매우 자랑스럽다

- ② 자랑스러운 편이다
- ③ 보통이다
- ④ 부끄럽게 생각하는 편이다
- ⑤ 매우 부끄럽게 생각한다

문30. 나는 한국인 부모님에 대해 어떻게 생각합니까?

- ① 매우 자랑스럽다
- ② 자랑스러운 편이다
- ③ 보통이다
- ④ 부끄럽게 생각하는 편이다
- ⑤ 매우 부끄럽게 생각한다

문31. 나와 외국인 부모님 사이에서 느끼는 가장 큰 어려움은 무엇입니까?

- ① 공부 및 성적을 너무 강조하는 것
- ② 나의 공부를 못 도와주는 것
- ③ 나의 학교생활에 관심이 없는 것
- ④ 학교과제나 준비물을 챙겨주지 못하는 것
- ⑤ 내가 잘못했을 때 무조건 혼만 내는 것
- ⑥ 대화가 서로 없는 것
- ⑦ 부모님의 외모가 다른 부모들과 달라서 창피한 것
- ⑧ 부모님의 한국말이 서투른 것
- ⑨ 어려움이 없다
- ⑩ 기타(내용: _____)

VI. 다음은 학교와 친구들에 관한 질문입니다. 나에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나 직접 써주세요.

문32. 다음은 현재의 담임선생님에 관한 질문입니다. 나와 담임선생님의 관계를 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	별로 그렇지 않다	보통이다	약간 그렇다	매우 그렇다
1	나는 우리 선생님과 친한 것 같다	1	2	3	4	5
2	우리 선생님은 날 잘 도와주는 것 같다	1	2	3	4	5
3	나는 우리 선생님과 이야기하기가 어려운 것 같다	1	2	3	4	5
4	우리 선생님은 내 기분을 별로 중요하게 여기는 것 같지 않다	1	2	3	4	5
5	우리 선생님은 날 좋아하시는 것 같다	1	2	3	4	5
6	우리 선생님은 나에게 관심이 많으신 것 같다	1	2	3	4	5
7	내가 아프거나 내게 무슨 일이 생기면 우리 선생님은 날 걱정 해주시는 것 같다	1	2	3	4	5
8	우리 선생님은 나를 중요한 사람으로 인정해주는 것 같다	1	2	3	4	5

문33. 다음은 나의 친구들에 관한 질문입니다. 나와 친구들의 관계를 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	별로 그렇지 않다	보통이다	약간 그렇다	매우 그렇다
1	내 친구들은 나를 좋아하는 것 같다	1	2	3	4	5
2	내 친구들은 나를 따돌리는 것 같다	1	2	3	4	5
3	내 친구들은 내 생각이나 말을 잘 들어주는 것 같다	1	2	3	4	5
4	내게 어려운 일이 생기면 내 친구들은 날 위로해주고 격려해주는 것 같다	1	2	3	4	5
5	내 친구들은 서로 잘 도와주는 것 같다	1	2	3	4	5
6	내 친구들은 나에게 관심이 많은 것 같다	1	2	3	4	5
7	내 친구들은 나와 함께 지내는 것을 좋아하는 것 같다	1	2	3	4	5
8	내 친구들은 나를 잘 이해해주는 것 같다	1	2	3	4	5

문34. 나는 학교에서 실시하고 있는 방과 후 프로그램에 참여하고 있습니까?

- ① 예 ② 아니오 → 문35)로 가세요

▶ 문34-1. (방과 후 프로그램에 참여하고 있다면) 내가 현재 참여하고 있는 방과 후 프로그램은 무엇입니까?(복수응답)

- ① 한국어교육
- ② 숙제 및 학습지도
- ③ 특기 적성교육
- ④ 컴퓨터교육
- ⑤ 자신감향상 프로그램
- ⑥ 사회성 훈련 프로그램
- ⑦ 성취동기향상 프로그램
- ⑧ 진로교육 프로그램
- ⑨ 현장체험학습
- ⑩ 아버지/어머니나라 언어교육
- ⑪ 기타(내용: _____)

문35. 학교 내에서 어려운 일이 생겼을 때, 친구나 담임선생님 외에 도와주는 사람이 있습니까?

- ① 예 ② 아니오 → 문36)으로 가세요

▶ 문35-1. (도와주는 사람이 있다면) 도와주는 사람은 누구입니까?

문36. 학교 밖에서 나에게 어려운 일이 생겼거나 숙제를 해야 할 때, 나를 도와주는 어른이 있습니까?

① 예 ② 아니오 → **문37)로 기재요**

▶ **문36-1. (도와주는 어른이 있다면)**
도와주는 어른은 누구입니까?

VII. 다음은 자신의 행동에 관한 질문입니다.
나에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나 직접 써주세요.

문37. 다음은 자신의 기분에 관한 질문입니다.
나에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 없다	가끔 그렇다	자주 그렇다
1	나는 외롭다고 느낀다	1	2	3
2	나는 잘 우는 편이다	1	2	3
3	일부로 내 몸을 내가 때리거나 죽으려고 한다	1	2	3
4	나는 내가 나쁜 생각이나 나쁜 행동을 할까 두렵다	1	2	3
5	나는 스스로 완벽해야 한다고 생각한다	1	2	3
6	아무도 나를 사랑하지 않는다고 느낀다	1	2	3
7	남들이 나를 해치려 한다고 생각 한다	1	2	3
8	나는 보잘 것 없고 남보다 못 하다 느낀다	1	2	3
9	나는 신경이 날카롭고 긴장되 어 있다	1	2	3
10	나는 지나치게 겁이 많거나 불 안해한다	1	2	3
11	나는 자주 내 잘못이야 또는 나 때문이야 라고 느낀다	1	2	3
12	나는 나 스스로를 지나치게 의 식하며 쉽게 부끄러워진다	1	2	3
13	나는 죽고 싶다고 생각한다	1	2	3
14	나는 종종 불행하다고 생각하 거나 슬퍼하고, 우울해 한다	1	2	3
15	나는 걱정이 많은 편이다	1	2	3
16	나는 평소 의심이 많은 편이다	1	2	3

문38. 다음은 자신의 행동에 관한 질문입니다.
자신에 대해 가장 잘 설명하는 보
기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않은 편이다	그런 편이다	매우 그렇다
1	친구들을 괴롭히는 경우가 있다	1	2	3	4
2	다른 사람의 입장을 먼저 생각해보고 행동한다	1	2	3	4
3	규칙을 잘 지킨다	1	2	3	4
4	화가 나면 참지 못하고 싸운다	1	2	3	4
5	가출한 적이 있다	1	2	3	4
6	부모님이나 선생님의 말씀을 잘 따르지 않을 때가 있다	1	2	3	4
7	억울하게 아단맞거나 처벌받을 때가 있다	1	2	3	4
8	어른들에게 말대꾸를 곧잘 한다	1	2	3	4
9	어른들이 불만스러울 때가 있다	1	2	3	4
10	도둑질을 해서 말썹이 됐던 적이 있다	1	2	3	4
11	다른 사람을 화나게 하는 행동을 한다	1	2	3	4
12	거짓말을 해서 위기를 넘길 때가 있다	1	2	3	4
13	어른들은 내 친구들을 대체로 좋게 평가하지 않는다	1	2	3	4

수고 많으셨습니다

면접원 기입 사항

조사방법: 1. 방문 PAPI 2. 유치 PAPI

3. 방문 CAPI

<부록 2> 초등학교 4학년 예비조사 설문지(B형)

2010년 다문화 아동·청소년패널 예비조사 (초등학생B)

ID	_____	Card No.	_____
Interviewer No.	_____	Interview Length	_____
No. Of Queries	_____	Reference No.	_____

오늘 내가 진행하고 기록한 면접은 진실하고 정확하며 조사 방법과 구체적인 지시에 따랐으며, ESOMAR규범을 준수하였음을 증명합니다.

면접원 이름 : _____ 전화 : _____ 사인 : _____
 면접일시 : 2010년 월 일 (오전/오후) 시: 분부터 ()분간

안녕하세요?

한국청소년정책연구원은 국무총리 산하 국책연구기관으로 올해 **다문화가족 청소년들의 발달과정**에 관한 예비조사를 진행하고 있습니다.

본 조사의 목적은 **다문화 가족 초등학생을 대상을 이해하는데 가장 필요한 문항과 가장 효과적인 조사 방법을 알아보고자 하는 것으로**, 여러분이 오늘 설문지에 응답하는 내용은 내년에 본조사 진행하는데 매우 귀중한 자료가 될 것입니다. 여러분의 응답은 조사를 위한 **통계적인 용도 이외에는 전혀 사용되지 않고 절대 비밀이 보장**되오니 한 문항도 빠짐없이 솔직하게 응답해 주시면 감사하겠습니다.

닐슨컴퍼니 코리아
 담당연구원 : 안 진 경 과장
 담당감독원 : 김 미 희 차장
 ☎ 전 화 : 02-2122-7267

나는 전화와 면접을 통해 위의 응답자들로부터 위의 정보를 입수하였으며, 지시받은 대로 검증 질문하였습니다. 아래 질문에 기록된 날짜에 검증을 실시하였으며 질문지상에 있는 면접 날짜로부터 ()일 지난 후에 검증을 실시하였습니다. 검증의 결과는 응답자들의 응답내용을 사실 그대로 정확하게 반영하였습니다.

감독원 : 코딩원 : 검증일시 : 검증원:

면접원 기입 사항

시 도 : 1. 경기도 2. 경상남도
 지역코드 : 지역크기 : 1. 시지역 2. 읍/면지역
 학교코드 : 학교명: _____
 성 별 : 1. 남자 2. 여자

응답자 정보

이름 : _____ 연락처 : _____
 주소 : _____

1. 다음은 나와 가족에 대한 질문입니다. 자신에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나 직접 써주세요.

문1. 학생의 성별은 무엇입니까?

- ① 남 ② 여

문2. 학생은 몇 년도에 태어났습니까?

년

문3. 학생은 한국에서 태어났습니까?

- ① 예 → **문4)로 가세요**
 ② 아니오

▶ 문3-1. (한국에서 태어나지 않았다) 학생이 태어난 나라는 어디입니까?

▶ 문3-2. (한국에서 태어나지 않았다면) 학생은 언제 한국에 왔습니까?

년

문4. 현재 학생과 함께 살고 있는 가족은 몇 명입니까?

아버지	어머니	할아버지	할머니
<input type="text"/> 명	<input type="text"/> 명	<input type="text"/> 명	<input type="text"/> 명
남자형제 (오빠, 형, 남 동생)	여자형제 (언니, 누나, 여동생)	그 밖의 친척들 (고모, 삼촌 등)	기타
<input type="text"/> 명	<input type="text"/> 명	<input type="text"/> 명	<input type="text"/> 명

문5. 부모님 중 어느 쪽이 외국출신입니까?

- ① 아버지
 ② 어머니
 ③ 두 분 모두

문6. 외국인 부모님은 어느 나라에서 오셨나요?

아버지 어머니

- ① 필리핀 ⑥ 태국 ⑪ 카자흐스탄
 ② 중국 ⑦ 캐나다 ⑫ 말레이시
 ③ 베트남 ⑧ 인도 ⑬ 키르기스스탄
 ④ 몽골 ⑨ 인도네시아 ⑭ 일본
 ⑤ 우즈베키스탄 ⑩ 에콰도르 ⑮ 기타(_____)

문7. 외국인 부모님의 한국어 능력은?

구분	전혀 못한다	못하는 편이다	조금 잘한다	매우 잘한다
말하기	1	2	3	4
쓰기	1	2	3	4
읽기	1	2	3	4

문8. 학생은 외국인 부모님과 어느 나라 말로 대화를 합니까?

- ① 한국말로만
 ② 한국말이 대부분이고 외국어 약간
 ③ 한국말과 외국어 반반
 ④ 한국말은 약간이고 외국어가 대부분
 ⑤ 외국어로만

문9. 아버지와 어머니는 서로 대화할 때 어느 나라 말을 주로 사용합니까?

- ① 한국말로만
 ② 한국말이 대부분이고 외국어 약간
 ③ 한국말과 외국어 반반
 ④ 한국말은 약간이고 외국어가 대부분
 ⑤ 외국어로만

문10. 학생은 한국어를 얼마나 잘한다고 생각합니까?

- ① 매우 못한다
 ② 잘 못하는 편이다
 ③ 보통이다
 ④ 잘하는 편이다
 ⑤ 매우 잘한다

문11. 학생은 한국어를 얼마나 잘 합니까?

구분	전혀 못한다	못하는 편이다	조금 잘한다	매우 잘한다
말하기	1	2	3	4
쓰기	1	2	3	4
읽기	1	2	3	4

문12. 학생은 한국어 이외에 사용할 수 있는 다른 언어가 있습니까?

- ① 예 ② 아니오 → **문13)으로 가세요**

▶ 문12-1. (한국어 외에 사용할 수 있는 다른 언어가 있다면) 학생은 어떤 언어를 사용할 수 있습니까?

문13. 학생의 외국인 부모 나라 언어 실력은 어느 정도입니까?

구분	전혀 못한다	못하는 편이다	조금 잘한다	매우 잘한다
말하기	1	2	3	4
쓰기	1	2	3	4
읽기	1	2	3	4

문14. 학생은 어느 나라 사람이라고 생각합니까?

- ① 한국 사람
- ② 아버지/어머니 나라사람
- ③ 두 나라 사람 모두
- ④ 아버지 나라 사람도, 어머니 나라도 아닌 사람
- ⑤ 모르겠다
- ⑥ 기타(내용: _____)

문15. 외국인 부모의 나라를 방문한 적이 있습니까?

① 예 ② 아니오 → 문16)으로 가세요

▶ 문15-1. (부모의 나라를 방문한 적이 있다면) 지금까지 외국인 부모의 나라에 몇 번 가 보았습니까?
 번

▶ 문15-2. (부모의 나라를 방문한 적이 있다면) 친(외)할아버지, 친(외)할머니 혹은 친가/외가 식구들이 한국을 방문한 적이 있습니까?
 ① 예 ② 아니오

문16. 학생은 어머니 나라에 대해 얼마나 관심이 있습니까?

- ① 전혀 관심이 없다
- ② 관심이 없는 편이다
- ③ 보통이다
- ④ 관심을 가지고 있다
- ⑤ 매우 관심이 많다

문17. 학생은 친한 친구가 몇 명 정도 있습니까?

- ① 없다
- ② 1-2명
- ③ 3-4명
- ④ 5-6명
- ⑤ 7명 이상

문18. 친구들과 학교에서 생활하는데 가장 큰 어려움은 무엇입니까?

- ① 친구들이 공부를 못한다고 나를 놀리는 것
- ② 친구들이 외모에 대해 놀리는 것
- ③ 친한 친구가 없는 것
- ④ 친구들이 따돌리는 것
- ⑤ 친구들이 때리거나 욕하는 것
- ⑥ 친구들이 나를 믿어주지 않는 것
- ⑦ 한국어를 잘 못한다고 놀리는 것
- ⑧ 별 어려움이 없다
- ⑨ 기타(내용: _____)

II. 다음은 건강에 관한 질문입니다. 자신에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나 직접 써주세요.

문19. 다음은 평소 건강에 관한 질문입니다. 자신에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않은 편이다	그런 편이다	매우 그렇다
1	나는 가슴이 자주 답답하거나 아프다	1	2	3	4
2	나는 변비 때문에 자주 고생한다	1	2	3	4
3	나는 자주 머리가 아프다	1	2	3	4
4	나는 가끔 심하게 어지러울 때가 있다	1	2	3	4
5	나는 아침에 일찍 일어나면 지치고 피곤하다	1	2	3	4
6	나는 쉽게 잠들거나 깊이 자는 것이 힘들다	1	2	3	4
7	나는 자주 불행하고 우울하다	1	2	3	4
8	나는 매우 수줍음을 타고 예민하다	1	2	3	4
9	사람들이 나를 자주 괴롭히고 귀찮게 한다	1	2	3	4
10	나는 종종 죽고 싶은 생각이 난다	1	2	3	4
11	근심 걱정 때문에 항상 우울하다	1	2	3	4

III. 다음은 학습과 동기에 관한 질문입니다. 자신에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나 직접 써주세요.

문20. 다음은 성적에 관한 질문입니다. 각 과목에 대해 자신의 성적이 해당되는 번호에 솔직하게 O표시해주세요.

과목	못하는 편	중간	잘하는 편
1 국어	1	2	3
2 영어	1	2	3
3 수학	1	2	3
4 사회영역	1	2	3
5 과학영역	1	2	3
6 음악	1	2	3
7 미술	1	2	3
8 체육	1	2	3

문21. 다음은 학생의 일반적인 특성에 관한 질문입니다. 자신에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않음	그런 편이다	매우 그렇다
1	내가 어떤 일을 맡아 할 때, 내가 나 자신에게 바라는 달성도는 매우 높다	1	2	3	4
2	나는 보통 내가하기로 결심한 것보다 훨씬 더 많은 양을 해 낸다	1	2	3	4
3	내가 나의 학교성적에 대해 세우는 기준은 매우 높다	1	2	3	4
4	학교에서 큰 책임을 맡아야 하는 일이 있다면, 나는 그 일을 매우 하고 싶다	1	2	3	4
5	전혀 일하지 않고도 살아갈 수 있다면, 그 사람은 매우 즐거울 것이다	1	2	3	4
6	미래에 어른이 되어 높은 지위에 오른다는 것은 아주 중요하다	1	2	3	4
7	사회적으로 대단히 성공한 사람을 보면, 나는 그들을 매우 존경하게 된다	1	2	3	4
8	지금까지 학교생활을 해오면서 나는 대단히 욕심이 많았다	1	2	3	4
9	어떤 일을 시작하면, 나는 항상 성공적으로 끝낸다	1	2	3	4

IV. 다음은 정서에 관한 질문입니다. 자신에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나 직접 써주세요.

문22. 학생은 나중에 어떤 직업을 갖길 원합니까?

- ① 돈을 많이 버는 직업
- ② 이름을 떨칠 수 있는 직업
- ③ 오랫동안 일할 수 있는 직업
- ④ 인기를 얻는 직업
- ⑤ 다른 사람들을 돕는 직업
- ⑥ 기타(내용: _____)

문23. 학생은 나중에 어느 학교까지 다니길 원합니까?

- ① 초등학교
- ② 중학교
- ③ 고등학교
- ④ 대학교
- ⑤ 대학원

문24로 가세요

문23-1. (대학교 이상 교육받기를 원한다면) 구체적으로 어떤 수준을 원합니까?

- ① 전문대라도 충분하다
- ② 서울이나 지방 상관없이 4년제 대학만 가도 충분하다
- ③ 서울에 있는 4년제 대학을 가야 한다
- ④ 일류대를 가야만 한다

문24. 다음은 스트레스에 대한 질문입니다. 자신에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않음	그런 편이다	매우 그렇다
1	성적 때문에 부모님으로부터 스트레스를 받는다	1	2	3	4
2	부모님과 의견충돌이 있어서 스트레스를 받는다	1	2	3	4
3	부모님의 지나친 간섭으로 스트레스를 받는다	1	2	3	4
4	부모님과 대화가 안통해서 스트레스를 받는다	1	2	3	4
5	학교성적이 좋지 않아서 스트레스를 받는다	1	2	3	4
6	숙제나 시험 때문에 스트레스를 받는다	1	2	3	4
7	대학입시 또는 취업에 대한 부담으로 스트레스를 받는다	1	2	3	4
8	공부가 지겨워서 스트레스를 받는다	1	2	3	4
9	친구에게 놀림이나 무시를 당해서 스트레스를 받는다	1	2	3	4
10	친구들로부터 인정을 받지 못해서 스트레스를 받는다	1	2	3	4
11	친구에 대한 열등감 때문에 스트레스를 받는다	1	2	3	4
12	멋있는 옷을 입지 못해서 스트레스를 받는다	1	2	3	4
13	용돈이 부족해서 스트레스를 받는다	1	2	3	4
14	갖고 싶은 물건을 갖지 못해서 스트레스를 받는다	1	2	3	4

문25. 다음은 정체성에 관한 질문입니다. 자신에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 하주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않은 편이다	그런 편이다	매우 그렇다
1	누군가 우리나라를 칭찬하면 내가 칭찬받는 것 같다	1	2	3	4
2	나는 다른 사람들이 우리나라에 관해서 어떤 생각을 갖는지에 관심이 많다	1	2	3	4
3	우리나라의 성공이 곧 나의 성공이다	1	2	3	4
4	누군가 우리나라를 비판하면 나에게 욕하는 것 같아서 기분이 상한다	1	2	3	4

문26. 다음은 다른 나라의 문화를 받아들이는 태도에 관한 질문입니다. 자신에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 하주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않은 편이다	그런 편이다	매우 그렇다
1	한국문화(음악, 영화, 음식, 의복 등)를 즐기는 편이다	1	2	3	4
2	어머니(아버지) 나라의 문화(음악, 영화, 음식, 의복 등)를 즐기는 편이다	1	2	3	4
3	어머니(아버지)가 외국인이라는 것이 자랑스럽다	1	2	3	4
4	한국에 살고 있다는 것이 자랑스럽다	1	2	3	4
5	앞으로 계속 한국에 살고 싶다	1	2	3	4
6	앞으로 어머니(아버지) 나라에 가서 살고 싶다	1	2	3	4
7	한국의 대학이나 회사에 다니고 싶다	1	2	3	4
8	어머니(아버지) 나라로 가서 대학이나 회사에 다니고 싶다	1	2	3	4
9	어머니(아버지) 나라의 문화를 배우는 것이 중요하다	1	2	3	4
10	한국문화를 배우는 것이 중요하다	1	2	3	4

V. 다음은 가족에 관한 질문입니다. 자신에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나 직접 써주세요.

문27. 다음은 부모님이 나를 대하는 태도에 관한 질문입니다. 우리 부모님을 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 하주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않은 편이다	그런 편이다	매우 그렇다
1	우리 가족은 나를 별로 사랑하지 않는 것 같다	1	2	3	4
2	우리 가족은 서로 많이 도와주는 것 같다	1	2	3	4
3	우리 가족은 나를 잘 이해해주는 것 같다	1	2	3	4
4	우리 가족은 가지고 있는 것들을 서로 나누어 가지는 것 같다	1	2	3	4
5	내가 힘들어할 때 우리 가족은 내게 힘과 용기를 주는 것 같다	1	2	3	4
6	우리 가족은 내 생각이나 말을 잘 들어주는 것 같다	1	2	3	4
7	우리 가족은 나를 중요한 사람으로 생각하는 것 같다	1	2	3	4
8	우리 가족은 나에게 관심이 많은 것 같다	1	2	3	4

문28. 학생은 외국인 부모님에 대해 어떻게 생각합니까?

- ① 매우 자랑스럽다
- ② 자랑스러운 편이다
- ③ 보통이다
- ④ 부끄럽게 생각하는 편이다
- ⑤ 매우 부끄럽게 생각한다

문29. 학생은 한국인 부모님에 대해 어떻게 생각합니까?

- ① 매우 자랑스럽다
- ② 자랑스러운 편이다
- ③ 보통이다
- ④ 부끄럽게 생각하는 편이다
- ⑤ 매우 부끄럽게 생각한다

문30. 학생과 외국인 부모님 사이에서 느끼는 가장 큰 어려움은 무엇입니까?

- ① 공부 및 성적을 너무 강조하는 것
- ② 나의 공부를 못 도와주는 것
- ③ 나의 학교생활에 관심이 없는 것
- ④ 학교과제나 준비물을 챙겨주지 못하는 것
- ⑤ 내가 잘못했을 때 무조건 혼만 내는 것
- ⑥ 대화가 서로 없는 것
- ⑦ 부모님의 외모가 다른 부모들과 달라서 창피한 것
- ⑧ 부모님의 한국말이 서투른 것
- ⑨ 어려움이 없다
- ⑩ 기타(내용: _____)

VI. 다음은 학교와 친구들에 관한 질문입니다. 자신에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나 직접 써주세요.

문31. 다음은 현재의 담임선생님에 관한 질문입니다. 학생과 담임선생님의 관계를 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	별로 그렇지 않다	보통이다	약간 그렇다	매우 그렇다
1	나는 우리 선생님과 친한 것 같다	1	2	3	4	5
2	우리 선생님은 날 잘 도와주는 것 같다	1	2	3	4	5
3	나는 우리 선생님과 이야기하기가 어려운 것 같다	1	2	3	4	5
4	우리 선생님은 내 기분을 별로 중요하게 여기는 것 같지 않다	1	2	3	4	5
5	우리 선생님은 날 좋아하시는 것 같다	1	2	3	4	5
6	우리 선생님은 나에게 관심이 많으신 것 같다	1	2	3	4	5
7	내가 아프거나 내게 무슨 일이 생기면 우리 선생님은 날 걱정 해주시는 것 같다	1	2	3	4	5
8	우리 선생님은 나를 중요한 사람으로 인정해주시는 것 같다	1	2	3	4	5

문32. 다음은 친구들에 관한 질문입니다. 학생과 친구들의 관계를 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	별로 그렇지 않다	보통이다	약간 그렇다	매우 그렇다
1	내 친구들은 나를 좋아하는 것 같다	1	2	3	4	5
2	내 친구들은 나를 따돌리는 것 같다	1	2	3	4	5
3	내 친구들은 내 생각이나 말을 잘 들어주는 것 같다	1	2	3	4	5
4	내게 어려운 일이 생기면 내 친구들은 날 위로해주고 격려해주는 것 같다	1	2	3	4	5
5	내 친구들은 서로 잘 도와주는 것 같다	1	2	3	4	5
6	내 친구들은 나에게 관심이 많은 것 같다	1	2	3	4	5
7	내 친구들은 나와 함께 지내는 것을 좋아하는 것 같다	1	2	3	4	5
8	내 친구들은 나를 잘 이해 해주는 것 같다	1	2	3	4	5

문33. 학생은 학교에서 실시하고 있는 방과 후 프로그램에 참여하고 있습니까?

① 예 ② 아니오 → 문34)로 가세요

▶ 문33-1. (방과 후 프로그램에 참여하고 있다면) 현재 참여하고 있는 방과후 프로그램은 무엇입니까?(복수응답)

- ① 한국어교육
- ② 숙제 및 학습지도
- ③ 특기적성교육
- ④ 컴퓨터교육
- ⑤ 자신감향상 프로그램
- ⑥ 사회성 훈련 프로그램
- ⑦ 성취동기향상 프로그램
- ⑧ 진로교육 프로그램
- ⑨ 현장체험학습
- ⑩ 아버지/어머니나라 언어교육
- ⑪ 기타(내용:_____)

문34. 학교 내에서 어려운 일이 생겼을 때, 친구나 담임선생님 외에 도와주는 사람이 있습니까?

① 예 ② 아니오 → 문35)로 가세요

▶ 문34-1. (도와주는 사람이 있다면) 도와주는 사람은 누구입니까?

문35. 학교 밖에서 어려운 일이 생겼거나 숙제를 해야 할 때, 학생을 도와주는 어른이 있습니까?

① 예 ② 아니오 → 문36)으로 가세요

▶ 문35-1. (도와주는 어른이 있다면) 도와주는 어른은 누구입니까?

VII. 다음은 나의 행동에 관한 질문입니다. 자신에게 해당되는 번호를 골라 O표 하거나 직접 써주세요.

문36. 다음은 학생의 평소 특성에 관한 질문입니다. 자신에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 없다	가끔 그렇다	자주 그렇다
1	말다툼을 자주 한다	1	2	3
2	자랑을 많이 한다	1	2	3
3	남에게 못되게 군다	1	2	3
4	관심을 많이 끌려고 노력한다	1	2	3
5	내 물건을 부순다	1	2	3
6	다른 사람의 물건을 부순다	1	2	3
7	학교에서 말을 안 듣는다	1	2	3
8	다른 사람에게 시샘을 잘한다	1	2	3
9	나는 싸움을 많이 한다	1	2	3
10	남을 신체적으로 공격한다	1	2	3
11	고함을 많이 지른다	1	2	3
12	으스대거나 남을 웃기려고 싱거운 짓을 한다	1	2	3
13	고집이 세다	1	2	3
14	내 기분이나 감정은 갑자기 변하곤 한다	1	2	3
15	나는 지나치게 수다스럽다	1	2	3
16	남을 잘 놀린다	1	2	3
17	나는 성미가 급하다	1	2	3
18	남들을 신체적으로 해치겠다고 위협한다	1	2	3
19	다른 아이들보다 소란스럽다	1	2	3

문37. 다음은 학생의 행동에 관한 질문입니다. 나에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않은 편이다	그런 편이다	매우 그렇다
1	가만히 있으면 답답해서 견딜 수가 없다	1	2	3	4
2	긴 시간동안 집중해야 하는 과제는 하기가 싫다	1	2	3	4
3	손발을 가만 두지 못하고 꼼지락 거릴 때가 있다	1	2	3	4
4	나의 차례가 오기까지 기다리기 어렵다	1	2	3	4
5	학교 수업을 제대로 따라가기 어렵다	1	2	3	4
6	나는 주의가 산만하다는 말을 자주 듣는다	1	2	3	4
7	나 때문에 다른 사람이 일하는데 방해가 될 때가 있다	1	2	3	4
8	나는 수다스럽다 할 정도로 말이 많은 편이다	1	2	3	4
9	물건을 자주 잃어버린다	1	2	3	4
10	남들이 이야기하는데 끼어들 때가 있다	1	2	3	4
11	너무 위험한 행동을 한다고 꾸중들을 때가 자주 있다	1	2	3	4

12	덤벼거린다는 말을 자주 듣는다	1	2	3	4
13	조심성없이 행동하다가 실수를 할 때가 있다	1	2	3	4
14	잘 잊어버린다	1	2	3	4
15	다른 사람의 말을 듣고도 잘 기억하지 못할 때가 있다	1	2	3	4
16	한 가지 일을 끝까지 끈기있게 해내지 못한다	1	2	3	4
17	자리에 가만히 앉아 있기가 어렵다	1	2	3	4
18	조용하게 노는 것이 어렵다	1	2	3	4
19	자리에 가만히 앉아있지 않아서 선생님께 꾸중을 들은 적이 있다	1	2	3	4

문38. 다음은 학생의 기분에 관한 질문입니다. 자신에 대해 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 O표 해주세요.

번호	문항	전혀 없다	가끔 그렇다	자주 그렇다
1	혼자 있는 것을 좋아한다	1	2	3
2	나는 말이 거의 없는 편이다	1	2	3
3	나는 숨기는 것이 많고 속마음을 털어놓지 않는다	1	2	3
4	수줍음이 많고 소극적인 편이다	1	2	3
5	나는 평소 기운이 별로 없다	1	2	3
6	나는 남들과 잘 어울리지 않으려고 한다	1	2	3

수고 많으셨습니다

면접원 기입 사항

- 조사방법: 1. 방문 PAPI 2. 유치 PAPI
3. 방문 CAPI

<부록 3> 한국인 학부모용 예비조사 설문지(한국어)

2010년 다문화 아동·청소년패널 예비조사 (한국인 학부모)

ID	_____	Card No.	_____
Interviewer No.	_____	Interview Length	_____
No. Of Queries	_____	Reference No.	_____

안녕하세요?

저희는 이번에 **다문화가족의 아동·청소년 패널조사**를 위한 **예비조사**를 진행하고 있습니다. 향후 진행할 조사 대상은 여러분과 같은 한국인 학부모들과 여러분의 자녀이며, 보다 효과적인 조사 방법과 내용을 찾고자 이번 예비조사를 진행하고 있습니다. 따라서 대답하시는 내용은 향후 다문화가족 아동·청소년패널 본조사를 진행하는데 있어 귀중한 자료가 되며, 조사를 위한 통계적인 용도 이외에는 전혀 사용되지 않고 반드시 비밀이 보장됩니다.

바쁘시더라도 잠시만 시간을 내주셔서 이번 조사에 동참해 주시면 대단히 감사하겠습니다.

닐슨컴퍼니 코리아
담당연구원 : 안 진 경 과장
담당감독원 : ☎ 전 화 : 02-2122-7

오늘 내가 진행하고 기록한 면접은 진실하고 정확하며 조사 방법과 구체적인 지시에 따랐으며, ESOMAR규범을 준수하였음을 증명합니다.

면접원 이름 : _____ **전화 :** _____ **사인 :** _____
 면접일시 : 2010년 월 일 (오전/오후) 시: 분부터 ()분간

나는 전화와 면접을 통해 위의 응답자들로부터 위의 정보를 입수하였으며, 지시받은 대로 검증 질문하였습니다. 아래 질문지에 기록된 날짜에 검증을 실시하였으며 질문지상에 있는 면접 날짜로부터 ()일 지난 후에 검증을 실시하였습니다. 검증의 결과는 응답자들의 응답내용을 사실 그대로 정확하게 반영하였습니다.

감독원 : 코딩원 : 검증일시 : 검증원:

■ 면접원 기입 사항

시 도 : 1. 경기도 2. 경상남도
 지역코드 : **지역크기 :** 1. 시지역 2. 읍/면지역
 학교코드 : **학교명 :** _____

■ 응답자 정보

이름 : _____ **연락처 :** _____
 주소 : _____

문10. 현재 귀댁의 가정형편은 어떻습니까?

- ① 아주 어렵다
- ② 어려운 편이다
- ③ 보통이다
- ④ 잘 사는 편이다
- ⑤ 아주 잘 산다

문11. 귀댁의 월평균 소득수준은 얼마나 되십니까?

- ① 100만원 미만
- ② 100만원 이상-200만원 미만
- ③ 200만원 이상-300만원 미만
- ④ 300만원 이상-400만원 미만
- ⑤ 400만원 이상-500만원 미만
- ⑥ 500만원 이상

문12. 현재 귀댁의 주요 소득원은 누구입니까?
해당되는 사항 모두 표시해 주십시오

- ① 남편 ② 나 ③ 시부모 ④ 기타(_____)

문13. 설문에 응답하는 자녀는 현재 배우자와의 사이에서 낳은 아이입니까?

- ① 예 ② 아니오

문14. 자녀들의 아버지는 모두 같은 사람입니까?

- ① 예 ② 아니오

III. 다음은 귀하의 자녀교육과 관련된 내용입니다.

문15. 귀하의 자녀가 초등학교에 입학하기 전, 5세-7세경에 어린이 교육기관에 다녔습니까?

- ① 예 ② 아니오 → **문6)으로 가세요**

▶ **문15-1. (어린이 교육기관에 다닌 경험이 있는 경우) 주로 어디를 다녔습니까? 하나만 고르세요.**

- ① 유치원 ④ 지역의 보육센터
- ② 유아원 ⑤ 학원
- ③ 놀이방 ⑥ 기타(_____)

문16. 귀하의 자녀가 5세-7세 경, 주로 누가 자녀를 돌보았습니까?

- ① 나 ⑤ 기타 친인척
- ② 남편 ⑥ 자녀 혼자 집에 있었다
- ③ 시부모 ⑦ 기타(_____)
- ④ 친정부모

문17. 귀하는 자녀가 어느 수준까지 교육받기를 원하십니까?

- ① 초등학교
 - ② 중학교
 - ③ 고등학교
 - ④ 대학교
 - ⑤ 대학원(석사)
 - ⑥ 대학원(박사)
- **문18)으로 가세요**

▶ **문17-1. 만일 대학교 이상 교육받기를 원하신다면 구체적으로 어떤 수준을 원하십니까?**

- ① 전문대로도 충분하다
- ② 서울이나 지방 상관없이 4년제 대학만 가도 충분하다
- ③ 서울에 있는 4년제 대학을 가야 한다
- ④ 일류대를 가야만 한다
- ⑤ 기타(_____)

문18. 귀댁은 평소 자녀 교육과 관련된 결정을 할 때 주로 누가 결정합니까?

- ① 나
- ② 남편
- ③ 시부모
- ④ 그 외의 다른 가족이나 친척

문19. 귀하는 자녀의 학교교육에 얼마나 도움을 준다고 생각하십니까?

- ① 전혀 도움을 주지 못한다
- ② 별로 도움을 주지 못한다
- ③ 어느 정도 도움을 준다
- ④ 많은 도움을 줄 수 있다

문20. 귀하의 자녀가 학교에서 문제가 생겼거나 어려운 숙제를 해야 할 때 주로 누가 도와줍니까?

- ① 나
- ② 남편
- ③ 시부모
- ④ 그 외의 다른 가족이나 친척
- ⑤ 지역의 전문센터나 기관
- ⑥ 기타(_____)

문21. 귀하는 자녀가 나중에 어떤 종류의 직업을 갖기 원하십니까?

- ① 돈을 많이 버는 직업
- ② 명예가 있는 직업
- ③ 안정적인 직업
- ④ 다른 사람들의 인기를 얻는 직업
- ⑤ 권력이 있는 직업
- ⑥ 사회봉사를 주로 하는 직업
- ⑦ 기타(_____)

문22. 귀하는 자녀에게 공부하라는 말을 얼마나 자주 하십니까?

- ① 전혀 하지 않는다
- ② 거의 하지 않는다
- ③ 가끔씩 한다
- ④ 자주 한다
- ⑤ 늘 한다

문23. 귀하는 자녀의 성적을 향상시키기 위해 다음과 같은 일들을 얼마나 자주 하십니까?

번호	문항	전혀 하지 않음	별로 하지 않음	어느 정도 함	자주 함	매우 자주 함
1	직접 학교공부를 가르친다	1	2	3	4	5
2	숙제검사를 한다	1	2	3	4	5
3	학교 선생님과 상담을 한다	1	2	3	4	5
4	학원에 보낸다	1	2	3	4	5
5	개인과외를 시킨다	1	2	3	4	5
6	공부를 열심히 하라고 말한다	1	2	3	4	5
7	시험 때가 되면 평소보다 더 공부를 시킨다	1	2	3	4	5
8	시험을 잘 보지 못했을 때 야단을 친다	1	2	3	4	5
9	다른 아이들이 어떻게 공부하는지 알아본다	1	2	3	4	5

문24. 귀하는 자녀의 학교생활과 관련하여 다음과 같은 활동을 1년에 몇 번이나 하십니까?

번호	문항	전혀 하지 않는다	1년에 1회	1년에 2-3회	1년에 4회 이상
1	담임교사 면담	1	2	3	4
2	참관수업	1	2	3	4
3	학부모 회의	1	2	3	4
4	학부모 교육	1	2	3	4
5	각종 학교 봉사활동	1	2	3	4
6	운동회	1	2	3	4
7	학예회 또는 학습발표회	1	2	3	4
8	1일교사	1	2	3	4

문25. 귀 닻은 자녀의 학교준비물을 주로 누가 챙겨 줍니까?

- ① 자녀가 직접
- ② 나
- ③ 남편
- ④ 기타(_____)

문26. 귀하의 자녀는 현재 학교에서 실시하는 방과 후 교육 프로그램에 참여하고 있습니까?

- ① 예
- ② 아니오 → 문26-2)으로 가세요

▶ 문26-1. 참여하고 있는 프로그램은 어떤 프로그램입니까? 아래의 보기 중 해당되는 것을 3가지만 골라 번호를 써주세요.

▶ 응답 후 문27)으로 가세요

문26-2. 자녀를 위해 어떤 교육이나 프로그램 지원이 필요하다고 생각하십니까? 아래의 보기 중 해당되는 것을 3가지만 골라 번호를 써주세요.

보기	
1	한국어교육
2	숙제 및 학습지도
3	특기적성교육
4	컴퓨터 교육
5	자신감향상 프로그램
6	사회성 훈련 프로그램
7	성취동기 향상 프로그램
8	진로교육 프로그램
9	현장체험학습
10	아버지나라 언어교육
11	기타(_____)
12	아무것도 원하지 않는다

문27. 현재 귀하의 자녀가 다니고 있는 학교는 다문화가족 자녀를 위한 프로그램을 진행하고 있습니까?

- ① 예
- ② 아니오 → 문28)으로 가세요

▶ 문27-1. 현재 학교에서 지원하고 있는 프로그램이 자녀에게 도움이 된다고 생각하십니까?

- ① 예
- ② 아니오

문28. 만일 귀하의 자녀가 한국어나 학교공부 또는 취미활동 등을 무료로 배울 수 있다면 어디에서 배우기를 원하십니까?

- ① 학교
- ② 지역의 청소년 시설
- ③ 지역의 다문화관련 센터
- ④ 학원
- ⑤ 기타 학교가 아닌 곳

문29. 귀하는 자녀가 어떤 방식으로 교육받기를 원하십니까?

- ① 일반 한국학교에서 다른 아이들과 똑같은 방식
- ② 일반 한국학교에서 별도의 다문화반을 구성하는 방식
- ③ 일반 한국학교에서 다른 아이들과 같이 공부하되, 일정시간만 별도의 반에서 공부하는 방식
- ④ 다문화가정 자녀들이 다니는 대안학교를 설립하여 학력인정을 해주는 방식
- ⑤ 한국 내 국제학교를 다녔으면 좋겠다

문30. 학교에서 다문화가족 학부모를 위한 교육을 한 적이 있습니까?

- ① 예
- ② 아니오 → **문31)으로 가세요**

▶ **문30-1. 학교에서 실시한 교육 프로그램이 도움이 되었습니까?**

- ① 예 ② 아니오

IV. 다음은 귀하의 심리적신체적 상태에 대한 내용입니다.

문31. 다음은 귀하가 자녀를 키우는 데 있어서 어떤 생각을 가지고 있는지에 대한 내용입니다. 귀하에게 해당되는 보기의 번호를 골라 ○표해 주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	별로 그렇지 않다	반반이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	나는 나의 행동이 아이에게 어떻게 영향을 미치는지 잘 알고 있다.	1	2	3	4	5
2	나는 아이를 돌보는 데 있어 유능하다고 생각 한다.	1	2	3	4	5
3	나는 아이가 무엇을 힘들어 하는지 누구보다도 잘 알고 있다.	1	2	3	4	5
4	나는 다른 사람이 나로부터 좋은 부모역할을 배울 수 있는 관찰은 모델이라고 생각한다.	1	2	3	4	5
5	나는 아이와의 관계에서 생기는 문제를 잘 다룬다.	1	2	3	4	5
6	나는 아이가 잘못했을 때, 아이 자신이 잘못된 점을 깨달을 수 있도록 잘 설명하고 지도한다.	1	2	3	4	5
7	나는 부모로서 해야 할 일을 잘하고 있다.	1	2	3	4	5
8	내가 부모가 되는 것에 조금이라도 더 흥미가 있다면 나는 지금보다는 좀 더 나은 부모가 될 수 있을 것이다.	1	2	3	4	5
9	나는 좋은 부모가 되는데 필요한 지식과 방법을 잘 알고 있다.	1	2	3	4	5

문32. 다음은 귀하가 자녀를 키우는 데 있어서 어떤 생각을 가지고 있는지에 대한 내용입니다. 귀하에게 해당되는 보기의 번호를 골라 ○표해 주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	별로 그렇지 않다	반반이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	나는 내 아이를 위해 내 삶의 많은 부분을 생각보다 많이 포기하고 있다.	1	2	3	4	5
2	나는 내가 부모로서의 책임감에 의해 얽매어 있다.	1	2	3	4	5
3	이 아이를 가진 뒤로 나는 뭔가 새로운 일을 할 수 없었다.	1	2	3	4	5
4	이 아이를 가진 뒤로 나는 내가 하고 싶은 일을 거의 할 수 없었다.	1	2	3	4	5
5	아이가 생김으로써 남편과의 관계에 예상외로 많은 문제가 일어났다.	1	2	3	4	5
6	나는 아이가 나를 좋아하지 않으며 나를 가까이 하고 싶어 하지 않는다는 느낌을 거의 항상 받는다.	1	2	3	4	5
7	아이를 위해 어떤 일을 할 때 나는 아이가 나의 주기에 대해 그다지 고마워하지 않는다는 느낌을 받는다.	1	2	3	4	5
8	나는 나 자신이 비교적 좋은 부모라고 생각한다.	1	2	3	4	5
9	나는 아이에 대해 좀 더 친밀하고 따뜻한 감정을 가지고 싶지만 실제로 그러지 못하기 때문에 괴롭다.	1	2	3	4	5

문33. 다음은 귀하의 자신에 대한 내용입니다. 자신을 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 ○표해 주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	별로 그렇지 않다	반반이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	나는 다른 사람처럼 가치 있는 사람이라고 생각한다.	1	2	3	4	5
2	나는 좋은 품성을 기졌다고 생각한다.	1	2	3	4	5
3	나는 대체적으로 실패한 사람이라고 생각한다.	1	2	3	4	5
4	나는 대부분의 다른 사람들과 같이 일을 잘 할 수 있다.	1	2	3	4	5
5	나는 자랑할 것이 별로 없다.	1	2	3	4	5
6	나는 나 자신에 대해 긍정적인 태도를 가지고 있다.	1	2	3	4	5
7	나는 나 자신에 대하여 대체적으로 만족한다.	1	2	3	4	5
8	나는 내 자신을 좀 더 존중할 수 있으면 좋겠다.	1	2	3	4	5
9	나는 가끔 나 자신이 쓸모없는 사람이라는 느낌이 든다.	1	2	3	4	5
10	나는 때때로 내가 좋지 않은 사람이라고 생각한다.	1	2	3	4	5

문34. 아래에 나와 있는 항목들은 우리가 일상생활에서 경험하는 여러 가지 사항들로서, 이들은 매일 매일의 생활에서 걱정거리가 될 수 있는 것들입니다. 여기에서 걱정거리란 당신을 짜증나게 하거나 괴롭히는 일들을 말합니다. 아래의 항목을 잘 읽으신 후 그것이 오늘을 포함하여 지난 1주일 동안에 어느 정도나 걱정거리가 되었는지를 생각해 보십시오. 그리고 각 항목마다 그 사항이 얼마나 걱정거리가 되었는지를 1에서 4까지의 숫자에 보기에 따라 표시해 주시기 바랍니다.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	약간 그렇다	상당히 그렇다	아주 많이 그렇다
1	아이들	1	2	3	4
2	남편	1	2	3	4
3	친구	1	2	3	4
4	시부모 또는 시댁식구	1	2	3	4
5	친정부모 또는 정식구	1	2	3	4
6	가족과 보내는 시간	1	2	3	4
7	가족의 건강	1	2	3	4
8	성문제	1	2	3	4
9	친밀감 나누기	1	2	3	4
10	가족에 대한 의무	1	2	3	4

문35. 귀하의 전반적인 건강상태는 어떻습니까?

- ① 매우 나쁘다
- ② 나쁜 편이다
- ③ 보통이다
- ④ 좋은 편이다
- ⑤ 매우 좋다

문36. 다음은 귀하의 건강생활에 관한 질문들입니다. 질문을 읽으시고 자신을 가장 잘 나타낸다고 생각되는 보기의 번호를 골라 ○표해 주십시오.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않다	그저 그렇다	그런 편이다	매우 그렇다
1	당신은 가슴 혹은 심장에 통증을 느끼십니까?	1	2	3	4	5
2	당신은 지속적인 변비로 고생하십니까?	1	2	3	4	5
3	당신은 자주 두통으로 고생하십니까?	1	2	3	4	5
4	당신은 가끔 심한 어지러운 증세가 있으십니까?	1	2	3	4	5
5	당신은 아침에 일찍 일어나면 자치고 피곤하십니까?	1	2	3	4	5
6	쉽게 잠들거나 깊이 자는 것이 힘들습니까?	1	2	3	4	5
7	당신은 낮은 사람이나 낮은 장소에서 두려움을 느끼십니까?	1	2	3	4	5
8	당신은 흔히 불행과 우울함을 느끼십니까?	1	2	3	4	5
9	당신은 매우 수줍음을 타고 예민하십니까?	1	2	3	4	5
10	사람들은 당신을 자주 괴롭히고 귀찮게 합니까?	1	2	3	4	5
11	당신은 종종 죽고 싶은 생각이 납니까?	1	2	3	4	5
12	근심걱정이 항상 당신을 우울하게 만듭니까?	1	2	3	4	5

V. 조사내용에 대한 의견

문37. 본 설문문의 전반적인 내용이 응답하기에 어떠셨습니까?

- ① 매우 쉬웠다
- ② 쉬운 편이었다
- ③ 어려운 편이었다
- ④ 매우 어려웠다

문38. 질문내용을 이해하기 어려웠던 문항이 있었습니까?

- ① 있었다
- ② 없었다 → **문39)으로 가세요**

▶ 문38-1. 몇 번 문항입니까? 어려웠던 문항 번호를 모두 아래에 써 주십시오.

문39. 질문내용 중 응답하기 곤란했던 문항이 있었습니까?

- ① 있었다
- ② 없었다 → **설문 끝**

▶ **문39-1.** 몇 번 문항입니까? 응답하기 곤란했던 문항 번호를 모두 아래에 써 주십시오.

문39-2. 응답하기 곤란했던 이유는 무엇입니까? 구체적인 이유를 모두 써 주십시오.

수고 많으셨습니다

면접원 기입 사항

- 조사방법: 1. 방문 PAPI
2. 유치 PAPI
3. 방문 CAPI

<부록 4> 외국인 어머니용 예비조사 설문지(한국어)

2010년 다문화 아동·청소년패널 예비조사 (외국인 학부모)

ID	_____	Card No.	_____
Interviewer No.	_____	Interview Length	_____
No. Of Queries	_____	Reference No.	_____

안녕하세요?

저희는 이번에 **다문화가족의 아동·청소년 패널조사**를 위한 **예비조사**를 진행하고 있습니다. 향후 진행할 조사 대상은 여러분과 같은 외국인 학부모들과 여러분의 자녀이며, 보다 효과적인 조사 방법과 내용을 찾고자 이번 예비조사를 진행하고 있습니다. 따라서 대답하시는 내용은 향후 다문화가족 아동·청소년패널 본조사를 진행하는데 있어 귀중한 자료가 되며, 조사를 위한 통계적인 용도 이외에는 전혀 사용되지 않고 반드시 비밀이 보장됩니다.

바쁘시더라도 잠시만 시간을 내주셔서 이번 조사에 동참해 주시면 대단히 감사하겠습니다.

닐슨컴퍼니 코리아

담당연구원 : 안 진 경 과장

담당감독원 : ☎ 전 화 : 02-2122-7

오늘 내가 진행하고 기록한 면접은 진실하고 정확하며 조사 방법과 구체적인 지시에 따랐으며, ESOMAR규범을 준수하였음을 증명합니다.

면접원 이름 : _____ 전화 : _____ 사인 : _____ 면접일시: 2010년 월 일 (오전/오후) 시: 분부터 ()분간

나는 전화와 면접을 통해 위의 응답자들로부터 위의 정보를 입수하였으며, 지시받은 대로 검증 질문하였습니다. 아래 질문지에 기록된 날짜에 검증을 실시하였으며 질문지상에 있는 면접 날짜로부터 ()일 지난 후에 검증을 실시하였습니다. 검증의 결과는 응답자들의 응답내용을 사실 그대로 정확하게 반영하였습니다.

감독원 : 코딩원 : 검증일시 : 검증원:

■ 면접원 기입 사항

시 도 : 1. 경기도 2. 경상남도
 지역코드 : 지역크기 : 1. 시지역 2. 읍/면지역
 학교코드 : 학교명 : _____

■ 응답자 정보

이름 : _____ 연락처 : _____
 주소 : _____

1. 다음에 나오는 질문들은 배경정보에 대한 내용입니다. 귀하에게 해당하는 번호를 골라 표하시거나 직접 써주세요.

문1. 귀하는 몇 년도에 태어나셨습니까?

1	9			년
---	---	--	--	---

문2. 귀하의 결혼 전 국적은 어디입니까?

- ① 중국(조선족) ⑧ 태국
 ② 중국(한족, 기타민족) ⑨ 캄보디아
 ③ 베트남 ⑩ 방글라데시
 ④ 필리핀 ⑪ 파키스탄
 ⑤ 일본 ⑫ 우즈베키스탄
 ⑥ 대만 ⑬ 러시아
 ⑦ 몽골 ⑭ 기타(_____)

문3. 귀하의 모국어는 무엇입니까?

문4. 귀하가 한국에 거주한 기간은 얼마나 됩니까?

		년			개월
--	--	---	--	--	----

문5. 귀하의 종교는 무엇입니까?

- ① 없음 ⑤ 이슬람교
 ② 개신교 ⑥ 힌두교
 ③ 천주교 ⑦ 통일교
 ④ 불교 ⑧ 기타(_____)

문6. 귀하와 귀하의 남편의 최종학력은 어떻게 됩니까?
 아래의 보기에서 해당되는 번호를 골라 써주세요.

귀하		귀하의 남편	
----	--	--------	--

- ① 무학
 ② 초등학교 졸업
 ③ 중학교 졸업
 ④ 고등학교 졸업
 ⑤ 전문대 졸업
 ⑥ 4년제 대학 졸업
 ⑦ 대학원 졸업
 ⑧ 기타(_____)

문7. 귀하가 한국에 오기 전에 했던 일과 귀하와 귀하의 남편이 현재 하고 있는 일을 아래의 보기에서 골라 기입해 주십시오.

귀하가 한국에 오기 전에 했던 일	
귀하가 현재 하고 있는 일	
귀하의 남편이 현재 하고 있는 일	

보기	
1	무직
2	가정주부
3	서비스 종사자(관광가이드, 음식점 종업원, 간병인 등)
4	판매 종사자(가게운영, 세일즈맨, 보험설계사 등)
5	농림어업 종사자
6	기능 종사자(기능·숙련공)
7	기계조작 및 조립 종사자
8	가사 관련 단순 노무자(가정부, 파출부, 보육사 등)
9	기타 단순 노무자(미숙련 공장 노동자, 건설노동자 등 육체노동자)
10	사무 종사자(일반 행정사무 등)
11	공무원
12	군인
13	전문가 및 관련종사자(대학교수, 변호사, 의사, 약사, 간호사, 엔지니어, 유치원·학교 교사, 학원강사, 통번역사, 컴퓨터 프로그래머 등)
14	임직원 및 관리자(고급공무원, 교장, 기업체임원 등)
15	기타(_____)

문8. 귀하는 현재 배우자와 어떤 관계입니까?

- ① 결혼 ④ 사별
 ② 이혼 ⑤ 동거
 ③ 별거

문9. 현재 결혼은 초혼입니까?

- ① 초혼이다
 ② 재혼이다

문10. 귀하는 한국어를 공부한 적이 있거나 현재 공부하고 있습니까?

- ① 예
② 아니오 → **문11)으로 가세요**

▶ **문10-1. (한국어를 공부한 적이 있다면) 한국어를 공부한(공부하고 있는) 곳은 어디입니까?**

- ① 건강가정지원센터
② 다문화가족지원센터
③ 지역의 이주민센터
④ 지역의 학교
⑤ 기타(_____)

▶ **문10-2. (한국어를 공부한 적이 있다면) 한국어를 얼마나 오랫동안 배웠습니까?**

□□년 □□개월

문11. 귀하는 현재 한국어를 얼마나 잘 할 수 있습니까?

구분	전혀 못함	못하는 편	보통	잘하는 편	매우 잘함
말하기	1	2	3	4	5
듣기	1	2	3	4	5
읽기	1	2	3	4	5
쓰기	1	2	3	4	5

문12. 귀하의 남편의 국적은 어디입니까?

- ① 한국 ⑧ 몽골
② 중국(조선족) ⑨ 태국
③ 중국(한족, 기타민족) ⑩ 캄보디아
④ 베트남 ⑪ 파키스탄
⑤ 필리핀 ⑫ 우즈베키스탄
⑥ 일본 ⑬ 러시아
⑦ 대만 ⑭ 기타(_____)

문13. 귀하의 남편의 연령은 어떻게 되십니까?

□□세

II. 다음은 귀하의 가정환경에 대한 내용입니다.

문14. 귀하는 현재 누구와 함께 살고 계십니까? 같이 살고 있는 사람은 모두 표시해 주십시오.

- ① 남편 ⑥ 친정어머니
② 시어머니 ⑦ 친정동생
③ 시아버지 ⑧ 아들()명
④ 시동생, 시누이 ⑨ 딸()명
⑤ 친정아버지 ⑩ 기타

문15. 현재 귀댁의 가정형편은 어떻습니까?

- ① 아주 어렵다
② 어려운 편이다
③ 보통이다
④ 잘 사는 편이다
⑤ 아주 잘 산다

문16. 귀댁의 월평균 소득수준은 얼마나 됩니까?

- ① 100만원 미만
② 100만원 이상-200만원 미만
③ 200만원 이상-300만원 미만
④ 300만원 이상-400만원 미만
⑤ 400만원 이상-500만원 미만
⑥ 500만원 이상

문17. 현재 귀댁의 주요 소득원은 누구입니까?

- ① 남편 ② 나 ③ 시부모 ④ 기타

문18. 설문에 응답하는 자녀는 현재 배우자와의 사이에서 낳은 아이입니까?

- ① 예 ② 아니오

문19. 자녀들의 아버지는 모두 같은 사람입니까?

- ① 예 ② 아니오

III. 다음은 귀하의 자녀교육과 관련된 내용입니다.

문20. 귀하의 자녀가 초등학교에 입학하기 전, 5세-7세경에 어린이 교육기관에 다녔습니까?

- ① 예 ② 아니오 → **문21)로 가세요**

▶ **문20-1. (어린이 교육기관에 다닌 경험이 있는 경우) 주로 어디를 다녔습니까? 하나만 고르세요.**

- ① 유치원 ④ 지역의 보육센터
② 유아원 ⑤ 학원
③ 놀이방 ⑥ 기타(_____)

문21. 귀하의 자녀가 5세-7세 경, 주로 누가 자녀를 돌보았습니까?

- ① 나 ⑤ 기타 친인척
- ② 남편 ⑥ 자녀 혼자 집에 있었다
- ③ 시부모 ⑦ 기타(_____)
- ④ 친정부모

문22. 귀하는 자녀가 어느 수준까지 교육받기를 원하십니까?

- ① 초등학교
- ② 중학교
- ③ 고등학교
- ④ 대학교
- ⑤ 대학원(석사)
- ⑥ 대학원(박사)

▶ 문22-1. 만일 대학교 이상 교육받기를 원하신다면 구체적으로 어떤 수준을 원하십니까?

- ① 전문대라도 충분하다
- ② 서울이나 지방 상관없이 4년제 대학만 가도 충분하다
- ③ 서울에 있는 4년제 대학을 가야 한다
- ④ 일류대를 가야만 한다
- ⑤ 기타(_____)

문23. 귀 닥은 평소 자녀 교육과 관련된 결정을 할 때 주로 누가 결정합니까?

- ① 나
- ② 남편
- ③ 시부모
- ④ 그 외의 다른 가족이나 친척

문24. 귀하는 자녀의 학교교육에 얼마나 도움을 준다고 생각하십니까?

- ① 전혀 도움을 주지 못한다
- ② 별로 도움을 주지 못한다
- ③ 어느 정도 도움을 준다
- ④ 많은 도움을 줄 수 있다

문25. 귀하의 자녀가 학교에서 문제가 생겼거나 어려운 숙제를 해야 할 때 주로 누가 도와줍니까?

- ① 나
- ② 남편
- ③ 시부모
- ④ 그 외의 다른 가족이나 친척
- ⑤ 지역의 전문센터나 기관
- ⑥ 기타(_____)

문26. 귀하는 자녀가 나중에 어떤 종류의 직업을 갖기 원하십니까?

- ① 돈을 많이 버는 직업
- ② 명예가 있는 직업
- ③ 안정적인 직업
- ④ 다른 사람들의 인기를 얻는 직업
- ⑤ 권력이 있는 직업
- ⑥ 사회봉사를 주로 하는 직업
- ⑦ 기타(_____)

문27. 귀하는 자녀에게 공부하라는 말을 얼마나 자주 합니까?

- ① 전혀 하지 않는다
- ② 거의 하지 않는다
- ③ 가끔씩 한다
- ④ 자주 한다
- ⑤ 늘 한다

문28. 귀하는 자녀의 성적을 향상시키기 위해 다음과 같은 일들을 얼마나 자주 하십니까?

번호	문항	전혀 하지 않음	별로 하지 않음	어느 정도 함	자주 함	매우 자주 함
1	직접 학교공부를 가르친다	1	2	3	4	5
2	숙제검사를 한다	1	2	3	4	5
3	학교 선생님과 상담을 한다	1	2	3	4	5
4	학원에 보낸다	1	2	3	4	5
5	개인교외를 시킨다	1	2	3	4	5
6	공부를 열심히 하라고 말한다	1	2	3	4	5
7	시험 때가 되면 평소보다 더 공부를 시킨다	1	2	3	4	5
8	시험을 잘 보지 못했다면 아편을 친다	1	2	3	4	5
9	다른 아이들이 어떻게 공부하는지 알아본다	1	2	3	4	5

문29. 귀하는 자녀의 학교생활과 관련하여 다음과 같은 활동을 1년에 몇 번이나 하십니까?

번호	문항	전혀 하지 않는다	1년에 1회	1년에 2-3회	1년에 4회 이상
1	담임교사 면담	1	2	3	5
2	참관수업	1	2	3	5
3	학부모 회의	1	2	3	5
4	학부모 교육	1	2	3	5
5	각종 학교 봉사활동	1	2	3	5
6	운동회	1	2	3	5
7	학예회 또는 학습발표회	1	2	3	5
8	1일교사	1	2	3	5

문30. 귀 닥은 자녀의 학교준비물을 주로 누가 챙겨 줍니까?

- ① 자녀가 직접
- ② 나
- ③ 남편
- ④ 기타(_____)

문31. 귀하의 자녀는 현재 학교에서 실시하는 방과 후 교육 프로그램에 참여하고 있습니까?

- ① 예
- ② 아니오 → **문31-2)으로 가세요**

▶ 문31-1. 참여하고 있는 프로그램은 어떤 프로그램입니까? 아래의 보기 중 해당되는 것을 3가지만 골라 번호를 써주세요.

▶ **응답 후 문32)으로 가세요**

문31-2. 자녀를 위해 어떤 교육이나 프로그램 지원이 필요하다고 생각하십니까? 아래의 보기 중 해당되는 것을 3가지만 골라 번호를 써주세요.

보기	
1	한국어교육
2	숙제 및 학습지도
3	특기적성교육
4	컴퓨터 교육
5	자신감향상 프로그램
6	사회성 훈련 프로그램
7	성취동기 향상 프로그램
8	진로교육 프로그램
9	현장체험학습
10	아버지나라 언어교육
11	기타(_____)
12	아무것도 원하지 않는다

문32. 현재 귀하의 자녀가 다니고 있는 학교는 다문화가족 자녀를 위한 프로그램을 진행하고 있습니까?

- ① 예
- ② 아니오 → **문33)으로 가세요**

▶ 문32-1. 현재 학교에서 지원하고 있는 프로그램이 자녀에게 도움이 된다고 생각하십니까?

- ① 예
- ② 아니오

문33. 만일 귀하의 자녀가 한국어나 학교공부 또는 취미활동 등을 무료로 배울 수 있다면 어디에서 배우기를 원하십니까?

- ① 학교
- ② 지역의 청소년 시설
- ③ 지역의 다문화관련 센터
- ④ 학원
- ⑤ 기타 학교가 아닌 곳

문34. 귀하는 자녀가 어떤 방식으로 교육받기를 원하십니까?

- ① 일반 한국학교에서 다른 아이들과 똑같은 방식
- ② 일반 한국학교에서 별도의 다문화반을 구성하는 방식
- ③ 일반 한국학교에서 다른 아이들과 같이 공부하되, 일정시간만 별도의 반에서 공부하는 방식
- ④ 다문화가정 자녀들이 다니는 대안 학교를 설립하여 학력인정을 해주는 방식
- ⑤ 한국 내 국제학교를 다녔으면 좋겠다

문35. 학교에서 다문화가족 학부모를 위한 교육을 한 적이 있습니까?

- ① 예
- ② 아니오 → **문36)으로 가세요**

▶ 문35-1. 학교에서 실시한 교육 프로그램이 도움이 되었습니까?

- ① 예
- ② 아니오

IV. 다음은 귀하의 심리적·신체적 상태에 대한 내용입니다.

문36. 다음은 귀하가 자녀를 키우는 데 있어서 어떤 생각을 가지고 있는지에 대한 내용입니다. 귀하에게 해당되는 보기의 번호를 골라 ○표해 주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	별로 그렇지 않다	반반이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	나는 나의 행동이 아이에게 어떻게 영향을 미치는지 잘 알고 있다.	1	2	3	4	5
2	나는 아이를 돌보는 데 있어 유능하다고 생각 한다.	1	2	3	4	5
3	나는 아이가 무엇을 힘들어 하는지 누구보다도 잘 알고 있다.	1	2	3	4	5
4	나는 다른 사람이 나로부터 좋은 부모역할을 배울 수 있는 관찰은 모델이라고 생각한다.	1	2	3	4	5
5	나는 아이와의 관계에서 생기는 문제를 잘 다룬다.	1	2	3	4	5
6	나는 아이가 잘못했을 때, 아이 자신이 잘못된 점을 깨달을 수 있도록 잘 설명하고 지도한다.	1	2	3	4	5
7	나는 부모로서 해야 할 일을 잘하고 있다.	1	2	3	4	5
8	내가 부모가 되는 것에 조금이라도 더 흥미가 있다면 나는 지금보다는 좀 더 나은 부모가 될 수 있을 것이다.	1	2	3	4	5
9	나는 좋은 부모가 되는데 필요한 지식과 방법을 잘 알고 있다.	1	2	3	4	5

문37. 다음은 귀하가 자녀를 키우는 데 있어서 어떤 생각을 가지고 있는지에 대한 내용입니다. 귀하에게 해당되는 보기의 번호를 골라 ○표해 주세요.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	별로 그렇지 않다	반반이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	나는 내 아이를 위해 내 삶의 많은 부분을 생각보다 많이 포기하고 있다	1	2	3	4	5
2	나는 내가 부모로서의 책임 감에 의해 얽매어 있다는 생각이 든다	1	2	3	4	5
3	이 아이를 가진 뒤로 나는 뭔가 새로운 일을 할 수 없었다	1	2	3	4	5
4	이 아이를 가진 뒤로 나는 내가 하고 싶은 일을 거의 할 수 없었다	1	2	3	4	5
5	아이가 생김으로써 남편과의 관계에 예상외로 많은 문제가 일어났다	1	2	3	4	5
6	나는 아이가 나를 좋아하지 않으며 나를 가까이 하고 싶어 하지 않는다는 느낌을 거의 항상 받는다	1	2	3	4	5
7	아이를 위해 어떤 일을 할 때, 나는 아이가 나의 수고에 대해 그다지 고마워하지 않는다는 느낌을 받는다	1	2	3	4	5
8	나는 나 자신이 비교적 좋은 부모라고 생각한다	1	2	3	4	5
9	나는 아이에 대해 좀 더 친밀하고 따뜻한 감정을 가지고 싶지만 실제로 그러지 못하기 때문에 괴롭다	1	2	3	4	5

문38. 다음은 귀하의 자신에 대한 내용입니다. 자신을 가장 잘 설명하는 보기의 번호를 골라 ○표해 주세요.

번호	문항	거의 그렇지 않다	그렇지 않다	중간	대체로 그렇다	항상 그렇다
1	나는 다른 사람처럼 가치 있는 사람이라고 생각한다.	1	2	3	4	5
2	나는 좋은 품성을 가졌다고 생각한다.	1	2	3	4	5
3	나는 대체적으로 실패한 사람이라고 생각한다.	1	2	3	4	5
4	나는 대부분의 다른 사람들과 같이 일을 잘 할 수 있다.	1	2	3	4	5
5	나는 자랑할 것이 별로 없다.	1	2	3	4	5
6	나는 나 자신에 대해 긍정적인 태도를 가지고 있다.	1	2	3	4	5
7	나는 나 자신에 대하여 대체적으로 만족한다.	1	2	3	4	5
8	나는 내 자신을 좀 더 존중할 수 있으면 좋겠다.	1	2	3	4	5
9	나는 가끔 나 자신이 쓸모없는 사람이라는 느낌이 든다.	1	2	3	4	5
10	나는 때때로 내가 좋지 않은 사람이라고 생각한다.	1	2	3	4	5

문39. 아래에 나와 있는 항목들은 우리가 일상생활에서 경험하는 여러 가지 사항들로서, 이들은 매일 매일의 생활에서 걱정거리가 될 수 있는 것들입니다. 여기에서 걱정거리란 당신을 짜증나게 하거나 괴롭히는 일들을 말합니다. 아래의 항목을 잘 읽으신 후 그것이 오늘을 포함하여 지난 1주일 동안에 어느 정도나 걱정거리가 되었는지를 생각해 보십시오. 그리고 각 항목마다 그 사항이 얼마나 걱정거리가 되었는지를 1에서 4까지의 숫자에 보기에 따라 표시해 주시기 바랍니다.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	약간 그렇다	상당히 그렇다	아주 많이 그렇다
1	아이들	1	2	3	4
2	남편	1	2	3	4
3	친구	1	2	3	4
4	시부모 또는 시댁식구	1	2	3	4
5	친정부모 또는 친정식구	1	2	3	4
6	가족과 보내는 시간	1	2	3	4
7	가족의 건강	1	2	3	4
8	성문제	1	2	3	4
9	친밀감 나누기	1	2	3	4
10	가족에 대한 의무	1	2	3	4

문40. 귀하의 전반적인 건강상태는 어떻습니까?

- ① 매우 나쁘다
- ② 나쁜 편이다
- ③ 보통이다
- ④ 좋은 편이다
- ⑤ 매우 좋다

문41. 다음은 귀하의 건강생활에 관한 질문들입니다. 질문을 읽으시고 자신을 가장 잘 나타낸다고 생각되는 보기의 번호를 골라 ○표해 주십시오.

번호	문항	전혀 그렇지 않다	그렇지 않다	그저 그렇다	그런 편이다	매우 그렇다
1	당신은 가슴 혹은 심장에 통증을 느끼십니까?	1	2	3	4	5
2	당신은 지속적인 변비로 고생하십니까?	1	2	3	4	5
3	당신은 자주 두통으로 고생하십니까?	1	2	3	4	5
4	당신은 가끔 심한 어지러운 증세가 있으십니까?	1	2	3	4	5
5	당신은 아침에 일찍 일어나면 지치고 피곤하십니까?	1	2	3	4	5
6	쉽게 잠들거나 깊이 자는 것이 힘들습니까?	1	2	3	4	5
7	당신은 낯선 사람이나 낯선 장소에서 두려움을 느끼십니까?	1	2	3	4	5
8	당신은 흔히 불행과 우울함을 느끼십니까?	1	2	3	4	5
9	당신은 매우 수줍음을 타고 예민하십니까?	1	2	3	4	5
10	사람들은 당신을 자주 괴롭히고 귀찮게 하니까?	1	2	3	4	5
11	당신은 종종 죽고 싶은 생각이 납니까?	1	2	3	4	5
12	근심걱정이 항상 당신을 우울하게 만듭니까?	1	2	3	4	5

V. 다음은 한국에서의 생활에 대한 내용입니다.

문42. 귀하가 자신의 마음을 터놓고 이야기하거나 귀하의 걱정거리를 같이 의논할 수 있는 사람이 주변에 있습니까?

- ① 예
- ② 아니오 → **문43)으로 가세요**

▶ 문42-1. 몇 사람이나 있습니까?
_____명

문43. 귀하가 한국에서 생활하는 데 있어 모국의 문화와 달라서 어려운 점이 있습니까?

- ① 전혀 없다
- ② 조금 있는 편이다
- ③ 어느 정도 있다
- ④ 많이 있는 편이다
- ⑤ 매우 많이 있다

문44. 귀하는 스스로를 누구라고 생각하십니까?

- ① 한국인
- ② 모국인
- ③ 한국인이면서 동시에 모국인
- ④ 한국인도 모국인도 아닌 것 같다
- ⑤ 잘 모르겠다

문45. 귀하는 주로 어떤 사람들과 어울리십니까?

- ① 모국 또는 나와 같이 외국에서 온 사람들하고만 어울린다
- ② 대부분 모국 또는 외국에서 온 사람들과 지내고 한국 사람들과 가끔 어울린다
- ③ 한국 사람이나 모국에서 온 사람 또는 외국에서 온 사람들과 모두 비슷하게 잘 어울린다
- ④ 대부분 한국 사람들과 지내고 모국이나 외국에서 온 사람들과고는 가끔 어울린다
- ⑤ 한국 사람들과고만 어울린다

문46. 귀하는 집에서 모국 음식을 얼마나 자주 해 드십니까?

- ① 전혀 해먹지 않는다
- ② 별로 해먹지 않는 편이다
- ③ 가끔 해먹는다
- ④ 자주 해먹는다
- ⑤ 매우 자주 해먹는다

문47. 귀하는 생활을 하는데 있어 주로 어떤 가치관에 따라 행동하십니까?

- ① 모국의 가치관을 주로 따른다
- ② 모국의 가치관과 한국의 가치관을 반반씩 따른다
- ③ 한국의 가치관을 주로 따른다

문48. 귀하는 자신의 모국에 대해 어떻게 생각하십니까?

- ① 매우 자랑스럽다
- ② 자랑스러운 편이다
- ③ 그저 그렇다
- ④ 자랑스럽지 않은 편이다
- ⑤ 전혀 자랑스럽지 않다

문49. 귀하가 평소 말을 할 때, 주로 사용하는 언어는 무엇입니까?

- ① 한국어
- ② 모국어
- ③ 기타(_____)

문50. 귀하가 평소 글을 쓸 때, 주로 사용하는 언어는 무엇입니까?

- ① 한국어
- ② 모국어
- ③ 기타(_____)

문51. 귀하는 자녀와 대화를 할 때, 어떤 언어로 하십니까?

- ① 모국어만 쓴다
- ② 거의 모국어를 쓰고 가끔 한국어를 쓴다
- ③ 모국어와 한국어를 비슷하게 쓴다
- ④ 거의 한국어를 쓰고 가끔 모국어를 쓴다
- ⑤ 한국어만 쓴다

문52. 귀하는 자녀와 대화를 할 때 의사소통이 얼마나 잘 된다고 생각하십니까?

- ① 잘 되지 않는다
- ② 어느 정도 된다
- ③ 잘 되는 편이다
- ④ 매우 잘 된다

문53. 귀하는 자녀가 어떤 언어를 배우기를 원하십니까?

- ① 한국어를 더 잘 하도록 하고 싶다
- ② 나의 모국어를 더 잘 하도록 하고 싶다
- ③ 한국어와 모국어를 모두 잘 하도록 하고 싶다
- ④ 한국어와 영어를 잘 하도록 하고 싶다

문54. 다음은 한국에서 귀하가 생활하시면서 느끼는 일들에 대한 내용입니다. 각 문항에 대해 자신의 생각과 가장 일치하는 보기의 번호를 골라 ○표 해주십시오.

번호	문항	전혀	그렇지	그저	그런	매우
		그렇지	않은	그렇	않다	그렇
1	나는 사회생활에서 한국 사람들과 다르게 취급된다.	1	2	3	4	5
2	한국 사람들은 내가 외국에서 왔다는 편견을 가지고 있다.	1	2	3	4	5
3	나는 내가 한국 사회에서 공평한 대우를 받고 있다고 느낀다.	1	2	3	4	5
4	나는 고향에 대한 그리움 때문에 힘들다.	1	2	3	4	5
5	나는 고향을 떠나 낯선 환경에서 생활하는 게 슬프다.	1	2	3	4	5
6	나는 내가 태어난 곳과 사람들이 그림다.	1	2	3	4	5
7	나는 외국출신자들을 무시하는 것에 화가 난다.	1	2	3	4	5
8	나는 내가 외국에서 왔다는 이유 때문에 위축된다.	1	2	3	4	5
9	나는 내가 외국에서 왔기 때문에 사회적 지위가 낮다고 느낀다.	1	2	3	4	5
10	나는 한국 사회에 소속감을 느낀다.	1	2	3	4	5

VI. 조사내용에 대한 의견

문55. 본 설문문의 전반적인 내용이 응답하기에 어떠셨습니까?

- ① 매우 쉬웠다 ③ 어려운 편이었다
 ② 쉬운 편이었다 ④ 매우 어려웠다

문56. 질문내용을 이해하기 어려웠던 문항이 있었습니까?

- ① 있었다
 ② 없었다 → **문57)으로 가세요**

▶ **문56-1.** 몇 번 문항입니까? 어려웠던 문항 번호를 모두 아래에 써주십시오

문57. 질문내용 중 응답하기 곤란했던 문항이 있었습니까?

- ① 있었다
 ② 없었다 → **설문 끝**

▶ **문57-1.** 몇 번 문항입니까? 응답하기 곤란했던 문항번호를 모두 아래에 써 주십시오.

문57-2. 응답하기 곤란했던 이유는 무엇입니까? 구체적인 이유를 모두 써 주십시오.

수고 많으셨습니다

■ 면접원 기입 사항

- 조사방법: 1. 방문 PAPI 2. 유치 PAPI
 3. 방문 CAPI

23. 평소 이주민과 관련된 선생님의 생각과 일치하는 번호를 골라 ○표해 주십시오.

번호	문항	전혀 그렇지 않다		약간 그렇다		매우 그렇다	
		1	2	3	4	5	6
1	이주민이 들어오면 우리나라 문화가 다양해지고 풍부해져서 바람직할 것이다	1	2	3	4	5	6
2	우리나라는 다양한 인종, 종교, 문화가 많이 들어올수록 좋다	1	2	3	4	5	6
3	우리나라에 동남아 문화나 이슬람 문화가 확산되는 것은 좋다	1	2	3	4	5	6
4	한국에 들어와 있는 조선족이나 탈북자들은 일을 할 때 게으름을 더 많이 피울 것이다	1	2	3	4	5	6
5	국제결혼을 했다가 이혼하는 경우는 한국인보다 외국인 배우자에게 문제가 있어서일 것이다	1	2	3	4	5	6
6	동남아 출신 외국인근로자는 누군가 감독을 해야만 일을 제대로 할 것이다	1	2	3	4	5	6
7	한국이 오랫동안 단일민족 혈통을 유지해온 것은 매우 자랑스러운 일이다	1	2	3	4	5	6
8	외국인이 진정한 한국인이 되기 위해서는 기본적으로 우리나라의 음식문화를 따를 줄 알아야 한다	1	2	3	4	5	6
9	여러 민족을 국민으로 받아들인다면 국가의 결속력을 해치게 될까 우려된다	1	2	3	4	5	6
10	피부색이 다르면 국적 취득이나 한국어 능력과는 상관없이 진정한 한국인으로 인정하기 어렵다	1	2	3	4	5	6
11	나는 한국에 사는 외국 이주민들이 자신들의 언어로 온라인 커뮤니티를 만들어 활동한다면 좋지 않다고 비판하겠다	1	2	3	4	5	6
12	이주민들이 자신들의 특이한 전통 옷차림(예, 차도르, 히잡, 터번 등)을 하고 다니면 불편한 시선으로 자주 쳐다보게 된다	1	2	3	4	5	6

번호	문항	전혀 그렇지 않다		약간 그렇다		매우 그렇다	
		1	2	3	4	5	6
13	공공장소에서 이주민들끼리 모여서 자신들의 언어로 떠들고 있다면 한국 사람들이 그러는 것보다 더 눈살을 찌푸리게 된다	1	2	3	4	5	6
14	이웃에 사는 이주민들이 특이한 냄새가 나는 자신들의 음식을 요리하면 좋게 아يا기 하는 힘들다	1	2	3	4	5	6
15	한국인이 이주민을 이해해 주길 바라기 보다는 이주민들이 한국인을 이해하려고 더 많이 노력해야 한다	1	2	3	4	5	6
16	이주민의 재워라 하더라도 부모 나라 언어보다는 한국어를 완벽하게 하는 것이 우선이다	1	2	3	4	5	6
17	한국에 들어와 살고자 하는 이주민은 자기의 문화를 버리고 한국문화나 관습을 따르도록 해야 한다	1	2	3	4	5	6
18	한국인과 결혼한 여성은 시댁의 풍습과 예절을 우선적으로 따라야 한다	1	2	3	4	5	6
19	나는 이주민들이 많은 지역에 가는 것이 꺼려질 때가 있다	1	2	3	4	5	6
20	지하철이나 버스에서 개발도상국 출신 이주민의 옆자리에 앉는 것은 가능한 한 피하고 싶다	1	2	3	4	5	6
21	버스에서 옆자리에 백인이 앉았을 때보다 흑인이 앉았을 때, 더 무서운 생각이 든다	1	2	3	4	5	6
22	개발도상국 출신 이주민과 함께 수영장이나 공중목욕탕에 들어가는 것은 꺼려진다	1	2	3	4	5	6
23	나는 기회가 있다면 외국인 이주민과 같은 친목모임이나 클럽에 가입하겠다	1	2	3	4	5	6
24	나는 기회가 있다면 동남아 국가 출신 이주민을 우리 집에 적극 초대하겠다	1	2	3	4	5	6
25	동남아 출신 이주민이 한국인에게 자국의 언어나 역사, 문화 등을 가르치는 기회가 있으면 참가해서 배우고 싶다	1	2	3	4	5	6
26	학교나 직장에서 연변출신 조선족이나 탈북자를 동료로 만나면 나가 먼저 친구가 되어서 노력하겠다	1	2	3	4	5	6

수고 많으셨습니다

■ 면접원 기입 사항

- 조사방법: 1. 방문 PAPI 2. 유치 PAPI
3. 방문 CAPI

The following questions are regarding your background information. Please check (○) off the item that corresponds to you or write down the detail information if requested.

Q1. Which year were you born in?

year

1	9		
---	---	--	--

Q2. What was your nationality prior to marriage?

- ① Chinese (Korean-Chinese)
- ② Chinese (Han or other ethnic groups)
- ③ Vietnamese ⑨ Cambodian
- ④ Filipino ⑩ Bangladeshi
- ⑤ Japanese ⑪ Pakistan
- ⑥ Taiwanese ⑫ Uzbek
- ⑦ Mongolian ⑬ Russian
- ⑧ Thai ⑭ Other (Be specific_____)

Q3. What is your first language?

Q4. How long have you resided in South Korea?

year(s)

--	--

 month(s)

--	--

Q5. What is your religion?

- ① None ⑤ Islam
- ② Christianity ⑥ Hinduism
- ③ Catholicism ⑦ Unification Church
- ④ Buddhism
- ⑧ Other (be specific_____)

Q6. What are you and your husband's educational backgrounds? Please check off the corresponding number in the following list:

You		Your Husband	
-----	--	--------------	--

- ① No school enrollment
- ② Graduated from Elementary School
- ③ Graduated from Junior High School
- ④ Graduated from High School
- ⑤ Graduated from College (2-3 year program)
- ⑥ Graduated from University (4-year program)
- ⑦ Graduated from Graduate School
- ⑧ Other (be specific_____)

Q7. Please check off your vocation prior to coming to Korea and the current job of your husband from the following list:

Your job prior to coming to Korea	
Your current job	
Your husband's current job	

보기	
1	Unemployed
2	Housewife
3	Service industry (tourist guide, restaurant employee, caregiver for the ill, etc.)
4	Sales Industry (store management, salesman, insurance agents, etc.)
5	Agricultural, forestry and fishery industries
6	Technical skills worker (technical skills worker /skilled laborer)
7	Machine operation and assembly worker
8	Simple laborer related to housework (housemaids, caretakers, child caregivers, etc.)
9	Other simple laborers (physical laborers incl. unskilled factory worker, construction worker, etc)
10	Administrative worker (general administrative work, etc.)
11	Public official / service personnel
12	Military officer
13	Professionals and related workers (university professor, lawyer, doctor, pharmacist, nurse, engineer, kindergarten/school teacher, academy instructor, interpreter/translator, computer programmer, etc.)
14	Executive and/or manager level (senior officials, principal, business executives, etc.)
15	Other (be specific_____)

Q8. What is your relationship with your spouse?

- ① Married ④ Widowed
- ② Divorced ⑤ Cohabitant
- ③ Separated

Q9. Is the current relationship your first marriage?

- ① First marriage
- ② Remarriage

Q10. Have you studied or currently studying the Korean language?

- ① Yes ② No ▶ Please go to Q11

▶ Q10-1. (If you've studied the Korean language before) Where did you study (are you studying) the Korean language?

- ① Health Family Support Center
- ② Multicultural Family Support Center
- ③ Local Migrant Service Center
- ④ Local school
- ⑤ Other (be specific _____)

▶ Q10-2. (If you've studied the Korean language before)

How long did you study the Korean language?

year(s)

month(s)

Q11. How fluent are you in Korean?

	Not At All	Not Very Fluent	Average	Some what Fluent	Very Fluent
Speaking	1	2	3	4	5
Listening	1	2	3	4	5
Reading	1	2	3	4	5
Writing	1	2	3	4	5

Q12. What is the nationality of your husband?

- ① Korean
- ⑧ Mongolian
- ② Chinese (Korean-Chinese)
- ⑨ Thai
- ③ Chinese (Han or other ethnic group)
- ④ Vietnamese
- ⑩ Cambodian
- ⑤ Filipino
- ⑪ Pakistani
- ⑥ Japanese
- ⑫ Uzbek
- ⑦ Taiwanese
- ⑬ Russian
- ⑭ Other (be specific _____)

Q13. How old is your husband?

Age

II. The following questions are about your family environment.

Q14. Who are you currently living with? Please select all the relations living in the same household as you.

- ① Husband
- ② Mother-in-law
- ③ Father-in-law
- ④ Sister(s)-in-law
- ⑤ Father
- ⑥ Mother
- ⑦ Younger sibling(s)
- ⑧ Son(# of sons:_____)
- ⑨ Daughter(# of daughters:_____)
- ⑩ Other

Q15. How is the financial situation at home?

- ① Difficultt
- ② Somewhat difficult
- ③ Average
- ④ Somewhat well-off
- ⑤ Well-off

Q16. What is the average monthly income in your household?

- ① Less than 1 million won
- ② 1 million won - 2 million won
- ③ 2 million won - 3 million won
- ④ 3 million won - 4 million won
- ⑤ 4 million won - 5 million won
- ⑥ More than 5 million won

Q17. Who provides the main source of income in your household?

- ① Husband
- ② Me
- ③ Parents-in-law
- ④ Other

Q18. Is the child, or are your children, you will be responding about in this survey a child you had with your current spouse?

- ① Yes
- ② No

Q19. Do your children have the same biological father?

- ① Yes
- ② No

III. The following questions are regarding your child or children' s education.

Q20. Prior to enrolling in elementary school, did you child attend a children's education institution at the age of 5-7?

- ① Yes ② No → Please go to Q21

▶ Q20-1. (If they attended a children's education institution) Where did they mainly attend?

Please select one.

- ① Kindergarten
② Preschool
③ Play center
④ Local daycare center
⑤ Academic institute
⑥ Other (be specific_____)

Q21. Who mainly looked after your child when he/she was at the age of 5 - 7?

- ① Me ⑤ Other relative(s)
② Husband ⑥ The child stayed home alone
③ Parents-in-law Other (be specific_)
④ My parents

Q22. How much education do you want your child(ren)'s to receive?

- ① Elementary school
② Middle (Junior High) school
③ High school → Please go to Q23

- ④ University
⑤ Graduate school (Master's Degree)
⑥ Graduate school (Ph.D)

▶ Q22-1. If you want your child(ren)'s to have a secondary education, to which level do you wish they would receive specifically?

- ① College is sufficient
② 4-year program at a university regardless of its location, ie. Seoul or rural region, is sufficient
③ Must enroll in a 4-year program at a university in Seoul
④ Must enroll in an elite university
⑤ Other (be specific_____)

Q23. In your household, who makes the decisions regarding your child(ren)'s education?

- ① Me
② Husband
③ Parents-in-law
④ Other family member(s) or relative(s)

Q24. How much assistance do you think you are giving to your child(ren) in their school work?

- ① Can't assist at all
② Not much assistance
③ Somewhat helpful
④ Can give a lot of assistance

Q25. Who mainly helps out when your child(ren) have problems at school or have difficult homework or assignments?

- ① Me
② Husband
③ Parents-in-law
④ Other family member(s) or relative(s)
⑤ Local specialized centers or institutions
⑥ Other (be specific_____)

Q26. What kind of career do you want your child(ren) to have in the future?

- ① Lucrative career
② Prestigious career
③ Secure and stable career
④ Popular career
⑤ Career with authority
⑥ Career that focuses on volunteer work (social services)
⑦ Other (be specific_____)

Q27. How often do you tell your child(ren) to study?

- ① Never
② Rarely
③ Sometimes
④ Often
⑤ All the time

Q28. In order to improve your child(ren)'s grades in school, how often do you do the following?

		Never	Rarely	Some times	Often	Very often
1	Personally teach the school subjects	1	2	3	4	5
2	Check their homework	1	2	3	4	5
3	Consult with their teacher(s)	1	2	3	4	5
4	Send them to academic institute(s)	1	2	3	4	5
5	Hire a private tutor	1	2	3	4	5
6	Tell them to study hard	1	2	3	4	5
7	Make them study more than usual during the exam period(s)	1	2	3	4	5
8	Scold them when they don't do well on their tests	1	2	3	4	5
9	Find out how other kids study	1	2	3	4	5

Q29. Regarding your child(ren)'s school life, how many times do you get involved in the following activities?

	Never	Once a year	2-3 times a year	4 or more times a year
1 Parent-teacher meetings	1	2	3	5
2 Class observation	1	2	3	5
3 Parent meetings	1	2	3	5
4 Parent education program	1	2	3	5
5 Various volunteer work at their school	1	2	3	5
6 Sports competition	1	2	3	5
7 School arts festival or learning presentation	1	2	3	5
8 1-day teacher	1	2	3	5

Q30. Who prepares and packs up your child(ren)'s school supplies?

- ① Child(ren) does it on his/her own
- ② Me
- ③ Husband
- ④ Other (be specific _____)

Q31. Does your child(ren) participate in the extra-curricular education program that is conducted at his/her school?

- ① Yes
- ② No → **Please go to Q31-2**

▶ Q31-1. What are the programs is your child(ren) participating in?
Please choose and indicate 3 that apply.

Please go to Q32 after answering the following.

Q31-2. What types of education or programs do you feel are needed for your child?
Please choose and indicate the 3 that apply.

보기

1	Korean language education program
2	Homework and academic instructions
3	Education in the area of interest
4	Computer education
5	Self-confidence improvement program
6	Sociability training program
7	Achievement motivation improvement program
8	Career path education program
9	On-site experience education
10	Education in the native language of the foreign parent
11	Other (be specific _____)
12	None

Q32. Does the school that your child attends have a special program for child(ren) in multicultural families?

- ① Yes
- ② No → **Please go to Q33**

▶ Q32-1. Do you believe that the program conducted by your child's school helps your child?

- ① Yes
- ② No

Q33. If your child could receive education in the Korean language, school subjects or other extracurricular activities for free, where would you want the programs to be provided?

- ① School
- ② Local youth center
- ③ Local center related to multiculturalism
- ④ Academic institute
- ⑤ Other: not at school

Q34. In which method do you wish your child receives his/her education?

- ① Same method as other children in the general Korean schools
- ② In a special multicultural class at a general Korean school
- ③ Study in the same classroom as other children in a general Korean school, but study in a special class for a specific hour of the day
- ④ Establish an alternative school for children from multicultural families, and recognize it as an official school
- ⑤ Attend an international school in Korea

Q35. Have you participated in an education program for parents in multicultural families offered by your child's school?

- ① Yes
② No → Please go to Q36

▶ Q35-1. If so, did the education program help you in any way?

- ① Yes ② No

IV. The following questions are regarding your psychological/physical conditions.

Q36. The following is about your thoughts and opinions on raising your child. Please circle (○) the number that applies to you.

		Strongly Disagree	Disagree	Neutral	Agree	Strongly Agree
1	I know how my behavior influences my child	1	2	3	4	5
2	I believe that I'm competent in taking care of my child	1	2	3	4	5
3	I know where my child is having difficulties better than anyone else	1	2	3	4	5
4	I believe that I am a great model as a parent whom the other parents can learn from	1	2	3	4	5
5	I am excellent in dealing with the problems that arise between my child and me	1	2	3	4	5
6	I am excellent in explaining and instructing my child when he/she does something wrong so that he/she understands his/her fault	1	2	3	4	5
7	I'm doing a good job in what I need to do as a parent	1	2	3	4	5
8	If I had more interest in being a parent, I'd be a better parent	1	2	3	4	5
9	I know all the information and methods necessary to become a good parent	1	2	3	4	5

Q37. The following is about your thoughts and opinions on raising your child. Please circle (○) the number that applies to you.

		Strongly Disagree	Disagree	Neutral	Agree	Strongly Agree
1	I'm making sacrifices in a numerous aspects of my life for my child	1	2	3	4	5
2	I feel that I'm obsessed with the responsibility of being a parents	1	2	3	4	5
3	I could pursue new things after having a child	1	2	3	4	5
4	I couldn't do most of the things I wanted to do after having a child	1	2	3	4	5
5	Having a child created numerous problems between my husband and me	1	2	3	4	5
6	I feel as if my child does not like and does not want to be near me	1	2	3	4	5
7	I feel as if my child is not grateful for the effort that I make for him/her	1	2	3	4	5
8	I believe I'm relatively a good parent	1	2	3	4	5
9	I'd like to have a close relationship with my child and have warm feelings towards him/her but I feel devastated that I can't	1	2	3	4	5

Q38. The following questions are regarding you. Please circle (○) the number that best explains your situation.

		Strongly Disagree	Disagree	Neutral	Agree	Strongly Agree
1	I believe I'm a person of value just like everyone else	1	2	3	4	5
2	I believe I have great character	1	2	3	4	5
3	I believe I'm a failure in most part.	1	2	3	4	5
4	I'm competent in performing a job just like most people	1	2	3	4	5
5	I don't have much to be proud of	1	2	3	4	5
6	I have a positive attitude about myself	1	2	3	4	5
7	I'm generally satisfied with myself	1	2	3	4	5
8	I wish I could respect myself more	1	2	3	4	5
9	Sometimes, I feel like I'm worthless.	1	2	3	4	5
10	Sometimes I feel like I'm not a good person	1	2	3	4	5

Q39. The following items are what we deal with or experience in our daily lives, which could cause concerns from day to day. 'Concerns' refer to what bothers or harasses you.

Read the items listed below very carefully, and consider how many times it became a 'concern' for you in the past week (1 week period) including today. Indicate how much it concerned you in the range from 1-4.

		Not At All	Some what	Quite So	Very Much So
1	Child(ren)	1	2	3	4
2	Husband	1	2	3	4
3	Friend	1	2	3	4
4	Parents-in-law or in-laws	1	2	3	4
5	Own parents or own family members	1	2	3	4
6	Time spent with family	1	2	3	4
7	Health of family	1	2	3	4
8	Sex	1	2	3	4
9	Sharing closeness	1	2	3	4
10	Family duties	1	2	3	4

Q40. How is your overall health condition?

- ① Very bad
- ② Fairly bad
- ③ Average
- ④ Fairly good
- ⑤ Excellent

Q41. The following questions are regarding your health. Please read the questions carefully and circle (○) the number that best describes you.

		Strongly Disagree	Disagree	Neutral	Agree	Strongly Agree
1	Do you ever feel pain in the chest or the heart?	1	2	3	4	5
2	Do you suffer from persistent constipation?	1	2	3	4	5
3	Do you suffer from frequent headaches?	1	2	3	4	5
4	Do you sometimes have severe dizziness?	1	2	3	4	5
5	Do you feel tired and fatigued when you wake up early in the morning?	1	2	3	4	5
6	Is it difficult for you to fall asleep or do you find difficulties in having deep sl	1	2	3	4	5
7	Do you fear strangers or new environments?	1	2	3	4	5
8	Do you often feel unhappy or depressed?	1	2	3	4	5
9	Are you very shy or sensitive?	1	2	3	4	5
10	Do people often bother or harass you?	1	2	3	4	5
11	Do you sometimes wish that you could die?	1	2	3	4	5
12	Do worries and concerns always make you feel depressed?	1	2	3	4	5

V. The following is about your life in Korea.

Q42. Is there someone you can talk to in confidence or someone you can discuss your concerns with?

- ① Yes
- ② No → Please go to Q43

▶ Q42-1. How many such individuals are there?

of individuals: _____

- Q43. Do you face any difficulties while living in Korea due to cultural differences (between the Korean culture and your own culture)?
- ① Not At All ④ Quite a bit
 ② A little bit ⑤ A lot
 ③ Somewhat
- Q44. Who do you consider yourself as?
- ① Korean
 ② Your ethic background (original nationality)
 ③ Both Korean and your original nationality
 ④ Neither Korean or original nationality
 ⑤ Don' t know
- Q45. What kind of people do you usually get along with or befriend?
- ① I befriend people from my native country or other foreigners
 ② I mostly befriend people from my native country or other foreigners and sometimes befriend Koreans
 ③ I befriend people from my native country, other foreigners and sometimes befriend Koreans alike
 ④ I mostly befriend Koreans and sometimes befriend people from my native country or other foreigners
 ⑤ I only get along with or befriend Koreans
- Q46. How often do you cook your native country's food at home?
- ① Never
 ② Rarely
 ③ Sometimes
 ④ Often
 ⑤ Very often
- Q47. In your life, which values or principles do you uphold?
- ① I mainly uphold the value system of my native country
 ② I uphold the value systems of my native country and Korea equally
 ③ I mainly uphold the value system of Korea
- Q48. What is your opinion on your native country?
- ① Very proud
 ② Fairly proud
 ③ Neutral
 ④ Not very proud
 ⑤ Not proud at all
- Q49. Which language do you mainly use when you are speaking?
- ① Korean
 ② Native language (mother tongue)
 ③ Other (be specific_____)
- Q50. Which language do you mainly use when writing?
- ① Korean
 ② Native language (mother tongue)
 ③ Other (be specific_____)
- Q51. When you converse with your child, which language do you use?
- ① Only my native language
 ② Mostly my native language and sometimes Korean
 ③ Use my native language and Korean fairly equally
 ④ Mostly Korean and sometimes my native language
 ⑤ Only Korean
- Q52. When conversing with your child, how well do you think you can communicate with one another?
- ① Not very well
 ② Fairly well
 ③ Well
 ④ Extremely well
- Q53. Which language do you want your child to learn?
- ① I' d like my child to speak Korean better
 ② I' d like my child to speak my native language better
 ③ I' d like my child to speak both Korean and my native language well
 ④ I' d like my child to speak Korean and English well

Q54. The following items are regarding the realizations or feelings you've had over the years of your stay in Korea. Please read the items carefully and circle (○) the number that best describes your opinions.

		Strongly Disagree	Disagree	Neutral	Agree	Strongly Agree
1	I'm treated differently from Koreans in society	1	2	3	4	5
2	Koreans are biased against me because I'm a foreigner	1	2	3	4	5
3	I believe I receive equal treatment in the Korean society.	1	2	3	4	5
4	I have difficulties because I'm homesick	1	2	3	4	5
5	I'm sad to live in an unfamiliar environment outside my homeland	1	2	3	4	5
6	I miss my hometown and the people there	1	2	3	4	5
7	I'm angry that people look down upon foreigners	1	2	3	4	5
8	I lose my confidence because I'm from a different country	1	2	3	4	5
9	I feel that I have a low social status because I'm from a foreign country	1	2	3	4	5
10	I feel a sense of belonging in Korea	1	2	3	4	5

VI. Your opinions on the survey questions

Q55. How did you find the survey questions overall?

- ① Very easy to answer
- ② Fairly easy to answer
- ③ Fairly difficult to answer
- ④ Very difficult to answer

Q56. Were there any items that you had difficulties in understanding?

- ① Yes
- ② No → **Please go to Q57**

▶ Q56-1. Which item was it? Please indicate all the question numbers (Q#) below.

Q57. Were there any items that were too difficult to answer because of personal reasons?

- ① Yes
- ② No → **Close**

▶ Q57-1. Which item was it? Please indicate all the question numbers (Q#) below.

Q57-2. Why was it difficult for you to answer?
Please indicate the specific reasons below.

We appreciate your participation.

To be filled out by the interviewer

Survey Method:

- 1. Visitation (In-person) PAPI
- 2. Invitation PAPI
- 3. Visitation (In-person)

<부록 7> 외국인 어머니용 예비조사 설문지(일본어)

2010 多文化家族の児童/青少年パネル 予備調査

ID	_____	Respondent #	_____
Interviewer No.	_____	Duration of Interview	_____
No. Of Queries	_____	Reference No.	_____

こんにちは。

私たちは今回、**多文化家族の児童/青少年パネル調査**のための**予備調査**を行っています。

これから行う調査対象は皆さんのような外国人父兄と皆さんのお子さんで、より効果的な調査方法と内容を探すために今回の予備調査を進行しています。

したがって、お答えになる内容は今後多文化家族児童・青少年パネルの本調査を進行するにあたって貴重な資料になり、調査のための統計的な用途以外には全く使われず必ず秘密が保障されます。お忙しいとは思いますが、少しの間時間をあけて下さって今回の調査に参加して下さいようお願い申し上げます。

The Nielsen Company Korea
 Researcher : Ahn, Jin kyoung
 Supervisor : Kim, Mi hee
 ☎ Tel : 02-2122-7267

오늘 내가 진행하고 기록한 면접은 진실하고 정확하며 조사 방법과 구체적인 지시에 따랐으며, ESOMAR규범을 준수하였음을 증명합니다.

면접원 이름 : _____ 전화 : _____ 사인 : _____ 면접일시: 2010년 월 일 (오전/오후) 시: 분부터 ()분간

나는 전화와 면접을 통해 위의 응답자들로부터 위의 정보를 입수하였으며, 지시받은 대로 검증 질문하였습니다. 아래 질문지에 기록된 날짜에 검증을 실시하였으며 질Q지상에 있는 면접 날짜로부터 ()일 지난 후에 검증을 실시하였습니다. 검증의 결과는 응답자들의 응답내용을 사실 그대로 정확하게 반영하였습니다.

감독원 : 코딩원 : 검증일시 : 검증원:

면접원 기입 사항

시 도 : 1. 경기도 2. 경상남도

지역코드 : 지역크기 : 1. 시지역 2. 읍/면지역

학교코드 : 학교명 : _____

回答者情報

名前 : _____ 連絡先 : _____

住所 : _____

1. 下記の質問は背景情報に?する?容です。あなたに該?する番?を選んで○で?むか直接記入して下さい。

Q1. あなたは何年度に生まれましたか?

1	9		
---	---	--	--

年

Q2. あなたの結婚前の?籍はどこですか?

- ① 中国(朝鮮族) ⑧ タイ
 ② 中国(漢民族、その他民族) ⑨ カンボジア
 ③ ベトナム ⑩ バングラデシュ
 ④ フィリピン ⑪ パキスタン
 ⑤ 日本 ⑫ ウズベキスタン
 ⑥ 台湾 ⑬ ロシア
 ⑦ モンゴル ⑭ その他(具体的に_____)

Q3. あなたの母国語はなんですか?

Q4. **韓国に居住した期間**はどれくらいになりますか?

		年			ヶ月
--	--	---	--	--	----

Q5. 信仰している**宗教**は何ですか?

- ① なし ⑤ イスラム教
 ② プロテスタント ⑥ ヒンドゥー教
 ③ カトリック ⑦ 統一教
 ④ 仏教
 ⑧ その他(具体的に_____)

Q6. **あなたとあなたのご主人の最終学歴**は何ですか?
 下の選択肢から該当する番号を選んで下さい。

あなた		あなたのご主人	
-----	--	---------	--

- ① 無学
 ② 小学校卒業
 ③ 中学校卒業
 ④ 高校卒業
 ⑤ 専門学校卒業
 ⑥ 4年制大学卒業
 ⑦ 大学院卒業
 ⑧ その他(具体的に_____)

Q7. あなたが韓国に来る前にしていた仕事とあなたとあなたのご主人が現在している仕事を下の選択肢の中から選んで記入して下さい。

あなたが韓国に来る前にしていた仕事	
あなたが現在している仕事	
あなたのご主人が現在している仕事	

보기	
1	無職
2	専業主婦
3	サービス従事者(観光ガイド、飲食店従業員、看病人など)
4	販売従事者(店運営、セールスマン、ライフプランナーなど)
5	農林漁業従事者
6	技能従事者(技能/熟練工)
7	機械操作および組立従事者
8	家事関連単純労働者(家政婦、派遣婦、保育士など)
9	その他単純労働者(未熟練工場労働者、建設労働者など肉体労働者)
10	事務従事者(一般行政事務など)
11	公務員
12	軍人
13	専門家および関連従事者(大学教授、弁護士、医師、薬剤師、看護師、エンジニア、幼稚園/学校教師、塾講師、通訳/翻訳士、コンピュータプログラマーなど)
14	役職員および管理者(高級公務員、校長、企業役員など)
15	その他(具体的に_____)

Q8. あなたは現在、配偶者とどんな関係ですか?

- ① 結婚 ④ 死別
 ② 離婚 ⑤ 同居
 ③ 別居

Q9. 現在の結婚は初婚ですか?

- ① 初婚
 ② 再婚

Q10. 韓国語を勉強したことがありますか。もしくは現在勉強していますか?

- ① はい ② いいえ → **Please go to Q11**

▶ Q10-1. **(韓国語を勉強したことがあれば)** 韓国語を勉強しほどごですか?

- ① 健康家庭支援センター
 ② 多文化家族支援センター
 ③ 地域の移住民センター
 ④ 地域の学校
 ⑤ その他(具体的に_____)

▶ Q10-2. **(韓国語を勉強したことがあれば)** 韓国語をどのくらい習いましたか?

		年			ヶ月
--	--	---	--	--	----

Q11. 現在韓国語をどのくらい話せますか？

	全然 できない	でき ない方	普通	でき る方	よく できる
会話	1	2	3	4	5
聞き取り	1	2	3	4	5
読解	1	2	3	4	5
作文	1	2	3	4	5

Q12. ご主人の国籍はどちらですか？

- ① 韓国
- ② 中国(朝鮮族)
- ③ 中国(漢民族、その他民俗)
- ④ ベトナム
- ⑤ フィリピン
- ⑥ 日本
- ⑦ 台湾
- ⑧ モンゴル
- ⑨ タイ
- ⑩ カンボジア
- ⑪ パキスタン
- ⑫ ウズベキスタン
- ⑬ ロシア
- ⑭ その他(具体的に_____)

Q13. ご主人はおいくつですか？

--	--

 歳

II. 次はあなたの家庭環境に関する内容です。

Q14. あなたは現在誰と一緒に住んでいますか？ 一緒に住んでいる人を全部チェックして下さい。

- ① 夫
- ② 夫の母
- ③ 夫の父
- ④ 夫の弟・妹
- ⑤ 父
- ⑥ 母
- ⑦ 弟・妹
- ⑧ 息子(____人)
- ⑨ 娘(____人)
- ⑩ その他

Q15. 現在、あなたの家の暮らし向きはどうですか？

- ① 非常に困難
- ② 困難な方だ
- ③ 普通だ
- ④ 良い方だ
- ⑤ 非常に良い

Q16. あなたの家庭の月平均所得水準はどれくらいですか？

- ① 100万ウォン未満
- ② 100万ウォン以上-200万ウォン未満
- ③ 200万ウォン以上-300万ウォン未満
- ④ 300万ウォン以上-400万ウォン未満
- ⑤ 400万ウォン以上-500万ウォン未満
- ⑥ 500万ウォン以上

Q17. 現在、家庭の主要所得源は誰ですか？

- ① 夫
- ② 自分
- ③ 夫の両親
- ④ その他

Q18. 設問に答えるお子さんは現在の配偶者との間に産まれたお子さんですか？

- ① はい
- ② いいえ

Q19. お子さんの父親は皆同じ人ですか？

- ① はい
- ② いいえ

III. 次はあなたの子供教育に関連した内容です。

Q20. 子供が小学校に入学する前、5歳-7歳ごろに子供教育機関に通いましたか？

- ① はい
- ② いいえ

▶ Please go to Q21

▶ Q20-1. (子供教育機関に通ったことがある場合) 主にどこに通いましたか？ 一つだけ選んで下さい。

- ① 幼稚園
- ② 乳児園
- ③ ノリバン(保育園)
- ④ 地域の保育センター
- ⑤ 塾
- ⑥ その他(具体的に_____)

Q21. 子供が5才-7才ごろ、主に誰が子供の世話をしましたか？

- ① 自分
- ② 夫
- ③ 夫の両親
- ④ 両親
- ⑤ その他親戚
- ⑥ 子供一人であにいた
- ⑦ その他(具体的に_____)

Q22. 子供がどの水準まで教育を受けることを望まれますか？

- ① 小学校
- ② 中学校
- ③ 高校
- ④ 大学
- ⑤ 大学院(修士)
- ⑥ 大学院(博士)

▶ Please go to Q23

▶ Q22-1. もし、大学以上の教育を受けることを望まれるなら、具体的にどんな水準を望まれますか？

- ① 専門学校で十分だ
- ② ソウルや地方関係なく4年制大学さえ行けば十分だ
- ③ ソウルにある4年制大学に行ってほしい
- ④ 一流大学に必ず行ってほしい
- ⑤ その他(具体的に_____)

Q23. あなたの家庭は普段子供教育に関連したことを決定する時、主に誰が決定しますか？

- ① 自分
- ② 夫
- ③ 夫の両親
- ④ その他の家族や親戚

Q24. あなたは子供の学校教育に対してどれくらい助けられていると考えますか？

- ① 全く助けていない
- ② あまり助けていない
- ③ ある程度助けている
- ④ よく助けている

Q25. 子供が学校で問題が起こったり難しい宿題をしなければならぬとき、主に誰が助けますか？

- ① 私
- ② 夫
- ③ 夫の両親
- ④ その他の家族や親戚
- ⑤ 地域の専門センターや機関
- ⑥ その他(具体的に_____)

Q26. 子供が将来どんな職種に就くことを望まれますか？

- ① お金をたくさん稼ぐ職業
- ② 名誉のある職業
- ③ 安定的な職業
- ④ 人々から人気を得る職業
- ⑤ 権力のある職業
- ⑥ 社会奉仕を主にする職業
- ⑦ その他(具体的に_____)

Q27. 子供に勉強しなさいとどれくらい頻繁に言いますか？

- ① 全く言わない
- ② ほとんど言わない
- ③ 時々言う
- ④ よく言う
- ⑤ いつも言う

Q28. 子供の成績を向上させるために次のようなことをどれくらい頻繁にしますか？

	全くしない	あまりない	ある程度する	よくする	非常によくする
1 直接学校の勉強を教える	1	2	3	4	5
2 宿題検査をする	1	2	3	4	5
3 学校の先生に相談する	1	2	3	4	5
4 塾に通わせる	1	2	3	4	5
5 家庭教師をつける	1	2	3	4	5
6 勉強を一生懸命するように言う	1	2	3	4	5
7 テストのときになると普段よりも勉強させる	1	2	3	4	5
8 テストの出来が悪いとき叱る	1	2	3	4	5
9 他の子供たちがどのように勉強しているか調べる	1	2	3	4	5

Q29. 子供の学校生活に関連して次のような活動を1年に何回程度しますか？

	全くしない	1年に1回	1年に2-3回	1年に4回以上
1 担任の先生と面談	1	2	3	5
2 参観授業	1	2	3	5
3 父兄会議	1	2	3	5
4 父兄教育	1	2	3	5
5 各種学校奉仕活動	1	2	3	5
6 運動会	1	2	3	5
7 学芸会または学習発表会	1	2	3	5
8 1日教師	1	2	3	5

Q30. 家庭ではお子さんの学校の準備物を主に誰がチェックしますか？

- ① 子供が自分で
- ② 私
- ③ 夫
- ④ その他(具体的に_____)

Q31. お子さんは現在学校で実施する放課後教育プログラムに参加していますか？

- ① はい
- ② いいえ → **Please go to Q31-2**

▶ Q31-1. 参加しているプログラムはどんなプログラムですか？ 下の選択肢の中から該当するものを三つ選んで番号を書いて下さい。

回答後、Q32へ行って下さいP

Q31-2. 参加しているプログラムはどんなプログラムですか？ 下の選択肢の中から該当するものを三つ選んで番号を書いて下さい。

보기	
1	韓国語教育
2	宿題および学習指導
3	特技適正教育
4	パソコン教育
5	自信向上プログラム
6	社会性訓練プログラム
7	成就動機向上プログラム
8	進路教育プログラム
9	現場体験学習
10	外国人の両親の国の言語教育
11	その他(具体的に：)
12	何も望まない

Q32. 現在、お子さんが通っている学校は多文化家族児童のためのプログラムを進行していますか？

- ① はい
② いいえ → **Please go to Q33**

▶ Q32-1. 現在、学校で支援しているプログラムが子供に役立っていると考えますか？

- ① はい ② いいえ

Q33. もし、子供が韓国語や学校の勉強または趣味活動などを無料で習うことができるなら、どこで習うことを望まれますか？

- ① 学校
② 地域の青少年施設
③ 地域の多文化関連センター
④ 塾
⑤ その他、学校でない所

Q34. あなたは子供がどんな方式で教育を受けることを望まれますか？

- ① 一般の韓国の学校で他の子供たちと同じ方式
② 一般の韓国の学校で別途の多文化クラスを構成する方式
③ 一般の韓国の学校で他の子供たちと同じように勉強するものの、一定時間だけ別途のクラスで勉強する方式
④ 多文化家庭児童が通うオルタナティブスクールを設立して学歴認定をする方式
⑤ 韓国内の国際学校に通ってほしい

Q35. 学校で多文化家族父兄のための教育を受けたことがありますか？

- ① はい
② いいえ → **Please go to Q36**

▶ Q35-1. 学校で実施した教育プログラムが役に立ちましたか？

- ① はい ② いいえ

IV. 次はあなたの心理的/身体的状態に関する内容です。

Q36. 次はあなたが子供を育てるにあたってどんな考えを持っているのかに関する内容です。該当する選択肢の番号を○で囲んでください。

	全 そ で は な い	あ り ま す が な い	半 だ	概 し あ ら う	非 常 に あ ら う	
1	自分の行動が子供にどんな影響を与えるかよく分かっている	1	2	3	4	5
2	子供を世話することにおいて有能だと考える	1	2	3	4	5
3	子供の辛いことが何か誰よりもよく知っている	1	2	3	4	5
4	他の人が自分から良い両親の役割を学べる良いモデルだと考える	1	2	3	4	5
5	子供との関係において生じる問題を上手く解決する	1	2	3	4	5
6	子供が過ちを犯したとき、子供自身が過ちを悟れるようによく説明して指導する	1	2	3	4	5
7	親としてすべきことをしっかりやっている	1	2	3	4	5
8	親になることにもっと興味があれば、私は今よりもっと良い親になるだろう	1	2	3	4	5
9	良い親になるために必要な知識と方法をよく知っている	1	2	3	4	5

Q37. 次はあなたが子供を育てるにあたってどんな考えを持っているのかに関する内容です。該当する選択肢の番号を○で囲んでください。

		全 そ う で は な い	あ り う ま い	半 だ	概 し そ う だ	非 常 に そ う だ
1	自分の子供のために自分の人生の多くの部分を思ったより多くあきらめている	1	2	3	4	5
2	自分が親としての責任感によって縛りつけられているという気がする	1	2	3	4	5
3	この子供が生まれた後、私は何か新しいことができなかった	1	2	3	4	5
4	この子供が生まれた後、私はやりたいことがほとんどできなかった	1	2	3	4	5
5	子供が生まれて、夫との関係において予想外の多くの問題が生じた	1	2	3	4	5
6	私は子供が私のことが好きではなく私を近づけたがらないという感じをよく受ける	1	2	3	4	5
7	子供のために何かするとき、子供が私の苦勞に対してそれほど有り難く思っていないという感じを受ける	1	2	3	4	5
8	自分は比較的良い親だと考える	1	2	3	4	5
9	子供に対してもう少し親密で温かい感情を持ちたいが実際にそうできないので辛い	1	2	3	4	5

Q38. 次はあなた自身に関する内容です。自分のことを最もよく説明する選択肢の番号を○で囲んで下さい。

		全 く そ う で は な い	そ う で は な い	ど ち ら も な い	概 し そ う だ	常 に そ う だ
1	自分を他の人のように価値のある人間だと考える	1	2	3	4	5
2	良い品性を持っていると考える	1	2	3	4	5
3	概して失敗した人間だと考える	1	2	3	4	5
4	大部分の人たちと一緒に上手く仕事ができる	1	2	3	4	5
5	自慢することがあまりない	1	2	3	4	5
6	自分自身について肯定的な態度を持っている	1	2	3	4	5
7	概して自分自身に満足している。	1	2	3	4	5
8	自分自身をもう少し尊重したい。	1	2	3	4	5
9	時々自分自身がくだらない人間だという感じがする。	1	2	3	4	5
10	時々良くない人間だと考える。	1	2	3	4	5

Q39. 下の項目は日常生活で経験する色々な事柄で、これらは毎日毎日の生活で心配事になりうるものです。ここでの心配事とは、あなたを苛立たせたり困らせることをいいます。下の項目をよく読まれた後、それが今日を含んで去る1週間の間にどの程度心配事になったかを考えて下さい。そして、各項目ごとにその事柄がどれくらい心配事になったかを1から4の選択肢の中から選んで○で囲んで下さい。

		1.全 く そ う で は な い	2.少 し そ う だ	3.そ う だ	4.非 常 に そ う だ
1	子供	1	2	3	4
2	夫	1	2	3	4
3	友達	1	2	3	4
4	夫の両親または夫の家族	1	2	3	4
5	両親または家族	1	2	3	4
6	家族と過ごす時間	1	2	3	4
7	家族の健康	1	2	3	4
8	性問題	1	2	3	4
9	親密感を分かち合う	1	2	3	4
10	家族に対する義務	1	2	3	4

Q40. 全般的な健康状態はどうですか？

- ① 非常に悪い
- ② 悪い方だ
- ③ 普通
- ④ 良い方だ
- ⑤ 非常に良い

Q41. 次はあなたの健康生活に関する質問です。
質問を読んで自分のことを最もよく表わしていると考える選択肢の番号を○で囲んで下さい。

		全く そう ではない	そう では ない 方だ	少 し さ う だ	さ う だ	非 常 に さ う だ
1	胸もしくは心臓に痛みを感じますか?	1	2	3	4	5
2	持続的な便秘に悩まされていますか?	1	2	3	4	5
3	よく頭痛に悩まされますか?	1	2	3	4	5
4	時々激しい目まいに襲われますか?	1	2	3	4	5
5	朝早く起きると疲れますか?	1	2	3	4	5
6	容易に寝ついたり、熟睡できませんか?	1	2	3	4	5
7	初対面の人や見慣れない所で恐怖感を感じますか?	1	2	3	4	5
8	よく不幸感や憂鬱感を感じますか?	1	2	3	4	5
9	非常に恥ずかしがりやで神経質ですか?	1	2	3	4	5
10	人々はあなたをしばしば困らせたり煩わしくしますか?	1	2	3	4	5
11	時々死にたいと思いますか?	1	2	3	4	5
12	心配事が常にあなたを憂鬱にさせますか?	1	2	3	4	5

V. 次は韓国での生活に関する内容です。

Q42. 腹を割って話したり、心配事があるとき相談に乗ってくれる人が周辺にいますか?

- ① はい
② いいえ → **Please go to Q43**

▶ Q42-1. 何人いますか?

_____人

Q43. 韓国で生活するにおいて母国の文化と違って難しい点がありますか?

- ① 全くない ④ たくさんある方だ
② 少しある方だ ⑤ 非常にたくさんある
③ ある程度ある

Q44. あなたは自分自身を誰だと考えますか?

- ① 韓国人
② 母国人
③ 韓国人であると同時に母国人
④ 韓国人でも母国人でもないようだ
⑤ よくわからない

Q45. 主にどんな人と付き合いますか?

- ① 母国または私のように外国から来た人々とだけ付き合う
② 大部分母国または外国から来た人々と付き合い、韓国の人々と時々付き合う
③ 韓国人や母国から来た人または外国から来た人々など、皆同じようによく付き合う
④ 大部分韓国人と付き合っており、母国や外国から来た人々とは時々付き合う
⑤ 韓国人とだけ付き合う

Q46. 家で母国の料理をよく作って食べますか?

- ① 全く食べない
② あまり食べない方だ
③ 時々食べる
④ よく食べる
⑤ 非常によく食べる

Q47. 生活するにおいて主にどんな価値観で行動しますか?

- ① 主に母国の価値観
② 母国の価値観と韓国の価値観半分ずつ
③ 主に韓国の価値観

Q48. 自分の母国についてどう思いますか?

- ① 非常に誇らしい
② 誇らしい方だ
③ どちらでもない
④ 誇らしくない方だ
⑤ 全く誇らしくない

Q49. 普段話すとき、主に使う言語は何ですか?

- ① 韓国語
② 母国語
③ その他(具体的に_____)

Q50. 普段文章を書くとき、主に使う言語は何ですか?

- ① 韓国語
② 母国語
③ その他(具体的に_____)

Q51. 子供と話すとき、使う言語は何ですか?

- ① 母国語だけ使う
② ほとんど母国語を使うが、時々韓国語を使う
③ 母国語と韓国語を同じくらい使う
④ ほとんど韓国語を使うが、時々母国語を使う
⑤ 韓国語だけ使う

Q52. 子供と話するとき、意思疎通はどれくらいできると考えますか？

- ① よくできない
- ② ある程度できる
- ③ よくできる方だ
- ④ 非常によくできる

Q53. あなたは子供がどの言語を習うことをお望みですか？

- ① 韓国語がよくできるようにしたい
- ② 自分の母国語ができるようにしたい
- ③ 韓国語と母国語両方ともできるようにしたい
- ④ 韓国語と英語ができるようにしたい

Q54. 次はあなたが韓国で生活しながら感じることにに関する内容です。各質問項目に対して自分の考えと最も一致する選択肢の番号を○で囲んで下さい。

		全く そう ではない	そう ではない 方だ	どち らで もない	そう だ	非常 にう だ
1	社会生活で韓国人と違う扱いを受ける。	1	2	3	4	5
2	韓国人は私か外国から来たという偏見を持っている。	1	2	3	4	5
3	韓国社会で公平な待遇を受けていると感じる。	1	2	3	4	5
4	故郷が恋しくて辛い	1	2	3	4	5
5	故郷を離れて慣れない環境で生活するのが悲しい	1	2	3	4	5
6	自分が生まれた所や人々か恋しい	1	2	3	4	5
7	外国出身者たちを無視するのに腹が立つ	1	2	3	4	5
8	外国から来たという理由のため萎縮する	1	2	3	4	5
9	外国から来たため社会的地位が低いと感じる	1	2	3	4	5
10	韓国社会に所属感を感じる	1	2	3	4	5

VI. 調査内容に対する意見

Q55. 本設問の全般的な内容は答えるのにどうでしたか？

- ① 非常に易しかった
- ② 易しい方だった
- ③ 難しい方だった
- ④ 非常に難しかった

Q56. 質問内容が理解し難い質問がありましたか？

- ① あった
- ② なかった → Please go to Q57

▶ Q56-1. 何番の質問ですか？
難しかった質問番号を全て下に書いて下さい。

Q57. 質問内容の中で答えたくない質問がありましたか？

- ① あった
- ② なかった → Close

▶ Q57-1. 何番の質問ですか？
答えたくない質問番号を全て下に書いて下さい。

Q57-2. 答えたくない理由は何ですか？
具体的に理由を全て書いて下さい。

ご協力ありがとうございました。

■ 面接員記入事項

調査方法

- 1. 訪問 PAPI
- 2. 誘致 PAPI
- 3. 訪問 CAPI

<부록 8> 외국인 어머니용 예비조사 설문지(중국어)

2010 多元文化家庭儿童/青少年的固定样本预备调查

ID _____	Respondent # _____
Interviewer No. _____	Duration of Interview _____
No.Of Queries _____	Reference No. _____

您好！
 此次我们针对**多元文化家庭儿童/青少年的固定样本调查**计划提前进行一次**预备调查**。
 今后将要开展的调查，其对象是和各位一样的外国人父母以及各位的子女。此次预备调查，其目的在于找寻更有效的调查方法和内容。
 您所填写并反馈的内容将在今后正式进行的多元文化家庭儿童·青少年固定样本调查中成为宝贵资料，该资料除了调查中统计用途以外不再用以其它任何目的，且承诺做好保密工作以保障个人隐私。您如能在百忙之中抽空参与本次调查，我们将不胜感激。

The Nielsen Company Korea
 Researcher : Ahn, Jin kyoung
 Supervisor : Kim, Mi hee
 ☎ Tel : 02-2122-7267

오늘 내가 진행하고 기록한 면접은 진실하고 정확하며 조사 방법과 구체적인 지시에 따랐으며, ESOMAR규범을 준수하였음을 증명합니다.

면접원 이름 : _____ 전화 : _____ 사인 : _____ 면접일시: 2010년 월 일 (오전/오후) 시: 분부터 ()분간

나는 전화와 면접을 통해 위의 응답자들로부터 위의 정보를 입수하였으며, 지시받은 대로 검증 질문하였습니다. 아래 질문에 기록된 날짜에 검증을 실시하였으며 질문지상에 있는 면접 날짜로부터 ()일 지난 후에 검증을 실시하였습니다. 검증의 결과는 응답자들의 응답내용을 사실 그대로 정확하게 반영하였습니다.

감독원 : 코딩원 : 검증일시 : 검증원:

면접원 기입 사항

시 도 : 1. 경기도 2. 경상남도

지역코드 : 지역크기 : 1. 시지역 2. 읍/면지역

학교코드 : 학교명 : _____

应答者信息

姓名 : _____ 联系人 : _____

地址 : _____

I. 下面是有关背景信息的提问, 请选择最符合您的项目编号打上○标记或直接填写。

Q1. 您的出生年度?

1	9			年
---	---	--	--	---

Q2. 您婚前的国籍是?

- ① 中国(朝鲜族) ⑧ 泰国
- ② 中国(汉族、其它民族) ⑨ 柬埔寨
- ③ 越南 ⑩ 孟加拉国
- ④ 菲律宾 ⑪ 巴基斯坦
- ⑤ 日本 ⑫ 乌兹别克斯坦
- ⑥ 台湾 ⑬ 俄罗斯
- ⑦ 蒙古 ⑭ 其它(具体_____)

Q3. 您在韩国的居住时间的多长?

Q4. 您在韩国的居住时间的多长?

		年			个月
--	--	---	--	--	----

Q5. 您信仰的宗教?

- ① 无 ⑤ 伊斯兰教
- ② 耶稣教 ⑥ 印度教
- ③ 天主教 ⑦ 统一教
- ④ 佛教
- ⑧ 其它(具体_____)

Q6. 您和您丈夫的最终学历是?请在下面选择相关编号填写。

您	您的丈夫

- ① 无
- ② 小学毕业
- ③ 初中毕业
- ④ 高中毕业
- ⑤ 大专毕业
- ⑥ 4年本科毕业
- ⑦ 研究生毕业
- ⑧ 其它(具体_____)

Q7. 您来韩国以前所从事职业以及您和您的配偶目前所从事的职业是什么, 请在下面选择并填写。

您来韩国以前所从事职业	
您目前所从事职业	
您的配偶目前所从事职业	

보기

1	无业
2	家庭主妇
3	服务行业从事人员(导游、餐厅服务员、护工等)
4	销售行业从事人员(经营商店、推销人员、保险设计师等)
5	农林渔业从事人员
6	技能从事人员(技术工/熟练工)
7	机器操作及组装
8	家政相关单纯劳务(保姆、钟点工、育婴嫂等)
9	其它单纯劳务(未熟练工厂工人、建筑工地工人等体力劳工)
10	管理职(一般行政事务等)
11	公务员
12	军人
13	专家及相关从事人员(大学教授、律师、医生、药师、护士、工程师、幼儿园/学校教师、学院讲师、翻译、电脑编程人员等)
14	员工及管理人(高级公务员、校长、企业高管等)
15	其它(具体_____)

Q8. 您与当前配偶的关系?

- ① 结婚 ④ 丧偶
- ② 离异 ⑤ 同居
- ③ 分居

Q9. 当前婚姻是您的初婚吗?

- ① 初婚
- ② 再婚

Q10. 您曾经学习或正在学习韩国语吗?

① 是 ② 不是 → Please go to Q11

▶ Q10-1. (如果学习过韩国语)

您在哪里学习 (正在学习) 韩国语?

- ① 健康家庭支援中心
- ② 多元文化家庭支援中心
- ③ 地区移民中心
- ④ 地区学校
- ⑤ 其它(具体_____)

▶ Q10-2. (如果学习过韩国语)

韩国语学了多长时间?

		年			个月
--	--	---	--	--	----

Q11. 您目前韩国语的水平?

	完全不会	不太会	一般	较好	很流利
说	1	2	3	4	5
听	1	2	3	4	5
读	1	2	3	4	5
写	1	2	3	4	5

Q12. 您丈夫的国籍是?

- ① 韩国
- ② 中国(朝鲜族)
- ③ 中国(汉族、其它民族)
- ④ 越南
- ⑤ 菲律宾
- ⑥ 日本
- ⑦ 台湾
- ⑧ 蒙古
- ⑨ 泰国
- ⑩ 柬埔寨
- ⑪ 巴基斯坦
- ⑫ 乌兹别克斯坦
- ⑬ 俄罗斯
- ⑭ 其它(具体_____)

Q13. 您丈夫的年龄是?

--	--

 岁

II. 下面是有关您家庭环境的提问内容。

Q14. 您现在与谁一起生活?请把所有一起生活的人全部标记。

- ① 丈夫
- ② 婆婆
- ③ 公公
- ④ 小叔子、小姑子
- ⑤ 娘家父亲
- ⑥ 娘家母亲
- ⑦ 亲弟弟
- ⑧ 儿子(____名)
- ⑨ 女儿(____名)
- ⑩ 其它

Q15. 目前您的家境如何?

- ① 很困难
- ② 比较困难
- ③ 一般
- ④ 比较富裕
- ⑤ 很富裕

Q16. 您的家庭月平均收入?

- ① 不足100万韩元
- ② 100万韩元以上-200万韩元以下
- ③ 200万韩元以上-300万韩元以下
- ④ 300万韩元以上-400万韩元以下
- ⑤ 400万韩元以上-500万韩元以下
- ⑥ 500万韩元以上

Q17. 目前您家主要收入来自哪里?

- ① 丈夫
- ② 我
- ③ 公婆
- ④ 其它

Q18. 参加应答的子女是与现今配偶所生子女吗?

- ① 是
- ② 不是

Q19. 子女们的父亲是同一人吗?

- ① 是
- ② 不是

III. 下面是关于您子女教育的提问内容。

Q20. 您的子女在入学前5岁-7岁左右就读过幼儿教育机构吗?

- ① 是
- ② 不是

▶ Please go to Q21

Q20-1. (如在幼儿教育机构就读过) 主要在哪里?请选其一。

- ① 托儿所
- ② 幼儿园
- ③ 保育室
- ④ 地区保育中心
- ⑤ 学院
- ⑥ 其它(具体_____)

Q21. 您的子女5岁-7岁左右时, 主要由谁来照顾?

- ① 我
- ② 丈夫
- ③ 公婆
- ④ 娘家父母
- ⑤ 其它亲戚
- ⑥ 子女独自一人在家
- ⑦ 其它(具体_____)

Q22. 您希望子女所接受教育达到什么程度?

- ① 小学 _____
- ② 初中 _____
- ③ 高中 _____
- ④ 大学 _____
- ⑤ 硕士 _____
- ⑥ 博士 _____

▶ Please go to Q23

Q22-1. 如果希望接受大学以上教育, 具体希望达到什么程度?

- ① 大专就足够了
- ② 无论首尔或地方只要是4年本科就足够了
- ③ 必须考上首尔的4年制本科
- ④ 必须考上名牌大学
- ⑤ 其它(具_____)

Q23. 在您的家庭平时由谁来决定子女教育相关事情?

- ① 我
- ② 丈夫
- ③ 公婆
- ④ 其它亲人或亲戚

Q24. 您认为您对子女的学校教育有所帮助吗?

- ① 一点也帮不上
- ② 帮不了多少
- ③ 有一定帮助
- ④ 有很大帮助

Q25. 您的子女在学校遇到问题或需要做较难家庭作业时, 由谁来帮助解决?

- ① 我
- ② 丈夫
- ③ 公婆
- ④ 其它亲人或亲戚
- ⑤ 地区专业中心或机构
- ⑥ 其它(具体_____)

Q26. 您希望子女未来拥有何种职业?

- ① 赚钱型职业
- ② 名誉型职业
- ③ 稳定型职业
- ④ 可获得更多人气的职业
- ⑤ 权利型职业
- ⑥ 公益为主的职业
- ⑦ 其它(具体_____)

Q27. 您敦促子女多学习吗?

- ① 从来不说
- ② 几乎不说
- ③ 偶尔说
- ④ 经常说
- ⑤ 整天说

Q28. 您为提高子女成绩, 经常做以下事情吗?

	完全不做	几乎不做	做一些	经常做	频繁做
1 亲自辅导学校学习	1	2	3	4	5
2 检查家庭作业	1	2	3	4	5
3 与学校老师沟通	1	2	3	4	5
4 送其参加课外辅导	1	2	3	4	5
5 请家教	1	2	3	4	5
6 劝其认真学习	1	2	3	4	5
7 考试期间要求比平时更专注学习	1	2	3	4	5
8 考试成绩不好, 会责骂训斥	1	2	3	4	5
9 了解其它孩子怎样学习	1	2	3	4	5

Q29. 您就子女的学校生活, 如下活动一年开展几次?

	从不做	1年1次	1年2-3次	1年4次以上
1 与班主任会面沟通	1	2	3	5
2 观摩教堂	1	2	3	5
3 家长会议	1	2	3	5
4 家长教育	1	2	3	5
5 学校各种服务活动	1	2	3	5
6 运动会	1	2	3	5
7 恳亲会或学习发布会	1	2	3	5
8 1日教师	1	2	3	5

Q30. 在您的家庭, 主要由谁负责为子女准备文具?

- ① 子女自己
- ② 我
- ③ 丈夫
- ④ 其它(具体_____)

Q31. 您的子女现在除学校学习以外, 还参加课外教育活动吗?

- ① 是
- ② 不是 —▶ **Please go to Q31-2**

▶ Q31-1. 参加的活动是怎样的活动?请在下面选择3项相关内容填写编号。

答复后请转到Q32。

Q31-2. 为了子女, 您认为需要哪些教育或活动支援?请在下面选择3项相关内容填写编号。

보기	
1	韩国语教育
2	家庭作业及学习指导
3	特长倾向教育
4	电脑教育
5	提高自信心活动
6	社会性训练活动
7	提高成就动机活动
8	前途教育活动
9	现场体验学习
10	外国人父母国家的语言教育
11	其它(具体:)

Q32. 您的子女正在就读的学校有无开展专为多元文化家庭子女的活动?

- ① 有
- ② 没有 → **Please go to Q33**

▶ Q32-1. 您认为目前学校正在开展的活动对您的子女有所帮助吗?

- ① 有
- ② 没有

Q33. 如果您的子女可以免费学习韩国语或学校学习或兴趣培养活动等, 您希望在哪里学习?

- ① 学校
- ② 地区青少年设施
- ③ 地区多元文化相关中心
- ④ 课外辅导班
- ⑤ 其它非学校的地方

Q34. 您希望子女以何种方式接受教育?

- ① 在普通韩国学校与其它孩子相同的方式
- ② 在普通韩国学校另外单独组织多元文化班级的方式
- ③ 在普通韩国学校与其它孩子一样学习, 只在一定时间里在另外班级学习的方式
- ④ 成立多元文化家庭子女可就读的对策学校并承认其学历的方式
- ⑤ 希望在韩国境内就读国际学校

Q35. 学校开展过专为多元文化家庭家长的教育吗?

- ① 有
- ② 没有 → **Please go to Q36**

▶ Q35-1. 学校开展的教育活动对您有所帮助吗?

- ① 有
- ② 没有

IV. 下面是关于您的心理/身体状况的提问内容。

Q36. 下面是为了解和掌握您在养育子女问题上所持想法的提问内容。请选择符合您的编号打上○标记。

	完全 不是	几乎 不是	各半	基本 是	完全 是
1	1	2	3	4	5
2	1	2	3	4	5
3	1	2	3	4	5
4	1	2	3	4	5
5	1	2	3	4	5
6	1	2	3	4	5
7	1	2	3	4	5
8	1	2	3	4	5
9	1	2	3	4	5

Q37. 下面是为了解您在养育子女中所持想法的提问内容, 请选择符合您的编号打上○标记。

	完全 不是	几乎 不是	各半	基本 是	完全 是
1	1	2	3	4	5
2	1	2	3	4	5
3	1	2	3	4	5
4	1	2	3	4	5
5	1	2	3	4	5
6	1	2	3	4	5
7	1	2	3	4	5
8	1	2	3	4	5
9	1	2	3	4	5

Q38. 下面是关于您自己的提问内容, 请在下面选择最贴合讲述自己的内容打上○标记。

		几乎不是	不是	一般	基本是	始终是
1	我认为自己和别人同样是个有价值的人。	1	2	3	4	5
2	我认为自己拥有较好的品性。	1	2	3	4	5
3	我认为自己大体上是个比较失败的人。	1	2	3	4	5
4	我可以和大部分人一样做好自己的事情。	1	2	3	4	5
5	我没有什么值得骄傲的事情。	1	2	3	4	5
6	我对自己拥有肯定的态度。	1	2	3	4	5
7	我对自己大体上满意。	1	2	3	4	5
8	我希望能够更多地尊重自己。	1	2	3	4	5
9	我偶尔会感觉自己很没用。	1	2	3	4	5
10	我偶尔会认为自己不是一个好人。	1	2	3	4	5

Q39. 下面列出的内容是我们日常生活中经常经验的各种事情, 它们可能会在每天的生活中成为一种烦心事。这里所讲的烦心事指令您烦躁、难过的事情。请仔细阅读下列内容, 再斟酌一下在**包括今天的过去一星期内, 它们是否多多少少让您感到心烦。**请根据各个项目中从1到4的显示内容, 选择标出这些事情令您心烦的程度。

		1.完全没有	2.略有	3.颇有	4.很是
1	孩子们	1	2	3	4
2	丈夫	1	2	3	4
3	朋友	1	2	3	4
4	公婆或婆家人	1	2	3	4
5	娘家父母或娘家人	1	2	3	4
6	与家人在一起的时间	1	2	3	4
7	家人健康	1	2	3	4
8	性方面问题	1	2	3	4
9	分享亲密感	1	2	3	4
10	对家人的义务	1	2	3	4

Q40. 您的整体健康状况如何?

- ① 很差
- ② 比较差
- ③ 一般
- ④ 较好
- ⑤ 很好

Q41. 下面是有关您健康生活方面的提问内容, 请根据提问选择最贴合表现自己的项目打上○标记。

		完全不是	几乎不是	各半	基本是	完全是
1	您在胸部或心脏部位感觉疼痛吗?	1	2	3	4	5
2	您是否因便秘而苦恼?	1	2	3	4	5
3	您是否经常因头痛感到难受?	1	2	3	4	5
4	您偶尔有过比较严重的眩晕吗?	1	2	3	4	5
5	您早起后是否感觉疲倦?	1	2	3	4	5
6	是否感觉很难入睡或熟睡?	1	2	3	4	5
7	您遇到陌生人或陌生场所时是否有恐惧感?	1	2	3	4	5
8	您经常感觉不幸和忧郁吗?	1	2	3	4	5
9	您是否很害羞、很敏感?	1	2	3	4	5
10	别人是否经常折磨您、给您添麻烦?	1	2	3	4	5
11	您是否经常会有想死的念头?	1	2	3	4	5
12	烦愁事情是否总让您感觉忧郁?	1	2	3	4	5

V. 下面是有关韩国生活的提问内容。

Q42. 在您身边有没有可以敞开心怀倾诉或可以商讨烦恼事情的人?

- ① 有
- ② 没有 → Please go to Q43

▶ Q42-1. 有几人? _____人

Q43. 您在韩国生活, 有无因文化差异造成的困难?

- ① 完全没有
- ② 略有
- ③ 有一些
- ④ 比较多
- ⑤ 很多

Q44. 您自认为自己是?

- ① 韩国人
- ② 本国人
- ③ 既是韩国人同时也是本国人
- ④ 好像既不是韩国人也不是本国人
- ⑤ 不太清楚

- Q45. 您主要与哪些人比较合群?
- ① 本国或和我一样来自外国的人合群。
 - ② 大部分与本国或来自外国的人来往, 偶遇与韩国人来往。
 - ③ 无论韩国人还是来自本国或外国的人, 均差不多都能合群。
 - ④ 大部分与韩国人来往, 偶尔会与来自本国或外国的人交往。
 - ⑤ 只与韩国人来往。

Q46. 您在家多久做一次本国料理?

- ① 从来不做
- ② 不怎么做
- ③ 偶尔做
- ④ 经常做
- ⑤ 很频繁

Q47. 您在生活中的行为主要依据怎样的价值观?

- ① 遵循本国的价值观
- ② 本国和韩国的价值观各占一半
- ③ 主要遵循韩国的价值观。

Q48. 您对自己母国的想法?

- ① 非常自豪
- ② 比较自豪
- ③ 一般
- ④ 不怎么自豪
- ⑤ 从不感觉自豪

Q49. 您平常主要使用何种语言沟通?

- ① 韩语
- ② 母语
- ③ 其它(具体_____)

Q50. 您平常主要用何种语言书写?

- ① 韩语
- ② 母语
- ③ 其它(具体_____)

Q51. 您与子女对话使用何种语言?

- ① 只用母语
- ② 基本上用母语, 偶尔用韩语
- ③ 母语和韩语差不多
- ④ 几乎用韩语, 偶尔用母语
- ⑤ 只用韩语

Q52. 您认为在与子女对话中, 沟通怎样?

- ① 不太好
- ② 还可以
- ③ 比较好
- ④ 很好

Q53. 您希望子女学习掌握哪种语言?

- ① 更精通韩语
- ② 更精通我的母语
- ③ 精通韩语和母语
- ④ 精通韩语和英语

Q54. 下面是有关您在韩国生活中感受的提问内容。请在各项中选择最符合自己想法的编号打上○标记。

		完全 没有	基本 没有	一般	有些	很多
1	我在社会生活中受到了与韩国人不同的待遇。	1	2	3	4	5
2	韩国人因我来自外国而持有偏见。	1	2	3	4	5
3	我认为我在韩国社会得到了公平待遇。	1	2	3	4	5
4	我因想念家乡感觉很难过。	1	2	3	4	5
5	我对背井离乡的生活感到很伤心。	1	2	3	4	5
6	我很想念生养我的地方和那里的人们。	1	2	3	4	5
7	我很气愤轻视外国人的做法。	1	2	3	4	5
8	我因来自外国总觉得矮人一等。	1	2	3	4	5
9	我因来自外国, 感觉社会地位低下。	1	2	3	4	5
10	我对韩国社会有种归属感。	1	2	3	4	5

VI. 关于调查内容的意见

Q55. 此次征询的整体内容回答起来感觉如何?

- ① 很容易
- ② 比较容易
- ③ 比较难
- ④ 很难

Q56. 是否有过难以理解内容的提问?

- ① 有过
- ② 没有过 → Please go to Q57

▶ Q56-1. 第几项提问? 请把所有较难回答的提问编号全部写在下面。

Q57. 提问内容中是否有过感觉很难回答的内容?

- ① 有过
- ② 没有 → Close

▶ Q57-1. 第几项提问? 请把较难回答的提问编号全部写在下面。

Q57-2. 很难回答的原因是什么?请具体记述所有原因。

感谢您的大力协助, 您辛苦了!

洽谈人员记录内容

调查方法

1. 访问 PAPI
2. 诱导 PAPI
3. 访问 CAPI

<부록 9> 외국인 어머니용 예비조사 설문지(태국어)

การวิจัยของเยาวชนและเด็กในनावัฒนาการรรมปี2010

ID _____	Respondent # _____
Interviewer No. _____	Duration of Interview _____
No.Of Queries _____	Reference No. _____

สวัสดี

เราจัดทำการศึกษาวิจัยเกี่ยวกับเด็กและวัยรุ่นที่อยู่ในครอบครัวที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรม ซึ่งหัวข้อของงานวิจัยในอนาคตจะเป็นพหุภาษาต่างชาติ ใตแม่ ตวทานเองและบุตรหลานของท่าน และเราจัดทำการศึกษาวิจัยเรื่องนี้เพื่อที่จะค้นหาวิธีการสำรวจที่มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้นไป ดังนั้นคำตอบที่ท่านให้จะเป็นข้อมูลที่มีคุณค่าในการทำสำรวจเรื่องเด็กและวัยรุ่นที่อยู่ในครอบครัวที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรมต่อไปในอนาคต คำตอบของท่านจะถูกใช้เป็นข้อมูลในการทำสถิติเท่านั้น และจะไม่ถูกนำไปเปิดเผยอื่น ขอขอบพระคุณอย่างสูงที่ท่านสละเวลาในการตอบแบบสอบถามนี้

The Nielsen Company Korea
 Researcher : Ahn, Jin kyoung
 Supervisor : Kim, Mi hee
 ☎ Tel : 02-2122-7267

오늘 내가 진행하고 기록한 면접은 진실하고 정확하며 조사 방법과 구체적인 지시에 따랐으며, ESOMAR규범을 준수하였음을 증명합니다.

면접원 이름 : _____ 전화 : _____ 사인 : _____ 면접일시: 2010년 월 일 (오전/오후) 시: 분부터 ()분간

나는 전화와 면접을 통해 위의 응답자들로부터 위의 정보를 입수하였으며, 지시받은 대로 검증 질문하였습니다. 아래 질문지에 기록된 날짜에 검증을 실시하였으며 질문지상에 있는 면접 날짜로부터 ()일 지난 후에 검증을 실시하였습니다. 검증의 결과는 응답자들의 응답내용을 사실 그대로 정확하게 반영하였습니다.

감독원 : 코딩원 : 검증일시 : 검증원:

면접원 기입 사항

시 도 : 1. 경기도 2. 경상남도

지역코드 : 지역크기 : 1. 시지역 2. 읍/면지역

학교코드 : 학교명 : _____

:ชื่อผู้ตอบ

ชื่อ : _____ :ข้อมูลการติดต่อ : _____

ที่อยู่ : _____

I. คำถามต่อไปนี้เป็นคำถามเกี่ยวกับข้อมูลภูมิหลังของท่าน โปรดทำเครื่องหมาย (o) ในช่องที่สอดคล้องกับท่านหรือเขียนรายละเอียดข้อมูลในกรณีที่มีคำถามให้ระบุ

Q1. ปีเกิดของท่าน

1	9		
---	---	--	--

ปี

Q2. ท่านใช้สัญชาติอะไรก่อนแต่งงาน

- ① จีน (เกาหลี-จีน)
- ② จีน (ฮั่นหรือกลุ่มชาติพันธุ์อื่นๆ)
- ③ เวียดนาม
- ④ ฟิลิปปินส์ ⑩ บังกลาเทศ
- ⑤ ญี่ปุ่น ⑪ ปากีสถาน
- ⑥ ไต้หวัน ⑫ อุซเบกิสถาน
- ⑦ มองโกเลีย ⑬ รัสเซีย
- ⑧ ไทย ⑭ อื่นๆ (โปรดระบุ_____)
- ⑨ กัมพูชา

Q3. ภาษาแรกของท่านคือ

Q4. ท่านอาศัยอยู่ที่ประเทศเกาหลีได้มานานเท่าไรแล้ว

		ปี			เดือน
--	--	----	--	--	-------

Q5. ศาสนาของท่านคือ

- ① ไม่มี ⑤ ศาสนาอิสลาม
- ② ศาสนาคริสต์ ⑥ ศาสนาฮินดู
- ③ คาทอลิก ⑦ คริสต์จักรสามัคคี
- ④ ศาสนาพุทธ
- ⑧ อื่นๆ (โปรดระบุ_____)

Q6. ระดับการศึกษาของท่านและสามีของท่าน กรุณาตอบตามรายการข้างล่างนี้

ท่าน		สามีของ ท่าน	
------	--	-----------------	--

- ① ไม่ได้เรียน
- ② ระดับประถมศึกษา
- ③ ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น
- ④ ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย
- ⑤ ระดับ ปวช./ปวส. (2-3 ปี)
- ⑥ ระดับมหาวิทยาลัย (4 ปี)
- ⑦ ระดับบัณฑิตวิทยาลัย
- ⑧ อื่นๆ (โปรดระบุ_____)

Q7. อาชีพของท่านก่อนที่จะมาอยู่ที่เกาหลี และงานปัจจุบันของสามีของท่าน

อาชีพของท่านก่อนจะมาอยู่ที่เกาหลี	
งานปัจจุบันของท่าน	
งานปัจจุบันของสามีของท่าน	

보기

1	ว่างงาน
2	แม่บ้าน
3	งานบริการ (มัคคุเทศก์ พนักงานร้านอาหาร ผู้ดูแลคนป่วย เป็นต้น)
4	งานขาย (การจัดการร้านค้า พนักงานขาย ตัวแทนขายประกัน เป็นต้น)
5	เกษตรกรรม การประมง ไปมา
6	ช่างเทคนิคเฉพาะทาง
7	ผู้ดูแลเครื่องจักร สายการผลิต
8	งานบ้านต่างๆ (คนรับใช้ ผู้ดูแลคนป่วย เด็ก คนแก่ เป็นต้น)
9	งานรับจ้างอื่นๆ (พนักงานโรงงาน พนักงานก่อสร้าง เป็นต้น)
10	งานธุรกรรม งานบริหารต่างๆ
11	เจ้าหน้าที่หน่วยงานราชการต่างๆ
12	เจ้าหน้าที่ทหาร
13	ผู้เชี่ยวชาญด้านต่างๆ (อาจารย์มหาวิทยาลัย นักกฎหมาย หมอ เภสัชกร พยาบาล วิศวกร ครู ครูสอนพิเศษ ล่าม นักโปรแกรมเมอร์ เป็นต้น)
14	ผู้บริหาร ผู้จัดการ
15	อื่นๆ(โปรดระบุ_____)

Q8. ความสัมพันธ์กับคู่ครองของท่านคือ

- ① แต่งงาน ④ เป็นม่าย
- ② หย่าร้าง ⑤ อยู่ด้วยกัน
- ③ แยกกันอยู่

Q9. การแต่งงานครั้งแรกของท่านเป็นความสัมพันธ์ปัจจุบันหรือเปล่า

- ① เป็นการแต่งงานครั้งแรก
- ② เป็นการแต่งงานใหม่

Q10. ท่านเคยหรือกำลังเรียนภาษาเกาหลีหรือเปล่า

☐ ① ใช่ ② ไม่ใช่ → Please go to Q11

▶ Q10-1. (ถ้าท่านเคยเรียนภาษาเกาหลีมาก่อน)

- ท่านเรียนที่ไหน
- ① ศูนย์สนับสนุนครอบครัวสุขภาพ
 - ② ศูนย์สนับสนุนครอบครัวที่มีหลายหลายวัฒนธรรม
 - ③ ศูนย์บริการผู้ป่วยพอลิโอ
 - ④ โรงเรียนท้องถิ่น
 - ⑤ อื่นๆ (โปรดระบุ_____)

▶ Q10-2. (ถ้าท่านเคยเรียนภาษาเกาหลีมาก่อน)

ท่านเรียนภาษาเกาหลีมานานเท่าไรแล้ว

☐ ☐ ปี ☐ ☐ เดือน

Q11. ท่านใช้ภาษาเกาหลีได้กี่ครั้งแค่วัน

구분	ไม่ได้เลย	ไม่ค่อยบ่อย	ปานกลาง	ค่อนข้างบ่อย	บ่อยมาก
การพูด	1	2	3	4	5
การฟัง	1	2	3	4	5
การอ่าน	1	2	3	4	5
การเขียน	1	2	3	4	5

Q12. สัญชาติของสามีของท่านคือ

- ① เกาหลี
- ② จีน(เกาหลี - จีน)
- ③ จีน (ฮั่นหรือกลุ่มชาติพันธุ์อื่นๆ)
- ④ เวียดนาม ⑨ ไทย
- ⑤ ฟิลิปปินส์ ⑩ กัมพูชา
- ⑥ ญี่ปุ่น ⑪ ปากีสถาน
- ⑦ ไต้หวัน ⑫ ออสเตรเลีย
- ⑧ มองโกเลีย ⑬ รัสเซีย
- ⑭ อื่นๆ (โปรดระบุ_____)

Q13. สามีของท่านอายุเท่าไร

☐ ☐ อายุ

II. คำถามต่อไปเกี่ยวกับครอบครัวของท่าน

Q14. ในตอนนี้ท่านกำลังพักอาศัยอยู่กับใครโปรดเลือกเครือญาติทั้งหมดที่อาศัยร่วมกับครอบครัวของท่าน

- ① สามี ⑥ แม่
- ② แม่สามี/แม่ยาย ⑦ พี่น้อง
- ③ พ่อสามี ⑧ ลูกชาย(_____)
- ④ พี่หรือน้องสะใภ้ ⑨ ลูกสาว(_____)
- ⑤ พ่อ ⑩ อื่นๆ

Q15. ฐานะทางการเงินของท่านเป็นอย่างไร

- ① ลำบากมาก
- ② ค่อนข้างลำบาก
- ③ ปานกลาง
- ④ ค่อนข้างดี
- ⑤ ดีมาก

Q16. รายได้เฉลี่ยต่อเดือนของครอบครัวท่านอยู่ที่เท่าใด

- ① น้อยกว่า 1 ล้านวอน
- ② 1 ล้าน - 2 ล้านวอน
- ③ 2 ล้าน - 3 ล้านวอน
- ④ 3 ล้าน - 4 ล้านวอน
- ⑤ 4 ล้าน - 5 ล้านวอน
- ⑥ มากกว่า 5 ล้านวอน

Q17. ใครเป็นรายได้หลักของครอบครัวท่าน

- ① สามี ② ท่านเอง ③ พ่อแม่สามี ④ อื่นๆ

Q18. เด็กหรือบุตรของท่าน ที่ท่านตอบในแบบสอบถามนี้เป็นบุตรที่เกิดจากคูครองปัจจุบันของท่านหรือไม่

- ① ใช่ ② ไม่ใช่

Q19. บุตรของท่านมีลักษณะหรือหน้าตาที่คล้ายพ่อบ้างหรือเปล่า

- ① ใช่ ② ไม่ใช่

III. คำถามต่อไปเป็นคำถามเกี่ยวกับการศึกษาของบุตรหลานของท่าน

Q20. ก่อนที่จะสมัครเข้าโรงเรียนประถมศึกษา บุตรของท่านได้เข้าเตรียมตัวที่สถาบันวิชาการของเด็ก ที่ช่วงอายุ 5-7 ขวบหรือเปล่า

☐ ① ใช่ ② ไม่ใช่ → Please go to Q21

▶ Q20-1. (ถ้าบุตรของท่านได้เข้าเตรียมตัวที่สถาบันวิชาการของเด็ก)

- บุตรของท่านได้ใช้บริการที่ไหนเป็นหลัก กรุณาเลือก 1-3 ข้อ
- ① โรงเรียนอนุบาล
 - ② โรงเรียนเด็กก่อนวัยเรียน
 - ③ ศูนย์กิจกรรม
 - ④ ศูนย์ดูแลเด็กใกล้บ้าน
 - ⑤ สถาบันวิชาการ
 - ⑥ อื่นๆ (โปรดระบุ_____)

Q21. ส่วนมากใครเป็นผู้ดูแลบุตรของท่านในช่วงอายุ 5-7 ขวบ

- ① ท่านเอง ⑤ ญาติ
- ② สามี ⑥ เด็กอยู่บ้านคนเดียว
- ③ พ่อแม่สามี ⑦ อื่นๆ (โปรดระบุ_____)

Q22. ท่านต้องการให้บุตรของท่านเรียนถึงระดับไหน

- ① ประถมศึกษา ----
- ② มัธยมศึกษาตอนต้น
- ③ มัธยมศึกษาตอนปลาย
- ④ ปริญญาตรี
- ⑤ ปริญญาโท
- ⑥ ปริญญาเอก

Please go to Q23

Q22-1. ถ้าท่านต้องการให้บุตรของท่านศึกษาต่อ การศึกษาระดับใดที่ท่านต้องการให้บุตรของท่านศึกษาเป็นพิเศษ

- ① ปวช./ปวส. ก็เพียงพอ
- ② ปริญญาตรีโดยไม่คำนึงถึงสถานที่ตั้ง เซ็นทรัลหรือบริเวณชนบท ก็เพียงพอ
- ③ ต้องระดับปริญญาตรีที่กรุงโซลเท่านั้น
- ④ ต้องเป็นมหาวิทยาลัยที่ดีที่สุดเท่านั้น
- ⑤ อื่นๆ (โปรดระบุ _____)

Q23. ในครอบครัวของท่าน ใครเป็นผู้ตัดสินใจเกี่ยวกับการศึกษาของบุตร

- ① ท่านเอง
- ② สามี
- ③ พ่อแม่สามีน
- ④ สมาชิกในครอบครัวท่านอื่นๆ หรือญาติ

Q24. ความช่วยเหลือแค่ไหนที่ท่านคิดว่าท่านสามารถช่วย การบ้านของบุตรของท่านได้

- ① ไม่สามารถช่วยได้เลย
- ② ช่วยได้ไม่มากนัก
- ③ ค่อนข้างช่วยได้ในระดับนี้
- ④ สามารถช่วยได้ทั้งหมด

Q25. เมื่อมีปัญหาที่โรงเรียนหรือการบ้านยากๆ ใครเป็นคน ที่ช่วยแก้ปัญหาให้บุตรของท่าน

- ① ท่านเอง
- ② สามี
- ③ พ่อแม่สามีน
- ④ สมาชิกในครอบครัวท่านอื่นๆ หรือญาติ
- ⑤ สถาบันหรือศูนย์เชี่ยวชาญพิเศษ
- ⑥ อื่นๆ (โปรดระบุ _____)

Q26. อาชีพประเภทไหนที่ท่านต้องการให้บุตรของท่านเป็น ในอนาคต

- ① อาชีพที่สร้างผลกำไรงาม
- ② อาชีพที่เป็นที่เคารพนับถือ
- ③ อาชีพที่มั่นคงและปลอดภัย
- ④ อาชีพที่เป็นที่นิยม
- ⑤ อาชีพที่มีอำนาจ
- ⑥ อาชีพที่เกี่ยวข้องกับงานอาสาสมัคร (บริการสังคม)
- ⑦ อื่นๆ (โปรดระบุ _____)

Q27. ท่านบอกให้บุตรของท่านตั้งใจเรียนบ่อยแค่ไหน

- ① ไม่เคย
- ② แทบจะไม่เคย
- ③ บางครั้ง
- ④ บ่อย
- ⑤ เสมอ

Q28. เพื่อที่จะพัฒนาผลการเรียนของบุตรของท่าน ท่านได้ ฝึกปฏิบัติสิ่งต่อไปนี้บ่อยแค่ไหน

	ไม่เคย	แทบ จะไม่ เคย	บางครั้ง	บ่อย	บ่อย มาก
1 สอนวิชาที่เรียนเป็นการส่วนตัว	1	2	3	4	5
2 ตรวจการบ้าน	1	2	3	4	5
3 ปรึกษาคุณครูของบุตร	1	2	3	4	5
4 ส่งไปเรียนที่สถาบันวิชาการอื่น	1	2	3	4	5
5 จ้างครูพิเศษส่วนตัว	1	2	3	4	5
6 บอกบุตรให้ตั้งใจเรียนมากขึ้น	1	2	3	4	5
7 ทำให้บุตรตั้งใจเรียนมากกว่าปกติระหว่างช่วงการสอบ	1	2	3	4	5
8 ตาหนึบบุตรเมื่อผลกรสอบไม่ดี	1	2	3	4	5
9 ทหารอื่นที่จะทำให้บุตรตั้งใจเรียน	1	2	3	4	5

Q29. เกี่ยวกับชีวิตในโรงเรียนของบุตร ท่านได้มีส่วนร่วมใน การทำกิจกรรมต่อไปนี้บ่อยแค่ไหน

	ไม่เคย	1 ครั้ง ต่อปี	2-3 ครั้ง ต่อปี	4 ครั้ง ต่อปี
1 การประชุมของผู้ปกครองกับคุณครู	1	2	3	5
2 การสังเกตการเรียนการสอน	1	2	3	5
3 การประชุมผู้ปกครอง	1	2	3	5
4 โปรแกรมการศึกษาผู้ปกครอง	1	2	3	5
5 งานอาสาสมัครที่โรงเรียน	1	2	3	5
6 การแข่งขันกีฬา	1	2	3	5
7 เทศกาลงานศิลปะของโรงเรียนหรือ การนำเสนอการเรียนรู	1	2	3	5
8 การเป็นคุณครู 1 วัน	1	2	3	5

Q30. ใครเป็นผู้จัดเตรียมอุปกรณ์การเรียนของบุตรหลาน

- ① บุตรทำด้วยตนเอง
- ② ท่านเอง
- ③ สามี
- ④ อื่นๆ (โปรดระบุ _____)

Q31. บุตรหลานของท่านมีส่วนร่วมในกิจกรรมพิเศษภายใน โรงเรียนหรือไม่

- ① ใช่
- ② ไม่ใช่ → Please go to Q31-2

Q31-1. บุตรหลานของท่านมีส่วนร่วมในกิจกรรมพิเศษ ใดๆบ้าง กรุณาเลือก 3 กิจกรรมที่บุตร ของท่านเคยมีส่วนร่วม

กรุณาไปที่ข้อ 32 หลังจากตอบคำถามต่อไปนี้

Q31-2. การเรียนรู้หรือโปรแกรมใดๆที่ท่านรู้ว่าจำเป็น ต่อบุตรของท่าน กรุณาเลือก 3 กิจกรรม

보기

1	โปรแกรมการศึกษาภาษาเกาหลี
2	การบ้านและสถาบันวิชาการ
3	การเรียนในสิ่งที่สนใจ
4	การเรียนคอมพิวเตอร์
5	โปรแกรมการพัฒนาความมั่นใจในตนเอง
6	โปรแกรมการอบรมการเข้าสังคม
7	โปรแกรมการพัฒนาแรงบัลดาลใจสู่ความสำเร็จ
8	โปรแกรมการเรียนรู้เส้นทางอาชีพ
9	การเรียนรู้จากประสบการณ์
10	การเรียนรู้ภาษาแม่ของพ่อแม่ชาวต่างชาติ
11	อื่นๆ(โปรดระบุ)
12	บุตรไม่เข้าร่วมในกิจกรรมใดๆเลย

Q32. โรงเรียนที่บุตรของท่านเข้าเรียนมีโปรแกรมพิเศษสำหรับเด็กที่มาจากครอบครัวที่มีความหลากหลายวัฒนธรรมหรือไม่

- ① ใช่
 - ② ไม่ใช่ → **Please go to Q33**
- ▶ Q32-1. ท่านเชื่อหรือไม่ว่าโปรแกรมที่สร้างขึ้นโดยโรงเรียนสามารถช่วยบุตรของท่านได้จริง
- ① ใช่
 - ② ไม่ใช่

Q33. ถ้านับบุตรของท่านสามารถได้รับการเรียนภาษาเกาหลี วิชาต่างๆในโรงเรียน กิจกรรมพิเศษอื่นๆได้ฟรี ที่ไหนที่ท่านต้องการให้โปรแกรมเกิดขึ้น

- ① โรงเรียน
- ② ศูนย์เยาวชนท้องถิ่น
- ③ ศูนย์ท้องถิ่นที่มีวัฒนธรรมที่หลากหลายสถาบันวิชาการ
- ④ ที่อื่น ไม่ใช่ที่โรงเรียน

Q34. วิธีการศึกษาแบบไหนที่ท่านต้องการให้บุตรของท่านได้รับ

- ① วิธีการแบบเดิมที่ใช้ในโรงเรียนเกาหลีทั่วไป
- ② มีการเรียนการสอนที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรมแบบพิเศษในโรงเรียนเกาหลี
- ③ เรียนเหมือนกับเด็กคนอื่นในห้องเรียนแต่มีการเรียนเสริมพิเศษในช่วงเวลาที่ระบุได้ในแต่ละวัน
- ④ สร้างโรงเรียนทางเลือกสำหรับเด็กที่มาจากครอบครัวที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรมและบริหารจัดการให้เป็นโรงเรียนอย่างเป็นทางการ
- ⑤ เข้าเรียนนานาชาติในประเทศเกาหลี

Q35. ท่านเคยมีส่วนร่วมในโปรแกรมการศึกษาสำหรับผู้ปกครองที่มาจากครอบครัวที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรมที่ถูกนำเสนอโดยโรงเรียนของบุตรท่านหรือไม่

- ① ใช่
 - ② ไม่ใช่ → **Please go to Q36**
- ▶ Q35-1. ถ้าใช่ โปรแกรมการศึกษาสามารถช่วยท่านได้ไม่ว่าทางใดใช่หรือไม่
- ① ใช่
 - ② ไม่ใช่

IV. คำถามต่อไปนี้เป็นคำถามเกี่ยวกับสภาวะทางร่างกายและจิตใจของท่าน

Q36. ต่อไปนี้เป็นคำถามเกี่ยวกับความคิดเห็นที่มีต่อบุตรของท่าน กรุณาวางกลม (○) ตัวเลขที่เป็นความจริง

		ไม่แน่ใจ	ไม่เห็นด้วยอย่างยิ่ง	ปานกลาง	เห็นด้วย	เห็นด้วยอย่างยิ่ง
1	ท่านทราบว่าพฤติกรรมของท่านสามารถควบคุมบุตรได้อย่างไร	1	2	3	4	5
2	ท่านเชื่อว่าท่านมีความสามารถในการดูแลบุตรของท่าน	1	2	3	4	5
3	ท่านทราบว่าตรงจุดไหนที่บุตรของท่านมีปัญหามากกว่าคนอื่น	1	2	3	4	5
4	ท่านเชื่อว่าท่านเป็นต้นแบบผู้ปกครองที่ผู้ปกครองท่านอื่นๆควรปฏิบัติตาม	1	2	3	4	5
5	ท่านสามารถรับมือกับปัญหาที่เกิดขึ้นระหว่างบุตรกับตนเองได้เป็นอย่างดี	1	2	3	4	5
6	ท่านสามารถอธิบายและสั่งสอนบุตรของท่านได้อย่างดีเมื่อพวกเขาทำผิดและสามารถเข้าใจความคิดพลชองพวกเขาได้	1	2	3	4	5
7	ท่านทำงานได้ดีในสิ่งที่ท่านต้องทำเพื่อแสดงให้เห็นถึงความเป็นผู้ปกครอง	1	2	3	4	5
8	ถ้าท่านมีความสนใจมากขึ้นในการเป็นผู้ปกครองท่านจะสามารถเป็นผู้ปกครองที่ดีได้	1	2	3	4	5
9	ท่านทราบข้อมูลและวิธีที่จำเป็นทั้งหมดเพื่อที่จะเป็นผู้ปกครองที่ดี	1	2	3	4	5

Q37. ต่อไปนี้เป็นคำถามเกี่ยวกับความคิดเห็นที่มีต่อบุตรของท่าน กรุณาวางกลม (○) ตัวเลขที่เป็นความจริง

		ไม่เห็นด้วยอย่างยิ่ง	ไม่เห็นปานกลาง	เห็นด้วย	เห็นด้วยอย่างยิ่ง	
1	ท่านได้เสียสละทุกอย่างในชีวิตท่านเพื่อบุตรของท่าน	1	2	3	4	5
2	ท่านรู้สึกว่าการที่ท่านเป็นผู้ปกครองมันง่ายไปจนจิตใจของท่าน	1	2	3	4	5
3	ท่านสามารถไล่ตามหาสิ่งใหม่ๆได้หลังจากมีบุตร	1	2	3	4	5
4	ท่านไม่สามารถทำอะไรหลายๆสิ่งได้ ท่านต้องการที่จะทำอะไรจากมีบุตรแล้ว	1	2	3	4	5
5	การที่มีบุตรสร้างปัญหามากมายระหว่างสามีกับท่าน	1	2	3	4	5
6	ท่านรู้สึกว่าการที่ท่านไม่ชอบและไม่ต้องการจะอยู่ใกล้ๆท่าน	1	2	3	4	5
7	ท่านรู้สึกว่าการที่ท่านไม่สำนึกบุญคุณในสิ่งที่ท่านพยายามทำเพื่อเขา	1	2	3	4	5
8	ท่านเชื่อว่าท่านเป็นผู้ปกครองที่ดี	1	2	3	4	5
9	ท่านต้องการที่จะมีความสัมพันธ์ใกล้ชิดสนิทสนมและให้ความรู้สึกอบอุ่นกับบุตรของท่านแต่ท่านกลับรู้สึกผิดหวังที่ท่านไม่สามารถทำได้	1	2	3	4	5

Q38. ต่อไปนี้เป็นคำถามเกี่ยวกับตัวท่าน กรุณาวงกลม (○) ตัวเลขที่อธิบายตัวท่านได้ดีที่สุด

		ไม่เห ชด้วย อย่าง ยิ่ง	ไม่เห ชด้วย กลาง	เห ชด้วย ยิ่ง	เห ชด้วย ยิ่ง	
1	ท่านเชื่อว่าท่านเป็นคนที่มีคุณค่าเหมือนคนอื่น ๆ	1	2	3	4	5
2	ท่านเชื่อว่าท่านมีบุคลิกลักษณะที่ดี	1	2	3	4	5
3	ท่านคิดว่าท่านล้มเหลวเป็นส่วนใหญ่	1	2	3	4	5
4	ท่านมีความสามารถในการทำงานเหมือนคนส่วนใหญ่	1	2	3	4	5
5	ท่านไม่ได้ภูมิใจในตนเองมากนัก	1	2	3	4	5
6	ท่านมีทัศนคติในด้านบวกเกี่ยวกับตัวท่านเอง	1	2	3	4	5
7	ท่านพึงพอใจในตนเอง	1	2	3	4	5
8	ท่านปรารถนาว่าท่านจะสามารถเคารพตัวเองได้มากขึ้น	1	2	3	4	5
9	บางครั้งท่านรู้สึกเหมือนว่าตัวเองไร้ค่า	1	2	3	4	5
10	บางครั้งท่านรู้สึกเหมือนตัวเองไม่ใช่คนดี	1	2	3	4	5

Q39. ข้อต่อไปนี้เป็นสิ่งที่ท่านเจอและมีประสบการณ์ในชีวิตประจำวันซึ่งสามารถสร้างความกังวลใจในแต่ละวัน ความกังวลใจในที่นี้กล่าวถึงสิ่งที่รบกวนท่านหรือทำให้ท่านลำบากใจ กรุณาอ่านข้อข้างล่างต่อไปนี้อย่างระมัดระวังและตัดสินใจว่ามีกี่ครั้งที่ท่านรู้สึกกังวลใจในอาทิตย์ที่ผ่านมาจนถึงวันดีयरระบุว่าสิ่งเหล่านี้สร้างความกังวลใจให้ท่านมากแค่ไหนจากระดับ 1-4

		ไม่เลย	ค่อนข้าง าง	ค่อนข้าง างมาก	มากที่สุด
1	บุตรหลาน	1	2	3	4
2	สามี	1	2	3	4
3	เพื่อน	1	2	3	4
4	พ่อแม่สามี	1	2	3	4
5	พ่อแม่หรือสมาชิกในครอบครัวท่านเอง	1	2	3	4
6	การใช้เวลาอยู่ร่วมกับครอบครัว	1	2	3	4
7	สุขภาพของครอบครัว	1	2	3	4
8	เพศสัมพันธ์	1	2	3	4
9	ความใกล้ชิดกัน	1	2	3	4
10	ความรับผิดชอบภายในครอบครัว	1	2	3	4

Q40. สุขภาพของท่านโดยรวมเป็นเช่นไร

- ① แย่มาก
- ② แย่พอสมควร
- ③ ปานกลาง
- ④ ดีพอสมควร
- ⑤ ดีมาก

Q41. ต่อไปนี้เป็นคำถามเกี่ยวกับสุขภาพของท่าน กรุณาอ่านคำถามอย่างระมัดระวังและวงกลม (○) ตัวเลขที่อธิบายตัวท่านได้ดีที่สุด

		ไม่เห ชด้วย อย่าง ยิ่ง	ไม่เห ชด้วย กลาง	เห ชด้วย ยิ่ง	เห ชด้วย ยิ่ง	
1	ท่านเคยรู้สึกเจ็บหน้าอกหรือหัวใจบ้างไหม	1	2	3	4	5
2	ท่านเคยทนทุกข์กับการท้องผูกเป็นระยะเวลานานๆบ้างไหม	1	2	3	4	5
3	ท่านต้องทนกับการปวดหัวบ่อยๆบ้างไหม	1	2	3	4	5
4	บางครั้งท่านมีอาการเวียนศีรษะอย่างรวดเร็วบ้างไหม	1	2	3	4	5
5	ท่านรู้สึกเหนื่อยล้าและอ่อนแรงเมื่อต้องตื่นเช้าบ้างไหม	1	2	3	4	5
6	มันยากถ้าท่านจะหลับให้สนิท	1	2	3	4	5
7	ท่านรู้สึกกลัวคนแปลกหน้าหรือสิ่งแปลกปลอมใหม่ๆ	1	2	3	4	5
8	ท่านรู้สึกไม่มีความสุขและหมดกำลังใจบ่อยๆ	1	2	3	4	5
9	ท่านเป็นคนขี้อายหรืออ่อนไหวง่าย	1	2	3	4	5
10	คนอื่นมักจะรบกวนท่านและทำให้ท่านลำบากใจบ่อยๆ	1	2	3	4	5
11	บางครั้งท่านคิดว่าท่านน่าจะตายไป	1	2	3	4	5
12	ความกังวลใจทำให้ท่านรู้สึกหมดกำลังใจอยู่เสมอ	1	2	3	4	5

V. ต่อไปนี้เป็นคำถามเกี่ยวกับชีวิตของท่านในประเทศเกาหลี

Q42. ท่านมีคนที่ท่านสามารถพูดได้ทุกเรื่องหรือคนที่ท่านสามารถพูดความกังวลใจของท่านได้ใช่หรือไม่

- ① ใช่
 - ② ไม่ใช่ → Please go to Q43
- Q42-1. ① ตามที่ผู้คิด _____ # คน

Q43. ท่านกำลังเผชิญกับปัญหาในขณะนี้อยู่ที่ประเทศเกาหลีเพราะเรื่องความแตกต่างทางวัฒนธรรม (ระหว่างวัฒนธรรมของประเทศเกาหลีและวัฒนธรรมของประเทศตนเอง)

- ① ไม่เลย
- ② แค่นิดเดียว
- ③ ค่อนข้าง
- ④ เยอะ
- ⑤ เยอะมาก

Q44. ท่านพิจารณาว่าตัวท่านเองเป็นใคร

- ① คนเกาหลี
- ② จริยธรรมพื้นหลังของท่าน (สัญชาติเดิม)
- ③ ทั้งคนเกาหลีและสัญชาติเดิมของท่านเอง
- ④ ไม่ใช่ทั้งคนเกาหลีและสัญชาติเดิม
- ⑤ ไม่ทราบ

- Q45. โดยปกติแล้วคนประเภทไหนที่เข้ากับท่านได้
 ดีหรือเป็นเพื่อนกับท่านได้
- ① ท่านเข้ากับคนที่มาจากพื้นประเทศเดียวกันหรือชาวต่างชาติอื่นๆ
 - ② ส่วนมากท่านเข้ากับคนที่มาจากพื้นประเทศเดียวกันหรือชาวต่างชาติอื่นๆและบางครั้งก็เป็นชาวเกาหลี
 - ③ ท่านเข้ากับคนที่มาจากพื้นประเทศเดียวกันหรือชาวต่างชาติอื่นๆและบางครั้งก็เป็นชาวเกาหลีที่มีลักษณะเดียวกัน
 - ④ ส่วนมากท่านเข้ากับคนเกาหลีและบางครั้งก็เป็นคนที่มาจากพื้นประเทศเดียวกันหรือชาวต่างชาติอื่นๆ
 - ⑤ ท่านเข้ากับคนเกาหลีได้ดีเท่านั้น
- Q46. ท่านทำอาหารพื้นเพของประเทศท่านที่บ้านบ่อยแค่ไหน
- ① ไม่เคย
 - ② แทบจะไม่
 - ③ บางครั้ง
 - ④ บ่อย
 - ⑤ บ่อยมาก
- Q47. ในชีวิตของท่าน ค่านิยมหรือหลักปฏิบัติใดที่ท่านยึดถือ
- ① ท่านยึดถือระบบค่านิยมของประเทศบ้านเกิดท่านเป็นหลัก
 - ② ท่านยึดถือระบบค่านิยมของประเทศบ้านเกิดและประเทศเกาหลีอย่างเท่าเทียมกัน
 - ③ ท่านยึดถือระบบค่านิยมของประเทศเกาหลีเป็นหลัก
- Q48. ความคิดเห็นต่อประเทศบ้านเกิดของท่านคืออะไร
- ① ภูมิใจมาก
 - ② ค่อนข้างภูมิใจ
 - ③ ปานกลาง
 - ④ ไม่ภูมิใจมากนัก
 - ⑤ ไม่ภูมิใจเลย
- Q49. ภาษาอะไรที่ท่านใช้ในการสื่อสารเป็นหลัก
- ① ภาษาเกาหลี
 - ② ภาษาพื้นเพ (ภาษาแม่)
 - ③ อื่นๆ (โปรดระบุ_____)
- Q50. ภาษาอะไรที่ท่านใช้ในการเขียนเป็นหลัก
- ① ภาษาเกาหลี
 - ② ภาษาพื้นเพ (ภาษาแม่)
 - ③ อื่นๆ (โปรดระบุ_____)
- Q51. ท่านใช้ภาษาอะไรเมื่อท่านสนทนากับบุตรของท่าน
- ① ภาษาพื้นเพของท่านเท่านั้น
 - ② ส่วนมากเป็นภาษาพื้นเพและบางครั้งเป็นภาษาเกาหลี
 - ③ ใช้ภาษาพื้นเพและภาษาเกาหลีสลับๆกัน
 - ④ ส่วนมากเป็นภาษาเกาหลีและบางครั้งเป็นภาษาพื้นเพ
 - ⑤ ภาษาเกาหลีเท่านั้น
- Q52. เมื่อสนทนากับบุตรของท่าน ท่านคิดว่าท่านสามารถสื่อสารกับคนอื่นได้ดีแค่ไหน
- ① ไม่ดีมาก
 - ② ค่อนข้างดี
 - ③ ดี
 - ④ ดีมาก
- Q53. ท่านต้องการให้บุตรของท่านเรียนภาษาอะไร

ไร

- ① ท่านต้องการให้บุตรของท่านพูดภาษาเกาหลีมากกว่า
- ② ท่านต้องการให้บุตรพูดภาษาพื้นเพของท่านมากกว่า
- ③ ท่านต้องการให้บุตรพูดทั้งภาษาเกาหลีและภาษาพื้นเพของท่านได้เป็นอย่างดี
- ④ ท่านต้องการให้บุตรพูดทั้งภาษาเกาหลีและภาษาอังกฤษ ได้เป็นอย่างดี

- Q54. ต่อไปนี้เป็นคำถามเกี่ยวกับความเห็นจริงหรือความรู้สึกที่ท่านมีอยู่ตลอดระยะเวลาที่ท่านอาศัยอยู่ที่เกาหลี กรุณาอ่านคำถามอย่างระมัดระวังและวงกลม (○) ตัวเลขที่อธิบายความคิดเห็นของท่านได้ดีที่สุด

		ไม่เห็นด้วยอย่างยิ่ง					เห็นด้วยอย่างยิ่ง				
		1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
1	ท่านถูกปฏิบัติแตกต่างจากคนเกาหลีในสังคม	1	2	3	4	5					
2	คนเกาหลีมีอคติกับท่านเนื่องจากท่านเป็นคนต่างชาติ	1	2	3	4	5					
3	ท่านเชื่อว่าท่านได้รับการปฏิบัติเท่ากับคนในสังคมเกาหลี.	1	2	3	4	5					
4	ท่านมีปัญหาเรื่องการคิดถึงบ้าน	1	2	3	4	5					
5	ท่านรู้สึกเป็นทุกข์ที่ต้องอาศัยอยู่ในสิ่งแวดล้อมภายนอกที่ไม่คุ้นเคยเหมือนบ้านเกิดท่าน	1	2	3	4	5					
6	ท่านคิดถึงบ้านเกิดและคนที่นี่	1	2	3	4	5					
7	ท่านไม่พอใจที่ผู้คนดูหมิ่นชาวต่างชาติ	1	2	3	4	5					
8	ท่านสูญเสียความมั่นใจเพราะว่าท่านมาจากต่างประเทศ	1	2	3	4	5					
9	ท่านรู้สึกที่ท่านมีสถานะทางสังคมที่ด้อยต่ำเพราะว่าท่านมาจากต่างประเทศ	1	2	3	4	5					
10	ท่านรู้สึกว่าท่านเป็นส่วนหนึ่งของประเทศเกาหลี	1	2	3	4	5					

VI. ความคิดเห็นของท่านต่อแบบสอบถามนี้

- Q55. โดยรวมท่านหาคำตอบของแบบสอบถามนี้ได้อย่างไร
- ① ตอบง่ายมาก
 - ② ตอบค่อนข้างง่าย
 - ③ ตอบค่อนข้างยาก
 - ④ ตอบยากมาก
- Q56. มีคำถามที่ท่านรู้สึกว่าเข้าใจยากไหม
- ① ใช่
 - ② ไม่ใช่ → **Please go to Q57**
- ▶ Q56-1. ถ้ามี กรุณาระบุตัวเลขข้อทั้งหมดข้างล่างนี้

Q57. มีคำถามที่ท่านรู้สึกว่ายากเนื่องจากเป็นเหตุผล
ส่วนตัวไหม

- ① ใช่
- ② ไม่ใช่ → **Close**

▶ Q57-1. ถ้ามี กรุณาระบุตัวเลขข้อทั้งหมดข้างล่างนี้

Q57-2. ทำไมคำถามเหล่านั้นถึงยากสำหรับท่านที่จะตอบ
กรุณาระบุเหตุผลอย่างชัดเจนข้างล่างนี้

เราขอชื่นชมและขอขอบคุณท่านที่ให้ความร่วมมือ

- ▣ **ส่วนนี้สำหรับผู้สัมภาษณ์**
- วิธีการสำรวจ
- 1. การออกสำรวจ (เป็นบุคคล) PAPI
- 2. การเช็ชเช็ช PAPI
- 3. การออกสำรวจ (เป็นบุคคล) CAPI

<부록 10> 외국인 어머니용 예비조사 설문지(타갈로그어)

2010 Preliminary survey on children/adolescents in multicultural families

ID _____	Respondent # _____
Interviewer No. _____	Duration of Interview _____
No.Of Queries _____	Reference No. _____

Kumusta po kayo.
 Kami po ay magdadaos ng panimulang pagsisiyasat sa mga bata at may edad na kasapi ng ibat-ibang kulturang pamilya upang higit na matuklasan ang mas mabisang pamamaraan at sangkap ng pagsisiyasat. Ang hinaharap na paksa ng pagsisiyasat ay ang mga dayuhang magulang at ang iyong mga anak sa makatuwid na mga kasagotan na iyong maidudulot ay kapaki-pakinabang na piraso ng kaalaman sa pagsasagawa ng opisyal na pagsisiyasat sa mga bata at may edad sa ibat-ibang pamilya sa hinaharap. Ang iyo pong mga sagot ay hindi gagamitin sa anumang layunin kundi sa pang-estatistikong layunin at magiging lihim lamang ito.
 Labis ang aming pagtanggap kung maibibigay po ninyo ang ilang minuto ng iyong oras upang tapusin ang mga sumusunod na pagsasaliksik.

The Nielsen Company Korea
 Researcher : Ahn, Jin kyoung
 Supervisor : Kim, Mi hee
 ☎ Tel : 02-2122-7267

오늘 내가 진행하고 기록한 면접은 진실하고 정확하며 조사 방법과 구체적인 지시에 따랐으며, ESOMAR규범을 준수하였음을 증명합니다.

면접원 이름 : _____ 전화 : _____ 사인 : _____ 면접일시: 2010년 월 일 (오전 / 오후) 시 : 분부터 ()분간

나는 전화와 면접을 통해 위의 응답자들로부터 위의 정보를 입수하였으며, 지시받은 대로 검증 질문하였습니다. 아래 질문에 기록된 날짜에 검증을 실시하였으며 질문지 상에 있는 면접 날짜로부터 ()일 지난 후에 검증을 실시하였습니다. 검증의 결과는 응답자들의 응답내용을 사실 그대로 정확하게 반영하였습니다.

감독원 : 코딩원 : 검증일시 : 검증원:

면접원 기입 사항

시 도: 1. 경기도 2. 경상남도

지역코드: 지역크기 : 1. 시지역 2. 읍/면지역

학교코드: 학교명 : _____

Pangalan ng Sumagot

Pangalan : _____ Inpormasyon na makontakan : _____

Tirahan : _____

Ang mga sumusunod pong mga katanungan ay tungkol sa iyong pangsariling inpormasyon. Maaaring lagyan ng (O) ang bagay na naaayon sa iyong pagkatao o kaya ay pakisulat po ang inpormasyon kung kinakailangan.

Q1. Aling **taon** po kayo naipanganak?

Taon

1	9		
---	---	--	--

Q2. Ano po ang inyong nasyonalidad bago ikinasal?

- ① Chinese (Korean-Chinese)
- ② Chinese (Han o kaya ay ibang grupo ng katutubo)
- ③ Vietnamese
- ④ Pilipino
- ⑤ Hapon
- ⑥ Taiwanese
- ⑦ Mongolian
- ⑧ Thai
- ⑨ Cambodian
- ⑩ Bangladeshi
- ⑪ Pakistani
- ⑫ Uzbek
- ⑬ Russian
- ⑭ At iba pa (Pakisulat po_____)

Q3. Ano po ang iyong **pangunahing pananalita**?

Q4. **Gaano na po katagal ang panirahan ninyo dito sa South Korea?**

Taon

--	--

 Buwan

--	--

Q5. Ano po ang iyong relihiyon.?

- ① Wala
- ② Kristiyano
- ③ Katoliko
- ④ Budismo
- ⑤ Islam
- ⑥ Hindu
- ⑦ Simbahan ng Unification
- ⑧ At iba pa (pakisulat po_____)

Q6. Ano po ang inyong edukasyong kasaysayan gayon din ang inyong asawa.? Maaring tsekan po ang tugmang numero sa sumusunod na listahan.

Ikaw		Iyong asawa	
------	--	-------------	--

- ① Hindi nakapasok sa paaralan
- ② Nakapagtapos sa Elementarya
- ③ Nakapagtapos sa Junior High School
- ④ Nakapagtapos sa High School
- ⑤ Nakapagtapos sa Kolehiyo (2-3 taong progama)
- ⑥ Nakapagtapos sa Unibersidad (4-taon programa)
- ⑦ Nakapagtapos sa Masteral
- ⑧ At iba pa (pakisulat po_____)

Q7. Maaring tsekan po ang iyong trabaho noong unang pumarito sa Korea at ang kasalukuyang trabaho ng inyong asawa sa mga sumusunod na listahan.

Ang iyong trabaho noong unang pumarito sa Korea	
Kasalukuyang Trabaho	
Kasalukuyang trabaho ng inyong asawa	

부기	
1	Walang hanap-buhay
2	Taga-bahay
3	Serbisyong Hanap-buhay(Gabay ng mga torismo,mang-gagawa sa restawrant, taga-pangalaga sa mga may sakit at iba pa)
4	Tagapabentang hanap-buhay (tagapamahala ng tindahan, tagapagbenta, ahente ng insyurans at iba pa)
5	Agrikultura, kakahuyan at pangingsidang kabuhayan
6	Bihasang sanay sa teknikal na mang-gagawa(Bihasang sanay sateknikal na mang-gagawa/bihasang manggagawa)
7	Simpleng mang-gagawa na may kaugnayan sa gawaing bahay(katulong, yaya, tagapangalaga ng may sakit, at iba pa.)
8	bahay(katulong, yaya, tagapangalaga ng may sakit, at iba pa.)
9	Iba pang karaniwang mang-gagawa(pangangatawang mang-gagawa kabilang ang mang-gagawa sa pagawaan, konstraksiyon at iba pa.
10	Mang-gagawa sa pamahalaan(heneral sa administrayon na gawain at iba pa.)
11	Opisyal sa publiko/ tauhan sa serbisyo
12	Opisyal sa militar
13	Propesyonal at may kaugnayan mang-gagawa (propesor sa unibersidad, abogado, doktor, parmasyutika, nars, inhinyero, kindergarten/ guro sa paaralan, tagapag-turo sa akademy, tagasalin sa ibang wika, tagapag-program ng kompyuter at iba pa)
14	Pinakamataas at/manidyer na antas(matandang opisyal, pangulo ng paaralan, pinakamataas sa negosyo, at iba pa.)
15	At iba pa (pakisulat po_____)

- Q26. Ano po ang gusto mong maging kabuhasan ng iyong mga anak sa kinabukasan?
- ① Pakikinabangang kabuhasan
 - ② Tanyag na kabuhasan
 - ③ Sigurado at matatag na kabuhasan
 - ④ Kilalang kabuhasan
 - ⑤ Kabuhasang may kapangyarihan
 - ⑥ Kabuhasan na humaharap ng lubusan sa boluntaryong mga gawain (serbisyo sa lipunan)
 - ⑦ At iba pa (pakisulat po_____)
- Q27. Gaano po kadalas na sabihin ninyo sa inyong mga anak na sila ay mag-aral.?
- ① Hinding hindi
 - ② Bihira
 - ③ Bihira
 - ④ Madalas
 - ⑤ Palagi
- Q28. Upang umangat ang ang marka ng inyong anak sa eskuwelahan, gaano po kadalas ginagawa ang mga sumusunod?

		Hinding hindi	Bihira	Paminsan-minsan	Madalas	Palagi
1	Personal na tinuturuan sa takdang aralin sa eskuwelahan	1	2	3	4	5
2	Sinusuri ang kanilang takdang aralin	1	2	3	4	5
3	Kinukonsulta ang kanilang guro	1	2	3	4	5
4	Ipinapadala sila sa akademik na institusyon	1	2	3	4	5
5	Nagbabayad ng pribadong guro	1	2	3	4	5
6	Sinasabihan silang mag-aral ng mabuti	1	2	3	4	5
7	Sinasabihan silang mag-aral ng mabuti na higit kapag panahon ng pagsusulat	1	2	3	4	5
8	Sa panahon ng pagsusulat pinagagalitan ko sila kung hindi nila pinagbuti ang kanilang pagsusulat.	1	2	3	4	5
9	Tinutuklas kung paano ang pag-aaral ng mga ibang bata.	1	2	3	4	5

- Q29. May kaugnayan sa pamumuhay ng inyong mga anak sa eskuwelahan, ilang beses po kayong sumasali sa mga sumusunod na aktibidad.

		Hinding hindi	Isang beses sa isang taon	2-3 beses sa isang taon	4 at mahigit sa isang taon
1	Pagpupulong ng mga magulang-guro	1	2	3	5
2	Pag-observer sa klase	1	2	3	5
3	Pagpupulong ng mga magulang	1	2	3	5
4	Programang pang-edukasyon sa mga magulang	1	2	3	5
5	Ibat-ibang boluntaryong gawain sa kanilang paaralan	1	2	3	5
6	Paligsahan sa palaro	1	2	3	5
7	Piyestahang pang-sining sa eskuwelahan o pagpapalabas ng mga mag-aaral	1	2	3	5
8	Isang araw ng pagiging guro	1	2	3	5

- Q30. Sino po ang naghahanda sa mga kagamitan sa paaralan ng inyong mga anak?
- ① Ang mga bata ang naghahanda para sa kanilang sarili
 - ② Ako
 - ③ Asawa
 - ④ At iba pa (pakisulat po_____)
- Q31. Ang mga anak po ba ninyo ay nakikilahok sa mga ekstra kurikular na edukasyong programa na isinasagawa sa kanilang eskuwelahan.?
- ① Oo
 - ② Hindi → **Please go to Q31-2**
- ▶ Q31-1. Ano po ang mga programa na sinasalihan ng inyong mga anak.? Maaaring pumili po ng 3 at tandaan po ang kanilang pinapasukan.
- _____
- Pumunta po sa Tanong32 pagkatapos sagutin ang mga sumusunod.**
- Q31-2. Anong klase po ng edukasyong programa sa palagay ninyo ang kinakailangan ng inyong mga anak.? Maaring pumili po ng 3 at tandaan ang nababagay?
- _____

		Labis na Hindi Sumasangayon	Hindi Sumasangayon	Siguro	Sumasangayon	Labis na Sumasangayon
1	Batid ko na ang aking asal ay ehemplo sa aking mga anak..	1	2	3	4	5
2	Naniniwala ako sa aking pagpupunyagi sa pangangalaga sa aking mga anak..	1	2	3	4	5
3	Alam kong mas naghirap ang aking mga anak kaysa sa iba..	1	2	3	4	5
4	Naniniwala ako na ako ay dakilang modelong magulang na kung saan ang ibang magulang aynatututo.	1	2	3	4	5
5	Ako ay marunong makibagay sa magiging problema sa pagitan namin ng aking anak..	1	2	3	4	5
6	Ako ay marunong sa pagpapaliwanag at pangangaral sa aking mga anak kung sila aynakagawa ng mali upang maintindihan nila ang kanilang pagkakamali.	1	2	3	4	5
7	Ako ay gumagawa ng magandang gawain nakailangan kong gawin bilang magulang..	1	2	3	4	5
8	Kung marami pa akong interes bilang magulang ay ang pagiging huwarang magulang.	1	2	3	4	5
9	Batid ko ang mga kaalaman at pamamaraan na dapat sa pagiging mabuting magulang.	1	2	3	4	5

Q37. Ang mga sumusunod po ay tungkol sa inyong mga kaisipan at opinyon sa pagpapalaki ng iyong mga anak. Maaring bilugan(o) ang numero na nababagay sa iyo.

		Labis na Hindi Sumasangayon	Hindi Sumasangayon	Siguro	Sumasangayon	Labis na Sumasangayon
1	Ako ay gumagawa ng maraming aspekto ng sakripisyo sa aking buhaypara sa aking mga anak.	1	2	3	4	5
2	Nararamdaman kong sobra-sobra ang aking responsibilidad bilang magulang	1	2	3	4	5
3	Kaya ko pang makagawa ng bagong bagay pagkatapos ng pagkakaroon ng anak.	1	2	3	4	5
4	Mas higit kong nagagawa ang mga gusto kong gawin pagkatapos ng pagkakaroon ng anak.	1	2	3	4	5
5	Dahil sa pagkakaroon ng anak nagkakaroon ng ilang problema sa pagitan namin mag-asawa.	1	2	3	4	5
6	Nararamdaman kong ang aking anak ay ayaw at di niya nais na kapiling ko	1	2	3	4	5
7	Nararamdaman ko na ang aking anak ay hindi nasisiyahan sa mga pasisikap na nagawa ko para sa kanila.	1	2	3	4	5
8	Naniniwala ako na ako ay nakakatugon sa pagiging mabuting magulang.	1	2	3	4	5
9	Gusto kong magkaroon ng malapit na relasyon at damdamin sa aking mga anak ngunit para akong gugul dahil hindi ko kaya.	1	2	3	4	5

Q38. Ang mga sumusunod po na katanungan ay tungkol sa inyo. Maaring bilugan ang (o) numerong pinaka-mahusay na nagpapaliwanag sa iyong kalagayan.

		Labis na Hindi Sumasagayon	Hindi Sumasagayon	Seguro	Sumasagayon	Labis na Sumasagayon
1	Naniniwala ako na ako ay taong mahalaga katulad ng lahat.	1	2	3	4	5
2	Naniniwala ako na taglay ko ang dakilang pagkatao..	1	2	3	4	5
3	Naniniwala ako na mas marami ang aking pagkakamali..	1	2	3	4	5
4	Ako ay bagay sa pag-ganap ng trabahong tulad ng karamihang tao..	1	2	3	4	5
5	Wala akong maraming maipagmamalaki..	1	2	3	4	5
6	Mayroon akong positibong pag-uugali tungkol sa aking sarili..	1	2	3	4	5
7	Ako ay karaniwang nasisiyahan sa aking sarili.	1	2	3	4	5
8	Nais kong marespeto ang aking sarili	1	2	3	4	5
9	Nararamdaman ko minsan na wala akong silbing tao	1	2	3	4	5
10	Sa palagay ko minsan ako ay hindi mabuting tao	1	2	3	4	5

Q39. Ang mga sumusunod po na mga bagay ay kung paano natin pinakikibagayan ang mga karanasan sa ating buhay na siyang dahilang pahalagahan ang iyong pangaraw-araw na pagkaligalig at pagkapagod.
Basahin pong maigi ang mga nakalista sa ibaba at ituring **kung ilang beses na naging lumigalig sayo sa nakalipas na Linggo (Loob ng isang Linggo) pati ngayong araw.** Ilagay po kung gaano ang inyong pagkaligalig mula sa hanay 1-4

		1.Hinding hindi	2.Medyo	3.Lubos	4.Lubhang lubha
1	Mga anak	1	2	3	4
2	Asawa	1	2	3	4
3	Kaibigan	1	2	3	4
4	Mga biyanan	1	2	3	4
5	Aking mga magulang	1	2	3	4
6	Pagpalipas ng oras kasama ang pamilya	1	2	3	4
7	Pangkalusugan ng pamilya	1	2	3	4
8	Kasarian	1	2	3	4
9	Pag-iibigan	1	2	3	4
10	Resposibilidad sa pamilya	1	2	3	4

Q40. Sa kalahatan po ay paano po ang inyong kalusugang kondisyon.?

- ① Hinding hindi maganda
- ② Medyo mabuti
- ③ Katamtaman
- ④ Mabuti
- ⑤ Mabuting mabuti

Q41. Ang mga sumusunod pong mga katanungan ay may kaugnayan sa inyong kalusugan. Maaaring basahin pong maigi ang mga tanong at bilugan(o) ang numero na pinaka-mahusay na naglalarawan sa inyo.

		Labis na Hindi Sumas angayn	Sumas angayn	Siguro	Sumas angayn	Labis na Sumas angayn
1	Nakaramdaman na po ba ninyo na masakit sa dibdibo sa puso	1	2	3	4	5
2	Naghihirapanpo ba kayo sa pamamalagi ng sipon	1	2	3	4	5
3	Naghihirapanpo ba kayo sa madalas na sakit sa ulo	1	2	3	4	5
4	Nagkakaroonpo ba kayo ng grabeng pagkahilo?	1	2	3	4	5
5	Nakakaramdampo ba kayo ng kapaguran sa paggisingninyo sa umaga?	1	2	3	4	5
6	Mahirap pobang kunin ang inyong pagtulog o mahirap po ba sa inyo ang magkaroon ngmahimbing na tulog?	1	2	3	4	5
7	Natatakotpo ba kayong hindi kilalang tao sa iyong kapaligiran?	1	2	3	4	5
8	Madalas pobang nararamdaman ninyong hindi masaya o dismayado.	1	2	3	4	5
9	Kayo po ba ay mahiyain o sensitibo?	1	2	3	4	5
10	Ang mga taopo ba ay madalas na lumiligalig o kaya ay pumapagod sa inyo?	1	2	3	4	5
11	Kung minsanpo ba ay hinangad ninyong mamatay na lang?	1	2	3	4	5
12	Dahil samga bumabagabag at malasakit ay nakakaramdam po ba ninyo ang pagkadismaya?	1	2	3	4	5

V. Ang mga sumusunod po ay tungkol sa buhay mo dito sa Korea

Q42. Meron po ba kayong mapagkakatiwalaang mapagsasabihan na talakayin ang inyong mga alintana?

① Oo ② Wala → **Please go to Q43**

▶ **Q42-1. Mga ilang katao po mayroon kayo?**

Bilang ng Katauhan _____

Q43. Humaharap po ba kayo ng kahirapan sa pamumuhay dito sa Korea dahil sa ibat-ibang kultura (sa pagitan ng kultura sa Korea at ang inyong sariling kultura)?

- ① Hinding hindi
- ② Kaunti lamang
- ③ Medyo
- ④ Paminsan minsan ⑤ Labis

Q44. Ano ang inyong turing bilang sa inyong sarili?

- ① Korean
- ② Aking katutubong karanasan (Orihinal na nasyonalidad)
- ③ Parehong Korean at ang aking orihinal na nasyonalidad
- ④ Wala kahit na Korean at ang aking orihinal na nasyonalidad
- ⑤ Hindi ko alam

Q45. Anong uri po ng mga tao ang kadalasan ninyong makasama o maging kaibigan?

- ① Ako ay maging palakaibigan sa sariling tubo na bansa at sa iba pang mga dayuhan
- ② Ako po ay halos maging palakaibigan sa lahat sa sariling tubo na bansa, sa iba pang mga dayuhan at kung minsan maging palakaibigan sa mga Korean
- ③ Ako po ay maging palakaibigan sa sariling tubo na bansa sa iba pang mga dayuhan at kung minsan sa mga Koreas at mga kat
- ④ Ako po ay halos maging palakaibigan sa mga Korean at kung minsan maging palakaibigan sa aking sariling tubo na bansa at sa iba pang mga dayuhan.
- ⑤ Ako po ay nakikisama lamang at maging palakaibigan lamang sa mga Korean

Q46. Gaano po kadalasan kayong magluto ng pagkain sa inyong bansa sa inyong tahanan?

- ① Hinding hindi
- ② Bihira
- ③ Paminsan-minsan
- ④ Madalas
- ⑤ Napakadalasan

Q47. Sa inyo pong buhay gaano ang inyong pagpapahalaga o alituntunin na itinataas.

- ① Ang aking pangunahing itinataas ang pagpapahalagang sistema sa aking sariling tubong bansa.
- ② Aking parehong itinataas ang pagpapahalagang sistema sa aking sariling tubong bansa at Korea
- ③ Aking pangunahing itinataas ang pagpapahalaga sa Korea

Q48. Ano po ang inyong kuro-kuro sa inyong sariling tubong bansa.?

- ① Labis kong ipinagmamalaki
- ② Bhirang ipinagmamalaki
- ③ Katamtaman
- ④ Hindi ipinagmamalaki
- ⑤ Hinding hindi ipinagmamalaki

Q49. Ano po ang inyong pangunahing pananalita kapag ikaw ay nagsasalita.?

- ① Korean
- ② Aking pambansang wika (Pambansang wika)
- ③ At iba pa (Pakisulat po _____)

Q50. Alin po ang pangunahing wika na inyong ginagamit kapag ikaw ay nagsusulat?

- ① Korean
- ② Aking pambansang wika (Pambansang wika)
- ③ At iba pa (Pakisulat po _____)

Q51. Kapag nakikipag-usap ka sa inyong anak, alin po ang wika na inyong ginagamit?

- ① Aking sariling wika lamang
- ② Lubos sa aking sariling wika at kung minsan sa Korean
- ③ Ginagamit ko ng pareho at pantay ang aking sariling wika gayon din ang Korean
- ④ Lubos na Korean at kung minsan ang aking sariling wika
- ⑤ Korean lamang

Q52. Kung ikaw po ay nakikipag-usap sa inyong anak, gaano po sa palagay ninyo ang kagaling ninyo pakikipag-usap sa iba?

- ① Hindi masyadong magaling
- ② Parehong magaling
- ③ Magaling
- ④ Napaka-galing

Q53. Alin pong wika ang gusto mong

matutunan ng inyong anak.?

- ① Gusto ko na ang aking anak ay makapagsalita ng Korean ng mahusay
- ② Gusto ko po na ang aking anak ay makapagsalita ng aking wika ng mahusay.
- ③ Gusto ko po na ang aking anak ay parehong makapagsalita ng Korean at ng aking wika ng mahusay
- ④ Gusto ko po na ang aking anak ay makapagsalita ng Korean at Engles ng mahusay

Q54. Ang mga sumusunod po na mga bagay may kaugnayan sa pagsasagawa ng inyong damdamin sa mga ilang taong nakalipas na paninirahan mo dito sa Korea.

	Labis na Hindi Sumasagayon	Sumasagayon	Sigurado	Sumasagayon	Labis na Sumasagayon	
1	Ako ay itinuturing na ibang-iba sa lipunan.	1	2	3	4	5
2	Ang mga Koreano ay parang laban sa akin dahil ako ay dayuhan.	1	2	3	4	5
3	Naniniwala ako na ako ay nakakatanggap ng parehong pagturing sa lipunan ng Korea.	1	2	3	4	5
4	May kahirapan ako dahil ako balisa sa aking bansa	1	2	3	4	5
5	Ako ay malungkot ang pamumuhay dahil sa baguhang kapaligiran sa labas ng bansang aking sinilangan	1	2	3	4	5
6	Naala-ala ko ang aking bansang sinilangan at ang mga tao doon	1	2	3	4	5
7	Ako ay nagagalit dahil ang mga tao ay mababa ang paningin sa mga dayuhan.	1	2	3	4	5
8	Nawala ko ang tiwala sa sarili dahil ako ay galing sa ibang bansa..	1	2	3	4	5
9	Nararamdaman ko na mababa ang aking sosyal na katayuan dahil ako ay galing sa dayuhang bansa.	1	2	3	4	5
10	Nararamdaman ko na ako ay pag-aari ng Korea.	1	2	3	4	5

VI. Ito po ay ang inyong kuro-kuro sa mga tanong sa pagtatanong na ito.

Q55. Ano po ang inyong natuklasan sa lahat ng katanungan sa pagtatanong na ito.?

- ① Napakadaling sagutin
- ② Parehong madaling sagutin
- ③ Parehong mahirap sagutin
- ④ Napaka-hirap sagutin

Q56. Mayroon po bang mga bagay na mahirap sa inyong pang-unawa.?

- ① Oo
- ② Hindi → **Please go to Q57**

▶ Q56-1. Ano pong bagay ang mga iyon? [Maaaring ilagay lahat ang tanong at ang (Q#) sa ibaba.]

Q57. Mayroon po bang bagay na mahirap sagutin dahil sa pansariling dahilan.?

- ① Oo
- ② Hindi → **Close**

▶ Q57-1. Ano po bang bagay ang mga iyon? Maaaring ilagay po ang numero ng tanong(Q#) sa ibaba.

Q57-2. Bakit nahirapan po kayo sa pagsagot.? Maaaring ilagay ang tiyak na dahilan sa ibaba.

Kami po ay nagpapasalamat sa inyong pagpapahalaga at pakikiisa

Susulatan ng tagapag-tanong

Pamamaraan ng pagtatanong:

1. Pagbisita(Personal)PAPI
2. Inbitasyon PAPI
3. Pagbisita(Personal)CAPI

<부록 11> 외국인 어머니용 예비조사 설문지 (베트남어)

2010 tổng điều tra về trẻ em/thanh thiếu niên gia đình đa văn hóa

ID _____	Respondent # _____
Interviewer No. _____	Duration of Interview _____
No.Of Queries _____	Reference No. _____

Xin chào?
 Hiện nay, Chúng tôi đang thực hiện **điều tra sơ bộ** cho cuộc **tổng điều tra về trẻ em/thanh thiếu niên gia đình đa văn hóa**.
 Đối tượng điều tra sau này sẽ là con em và cha mẹ người nước ngoài giống như các bạn, vì vậy để cuộc tổng điều tra sau này có phương pháp và nội dung điều tra hiệu quả hơn, hôm nay chúng tôi xin thực hiện cuộc điều tra sơ bộ với quý vị.
 Nội dung trả lời của quý vị sẽ là tài liệu rất quý giá để chúng tôi tiến hành cuộc tổng điều tra về trẻ em • thanh thiếu niên gia đình đa văn hóa sau này
 Chúng tôi đảm bảo nội dung câu trả lời của quý vị được giữ bí mật và hoàn toàn không sử dụng vào mục đích nào khác ngoài mục đích thống kê.
 Xin chân thành cảm ơn quý vị đã bỏ thời gian quý báu để giúp chúng tôi hoàn thành bản điều tra này.

The Nielsen Company Korea
 Researcher : Ahn, Jin kyoung
 Supervisor : Kim, Mi hee
 ☎ Tel : 02-2122-7267

오늘 내가 진행하고 기록한 면접은 진실하고 정확하며 조사 방법과 구체적인 지시에 따랐으며, ESOMAR규범을 준수하였음을 증명합니다.

면접원 이름 : _____ 전화 : _____ 사인 : _____ 면접일시: 2010년 월 일 (오전/오후) 시: 분부터 ()분간

나는 전화와 면접을 통해 위의 응답자들로부터 위의 정보를 입수하였으며, 지시받은 대로 검증 질문하였습니다. 아래 질문지에 기록된 날짜에 검증을 실시하였으며 질문지상에 있는 면접 날짜로부터 ()일 지난 후에 검증을 실시하였습니다. 검증의 결과는 응답자들의 응답내용을 사실 그대로 정확하게 반영하였습니다.

감독원 : 코딩원 : 검증일시 : 검증원:

면접원 기입 사항

시 도 : 1. 경기도 2. 경상남도
 지역코드 : 지역크기 : 1. 시지역 2. 읍/면지역
 학교코드 : 학교명 : _____

Thông tin người trả lời

Tên : _____ Địa chỉ liên lạc : _____
 Nơi ở : _____

I. Nội dung dưới đây là câu hỏi về thông tin cơ bản. Xin quý vị hãy lựa chọn và ghi trực tiếp hoặc đánh dấu ○ vào số tương ứng với quý vị

Q1. Quý vị sinh **năm bao nhiêu?**

1	9			Năm
---	---	--	--	-----

Q2. Quốc tịch **trước khi kết hôn** của quý vị là ở đâu

- ① Trung Quốc(Dân tộc Triều tiên)
- ② Trung Quốc(Dân tộc Hán, Dân tộc khác)
- ③ Việt Nam
- ④ Philippin ⑩ Bangladesh
- ⑤ Nhật Bản ⑪ Pakistan
- ⑥ Đài Loan ⑫ Uzbekistan
- ⑦ Mông Cổ ⑬ Nga
- ⑧ Thái Lan ⑭ Nơi khác(ghi cụ thể_____)
- ⑨ Campuchia

Q3. Tiếng Mẹ đẻ của quý vị là gì?

Q4. Quý vị **đã sinh sống tại Hàn** được bao lâu rồi?

		Năm			tháng
--	--	-----	--	--	-------

Q5. Tôn giáo của quý vị là gì?

- ① Không có
- ② Đạo tin lành
- ③ Thiên chúa giáo
- ④ Phật giáo
- ⑤ Hồi giáo
- ⑥ Ấn độ giáo
- ⑦ Thống nhất giáo
- ⑧ Tôn giáo khác (ghi cụ thể_____)

Q6. Trình độ học vấn của quý vị và chồng quý vị đạt mức độ nào? Hãy lựa chọn và đánh dấu lại số tương ứng ở phần dưới đây

Quý vị		Chồng	
		quý vị	

- ① Thất học
- ② Tốt nghiệp tiểu học
- ③ Tốt nghiệp trung học
- ④ Tốt nghiệp cao đẳng
- ⑤ Tốt nghiệp đại học chuyên ngành
- ⑥ Tốt nghiệp đại học hệ 4 năm
- ⑦ Thạc sĩ
- ⑧ Trình độ khác (ghi cụ thể_____)

Q7. Vui lòng lựa chọn và khoanh trực tiếp vào nội dung công việc quý vị đã từng làm trước khi sang Hàn Quốc và công việc hiện nay quý vị và chồng quý vị đang làm

Công việc quý vị đã từng làm trước đây	
Công việc quý vị đang làm hiện nay	
Công việc chồng quý vị đang làm hiện nay	

보기	
1	Không nghề nghiệp
2	Nội trợ trong gia đình
3	Nhân viên dịch vụ (hướng dẫn viên du lịch, nhân viên phục vụ tại quán ăn, người chăm sóc bệnh nhân v.v)
4	Nhân viên bán hàng (quản lý điều hành cửa hàng, người bán hàng, Thư ký v.v)
5	Nhân viên chuyên ngành nông lâm ngư nghiệp
6	Công nhân (Công nhân chuyên ngành, công nhân có tay nghề)
7	Công nhân chế tạo và lắp ráp máy
8	Người lao động giản đơn (nội trợ gia đình, nhân viên chăm sóc người bệnh và người già, người chăm trẻ v.v)
9	Người lao động đơn giản khác (Công nhân lao động chân tay như Công nhân trong nhà máy không có tay nghề, công nhân xây dựng v.v)
10	Nhân viên văn phòng (Nhân viên hành chính nói chung v.v)
11	Nhân viên công vụ
12	Quản nhân
13	Chuyên gia và nhân viên liên quan (giáo sư đại học, luật sư, bác sĩ, dược sĩ, y tá, kỹ sư, Giáo viên mầm non/ giáo viên, Giáo viên dạy nghề, Biên/ phiên dịch, lập trình viên v.v)
14	Nhân viên và người quản lý (Nhân viên cao cấp, hiệu trưởng, Cán bộ công ty v.v)
15	Công việc khác (ghi cụ thể)

Q8. Mối quan hệ của bạn với vợ / chồng hiện tại của bạn là gì ?

- ① Kết hôn
- ② Ly hôn
- ③ Ly thân
- ④ Đã chết
- ⑤ Sống cùng nhà

Q9. Kết hôn lần này là lần đầu phải không ạ?

- ① Kết hôn lần đầu
- ② Tái hôn

Q10. Quý vị đã từng học hoặc hiện nay đang học tiếng Hàn có phải không?

① Vâng ② Không phải → **Please go to Q11**

- ▶ Q10-1. (Nếu quý vị đã từng học tiếng Hàn) Bạn đã từng học (đang học) tiếng Hàn ở đâu?
- ① Trung tâm hỗ trợ gia đình khỏe mạnh
 - ② Trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa
 - ③ Trung tâm hỗ trợ người nhập cư của khu vực
 - ④ Trường học trong khu vực
 - ⑤ Nơi khác (ghi cụ thể _____)

- ▶ Q10-2. (Nếu quý vị đã từng học tiếng Hàn Quốc) Quý vị đã từng học tiếng Hàn bao lâu?
- Năm
- tháng

Q11. Hiện tại quý vị nói tiếng Hàn tốt đến độ nào?

구분	Hoàn toàn không thể	Không g tốt	Bình thường	Tốt	Rất tốt
Nói	1	2	3	4	5
Nghe	1	2	3	4	5
Đọc	1	2	3	4	5
Viết	1	2	3	4	5

Q12. Quốc tịch của chồng quý vị là gì?

- ① Hàn Quốc
- ② Trung Quốc (Dân tộc triều tiên)
- ③ Trung Quốc (Dân tộc Hán, dân tộc khác)
- ④ Việt Nam
- ⑤ Philippin
- ⑥ Nhật Bản
- ⑦ Đài Loan
- ⑧ Mông Cổ
- ⑨ Thái Lan
- ⑩ Campuchia
- ⑪ Pakistan
- ⑫ Uzbekistan
- ⑬ Nga
- ⑭ Nơi khác (Ghi cụ thể _____)

Q13. Chồng của quý vị bao nhiêu tuổi

Tuổi

II. Dưới đây là nội dung về hoàn cảnh gia đình của quý vị

Q14. Hiện nay quý vị đang sống cùng với ai? Vui lòng đánh dấu tất cả người đang sống cùng với quý vị

- ① Chồng
- ② Mẹ chồng
- ③ Bố chồng
- ④ Em chồng, chị chồng
- ⑤ Bố đẻ
- ⑥ Mẹ đẻ
- ⑦ Em ruột
- ⑧ Con trai (người)
- ⑨ Con gái (người)
- ⑩ Người khác

Q15. Hoàn cảnh gia đình của quý vị hiện nay như thế nào?

- ① Rất khó khăn
- ② Khó khăn
- ③ Bình thường
- ④ Tốt
- ⑤ Rất tốt

Q16. Bình quân thu nhập hàng tháng của gia đình quý vị là bao nhiêu?

- ① Dưới 1 triệu won
- ② Trên 1 triệu ~ dưới 2 triệu won
- ③ Trên 2 triệu ~ dưới 3 triệu won
- ④ Trên 3 triệu ~ dưới 4 triệu won
- ⑤ Trên 4 triệu ~ dưới 5 triệu won
- ⑥ Trên 5 triệu won

Q17. Nguồn thu nhập chính trong gia đình của quý vị hiện nay là từ ai?

- ① Chồng
- ② Minh
- ③ Bố mẹ chồng
- ④ Người khác

Q18. Con cái mà quý vị trả lời trong bản điều tra này là con cái của quý vị và người bạn đời hiện nay phải không?

- ① Vâng
- ② Không phải

Q19. Bố của các con quý vị là cùng một người phải không?

- ① Vâng
- ② Không phải

III. Dưới đây là nội dung về cách dạy dỗ con cái của quý vị

Q20. Trước khi con của quý vị trong độ tuổi 5 tuổi~7 tuổi vào học Trường tiểu học, cháu đã đi học tại trung tâm đào tạo phải không?

- ① Vâng ② Không phải → Please go to Q21

▶ Q20-1. (rường học con cái bạn đã từng đến trung tâm đào tạo) Chủ yếu đi học ở đâu?

Vui lòng lựa chọn một địa điểm chính

- ① Trường mẫu giáo
② Nhà trẻ
③ Lớp trò chơi
④ Trung tâm giáo dục trong khu vực
⑤ Học viện
⑥ Địa chỉ khác (Ghi cụ thể_____)

Q21. Con cái của quý vị, trẻ từ 5~7 tuổi, chủ yếu do ai chăm sóc

- ① Tôi ⑤ Người thân khác
② Chồng tôi ⑥ Con cái đã ở nhà một mình
③ Bố mẹ chồng ⑦ Với người khác
④ Bố mẹ đẻ (Ghi cụ thể_____)

Q22. Quý vị muốn con cái được đào tạo đến cấp bậc nào ?

- ① Trường tiểu học
② Trường trung học
③ Trường cao đẳng → Please go to Q23
④ Trường đại học
⑤ Trên đại học (Thạc sĩ)
⑥ Trên đại học (Tiến sĩ)

▶ Q22-1. Nếu muốn được giáo dục trên đại học thì cụ thể quý vị muốn được đào tạo theo tiêu chuẩn nào?

- ① Chỉ cần đến trường đại học chuyên ngành là đủ
② Chỉ cần đến trường đại học hệ 4 năm không cần thiết là ở địa phương hay ở Seoul
③ Phải đến trường đại học hệ 4 năm ở Seoul
④ Phải đến Trường đại học hàng đầu
⑤ Nơi khác (Ghi cụ thể_____)

Q23. Trong gia đình quý vị, khi quyết định vấn đề liên quan đến việc học hành của con cái thì ai có quyền quyết định chính

- ① Tôi
② Chồng
③ Bố mẹ chồng
④ Thân nhân hoặc thành viên khác trong gia đình

Q24. Quý vị nghĩ đã giúp đỡ như thế nào trong việc đào tạo tại trường của con cái?

- ① Hoàn toàn không giúp gì cả
② Không giúp gì nhiều
③ Giúp ở chừng mực nào đó
④ Giúp rất nhiều

Q25. Khi con cái của quý vị gặp phải vấn đề gì đó tại trường học hoặc khi có bài tập khó thì ai là người giúp đỡ chính?

- ① Tôi
② Chồng
③ Bố mẹ chồng
④ Thân nhân hoặc thành viên khác trong gia đình
⑤ Cơ quan hoặc trung tâm chuyên môn trong khu vực
⑥ Người khác (Ghi cụ thể_____)

Q26. Quý vị mong muốn sau này con mình có nghề nghiệp gì?

- ① Nghề nghiệp kiếm được nhiều tiền
② Nghề có nhiều vinh quang
③ Nghề nghiệp ổn định
④ Nghề nổi tiếng được nhiều người biết tới
⑤ Nghề có quyền lực
⑥ Nghề phục vụ xã hội là chính
⑦ Nghề khác (Ghi cụ thể_____)

Q27. Quý vị thường xuyên nhắc nhở con cái học đến mức độ nào

- ① Hoàn toàn không nhắc nhở
② Gần như không nhắc nhở
③ Thỉnh thoảng có nhắc nhở
④ Thường xuyên nhắc nhở
⑤ Luôn luôn phải nhắc nhở

Q28. Quý vị thường xuyên làm những công việc như dưới đây để tạo thành tích cho con cái đến mức độ nào

		Hạn toàn không làm như vậy	Không như vậy	Có như vậy	Thườn g xuyên như vậy	Rất thườn g xuyên như vậy
1	Thực tiếp giảng dạy bài học trên trường	1	2	3	4	5
2	Kiểm tra bài tập	1	2	3	4	5
3	Nói chuyện với cô giáo trên trường	1	2	3	4	5
4	Cho đến học việc	1	2	3	4	5
5	Cho đi học thêm	1	2	3	4	5
6	Nói con hãy chăm chỉ học tập	1	2	3	4	5
7	Khi đến kỳ thi bắt con cái học nhiều hơn bình thường	1	2	3	4	5
8	Mất bé khi không đạt kết quả cao trong kỳ thi	1	2	3	4	5
9	Tim hiểu xem các bé khác học như thế nào	1	2	3	4	5

Q29. Liên quan đến sinh hoạt tại trường học của con, quý vị đã làm những việc dưới đây mấy lần trong 1 năm?

No.	Item	Hạn toàn không làm như vậy	1 lần trong 1 năm	2-3 lần trong 1 năm	Trên 4 lần 1 năm
1	Trao đổi với giáo viên chủ nhiệm	1	2	3	4
2	Tham dự các buổi học	1	2	3	4
3	Họp phụ huynh	1	2	3	4
4	Giáo dục phụ huynh học sinh	1	2	3	4
5	Các hoạt động tình nguyện của trường học	1	2	3	4
6	Hội thể dục thể thao	1	2	3	4
7	Buổi Hòa nhạc hoặc lễ công bố kết quả học tập	1	2	3	4
8	1 ngày làm giáo viên	1	2	3	4

Q30. Trong nhà của quý vị, ai là người chuẩn bị đồ dùng học tập cho con cái là chính?

- ① Con cái trực tiếp làm
- ② Tôi
- ③ Chồng
- ④ Người khác (Ghi cụ thể _____)

Q31. Con cái của quý vị có tham gia các chương trình giáo dục sau giờ học do nhà trường tổ chức không?

- ① Có
- ② Không → Please go to Q31-2

▶ Q31-1. Chương trình mà con cái quý vị tham gia là chương trình gì? Vui lòng lựa chọn và ghi số 3 giá trị tương ứng trong những câu dưới đây.

Sau khi trả lời hãy chuyển tiếp đến câu Q32

Q31-2. Theo quý vị cần hỗ trợ chương trình hoặc khóa đào tạo nào dành cho con cái của mình? Vui lòng lựa chọn và ghi số 3 giá trị tương ứng trong những câu dưới đây.

보기

1	Dạy tiếng Hàn Quốc
2	Hướng dẫn làm bài tập và cách học
3	Giáo dục ngoại khóa
4	Dạy vi tính
5	Chương trình tự cải thiện bản thân
6	Chương trình giảng dạy mang tính xã hội
7	Chương trình đào tạo phát triển sở thích
8	Chương trình giáo dục hướng nghiệp
9	Học thực hành tại chỗ
10	Dạy ngôn ngữ của nước khác nếu bố mẹ là người nước ngoài
11	Chương trình khác (ghi cụ thể: _____)
12	Không tham gia chương trình nào cả

Q32. Trường học mà con cái quý vị đang học hiện nay có thực hiện chương trình dành cho trẻ em gia đình đa văn hóa không?

- ① Có
- ② Không → Please go to Q33

▶ Q32-1. Theo quý vị Chương trình mà nhà trường hỗ trợ hiện nay có giúp ích gì cho con cái của mình không?

- ① Có
- ② Không

Q33. Nếu con cái của quý vị có thể học miễn phí tiếng Hàn hoặc học tập tại trường hoặc hoạt động theo sở thích thì quý vị muốn con học ở đâu?

- ① Trường học
- ② Hệ thống cơ sở dành cho thanh thiếu niên ở khu vực
- ③ Hệ thống cơ sở dành cho thanh thiếu niên ở khu vực
- ④ Hệ thống cơ sở dành cho thanh thiếu niên ở khu vực
- ⑤ Là nơi khác không phải trường học

Q34. Quý vị mong muốn con mình được đào tạo theo phương thức nào ?

- ① Phương thức học giống như các trẻ khác tại trường học của Hàn Quốc
- ② Phương thức tách riêng lớp đa văn hóa tại trường học của Hàn Quốc
- ③ Phương thức Học giống như các trẻ khác tại trường học của Hàn Quốc, chỉ học ở lớp riêng trong thời gian nhất định
- ④ Phương thức xây dựng trường học khác dành cho con em gia đình đa văn hóa đến học tập làm ổn định học lực cho trẻ
- ⑤ Tốt nhất là để con học trong trường Quốc tế tại Hàn Quốc

Q35. Trường học đã từng thực hiện đào tạo cho phụ huynh học sinh gia đình đa văn hóa chưa?

- ① Có
- ② Chưa → **Please go to Q36**

▶ Q35-1. Chương trình giáo dục thực hiện tại trường học có được giúp đỡ không?

- ① Có
- ② Không

IV. đây là nội dung về thực trạng tâm lý/ thể lực của quý vị

Q36. Dưới đây là nội dung về việc quý vị có suy nghĩ như thế nào trong khi nuôi dưỡng con cái. Vui lòng lựa chọn và biểu thị là 0 ở số tương ứng với suy nghĩ của quý vị .

		Hoàn toàn không như vậy	Không như vậy	Thỉnh thoảng như vậy	Nhiều như vậy	Hoàn toàn như vậy
1	Tôi biết rõ rằng hành động của mình ảnh hưởng như thế nào đối với con cái	1	2	3	4	5
2	Tôi nghĩ rằng tôi có thẩm quyền nuôi dưỡng con cái Tôi biết rõ hơn ai hết con cái tôi khó khăn vì cái gì	1	2	3	4	5
3	Tôi nghĩ rằng người khác có thể coi tôi làm gương tốt để học vai trò làm bố mẹ	1	2	3	4	5
4	Tôi giải quyết tốt vấn đề phát sinh trong quan hệ với con cái	1	2	3	4	5
5	Khi con cái làm việc gì sai, tôi sẽ hướng dẫn và giải thích để tự con có thể tìm ra điểm sai trái đó.	1	2	3	4	5
6	Tôi đang làm tốt công việc mà bậc cha mẹ phải làm	1	2	3	4	5
7	Nếu tôi có hứng thú với vai trò làm cha mẹ hơn một chút thì tôi có thể trở thành bậc phụ huynh tốt hơn bây giờ	1	2	3	4	5
8	Tôi biết rõ phương pháp và kiến thức cần thiết để trở thành cha mẹ tốt	1	2	3	4	5

Q37. Dưới đây là nội dung về việc quý vị nghĩ như thế nào trong khi nuôi dạy con cái. Vui lòng lựa chọn và biểu thị là 0 ở số tương ứng với suy nghĩ của quý vị .

		Hòa toàn không như vậy	Khó như vậy	Thỉnh thoảng như là như vậy	Nói chung là như vậy	Hòa n toàn như vậy
1	Vì con cái Tôi đã từ bỏ nhiều việc trong cuộc sống hơn tôi nghĩ	1	2	3	4	5
2	Tôi nghĩ rằng mình bị trói buộc vào trách nhiệm làm cha mẹ	1	2	3	4	5
3	Từ sau khi có con tôi không thể làm được công việc gì mới	1	2	3	4	5
4	Từ sau khi có con tôi gần như không thể làm được việc mà tôi ưa thích	1	2	3	4	5
5	Vì sinh con nên mối quan hệ giữa tôi và chồng phát sinh nhiều vấn đề ngoài dự tính	1	2	3	4	5
6	Tôi thường xuyên gặp phải cảm giác là con cái không yêu quý tôi và không muốn gần gũi tôi.	1	2	3	4	5
7	Khi làm việc gì đó vì con cái, tôi có cảm giác rằng con cái không biết ơn sự vất vả của tôi	1	2	3	4	5
8	Tôi tự thấy rằng tôi là phụ huynh tốt	1	2	3	4	5
9	Tôi rất đau khổ vì tôi muốn được cảm giác gần gũi và ấm áp hơn với con cái nhưng thực tế thì không được như vậy	1	2	3	4	5

Q38. Dưới đây là nội dung về bản thân của quý vị. Vui lòng lựa chọn và biểu thị ○ vào nội dung mẫu giải thích gần nhất với bạn

		Giảm như không như thế	Không như thế	Trung gian	Không như thế	Thườn g xuyên như thế
1	Tôi nghĩ rằng mình là người có giá trị giống như người khác	1	2	3	4	5
2	Tôi nghĩ rằng mình có phẩm chất tốt	1	2	3	4	5
3	Tôi nghĩ rằng mình là người thất bại	1	2	3	4	5
4	Tôi nghĩ rằng tôi có thể làm tốt mọi việc giống như đại bộ phận người khác	1	2	3	4	5
5	Tôi không có gì đáng tự hào lắm	1	2	3	4	5
6	Tôi có thái độ tích cực với bản thân	1	2	3	4	5
7	Nói chung tôi thỏa mãn về bản thân mình	1	2	3	4	5
8	Thật tốt nếu tôi tôn trọng bản thân mình hơn	1	2	3	4	5
9	Tôi có cảm giác rằng tôi là người vô dụng	1	2	3	4	5
10	Đôi khi tôi nghĩ rằng mình là người không tốt	1	2	3	4	5

Q39. Tất cả nội dung dưới đây trong đó có bạn là nội dung thường gặp phải trong cuộc sống hàng ngày, đó cũng là điều khiến chúng ta thường xuyên lo lắng. Xin hãy nói những việc khiến bạn bức bối hoặc đau khổ Sau khi đọc kỹ nội dung dưới đây, hãy thử nghĩ vấn đề đã làm **cho bạn lo lắng và đã lo lắng đến mức độ nào trong 1 tuần vừa qua bao gồm cả ngày hôm nay**. Và ở mỗi hạng mục quý vị hãy cho biết nó làm bạn lo lắng đến mức độ nào. Vui lòng biểu thị theo trình tự từ 1~4 như mẫu dưới đây

	1. Hoàn toàn không như thế	2. Thỉnh thoảng như thế	3. Không thường xuyên như thế	4. Rất thường xuyên như thế
1 Con cái	1	2	3	4
2 Chồng	1	2	3	4
3 Bạn	1	2	3	4
4 Bố mẹ chồng và thành viên khác trong gia đình	1	2	3	4
5 Bố mẹ đẻ và thành viên trong gia đình ruột	1	2	3	4
6 Thời gian dành cho gia đình	1	2	3	4
7 Sức khỏe của gia đình	1	2	3	4
8 Vấn đề tình dục	1	2	3	4
9 Chia sẻ tình cảm thân thiết	1	2	3	4
10 Nghĩa vụ đối với gia đình	1	2	3	4

Q40. Nói chung tình trạng sức khỏe của quý vị là như thế nào?

- ① Rất tệ
- ② Nói chung là tệ
- ③ Bình thường
- ④ Nói chung là tốt
- ⑤ Rất tốt

Q41. Dưới đây là câu hỏi về sức khỏe của quý vị. Vui lòng đọc kỹ câu hỏi và lựa chọn biểu thị ○ vào nội dung giống nhất với tình trạng của bản thân

	Hoàn toàn không như vậy	Nói chung là không như vậy	Không như vậy	Nói chung là như vậy	Hoàn toàn giống như vậy
1 Quý vị có thấy đau ngực hoặc đau ở tim không?	1	2	3	4	5
2 Quý vị có bị táo bón kéo dài không?	1	2	3	4	5
3 Quý vị có bị nhức đầu thường xuyên không?	1	2	3	4	5
4 Quý vị có thấy đôi khi bị khó thở và chóng mặt không?	1	2	3	4	5
5 Quý vị có thấy mệt mỏi khi thức dậy vào buổi sáng không?	1	2	3	4	5
6 Quý vị có thấy mình dễ ngủ nhưng ngủ lại không sâu không?	1	2	3	4	5
7 Quý vị có thấy sợ hãi ở nơi xa lạ hoặc có người lạ không?	1	2	3	4	5
8 Quý vị có thường cảm thấy không hài lòng và thất vọng không?	1	2	3	4	5
9 Quý vị có thấy mình nhay cảm và rất nhút nhát không?	1	2	3	4	5
10 Người khác có thường xuyên làm quý vị đau khổ và chán ghét không?	1	2	3	4	5
11 Tình huống quý vị có suy nghĩ là muốn chết không?	1	2	3	4	5
12 Lo lắng luôn luôn làm cho quý vị chán nản phải không?	1	2	3	4	5

V. Dưới đây là nội dung về cuộc sống tại Hàn Quốc

Q42. Có người nào ở xung quanh mà quý vị có thể cởi bỏ lòng mình cũng như trao đổi về những vấn đề mà quý vị đang lo lắng không?

- ① Có
- ② Không → **Please go to Q43**

▶ **Q42-1.** Có bao nhiêu người

_____ Người

Q43. Sinh sống tại Hàn Quốc, quý vị có thấy điều nào khó khăn vì khác với văn hóa trong nước của mình không?

- ① Hoàn toàn không có
- ② Thỉnh thoảng cũng có
- ③ Cũng khó
- ④ Cũng nhiều
- ⑤ Rất nhiều

Q44. Quý vị tự thấy rằng mình là ai?

- ① Là người Hàn Quốc
- ② Là người dân của nước mẹ đẻ
- ③ Vừa là người Hàn Quốc vừa là người dân của nước mẹ đẻ
- ④ Không phải là người Hàn Quốc cũng không phải là người dân của nước mẹ đẻ
- ⑤ Không biết

Q45. Quý vị chủ yếu hòa hợp với người nào dưới đây?

- ① Hòa hợp với những người đến từ nước mẹ đẻ hoặc đến từ nước ngoài giống như mình
- ② Đại bộ phận là hòa hợp với người đến từ nước mẹ đẻ hoặc đến từ nước ngoài giống như mình, đôi khi thấy hoà hợp với người Hàn Quốc
- ③ Hoà hợp với tất cả mọi người cả người Hàn Quốc, người đến từ nước mẹ đẻ và người đến từ nước ngoài
- ④ Đại bộ phận là hòa hợp với người Hàn Quốc và đôi khi thấy hòa hợp với người đến từ nước mẹ đẻ và nước ngoài
- ⑤ Chỉ hòa hợp với người Hàn Quốc

Q46. Quý vị thường xuyên làm món ăn nước mình tại nhà đến mức độ nào?

- ① Hoàn toàn chưa làm bao giờ
- ② Không làm mấy khi
- ③ Thỉnh thoảng có làm
- ④ Thường xuyên làm
- ⑤ Rất thường xuyên làm

Q47. Trong cuộc sống, quý vị hành động theo giá trị quan nào là chủ yếu

- ① Chủ yếu theo giá trị quan của nước mẹ đẻ
- ② Một nửa theo giá trị quan của nước mẹ đẻ một nửa theo giá trị quan của Hàn Quốc
- ③ Chủ yếu theo giá trị quan của Hàn Quốc

Q48. Quý vị nghĩ như thế nào về nước mẹ đẻ của mình?

- ① Rất đáng tự hào
- ② Nói chung là tự hào
- ③ Bình thường
- ④ Nói chung là không tự hào
- ⑤ Hoàn toàn không tự hào

Q49. Thông thường khi nói chuyện quý vị sử dụng ngôn ngữ nào là chủ yếu ?

- ① Tiếng Hàn
- ② Tiếng mẹ đẻ
- ③ Ngôn ngữ khác (ghi cụ thể_____)

Q50. Thông thường khi viết quý vị sử dụng ngôn ngữ nào là chủ yếu ?

- ① Tiếng Hàn
- ② Tiếng mẹ đẻ
- ③ Ngôn ngữ khác (ghi cụ thể_____)

Q51. Khi nói chuyện với con cái, quý vị sử dụng ngôn ngữ nào là chủ yếu?

- ① Chỉ sử dụng tiếng mẹ đẻ
- ② Sử dụng tiếng mẹ đẻ là chính và đôi khi sử dụng tiếng Hàn Quốc
- ③ Sử dụng tiếng mẹ đẻ và tiếng Hàn như nhau
- ④ Sử dụng tiếng Hàn Quốc là chính và đôi khi sử dụng tiếng mẹ đẻ
- ⑤ Chỉ sử dụng tiếng Hàn

Q52. Theo quý vị, Khi nói chuyện với con cái giao tiếp giữa mẹ và con tốt đến mức độ nào

- ① Không tốt lắm
- ② Cũng tạm tạm
- ③ Nói chung là tốt
- ④ Rất tốt

Q53. Quý vị muốn con cái quý vị học ngôn ngữ nào ?

- ① Muốn học tiếng Hàn tốt hơn
- ② Muốn học tiếng mẹ đẻ của mình tốt hơn
- ③ Muốn học tốt cả hai ngôn ngữ tiếng Hàn và tiếng mẹ đẻ
- ④ Muốn học tốt tiếng Hàn và tiếng Anh

Q54. Dưới đây là nội dung về cảm nhận của quý vị khi sinh sống tại Hàn Quốc. Vui lòng chọn số và biểu thị ○ vào nội dung mà gần nhất với suy nghĩ của mình

	Hàn toàn không như thế	Nói chung là không như thế	Đúng như thế	Nói chung là đúng như thế	Hàn toàn đúng như thế	
1	Trong cuộc sống xã hội, Tôi bị đối xử khác với người Hàn Quốc	1	2	3	4	5
2	Người Hàn Quốc có thành kiến vì tôi đến từ nước ngoài	1	2	3	4	5
3	Tôi cảm thấy bình được đối xử công bằng trong xã hội Hàn Quốc	1	2	3	4	5
4	Tôi rất buồn vì nhớ quê hương	1	2	3	4	5
5	Tôi buồn vì phải xa quê và sống trong môi trường xa lạ	1	2	3	4	5
6	Tôi nhớ mọi người và nơi tôi đã sinh ra	1	2	3	4	5
7	Tôi rất bức mình vì bị coi thường là người xuất thân từ nước ngoài	1	2	3	4	5
8	Tôi bị cô lập vì lý do đến từ nước ngoài	1	2	3	4	5
9	Tôi cảm thấy địa vị xã hội của mình thấp do đến từ nước ngoài	1	2	3	4	5
10	Tôi cảm thấy mình thuộc về xã hội Hàn Quốc	1	2	3	4	5

VI. Ý kiến về nội dung điều tra

Q55. Toàn bộ nội dung của bản điều tra này dễ hay khó khi trả lời?

- ① Rất dễ
- ② Nói chung là dễ
- ③ Nói chung là khó
- ④ Rất khó

Q56. Có câu nào quý vị thấy nội dung hỏi rất khó hiểu không?

- ① Có
- ② Không → **Please go to Q57**

▶ Q56-1. Đó là câu thứ mấy? Vui lòng ghi tất cả số câu hỏi quý vị cho là khó hiểu xuống phía dưới đây

Q57. Trong số nội dung câu hỏi, có câu nào rất khó trả lời không?

- ① Có
- ② Không → **Close**

▶ Q57-1. Đó là câu số mấy? Vui lòng ghi tất cả số câu hỏi quý vị cho là khó trả lời xuống phía dưới đây

Q57-2. Lý do làm quý vị khó trả lời là gì? Vui lòng ghi cụ thể tất cả lý do

Xin cảm ơn quý vị

Nội dung gia nhập người phỏng vấn

Phương pháp điều tra

1. PAPI Đến thăm PAPI
2. PAPI Thu hút PAPI
3. CAPI Đến thăm CAPI

<부록 12> 다문화 가정 학부모대상 심층면접 가이드라인

1. 인사 및 소개 (5분)	
<ul style="list-style-type: none"> - 조사 목적 소개: 교사의 식견을 이해하기 위함 - 음성 녹화/내용 메모 동의 	
2. 다문화 가정 학생 및 학부모 대상 조사 질문지에 대한 이해 (15분)	
<p>어머니께서는 이번 다문화가정 아동·청소년 패널조사의 예비조사에 응답해 주셨습니다.</p> <p>1. 어머니께서는 어떤 장소에서 어떤 방식으로 질문에 응답하셨는지요?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) 자녀가 학교에서 종이 질문지를 가져와서 질문에 응답했다 2) 집으로 면접원이 찾아와서 종이 질문지를 주고 진행했다 3) 집으로 면접원이 찾아와서 컴퓨터를 키고 화면을 보면서 진행했다 4) 기타(구체적으로 말씀해 주세요: _____) <p>2. 어머니께서는 조사 전후로 면접원이나 학교 선생님에게 별도의 전화연락을 받으신 적이 있으신지요?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) 자녀의 학교선생님이 전화로 응답을 부탁했다 2) 조사회사의 면접원이 전화로 응답을 부탁했다 3) 어떠한 연락도 없었다 <p>3. 어머니께서는 조사 질문에 응답하시는데 얼마만큼의 시간이 소요되었습니까? 약 _____시간 _____분</p> <p>4. 어머니께서는 조사 어떠한 언어로 조사를 진행하셨습니까?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) 한국어 질문지를 가지고 진행하였다 2) 나의 모국어 질문지를 가지고 진행했다 <p>5. 어머니께서는 조사 질문에 응답하시는데 다음의 어려움이 있으셨습니까? 어머니께서 겪었던 어려움을 모두 응답해주시시오.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) 언어 문제는 아니지만 조사 내용 자체를 이해하기 어려웠다 2) 언어 문제로 조사 내용을 이해하기 어려웠다 3) 설명해줄 사람이 없어 진행하기 어려웠다 4) 면접원이 와있어도 설명이 불충분하였다 5) 조사 문항이 너무 많았다 6) 응답하기 곤란한 문항이 너무 많았다 <p>6. 어머니께서 위의 어려움 외에 또 겪으셨던 문제가 있었다면 자세히 응답해주세요.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) _____ 2) _____ 3) _____ 	<p>조사진행방식 확인</p> <p>조사진행과정 점검</p> <p>조사진행시간 확인</p> <p>조사 시 사용언어확인</p> <p>진행의 어려움 파악 (복수응답)</p> <p>예상되는 어려움 외 구체적인 어려움 확인</p>

<p>7. 어머니께서 보시기에 본인이 이번 조사 질문지에 얼마나 성실히 응답하셨다고 생각하십니까?</p> <p>1) 매우 성실하게 응답했다→ 문7-1로 갈 것 2) 어느 정도 성실하게 응답한 편이다→ 문8로 갈 것 3) 보통이다→ 문7-1로 갈 것 4) 별로 성실하게 응답하지 못한 편이다→ 문7-1로 갈 것 5) 전혀 성실하게 응답하지 못했다→ 문7-1로 갈 것</p> <p>7-1. 어머니께서 본 조사에 성실하게 응답하지 못한 이유는 무엇입니까?</p> <p>1) _____ 2) _____</p> <p>[질문지 제시]</p> <p>8. 질문지에서 가장 응답하기 어려웠던 문항들은 무엇이었는지 각 문항 번호와 어려웠던 이유를 응답해 주세요.</p> <p>1) [문_____] 이유: _____ 2) [문_____] 이유: _____ 3) [문_____] 이유: _____</p> <p>9. 어머니께서 보시기에 이번 조사를 진행하는 과정에서 조사 진행방법과 내용상에서 가장 큰 문제점은 무엇이라고 생각하십니까?</p> <p>1) 조사 진행방법 측면 _____</p> <p>2) 조사 내용상의 측면 _____</p> <p>10. 어머니께서는 본 조사를 진행하는 경우, 어떠한 개인적인 불이익이나 문제가 발생할 수 있다고 생각하십니까?</p> <p>1) 그렇다 2) 아니다</p>	<p>응답의 성실성 확인</p> <p>불성실 응답 이유 확인</p> <p>응답 어려운 항목 및 사유 확인</p> <p>조사 전반의 걸친 가장 큰 문제점 파악</p> <p>조사 진행의 외적인 문제점 파악</p>
<p>3. 다문화 가정 학생 및 학부모 대상 조사 개선 방안(20분)</p>	
<p>다문화가정 아동·청소년패널조사는 2011년부터 약 5~6년간 연속으로 시행될 패널조사입니다. 따라서 이번 예비조사와 어머니의 고견을 통해서 향후 본 조사가 원활하고 효과적으로 이루어질 수 있는 방안을 찾는데 본 인터뷰의 목적이 있습니다. 따라서 이번 예비조사 경험을 기반으로 향후 개선방안에 대한 어머니의 자세한 고견을 듣고 싶습니다.</p> <p>1. [조사 방법 개선] 본 조사는 크게 자녀를 통해 종이질문지를 받으시는 방법, 조사회사의 면접원 찾아가서 종이질문지로 진</p>	<p>본 조사 인터뷰 목적 재확인</p> <p>효율적인 조사방법</p>

<p>행하는 방법, 또는 조사회사의 면접원이 찾아가서 컴퓨터를 켜고 진행하는 방법의 3가지 조사방법이 있습니다. 어머니께서는 어떠한 방식이 조사를 진행하는데 가장 효과적이라고 생각하시며, 그 이유는 무엇입니까?</p>	<p>확인</p>
<p>2. [조사 내용 개선] 본 조사의 내용은 크게 본인에 대한 질문들과 자녀 양육에 대한 질문내용들로 구성되어 있습니다. 어머니께서는 본 조사의 내용이 어떠한 방식으로 개선되어야 할 필요가 있다고 생각하십니까? 구체적으로 응답 부탁드립니다.</p>	<p>조사내용에 대한 개선사항 파악</p>
<p>3. [조사 이해도] 본 조사는 처음으로 다문화가정의 자녀와 학부모를 대상으로 연차적으로 계속 조사되는 패널조사로써, 본 조사에서 취합된 데이터는 다문화 가정의 자녀가 한국에서 한국인 가정의 자녀와 어떠한 차이를 가지고 양육되는지 파악하고, 이를 토대로 다문화가정의 학생이 한국에서 잘 적응하도록 하는데 목적이 있습니다. 어머니께서는 본 조사의 취지와 필요성에 대해 얼마나 공감하시는지요? 또한, 모든 다문화가정의 학부모나 자녀가 본 조사의 중요성에 대해 공감하기 위해서는 어떠한 절차로 조사가 진행되어야 한다고 생각하시는지요?</p>	<p>조사의 중요성 공감을 위한 방안 확인</p>
<p>4. [답례품] 어머니께서는 본 조사가 잘 이루어지기 위하여 조사 진행에 대한 감사의 뜻으로 어떠한 답례품이 제공되어야 한다고 생각하시나요? 현금을 제외한다면, 어떠한 물품을 드리는 것이 좋을 것이라고 생각하시나요?</p>	<p>적절한 답례품 확인</p>
<p>5. [패널 의향] 내년엔 본 조사를 진행하면서 패널이 구축되어 자녀가 고등학생이 되기 전까지 어머니와 자녀가 함께 매년 조사를 참여할 것을 권유받는다면 참여해주실 의향이 있으십니까? 참여하실 의향이 없으시다면, 가장 큰 이유는 무엇입니까?</p>	<p>패널 구축 의향 및 비의향 사유 확인</p>
<p>6. [개선사항] 본 조사가 진행될 경우 패널로써 구축된 학부모님들께서 매년 조사를 잘 진행해 주시기 위해서는 전반적으로 어떠한 점이 개선되어야 한다고 생각하십니까?</p>	<p>전반적인 개선사항확인</p>
<p>7. [조사 거절] 본 조사를 진행하면서, 개인적인 불이익이나 가정내 반대 등의 문제로 조사 응답을 거절하신 어머니들이 계셨습니다. 이 분들이 조사에 참여할 수 있도록 하기 위해서는 어떠한 점이 개선되어야 한다고 생각하십니까?</p>	<p>조사진행의 외적문제점 해결방안점검</p>
<p>5. 감사말씀 및 답례품 지급</p>	

<부록 13> 교사대상 심층면접 가이드라인

1. 인사 및 소개 (5분)	
<ul style="list-style-type: none"> - 조사 목적 소개: 학부모의 의견을 이해하기 위함 - 음성 녹화/내용 메모 동의 	
2. 다문화 가정 학생 및 학부모 대상 조사 질문지에 대한 이해 (5분)	
<p>선생님께서 이번 다문화가정 아동·청소년 패널조사의 예비조사를 위하여 다문화가정의 학생과 학부모가 조사에 응해주실 수 있도록 도와주셨고, 더불어 교사 대상 설문지에도 응답해 주셨습니다.</p> <p>1. 선생님께서 처음에 누구를 통하여 본 조사 시행에 대한 업무 (공문)를 전달받으셨습니까? 1) 교장선생님 2) 교감선생님 3) 기타(_____)</p> <p>2. 조사 시행에 대한 공문전달을 받은 이후, 대략 몇 일이 지나고 조사회사의 면접원이 연락이 왔는지요? 그리고, 적절한 연락 시기는 언제라고 생각하십니까? 1) 1~2일 이내 2) 3~5일 이내 3) 5일 이후</p> <p>3. 선생님께서 조사회사의 면접원과 통화하여 다음의 사항을 전달받으셨습니까? 해당되는 사항을 모두 응답해 주십시오. 1) 조사명 등 조사에 대한 소개 2) 전화접촉자 소속/성명/신분 등 3) 방문 일정 협의 4) 방문자 성명 및 연락처 5) 조사 진행 방식(선생님께서 준비해주실 사항 등) 6) 기타(구체적으로 말씀해 주세요: _____)</p> <p>4. 선생님께서 면접원 방문 전 어떠한 사항들을 준비하셨습니까? 구체적으로 어떠한 과정을 통해 조사 진행을 준비하셨는지 말씀해 주십시오. _____</p> <p>5. 선생님께서 조사를 진행하시는 과정에서 어려움이 있었다면 구체적으로 말씀해 주십시오. _____</p>	<p>조사과정확인</p> <p>방문시점확인</p> <p>전달내용확인</p> <p>교사준비사항 확인</p> <p>준비 시 어려움 확인</p>
3. 다문화 가정 학생 조사에 대한 점검(10분)	
<p>1. 학생이 본 조사 질문지에 응답하시는데 대략 얼마만큼의 시간이 소요되었습니까? 학생의 설문 진행시간: 약 _____시간 _____분</p>	<p>학생응답소요 시간 파악</p>

<p>2. 선생님께서 보시기에 일반적으로 초등학교 4학년 학생들이 집중할 수 있는 시간은 어느 정도 되신다고 보십니까? 초등 4학년 학생의 집중가능시간 : 약 _____시간 _____분</p> <p>3. 학생 조사를 진행하는 과정에서 다음의 문제점들이 존재하였습니까? 해당하는 사항을 모두 응답해 주십시오.</p> <p>1) 언어 문제는 아니지만 조사 내용 자체를 이해하기 어려워했다 2) 언어 문제로 조사 내용을 이해하기 어려워 했다 3) 설명해줄 사람이 없어 응답하기 어려워 했다 4) 면접원이 와있어도 설명이 불충분하였다 5) 조사 문항이 너무 많아 힘들어했다 6) 응답하기 곤란한 문항이 너무 많아 진행이 어려웠다</p>	<p>학생집중가능시간 확인</p> <p>조사 진행의 문제점 확인</p>
<p>4. 학생이 위 어려움 외에 어려워했던 부분이 있다면 최대한 자세하게 말씀해주세요.</p> <p>1) _____ 2) _____</p>	<p>기타 어려움</p>
<p>5. 선생님께서 보시기에 다문화 가정 학생이 이번 조사 질문지에 얼마나 성실히 응답하셨다고 생각하십니까?</p> <p>1) 매우 성실하게 응답했다→ 문7-1로 갈 것 2) 어느 정도 성실하게 응답한 편이다→ 문8로 갈 것 3) 보통이다 → 문7-1로 갈 것 4) 별로 성실하게 응답하지 못한 편이다→ 문7-1로 갈 것 5) 전혀 성실하게 응답하지 못했다→ 문7-1로 갈 것</p>	<p>학생 응답의 성실성</p>
<p>5-1. 다문화가정 학생이 본 조사에 성실하게 응답하지 못한 이유는 무엇입니까?</p> <p>1) _____ 2) _____</p>	<p>불성실 응답이유</p>
<p>[질문지 제시]</p> <p>6. 선생님께서 보시기에 다문화가정의 초등학교 4학년 학생들이 응답하기 어려워 할 수 있는 문항들은 무엇인지 각 문항 번호와 어려운 이유를 응답해 주세요.</p> <p>1) [문_____] 이유: _____ 2) [문_____] 이유: _____</p>	<p>응답 어려운 문항</p>
<p>4. 다문화 가정 학생 및 학부모 조사 개선 방안(20분)</p>	
<p>다문화가정 아동·청소년패널조사는 내년인 2011년부터 약 5~6년간 연속으로 시행될 패널조사입니다. 따라서 이번 예비조사와 선생님의 고견을 통해서 향후 본 조사가 원활하고 효과적으로 이루어질 수 있는 방안을 찾는데 본 인터뷰의 목적이 있습니다. 따라서 이번 예비조사 경험을 기반으로 향후 개선방안에 대한 담당 선</p>	<p>조사 목적 소개</p>

<p>생님의 자세한 고견을 듣고 싶습니다.</p> <p>1. [조사의 문제점 확인] 선생님께서 보시기에 이번 조사를 진행하는 과정에서 조사 진행방법과 내용상에서 가장 큰 문제점은 무엇이라고 생각하십니까? 또한 조사 진행과정 상에서 어떠한 점이 개선되어야 한다고 생각하십니까?</p> <p>1) 조사 진행방법 측면(공문 전달, 면접원 연락 및 방문 등 일련의 조사진행절차 상의 개선사항)</p> <hr/> <p>2) 조사 내용상의 측면(질문지 길이나 내용 난이도 등에 대한 개선사항)</p> <hr/> <p>3) 조사 진행과정 상의 개선사항(면접원의 학교 접촉 시 요구되는 사항, 교사의 협조도 제고 방법 등)</p> <hr/> <p>2. [조사 방법 개선] 본 조사는 크게 선생님께서 자녀를 통해 학부모에게 질문지를 전달하는 방법, 선생님께서는 학생과 교사 설문지만 도와주시고, 학부모의 경우 조사회사의 면접원이 직접 학부모를 집으로 찾아가서 진행하는 방법의 2가지 조사방법이 있습니다. 선생님께서는 어떠한 방식이 조사를 진행하는데 가장 효과적이라고 생각하시며, 그 이유는 무엇입니까?</p> <p>3. [조사 내용 개선] 본 조사 내용에서 개선되어야 할 점은 무엇이라고 생각하십니까? 학생과 학부모/교사 대상 설문지를 구분하여 구체적으로 응답 부탁드립니다.</p> <p>1) 학생 설문지 조사 내용</p> <hr/> <p>2) 학부모 설문지 조사 내용</p> <hr/> <p>3) 교사 대상 설문지 조사 내용</p> <hr/> <p>4. [조사 이해도] 본 조사는 처음으로 다문화가정의 자녀와 학부모를 대상으로 연차적으로 계속 조사되는 패널조사로써, 본 조사에서 취합된 데이터는 다문화 가정의 자녀가 한국에서 한국인 가정의 자녀와 어떠한 차이를 가지고 양육되는지 파악하고, 이를 토대로 다문화가정의 학생이 한국에서 잘 적응하도록 하는데 목적이 있습니다. 선생님께서는 본 조사의 취지와 맞게 학생과 학부모가 꾸준히 패널로써 유지해 나가기 위해서는 어떠한 것이 가장 중요하고 필요하다고 생각하십니까?</p> <p>1) 답례품 측면</p> <hr/>	<p>조사의 문제점 확인</p> <p>조사진행방식에 대한 개선 의견 확인</p> <p>조사 내용에 대한 개선 의견 확인</p> <p>패널 유지를 위한 교사의 의견 점검</p>
---	---

2) 동기부여 측면	
3) 조사 방법 측면	
<p>5. [조사 거절] 본 조사를 진행하면서, 개인적인 불이익이나 가정 내 반대 등의 문제로 조사 응답을 거절하신 학부모님들이 계셨습니다. 이 분들이 조사에 참여할 수 있도록 하기 위해서는 어떠한 점이 개선되어야 한다고 생각하십니까?</p> <p>6. [전반적인 의견] 마지막으로 다문화 가정 학생이 있는 학교의 교사로서 본 조사가 잘 진행되기 위하여 조언을 주실 수 있는 부분이 있다면 부탁드립니다.</p>	<p>조사 외적인 문제요소 확인</p> <p>최종 조언</p>
5. 감사말씀 및 답례품 지급	

2010년 한국청소년정책연구원 간행물 안내

■ 기관고유과제

- 10-R01 한국아동·청소년패널조사2010 I / 김지경·백해정·임희진·이계오
- 10-R02 지역사회중심 아동·가족 맞춤형 지원서비스 개선 방안 연구 / 서정아·조흥식
- 10-R02-1 아동·가족 공공지원서비스 편람 / 서정아·조흥식
- 10-R03 위기아동·청소년 긴급구호 체계개편 및 안전모니터링시스템 구축방안 연구 / 이춘화·윤옥경·진혜진·황의갑
- 10-R04 청소년활동시설 평가모형 개발연구 I / 임지연·송병국·이교봉·김영석
- 10-R05 세대간 의식구조 비교를 통한 미래사회 변동 전망III / 이종원·오승근·김은정
- 10-R06 디지털 유해매체환경에 대한 청소년수용자중심 대응방안 연구 / 성운숙·유홍식
- 10-R07 청소년시설 지도인력의 역량 강화 및 복지 개선 방안 연구 / 맹영임·길은배·전명기
- 10-R08 초·중·고 창의적 체험활동과 청소년활동정책의 연계방안 연구 / 김현철·최창욱·민경석
- 10-R09 청소년의 글로벌 시티즌십 강화 방안 연구 : 관련프로그램을 중심으로 / 윤철경·송민경·박선영
- 10-R10 한국 청소년 지표 조사V : 건강 및 안전(보호)지표 -총괄보고서- / 최인재·이기봉·김현주·이명선·이은경·박경옥
- 10-R10-1 한국 청소년 지표 조사V : 2010 한국 청소년 건강·안전(보호)지표 조사 자료집 / 최인재·이기봉
- 10-R10-2 한국 청소년 지표 조사V : 2010 한국 청소년 건강·안전(보호)지표 활용 분석 보고서 / 최인재·이기봉·김청송·김진호
- 10-R10-3 한국 청소년 지표 조사V : 청소년 건강실태 국제비교 조사 -한·미·일·중 4개국 비교- / 최인재·이기봉
- 10-R11 국제기준 대비 한국 아동·청소년 인권 수준 연구V : 발달권·참여권 기본보고서 / 모상현·김영지·김영인·이민희·황옥경
- 10-R11-1 국제기준 대비 한국아동·청소년의 인권수준 연구V : 2010 한국 아동·청소년 인권실태 조사 자료집 -발달권·참여권- / 모상현·김영지
- 10-R11-2 국제기준 대비 한국아동·청소년의 인권수준 연구V : 발달권·참여권 정량지표 / 모상현·김영지·김윤나·이중섭
- 10-R12 다문화가족 아동·청소년의 발달과정 추적을 위한 종단연구 I / 양계민·김승경
- 10-R13 조기유학청소년의 적응 연구II : 귀국청소년을 중심으로 / 문경숙·이현숙
- 10-R13-1 조기유학청소년의 적응 연구II : 미국사례를 중심으로 / 임재훈·최윤정·안소연·윤소운
- 10-R14 취약가정·시설의 아동·청소년 지원을 위한 종단연구 I / 이혜연·황진구·유성렬·이상균·정윤경
- 10-R15 청소년의 사회적 참여 활성화를 통한 저소득가정 아동 지원 방안 연구 I : 청소년 멘토링활동을 중심으로 / 김경준·오해섭·김지연·정익중·정소연
- 10-R15-1 청소년 멘토링활동 운영 매뉴얼 / 김지연
- 10-R15-2 청소년 멘토링활동 효과 측정 / 김지연·정소연

■ 협동연구과제

- 경제 · 인문사회연구회 협동연구총서 **10-32-01** 장애아동 · 청소년의 삶의 질 향상을 위한 지원방안 연구II / 박영균 · 이상훈 · 양숙미 (자체번호 10-R16)
- 경제 · 인문사회연구회 협동연구총서 **10-32-02** 장애아동 · 청소년의 성문제 실태 및 대책연구 / 전영실 · 이승현 · 권수진 · 이현혜 (자체번호 10-R16-1)
- 경제 · 인문사회연구회 협동연구총서 **10-32-03** 장애아동 · 청소년의 가족지원 서비스 개선방안 연구 / 백은령 · 유영준 · 이명희 · 최복천 (자체번호 10-R16-2)
- 경제 · 인문사회연구회 협동연구총서 **10-33-01** 청소년 핵심역량 개발 및 추진방안 연구III : 총괄보고서 / 김기현 · 장근영 · 조광수 · 박현준 (자체번호 10-R17)
- 경제 · 인문사회연구회 협동연구총서 **10-33-02** 청소년 핵심역량 개발 및 추진방안 연구III : 지적도구활용 영역 / 최동선 · 최수정 · 이건남 (자체번호 10-R17-1)
- 경제 · 인문사회연구회 협동연구총서 **10-33-03** 청소년 핵심역량 개발 및 추진방안 연구III : 사회적 상호작용 영역 / 김태준 · 이영민 (자체번호 10-R17-2)
- 경제 · 인문사회연구회 협동연구총서 **10-33-04** 청소년 핵심역량 개발 및 추진방안 연구III : 자율적 행동 영역 / 김기현 · 장근영 · 조광수 (자체번호 10-R17-3)
- 경제 · 인문사회연구회 협동연구총서 **10-33-05** 청소년 핵심역량 개발 및 추진방안 연구III : 학교연계 프로그램 시범사업 / 권해수 · 김민성 · 강영신 (자체번호 10-R17-4)
- 경제 · 인문사회연구회 협동연구총서 **10-33-06** 청소년 핵심역량 개발 및 추진방안 연구III : 수련시설기반 프로그램 시범사업-사고력 / 임영식 · 조아미 · 정경은 · 정재천 (자체번호 10-R17-5)
- 경제 · 인문사회연구회 협동연구총서 **10-33-07** 청소년 핵심역량 개발 및 추진방안 연구III : 수련시설기반 프로그램 시범사업-사회적 상호작용, 자율적 행동 / 권일남 · 김태균 · 김정율 · 김지수 · 김영희 (자체번호 10-R17-6)
- 경제 · 인문사회연구회 협동연구총서 **10-31-01** 청년기에서 성인기로의 이행과정 연구 I : 총괄보고서 / 안선영 · Hernan Cuervo · Johanna Wyn(자체번호 10-R18)
- 경제 · 인문사회연구회 협동연구총서 **10-31-02** 청년기에서 성인기로의 이행과정 연구 I : 우리나라의 성인기 이행 실태 / 이병희 · 장지연 · 윤자영 · 성재민 · 안선영 (자체번호 10-R18-1)

■ 수시과제

- 10-R19 학교폭력 가해 청소년 선도를 위한 스포츠활동 적용 연구 : 총괄보고서 / 김남수 · 이기봉 · 박일혁
- 10-R19-1 학교폭력 예방을 위한 「스포츠활동」 지도 매뉴얼(중·고등학생용) / 김남수 · 이기봉 · 박일혁
- 10-R20 청소년지도자의 현장지도력 강화 프로그램 개발 및 적용 연구 : 창의적 체험활동을 중심으로 / 한상철 · 김은배 · 김민 · 김진호 · 김혜원 · 문성호 · 박선영 · 설인자 · 오승근 · 윤은종 · 이명옥 · 이은경 · 최순중 · 김영지
- 10-R21 청소년쉼터 서비스 표준화를 위한 평가체계 연구 / 황진구 · 김성경 · 남미애 · 정경은
- 10-R22 학생 상담 및 생활지도 매뉴얼(교사용) / 구분용 · 박제일 · 이은경 · 문경숙
- 10-R23 취약계층 청소년의 실질적인 자립을 위한 정책방안 연구 : 학교중단 청소년의 취업 자립을 중심으로 / 서정아 · 권해수

■ 용역과제

- 10-R24 소년범죄자에 대한 전자감독 확대방안 / 이춘화·김정환·조운오
- 10-R25 2010 청소년방과후아카데미 운영모델 개발 연구 / 양계민·김승경·조영희
- 10-R26 7~13세 아동·청소년을 위한 한국형 성취포상제 운영모형 개발 / 백혜정·장근영
- 10-R26-1 국제청소년성취포상제 효과성 연구 : 패널조사계획 / 장근영·백혜정
- 10-R27 소년원생 재범방지를 위한 소년원 교육 효과성 및 개선방안 연구 / 안선영
- 10-R28 방과후 돌봄 서비스 실태조사 / 양계민·김지경·김승경
- 10-R29 비행청소년 자립능력개발을 위한 공공-민간협력 시범사업 / 김지연(2011년 발간)
- 10-R30 졸업식 유형별 사례집 : 졸업식 이렇게도 할 수 있어요 / 맹영임
- 10-R31 보편적·통합적 청소년정책 수립 연구 / 김현철·최창욱·김지연·이춘화·오해섭
- 10-R32 청소년 권리증진을 위한 참여확대 방안 연구 / 최창욱·김승경
- 10-R33 학업중단현황 심층분석 및 맞춤형 대책 연구 / 윤철경·류방란·김선아
- 10-R34 2010년 청소년 백서 발간 / 김기현·김형주
- 10-R35 졸업식 및 입학식 개선을 위한 학교문화 선도학교 위탁운영사업 / 성운숙·이창호
- 10-R36 청소년 가치관 국제비교 조사 / 최인재·김지경·임희진(2011년 발간)
- 10-R37 2010 청소년 디지털 이용문화 실태조사 연구 / 문경숙·장근영
- 10-R38-1 외국의 청소년 활동프로그램 / 김경준·모상현·서정아
- 10-R38-2 우수 청소년활동프로그램 사례집 / 김경준·모상현·서정아(2011년 발간)
- 10-R38-3 청소년활동프로그램 컨설팅 및 평가사업 : 만족도 조사 결과보고서 / 김경준·모상현·서정아
- 10-R39-1 청소년 권리찾기로 청소년에게 행복을(청소년용 권리교재) / 김영지·이혜연
- 10-R39-2 청소년이 함께 행복한 세상(청소년용 핸드북) / 김영지·이혜연
- 10-R39-3 청소년지도자, 인권지킴이 되다(청소년지도자용 권리교재) / 김영지·이혜연
- 10-R40 2010 서울시 청소년프로그램 운영평가 / 이기봉·김형주(2011년 발간)

■ 세미나 및 워크숍 자료집

- 10-s01 2010년 한국아동·청소년패널조사 데이터분석방법론 세미나 I 자료집 (1/26)
- 10-s02 비행청소년 멘토링 시범사업의 성과와 발전방안 (3/9)
- 10-s03 2010년 한국아동·청소년패널조사 콜로키움 I 자료집 (3/19)
- 10-s04 제2차 연구성과 발표회 (4/15)
- 10-s05 다문화가족 아동·청소년의 학교생활 실태와 지원방안 (5/6)

- 10-s06 제1차 청소년미래포럼 (6/21)
- 10-s07 청소년수련원 평가모형의 시범적용을 위한 전문가워크숍 (6/29)
- 10-s08 아동·청소년 인권지표 개발현황과 개선과제·발달권·참여권 정량지표- (6/29)
- 10-s09 2010년 한국아동·청소년패널조사 콜로키움Ⅱ 자료집 (7/2)
- 10-s10 글로벌 시티즌십 함양 활동의 국제적 동향과 발전과제 (7/9)
- 10-s11 청소년멘토링 봉사활동의 세계적 동향과 전망 (7/8)
- 10-s12 2010년 한국아동·청소년패널조사 콜로키움Ⅲ 자료집 (7/27)
- 10-s13 한국의 다문화주의: 현황과 쟁점 (8/18)
- 10-s14 2010년 한국아동·청소년패널조사 데이터분석방법론 세미나Ⅱ 자료집 (8/19)
- 10-s15 학교문화선도 운영학교 워크숍 (8/24, 25)
- 10-s16 국제결혼가정의 생활 실태 및 정책 방안 (8/25)
- 10-s17 다문화관련 정책용어 개선과 제안을 위한 토론회 (8/26)
- 10-s18 청소년 또래멘토링 시범사업 평가 (8/27)
- 10-s19 청소년수련시설 유형별 자도자의 역량강화 및 복지개선 방안 (9/10)
- 10-s21 소년범죄자에 대한 전자감독 확대방안 모색을 위한 전문가 워크숍 (9/29)
- 10-s22 청소년 체험활동 개념정립을 위한 세미나 (9/30)
- 10-s23 청소년의 멘토링봉사활동 활성화를 위한 정책대안 마련 (9/28)
- 10-s24 장애아동·청소년의 성문제 실태 및 가족지원 서비스 (10/13)
- 10-s25 청소년 글로벌 시티즌십 프로그램의 성과와 발전방안 (10/8)
- 10-s26 청년기에서 성인기로의 이행과정연구Ⅰ 콜로키움 자료집 (10/8)
- 10-s27 2010년 한국아동·청소년패널조사 콜로키움Ⅳ 자료집 (10/14)
- 10-s28 청소년정책 모니터링단 토론회 (10/16)
- 10-s29 학업중단 청소년 유형별 현황 및 맞춤형 정책 개발 (10/19)
- 10-s30 미래시민으로서 청소년의 핵심역량 개발과 교육에 관한 국제회의 (10/26)
- 10-s31 디지털 유해매체환경에 대한 청소년수용자 중심 대응방안 모색을 위한 전문가 워크숍 (10/28)
- 10-s32 아동·청소년 인권정책개발을 위한 워크숍 -발달권·참여권- (11/5)
- 10-s33 정부부처 디지털 유해매체환경관련 청소년보호정책 현황과 대응방안 모색 워크숍 (11/5)
- 10-s34 제4차 청소년정책기본계획 수정·보완(안) 공청회 (11/8)
- 10-s35 학교문화선도학교 우수사례 워크숍 (11/22, 23)

■ 학술지

- 「한국청소년연구」 제21권 제1호(통권 제56호)
- 「한국청소년연구」 제21권 제2호(통권 제57호)
- 「한국청소년연구」 제21권 제3호(통권 제58호)
- 「한국청소년연구」 제21권 제4호(통권 제59호)

■ 청소년지도총서

- 청소년지도총서① 「청소년정책론」, 교육과학사
- 청소년지도총서② 「청소년수련활동론」, 교육과학사
- 청소년지도총서③ 「청소년지도방법론」, 교육과학사
- 청소년지도총서④ 「청소년문제론」, 교육과학사
- 청소년지도총서⑤ 「청소년교류론」, 교육과학사
- 청소년지도총서⑥ 「청소년환경론」, 교육과학사
- 청소년지도총서⑦ 「청소년심리학」, 교육과학사
- 청소년지도총서⑧ 「청소년인권론」, 교육과학사
- 청소년지도총서⑨ 「청소년상담론」, 교육과학사
- 청소년지도총서⑩ 「청소년복지론」, 교육과학사
- 청소년지도총서⑪ 「청소년문화론」, 교육과학사
- 청소년지도총서⑫ 「청소년 프로그램개발 및 평가론」, 교육과학사
- 청소년지도총서⑬ 「청소년 자원봉사 및 동아리활동론」, 교육과학사
- 청소년지도총서⑭ 「청소년기관운영론」, 교육과학사
- 청소년지도총서⑮ 「청소년육성제도론」, 교육과학사
- 청소년지도총서 「청소년학 연구방법론」, 교육과학사
- 청소년지도총서 「청소년학 개론」, 교육과학사

■ 한국청소년정책연구원 문고

- 한국청소년정책연구원 문고 01 「좋은교사와 제자의 만남」, 교육과학사
- 한국청소년정책연구원 문고 02 「행복한 십대 만들기 10가지」, 교육과학사
- 한국청소년정책연구원 문고 03 「집나간 아이들 - 독일 청소년 중심」, 교육과학사
- 한국청소년정책연구원 문고 04 「청소년학 용어집」, 교육과학사

■ NYPI 창의적 체험활동 시리즈

NYPI 창의적 체험활동 시리즈 I : 외국의 창의적 체험활동

NYPI 창의적 체험활동 시리즈 II : 1부 일본의 「종합적학습」 가이드 “요코하마의 시간”
2부 일본의 「청소년체험활동전국포럼」 보고서

NYPI 창의적 체험활동 시리즈 III : 학교폭력 예방을 위한 「스포츠활동」 지도 매뉴얼(중·고등학생용)

NYPI 창의적 체험활동 시리즈 IV : 청소년지도자 전문성 교육 매뉴얼 : 생활권수련시설 지도자용 /
한상철 · 길은배 · 김민 · 김진호 · 김혜원 · 문성호 · 박선영 · 설인자 · 오승근 · 윤은종 · 이명
옥 · 이은경 · 최순중 · 김영지

NYPI 창의적 체험활동 시리즈 V : 청소년민주시민 교육 매뉴얼(중·고등학생용)

NYPI 창의적 체험활동 시리즈 VI : 학교기반 지도매뉴얼 I : 핵심역량·창의적체험활동 연계 / 김기현 ·
장근영 · 권해수 · 김민성 · 강영신

NYPI 창의적 체험활동 시리즈 VII : 학교기반 지도매뉴얼 II : 핵심역량·교과(지리)수업연계 / 김기현 ·
장근영 · 권해수 · 김민성 · 강영신

NYPI 창의적 체험활동 시리즈 VIII : 청소년 수련관 기반 지도매뉴얼 I : 핵심역량·사교력 / 김기현 ·
장근영 · 임영식 · 정경은 · 조아미 · 정재천

NYPI 창의적 체험활동 시리즈 IX : 청소년 수련관 기반 지도매뉴얼 II : 핵심역량·사회성 / 김기현 ·
장근영 · 권일남 · 김태균 · 김정울 · 김지수 · 김영희

NYPI 창의적 체험활동 시리즈 X : 청소년 수련관 기반 지도매뉴얼 III : 핵심역량·자율적행동 / 김기현 ·
장근영 · 권일남 · 김태균 · 김정울 · 김지수 · 김영희

■ 기타 발간물

NYPI YOUTH REPORT 7호 : 청소년들의 핵심역량(4월)

NYPI YOUTH REPORT 8호 : 청소년들의 진로 및 직업(6월)

NYPI YOUTH REPORT 9호 : 청소년들의 활동 및 문화(8월)

NYPI YOUTH REPORT 10호 : 다문화가정 및 장애아동·청소년들의 역량강화(10월)

NYPI YOUTH REPORT 11호 : 멘토링과 청소년사회참여(11월호)

연구보고 10-R12

**다문화가족 아동·청소년 발달과정 추적을 위한
중단연구 I**

인 쇄 2010년 12월 24일

발 행 2010년 12월 30일

발행처 **한국청소년정책연구원**

서울특별시 서초구 우면동 142

발행인 이 명 숙

등 록 1993. 10. 23 제 21-500호

인쇄처 (주)아르빛 전화 02)503-3223 대표 유채란

사전 승인없이 보고서 내용의 무단전재·복제를 금함.

구독문의 : (02) 2188-8844(학술정보아카이브팀)

ISBN 93330-978-89-7816-890-8